Do Võ Phi Hùng Cựu HS Petrus Ký (67-74) tặng Huỳnh Chiếu Đẳng chủ Kho Sách Xưa Quán Ven Đường (scan từ microfilm của Đại Học Cornell)

Hoàn toàn đồng ý với TT Nixon về quan niệm «hòa đàm chỉ tiến triển bằng thể thức chuyện kín»

THƯƠNG THUYẾT RIÊNG VỚI MTGP

MAPS, MICROTEXT, NEWSPAPERS
JUL 10 1969
CORNELL UNIVERSITY LIBRARY

Năm Thứ 6 ★ Số 1.526 ◉ THỨ NĂM 27-3-1969 (Ngày 10 Tháng HAI Năm Kỷ Dậu)
Số báo này phát hành sáng Thứ Năm 27-3-69 cũng để ngày Thứ Năm 27-3-69
12 Trang 10 Đồng
miền Trung và Cao nguyên Trung phần giá 12 đồng

Chính Luận

CHỦ NHIỆM KIÊM CHỦ BÚT • ĐẶNG-VĂN-SUNG • 15 VÕ TÁNH — SAIGON • Đ.T. 25.977 • THƯ KÝ TÒA SOẠN ◉ TỪ-CHUNG

Các Tỉnh 12 trang 10đ.

Giới quân sự Mỹ nhất tề đưa ra các dẫn chứng

Còn lâu quân lực VNCH mới tự túc được

- Địch quân không thể thắng nhưng cũng không bị bại hẳn ngày gần đây
- Bạn thân Mao Trạch Đông cam đoan: TC không tham chiến ở VN đâu

HOA THỊNH ĐỐN 25-3 (AP). — Bộ trưởng lục quân Mỹ Stanley Resor hôm nay nói với Ủy Ban Quân Vụ Thượng Viện Mỹ rằng việc hoàn toàn tự túc của quân đội VN sẽ không hoàn tất trong một tương lai gần đây, dù quân lực VN đã cải thiện dần dần trong năm qua.

Cả ông Resor và tướng Westmoreland, tham mưu trưởng lục quân Mỹ, đã tường trình lạc quan với ủy ban về chương trình bình định ở VN và cho rằng phần lớn thành công mới đây là do chiến dịch bình định cấp tốc trong 3 tháng khởi đầu vào tháng 11 năm ngoái.

Tại Đà Nẵng, viên tư lệnh TQLC sắp rời chức, tướng Robert Cushman tuyên bố rằng cuộc tấn công hiện nay của địch có thể kéo dài nhiều tháng, tùy theo những yếu tố chính trị và cuộc hội đàm tại Paris về vấn đề VN.

Ông tuyên bố rằng cuộc tấn công này đã không kiến hiệu và chỉ làm cho dân chúng VN càng công phẫn hơn chứ không sợ hãi.

Tướng Cushmam rời chức vụ của ông vào tuần tới để trở về làm phó giám đốc cơ quan trung ương tình báo Hoakỳ. Ông tuyên bố rằng về mặt quân sự, đồng minh đã đặt địch vào cái thế không thể thắng trên chiến trường. ông nói đồng minh đã tạo ra một cái khiên để che chở hậu phương có thể xây dựng đất nước và bình định nông thôn.

Tướng Westmoreland tiên đoán rằng «chiến cuộc ở nội địa Nam VN sẽ tiếp tục một thời gian không định được, mặc dù cường độ chắc sẽ giảm bớt».

Ông nói các cuộc tấn công mới đây của CS chứng tỏ rằng địchquân không thể đoạt được 1 chiến thắng quân sự, chúng cũng không thể bị đánh bại trong thời gian gần.

Các cuộc tấn công đó không có ảnh hưởng đáng kể đối với tình hình quân sự, và không có ảnh hưởng lớn đối với công cuộc bình định.

Ông nói tiếp «tuy không có sự thay đổi nào trong cán cân quân sự nhưng cuộc tấn công đó, địch có thể đã coi những cuộc tấn công ấy là thành công vừa phải vì chúng có thể đoạt được thắng lợi tâm lý.

Tôi tin chắc rằng ngoài việc TC can thiệp vào, địch không có hy vọng thắng lợi về quân sự ở VN.

TC không can thiệp đâu

ST LOUIS MISSOURI, 25-3 (AP). — Một cựu chủ báo TC tuyên bố Hoakỳ không cần lo ngại Nga hay TC sẽ can thiệp nếu cần phải áp dụng thế mạnh tại VN.

Eric Chou từng là bạn thân của Mao Trạch Đông hôm thứ Hai cho biết không 1 cường quốc CS nào muốn mạo hiểm trong cuộc chiến tranh thế giới bằng cách trả đũa việc Hoakỳ phong tỏa hải cảng Hảiphòng bằng mìn để cắt đứt đường tiếp tế cho BV.

Chou đã tuyên bố tại cuộc họp báo là «Trung cộng không thể quên được cuộc chiến tranh họ tham dự tại Cao ly vì thiệt hại nhân mạng tương tự với một tỉ lệ 30 đối với một.

Ông cho biết «VN không là vấn đề quan trọng đối với họ».

Ông nói hội đàm Ba Lê chỉ là 1 chiến trường khác của cuộc chiến đối với CS.

Ông cho hay hội đàm có lẽ sẽ kéo dài một năm nữa trong khi BV tiếp tục leo thang chiến tranh.

Chou đã trốn khỏi TC sau 3 năm tù. Hiện nay ông sống tại Luân đôn.

Mỗi tháng Không Quân Mỹ dùng hết 129.000 tấn

Số bom dùng tại chiến trường hiện nay nhiều hơn hồi còn oanh tạc Bắc Việt

HOA THỊNH ĐỐN 25-3 (UPI) Một bản [illegible] thống kê của Ngũ giác đài hôm nay cho thấy Mỹ dùng thả bom ở VN nhiều hơn trước khi ngưng oanh tạc BV hôm 1-11-68.

«Vì người ta ước lượng để đặt là một nửa số bom được thả xuống BV trước kia, điều đó có nghĩa là cuộc oanh tạc ở Nam VN hoặc ở Lào, hoặc ở cả 2 nơi, đã gia tăng mạnh.

Việc gia tăng này được phản ảnh trong việc duyệt lại ngân sách quốc phòng của ông bộ trưởng Melvin Laird, khi ông nói «số tiêu thụ bom đạn thực sự của không quân hiện nay là khoảng 129.000 tấn bom đạn một tháng.»

Cựu bộ trưởng quốc phòng Clark Clifford tuyên bố hồi tháng giêng rằng số tiêu thụ bom đạn của không

16 XEM TIẾP TRANG 12

Hồ chí Minh cáo bận không dự lễ giỗ đệ tam Quốc tế

MẠC TƯ KHOA 25-3 (Reuter) Một cuộc họp đã khai diễn tại Mạc Tư Khoa ngày hôm nay để kỷ niệm 50 năm ngày thành lập đệ tam cộng sản quốc tế. Cuộc họp kéo dài trong ba ngày.

Nhiều lãnh tụ kỳ cựu CS tới dự buổi họp như Ulbricht của Đông Đức, Jacques Duclos của Pháp v.v...

Theo thông tấn Tass, Hồ chí Minh đã gửi điện cáo lỗi rằng vì chiến tranh nên không thể tới họp được. TC tẩy chay cuộc họp này.

Thái Lan xét lại chính sách đối ngoại đối với Trung Cộng

VỌNG CÁC. — Chính sách ngoại giao của Thái Lan đặc biệt là đối với Trung cộng đã được thận trọng lưu ý khi tân quốc hội Thái lan nhóm phiên họp hoạt động đầu tiên. Thủ tướng Thanom Kittikachorn và ngoại trưởng Thanat Khoman đã được chất vấn về đề nghị của ông Khoman mở cuộc đàm thoại với Bắc Kinh. Bất cứ cuộc đàm thoại nào như vậy,

2 XEM TIẾP TRANG 12

Không Quân Mỹ sửa soạn

CHUYỂN GIAO CHO V. N. MỘT SỐ CĂN CỨ

SAIGON 25-3 (AP). — Nguồn tin thông thạo hôm nay cho hay độ thất không lực Hoakỳ đang cứu xét tới việc trao lại nhiều căn cứ trong

4 XEM TIẾP TRANG 12

● Phó T.T. Kỳ sẽ đi Ba lê khởi sự thương thuyết riêng

Họp tay đôi hay tay tư?

TT Thiệu: Điều đó không quan hệ

- Việc tái oanh tạc B. V. để trả đũa là nhầm lẫn
- M. T. G. P. phải giải tán

SAIGON (26-3). — Sáng nay các đài phát thanh ngoại quốc nghe được ở Saigon cho hay rằng hôm qua (25-3) hai TT Thiệu và Nixon cùng đưa ra lời tuyên bố về việc chấp thuận nói chuyện riêng với CS để chấm dứt chiến tranh VN. Bản tin của các hãng thông tấn ngoại quốc phát hành vào khoảng nửa đêm hôm qua cũng loan báo tin này. Tất cả các bản tin đều nói rằng TT Thiệu đã công bố lập trường mới này trong một cuộc họp báo nhưng báo chí VN chỉ được biết tin trên theo bản tin của các đài phát thanh và các hãng thông tấn ngoại quốc. Đài phát thanh Quốc Gia ở Saigon cũng như cơ quan thông tấn của Chính phủ (VTX) cũng chỉ loan tin dựa vào các nguồn tin ngoại quốc.

Bản tin của đài VOA

VOA 26/3: TT Nixon tại Hoa thịnh Đốn và TT Nguyễn văn Thiệu tại Saigon đều đã nêu việc có thể nói chuyện riêng với CS để giải quyết chiến tranh VN vào ngày thứ ba.

TT Nixon đã tuyên bố trước 1 cuộc nhóm họp giữa những chuyên viên phát thanh Hoa kỳ rằng ông tin rằng đường lối duy nhất để có tiến bộ đến 1 giải pháp tối hậu là những cuộc nói chuyện riêng.

TT Nguyễn văn Thiệu đã tuyên bố với báo chí tại Saigon rằng chínhphủ ông sẵn sàng thảo luận về một sự giàn xếp hòa bình trong những cuộc hội họp riêng với MTGP. Đồng thời các ký giả cho hay là Tổng Thống Nguyễn Văn Thiệu đã bác bỏ một giải pháp một chính phủ liên hiệp và ông nói ông đã tuyên bố rằng ông sẽ không bao giờ cho phép một đảng Cộng sản hoạt động dưới hình thức đảng.

Cả hai vị tổng thống tuyên bố rằng mức hoạt động của địch hiện thời tại VN khiến không thể giảm bớt quân lực Hoa kỳ.

Trong bài diễn văn của ông Nixon, ông đã tuyên bố rằng chính phủ Hoakỳ sẽ không tiết lộ sự hiện hữu của những cuộc thương thuyết riêng, hay bình luận về tiến triển những cuộc thương thuyết này tránh sự phương hại đến kết quả.

Bản tin của đài BBC

BBC 26-3. — TT Nguyễn văn Thiệu tuyên bố chính phủ ông [illegible]

1 XEM TIẾP TRANG 12

Báo Pháp bình luận

VNCH ĐÃ CÔNG NHẬN MTGP TRÊN THỰC TẾ

BA LÊ 26-3 (AP). — Sau lời tuyên bố của Tổng thống Thiệu là VNCH sẵn sàng thảo luận riêng với Mặt Trận Giải Phóng, báo Figaro ở Pháp viết rằng «đó là việc công nhận MTGP trên thực tế». Chính phủ [illegible] hy vọng gì? Chính phủ có những cây bài ăn chắc thực sự, định đánh ván bài trước khi nói với Mặt Trận Giải Phóng rằng «nếu anh muốn chiến thắng hoàn toàn anh phải mất nhiều năm và phải trả giá rất đắt. Tốt hơn hãy cùng tìm một giải pháp được cả anh và tôi chấp nhận được».

Sau nhiều tuần thuyết phục

Đại sứ Bunker đã thành công

HOA THỊNH ĐỐN 25-3 (AP) Đại sứ Hoakỳ tại VNCH ông Ellsworth Bunker nghe đâu đã nói chuyện với TT Thiệu và Phó TT Nguyễn cao Kỳ từ nhiều tuần nay tại Saigon về sự cần thiết phải có những cuộc tiếp xúc thẳng giữa chính phủ VNCH và MTGP.

Phái đoàn Mỹ tại Ba Lê tuyên bố không đáng ngạc nhiên gì cả

T.T. THIỆU CHỈ CHÍNH-THỨC-HÓA GIẢI PHÁP PTT KỲ

«MTGP là một thực tế phải được nhìn nhận và đối phó»

- *Mỹ cho rằng sau đề nghị này CS phải giảm tấn công và thương thuyết thật*

BA LÊ, 26-3: Các nhà thương thuyết Hoa kỳ tại cuộc hội đàm về VN không nhận thấy 1 điều gì đáng ngạc nhiên về các tin tức cho biết Tổng Thống VNCH Nguyễn Văn Thiệu có ý định xúc tiến các cuộc tiếp xúc chính trị riêng với MTGP. Bản văn chính thức những lời tuyên bố của TT Thiệu chưa tới Balê và cả hai phái đoàn Hoa kỳ và VNCH hiện nay được tin qua tin tức của báo chí.

Theo các tin tức này, TT Thiệu không những tỏ ra sẵn sàng hội đàm với MTGP mà còn nghĩ tới 1 vai trò trong đời sống chính trị tương lai của xứ sở cho MTGP nữa. Ông cũng tuyên bố sẵn sàng chuyển đạt tới phe bên kia và ông cũng tỏ lòng tin tưởng rằng 1 câu trả lời chính thức sẽ được chuyển tới ông.

Một phát ngôn viên phái đoàn Hoa kỳ, cho biết «Chính phủ VNCH đã ở trong tình trạng sẵn sàng mong muốn nghiên cứu vấn đề một giải pháp chính trị từ ít lâu nay, và chúng tôi không ngạc nhiên».

Ông nói rằng PTT Nguyễn Cao Kỳ, trong 1 cuộc phỏng vấn trên đài truyền hình ngày 22 tháng 12, đã đề cập tới MTGP «không phải là 1 thực thể độc lập,» nhưng «là 1 thực tế phải được nhìn nhận và đối phó».

Trong cuộc phỏng vấn, Phó Tổng thống đã tuyên bố rằng cuộc chiến tranh cần được chấm dứt và sau đó xúc tiến các cuộc thảo luận trực tiếp với «tất cả các nhóm đối lập tại Nam VN hầu giải quyết các vấn đề nội bộ của miền Nam».

Đề nghị của ông đã bị Trần Bửu Kiếm, một ủy viên [illegible] chủ tịch đoàn đảng CS BV, [illegible] bác bỏ vào ngày [illegible] sau tại Balê.

Lời tuyên bố của Tổng Thống Thiệu tái xác nhận một lập trường đã ấn định ba tháng trước đây. Nhưng tầm quan trọng của lời tuyên bố này nằm trong sự kiện là ông đã tuyên bố điều đó từ Phủ Tổng Thống với đầy đủ thẩm quyền và nghi thức, và vì thế đã đặt vấn đề một cách thẳng thắn hơn đối với những người đối lập trong MTGP. Lời tuyên bố thẳng thắn được lặp lại đó, trong khuôn khổ của nó, sẽ đánh tan bất cứ điều gì nghi ngờ về lời tuyên bố Phó TTKỳ đã từng nói và, theo quan điểm của những nhà quan sát tại Balê, sẽ làm cho phe bên kia khó làm ngơ hoặc bác bỏ với luận cứ cho rằng «không thành thực.»

Lời tuyên bố đó chứng tỏ một cách rõ ràng rằng chính phủ của TT Thiệu đã có đủ tín nhiệm và quyền hành để giải quyết vấn đề trong hoàn cảnh tế nhị do chiến cuộc gây nên.

Điều Tổng thống đã tuyên bố, chính ra, là chính phủ ông—và những đồng minh của ông—sẵn sàng cho những cuộc hội đàm thực tế thiết yếu cho một giải pháp.

Phái đoàn VNCH tại Ba lê khước từ bình luận trong khi chờ đợi tiếp nhận được lời tuyên bố của TT Thiệu.

Cũng không có dấu hiệu nào trong giới hữu trách tham dự hội đàm tiên

9 XEM TIẾP TRANG 12

Cộng Sản Nga-Hoa cùng tăng gấp đôi số quân ở biên giới

Hạm đội Nga đột nhiên rời Tây Âu tiến đến vùng ngoài khơi Trung Cộng

- *Trung Cộng có thể bất ngờ hạ thủ Nga bằng hỏa tiễn*
- ☐ *2 tàu chống phi đạn của Nga đã tới Thái Bình Dương*

LUÂN ĐÔN 25-3 (UPI) — Những nguồn tin quốc phòng thông thạo ở Luân Đôn hôm thứ tư nói rằng Nga và TC đã hầu như tăng gấp đôi quân lực của họ ở dọc biên giới gay cấn tại Viễn Đông.

Hơn nữa có tin TC đang xúc tiến gấp chương trình phát triển vũ khí nguyên tử, có lẽ lo ngại về việc Nga có thể tấn công vội vào các cơ sở nguyên tử trọng trái của TC ở Tân Cương gần đây.

Cả Nga lẫn TC có vẻ không dự trù 1 cuộc tấn công lớn trong lúc này, nhưng chẳng bên nào liều lĩnh và bên nào bề ngoài cũng đang hết sức phòng ngừa.

Các nguồn tin quốc phòng nói Nga đã mới phái nhiều quân tăng cường tới biên giới TC, khiến lực lượng Nga ở Viễn đông lên tới khoảng 300.000 người. Trước đây quân Nga ở vùng này chỉ vào khoảng một nửa số đó.

Có tin những quân tăng cường này được chuyển từ Trung Á và Ourals tới. Không có dấu hiệu nào là những lực lượng lớn của Nga được chuyển từ Âu Châu tới.

Nhưng hôm nay có tin một lực lượng hải quân hùng hậu của Ngaxô đã vượt qua vùng đảo Orkneys ở phía trên Tô Cách Lan và tiến về hướng nam giữa đại lục Âu châu và Anh Quốc. Tin điện từ Luân Đôn cho biết các tàu chiến và tàu lặn Nga đã được các lực lượng hải và không quân Anh theo dõi trong 40 tiếng đồng hồ. Có dấu hiệu là lực lượng hải quân Nga đang tiến đến những vùng ảnh hưởng của Nga ở Thái Bình Dương, ngoài khơi bờ biển Trung Hoa.

Theo các tin điện thì lực lượng này gồm có 2 tàu chống phi đạn, 6

8 XEM TIẾP TRANG 12

Khi số tổn thất ở VN sắp cao hơn số ở Cao Ly

Lập danh sách 33 ngàn binh sĩ chết để hối thúc chấm dứt chiến tranh

HOA THỊNH ĐỐN 25-3 (UPI): Thợ nhà in của chính phủ Mỹ đã làm việc suốt đêm thứ Hai để sắp tên hơn 33.000 lính Mỹ bị chết tại VN.

Đến thứ ba, danh sách này sẽ được 1 dân biểu tán thành việc Hoa kỳ rút quân khỏi miền Nam VN, kèm vào 1 hồ sơ trình lên quốc hội.

Dân biểu Paul Findley, Cộng hòa Tiểu bang Illinois, đã có một lý do đặc biệt trong việc đệ trình danh sách vào hồ sơ trên. Vào một ngày nào đó trong tuần này, một binh sĩ Mỹ sẽ tử trận trong một cuộc giao tranh với địch. Cái chết của người lính đó sẽ đánh dấu mức mà số tử vong của Hoakỳ tại VN vượt quá con số 33629 là con số người Mỹ đã chết trên chiến trường Hàn Quốc.

Điều này sẽ khiến cho công chúng lưu ý đến cái giá thực sự của chiến tranh và đó là cách mà nghị sĩ Findley giải thích mục đích của ông. Trong khi lật hết trang này đến trang khác của bản danh sách kê tên những chàng thanh niên, nghị sĩ Findley nói với một vị khách tới thăm ông rằng danh sách trên, do bộ Quốc Phòng Mỹ cung cấp, tính trong thời gian khoảng tháng giêng năm 1961 đến cuối tháng giêng 1969.

Tuần qua ông Findley, một nhân viên của Ủy ban Ngoại giao Hạ viện đã kêu gọi TT Nixon hãy quyết định mau chóng về vấn đề rút quân.

Ông Findley nói ông yên trí sẽ bị tố cáo là không đếm xỉa gì đến danh dự quốc gia. Tuy nhiên ông nói «Liệu danh dự có thể được bảo tồn bằng cách kéo dài hành động quân sự một cách nhục nhã dựa trên những sứ mệnh giả dối hay không?» Ông nói: «Một giải pháp quân sự không đáng với cái giá trả bằng những mạng sống của người Mỹ và mỗi tháng trong khi chờ đợi một sự khai thông tại cuộc hội đàm Balê, lại thêm 1.000 người Mỹ khác gục ngã và 5000 người Mỹ khác bị thương cộng thêm với 2 tỷ mỹ kim chiến phí hay nhiều hơn nữa».

Bộ Quốc Phòng và Bạch Cung cải chính tin

Các Tướng Mỹ ở V. N. xin phép đánh 12 căn cứ V. C. ở Miên

HOA THỊNH ĐỐN 25-3 (AP) Nguồn tin Ngũ giác Đài hôm thứ Ba đã cải chính những tin tức nói rằng các vị tư lệnh Hoa kỳ tại VN đã đưa những đề nghị mới về việc tấn công những căn cứ của BV và VC trên lãnh thổ Cao Miên.

Các nguồn tin trên nói rằng họ không được biết gì về một khuyến nghị mới nào, nhưng nhấn mạnh là các nhà cầm quyền quân sự Hoa kỳ từ nhiều năm nay vẫn quan tâm đến việc hủy diệt những căn cứ an toàn của địch trên lãnh thổ Miên và Lào.

Mặc dù có áp lực của giới quân sự, Chính phủ Johnson trước đây, vẫn không đồng ý mở rộng chiến tranh bằng cách đó.

Chính phủ Nixon dường như cũng không tán thành việc mở rộng chiến tranh, ngay cả việc tái oanh tạc BV để trả đũa cuộc tấn công của Cộng quân tại Nam VN.

Tuy nhiên các nguồn tin nhấn mạnh rằng chính phủ Nixon vẫn đang [illegible] xét mọi đề nghị và cũng không gạt bỏ đề nghị tấn công vào những mật khu an toàn của địch.

Ông Ronald Ziegler tham vụ báo chí của Tổng Thống hôm thứ Ba nói rằng ông không được biết gì về những tin tức từ Saigon theo đó các vị chỉ huy quân sự Mỹ tại Nam VN đã khuyến cáo ông Nixon ra lệnh oanh tạc các khu an toàn của VC trên đất Miên.

Ông nói «Chính sách chiến tranh VN của Tổng thống đã được trình bày rõ rệt. Chính sách của chúng ta không chủ trương bành trướng chiến tranh».

Theo tin UPI, TT Nixon đang cứu xét kỹ càng lời yêu cầu của giới chức quân sự Mỹ ở VN, để lực lượng Mỹ được phép tấn công các căn cứ BV ở đất Miên.

Nguồn tin Mỹ thông thạo ở Saigon nói là bộ Tư Lệnh Mỹ tại đây muốn hủy diệt khoảng 12 căn cứ quân sự dọc theo biên giới Cao Miên tiếp giáp với Nam VN.

Dùng phương pháp đơn giản nhất để dẹp chống đối

Tổng Thống Hồi Quốc từ chức trao quyền lại cho quân đội

- *Ai chỉ trích chính phủ bị phạt 10 năm tù*

RAWAPALDI: TT Ayub Khan Hồi Quốc đã từ chức và trao lại quyền hành cho tư lệnh quân đội là tướng Aya Khan. Trong 1 buổi truyền thanh đi toàn quốc, TT Ayub nói là ông ta đã từ chức là vì tình hình trong nước đã suy sụp từng ngày một và ông ta không thể để cho tình trạng này đi tới chỗ tan rã.

Ngay sau đó thì tân lãnh tụ là tướng Aya Khan đã ngưng áp dụng hiến pháp và thiết quân luật, cũng là giải tán quốc hội cũng là các hội đồng địa phương. Các tòa án quân sự đặc biệt được thành lập và các biện pháp trừng phạt gắt gao được công bố đối với những người nào vi phạm luật lệ mới. Những người tham dự biểu tình sinh viên và tham dự các cuộc đình công có thể bị phạt tù tới 14 năm, và những ai chỉ trích chính quyền thì có thể sẽ bị phạt tù tới 10 năm.

Thống tướng Ayub Khan năm nay 62 tuổi và đã trở thành Tổng thống Hồi quốc sau một cuộc đảo chính không đổ máu vào năm 1958. Ông ta đã nắm những quyền hầu như độc tài, thế nhưng đồng thời cũng đã áp dụng cái mà ông ta gọi là dân chủ căn bản tức là một hình thức dân chủ đại nghị có hạn chế.

Nhưng kể từ năm ngoái thì đã càng ngày càng thấy nảy ra những hoạt động chống cự lại chính thể của ông ta. Các cuộc rối loạn đã bùng ra tại khắp nơi ở trong nước và đã có nhiều người bị giết.

Cố gắng cuối cùng của TT Ayub Khan để mà vãn hồi sự ổn định trong nước là ông ta đã chịu thỏa thuận vào tháng vừa qua đàm phán với các lãnh tụ đối lập và ông ta cũng đã tuyên bố là sẽ không ra ứng cử lại vào năm tới.

Tại Luân Đôn có chừng 30 sinh viên Hồi tổ chức cuộc phản đối chống lại việc quân đội lên nắm chính quyền ở nước họ. Họ đã phá cửa tòa đại sứ Hồi tại Luân Đôn. Cảnh sát đã được gọi tới và cảnh sát đã đuổi sinh viên ra khỏi.

Hoa kỳ đã bác bỏ những lời tố cáo của phe khuynh tả là Hoa kỳ can thiệp vào chính trị nội bộ của Hồi. Vị đại sứ Hoa kỳ tại Hồi cũngtuyên bố rằng hiện thời Hoa kỳ chưa có kế hoạch nào nhằm tản cư người Mỹ ra khỏi HồiQuốc.

30 vị trí quân sự bị địch pháo kích

Phục kích lớn gần Cò Dầu Hạ 55 lính địch đổi 2 lính Mỹ

SAIGON 26-3 (Tổng Hợp). — Trong đêm 25 rạng ngày 26-3, khoảng 30 cơ sở quân sự và đơ[illegible] của lực lượng đồng m[illegible] và VNCH bị Cộng quân pháo kích. Thiệt hại tổng quát được coi là nhẹ. Không có báo cáo về những cuộc tấn công bộ binh quan trọng nào.

Vào sáng sớm thứ Tư, Cộng quân đã pháo kích vào bộ Tư lệnh Sư đoàn 9 Bộ binh Hoa kỳ ở Định Tường, phá hủy một kho đạn, làm thiệt mạng 2 binh sĩ Mỹ và bị thương 65 người khác, 6 trực thăng bị hư.

Cộng quân còn bắn 5 hỏa tiễn 122 ly vào 1 căn cứ yểm trợ của Hải Quân ở gần đây gây thiệt hại nhẹ.

Tại thành phố Quảng Trị, Cộng quân bắn 2 quả súng cối 82 ly vào 1 trại giáo binh: Phát ngôn viên cho biết có 3 trẻ em thiệt mạng và 4 bị thương.

Một doanh trại của sư đoàn 1 Bộ binh Hoakỳ ở Quản lợi bị trúng 10 đạn hỏa tiễn 107 ly, tổn thất nhẹ.

Theo tin quân sự Hoa kỳ vào lúc 10g10 hôm qua, 1 đoàn quân xa của Sư đoàn 25 Bộ Binh Mỹ trên đường từ Củ Chi đến Tây Ninh đã bị Cộng quân phục kích tại 5 cây số Đông Nam Gò Dầu Hạ. Lực lượng Hoa kỳ phản công tức khắc và sau đó được một đơn vị thiết giáp tăng viện. Đây là trận lớn nhất trong mấy ngày nay.

Đoàn xe hoàn toàn vô sự tiếp tục lên đường. Lực lượng thiết giáp truy kích địch.

Kết quả có 55 Cộng quân bị hạ, 9AK-47 và 1 súng cối 60 ly cùng 3 tiểu liên bị tịch thu. Phía Mỹ có 2 binh sĩ tử trận và 4 bị thương.

Hồi 15g30 chiều qua, 1 tiểu đoàn Bộ binh VN tham dự cuộc hành quân Quyết Thắng đã chạm súng với một lực lượng địch không rõ quân số tại 5 cây số Đông bắc thị xã Mỹ Tho. Kết quả có 18 Cộng quân bị hạ, 1 bị bắt và 8 vũ khí bị tịch thu.

0 XEM TIẾP TRANG 12

Nếu có một đàm Mỹ hứa hẹn sẽ giữ kín

Họp kín để giữ thể diện cho cả V.N.C.H. lẫn B.V.

- *Không bình luận tin VNCH—VC đã họp kín rồi*

HOA THỊNH ĐỐN 26-3. —TT Nixon tuyên bố không thể có việc triệt thoái quân đội Hoakỳ ra khỏi VN cho tới khi «chúng ta có lý do tin tưởng rằng 1 sự giảm thiểu của phía chúng ta sẽ đem lại 1 sự giảm thiểu của phe họ».

TT Nixon, trong một bài diễn văn ngày 25-3 đọc trước hội nghị thường niên thứ 47 của Nghiệp đoàn các nhà phát thanh Toàn quốc, tuyên bố «Tôi có thể nói với quí vị rằng mục tiêu của chính phủ này sẽ là đem các chiến sĩ từ Việt Nam về nước ngay sau khi tình hình quân sự, tình hình ngoại giao và việc huấn luyện các lực lượng VNCH cho phép chúng ta hành động như vậy».

Ông cho biết Hoakỳ không muốn điều gì hơn là hòa bình, nhưng ông cảnh cáo rằng chính phủ ông sẽ không gây ra «những hy vọng hão huyền».

Ông cho hay bất cứ một nền hòa bình được thương thuyết nào tại VN cũng sẽ do «các cuộc hội đàm tư đem lại hơn là các cuộc hội đàm công khai».

Ông nhấn mạnh «Cuộc thương thuyết như vậy không thể được tổ chức một cách công khai được» và để giữ kín bất cứ một cuộc hội đàm nào như vậy, chính phủ của ông «nếu được hỏi...sẽ không tuyên bố một điều gì».

TT Nixon nói phần lớn các tiến bộ thực hiện từ trước đến nay trong các phiên nhóm công khai là do các cuộc nói chuyện riêng đưa lại. Ông

5 XEM TIẾP TRANG 12

Bộ Ngoại Giao Mỹ

Không ngạc nhiên vì vẫn tiếp xúc chặt

HOA THINH ĐỐN (26-3). —

nói chuyện riêng với MTGP cho thấy «ý định nghiêm chỉnh» của chính phủ VNCH trong việc tìm kiếm một sự giải quyết ôn hòa chiến cuộc VN».

Phát ngôn viên Bộ Ngoại giao, ông Robert J McCloskey, đã tuyên bố như trên hôm 25-3 sau khi có tin của báo chí từ Saigon cho hay TT Thiệu đã ngỏ lời tại một cuộc họp báo ngày hôm trước trong đó ông cho biết Saigon có ý muốn tổ chức một cuộc nói chuyện riêng với MTGP.

Ông McCloskey nói: «Chúng tôi chưa nhận được nguyên văn bài tuyên bố của ông (của Tổng thống Thiệu). Bản tin tức đó cho thấy lời tuyên bố đó tự nó đã có tầm quan trọng rồi».

Được hỏi là Hoa kỳ có ngạc nhiên về điều tiết lộ của TT Thiệu, ông McCloskey đáp: «Chúng tôi vẫn thường xuyên tiếp xúc chặt chẽ với chính phủ VNCH về toàn thể mọi vấn đề ảnh hưởng tới chiến cuộc VN»

Ý KIẾN

Mớm nước

Trong khi dường như Tổng thống Nixon còn đang do dự, cân nhắc, chưa quyết định chọn một đường lối dứt khoát nào để giải quyết vấn đề chiến tranh Việt Nam, thì cả hai phe quen gọi là «Bồ câu và Diều hâu» tại Hoa kỳ, đều muốn vận dụng mọi thứ áp lực nhằm thúc đẩy ông hành động theo khuynh hướng của họ.

Thượng nghị sĩ Mansfield đã gián tiếp cảnh giác dư luận Hoa kỳ, trước những áp lực «diều hâu» của giới quân sự, đối với Tổng thống Nixon. Tuy không nói ra, nhưng, người ta cũng có thể đoán hiểu, ông nghiêng về phe «bồ câu» của những Thượng nghị sĩ đồng đảng Dân chủ: Fulbright, Kennedy, Mc Govern... Ngoài việc bắt đầu trực tiếp đả kích «chánh sách lưng chừng và thái độ mập mờ» của Tổng thống Nixon — mà họ cho rằng «rút cục sẽ rập khuôn theo đường lối Johnson» — họ còn «đẩy ra sân khấu» những nhân vật vốn được dư luận cho là có đầy đủ «thẩm quyền chuyên môn», để đóng vai trò vô tư «mách nước» cho Tổng thống Nixon những giải pháp theo ý muốn của họ.

XEM TIẾP TRANG 11

Chính Luận

Về cuộc hội đàm của T. T. Nixon với bộ tham mưu cao cấp

Về các cuộc hội đàm của TT Nixon với các nhân vật cao cấp tại Hoakỳ để kiểm điểm chính sách của Hoakỳ tại VN, đài BBC đã bình luận như sau :

Tại Hoa Thịnh Đốn, người ta đã cố tình tìm cách làm giảm bớt ý nghĩa của những cuộc hội họp này. Người ta đã nhấn mạnh rằng không có 1 sự thay đổi bất thần nào về chính sách và không chắc có 1 đề xướng mới nào được đưa ra tại chiến trường ở Nam Việt hay cuộc hội đàm ở Balê.

Dầu sao đi nữa các cuộc hội họp này đã được dư luận công chúng chú ý tới nhiều, đấy một phần là vì những nhân vật liên hệ là ông E. Bunker đại sứ Hoakỳ tại Saigon và tướng Goodpaster tư lệnh phó quân lực Hoakỳ tại VN đã trở về Hoakỳ để tham dự vào các cuộc tham khảo ý kiến này. Nhưng có một yếu tố quan trọng hơn nữa đó là tại Hoakỳ càng ngày người ta càng quan ngại tới sự leo thang gần đây trong cuộc chiến với cái thế bế tắc tại cuộc hội đàm ở Balê và tới việc TT Nixon cho tới nay chưa sẵn sàng áp dụng một chính sách rõ rệt nào về vấn đề VN.

Từ khi ông Nixon dọn vào tòa Bạch Ốc cách đây hơn 9 tuần, tình hình VN đã chẳng cải tiến chút nào, ngược lại với những niềm hy vọng tại Hoa kỳ là sự tham gia của phái đoàn chính phủ Nam Việt và MTGP tại cuộc hội đàm ở Ba lê có thể sẽ phá tan được thế bế tắc. Những niềm hy vọng này nay đã tiêu tan. Những phiên họp được công bố đã chẳng mang lại được điều gì ngoài những lời cáo giác lẫn nhau mà người ta đã nghe chán rồi. Dĩ nhiên đã có những tin không chính thức cho hay là hai bên đương mở những cuộc mật đàm và rằng những cuộc mật đàm này tỏ ra có hiệu quả hơn. Hơn nữa TT Thiệu nay nói là ông sẵn sàng để cho các đại diện Nam Việt mở các thảo luận với MTGP, nhưng không có một bằng chứng nào cho thấy là những cuộc tiếp xúc giữa hai bên cho tới nay đã mang lại được một kết quả cụ thể nào ?

Trong khi đó thì đợt tấn công của CS tại Nam Việt đã kéo dài hơn 1 tháng. TT Nixon đã nghiêm khắc cảnh cáo Hà Nội là những hậu quả của những đợt tấn công này và ông đã nói là nếu CS tiếp tục những đợt tấn công này thì ông sẽ thi hành điều mà ông gọi là một hành động đáp ứng thích đáng, nhưng cho tới nay sự đáp ứng của ông đã tỏ ra dè dặt và ôn hòa. Dường như ông Nixon không sẵn sàng đưa ra một hành động nào trong lúc nào để cho có thể khiến bầu không khí cuộc hội đàm ở Balê trở nên vô hiệu quả và gay gắt hơn. Nhưng ông Nixon có thể tiếp tục kiên nhẫn như vậy trong bao lâu nữa. Số thương vong của quân đội Hoa kỳ thì đang tăng lên, ngoài ra thì không có mấy triển vọng là tình hình sẽ cải tiến trong ngắn hạn.

Điều mà TT Nixon có thể quyết định là ông có thể tiếp tục theo đuổi một chính sách trên căn bản chính sách cũ của TT Johnson trong bao lâu ? Theo chính sách này thì Hoakỳ tiếp tục cuộc chiến tiêu hao ngoài chiến trường trong khi tìm kiếm 1 giải pháp trong danh dự tại bàn hội nghị.

Tất cả các dấu hiệu cho thấy là dân chúng Hoa kỳ nay đã quá chán với cuộc chiến, họ muốn thấy cuộc chiến chấm dứt **bằng cách này hay cách khác.**

TT Nixon đang gặp những áp lực chính trị mạnh mẽ. Ông bị thúc dục tiếp tục cuộc chiến và giành lấy thắng lợi hay là rút về hẳn. Nếu thái độ của Hànội không thay đổi thì ông sẽ phải sửa đổi lại chiến lược của ông tùy theo những áp lực. Điều nào thì cũng khó mà có thể tưởng tượng được là người Hoakỳ bỗng nhiên chịu thua ở Nam Việt và lặng lẽ rút về sau tất cả những gì đã xảy ra và đối trước những hậu quả của việc này.

THƠ VUI

Minh chứng

Đáp bài «Gửi Thạch Kế» của Ngọn Đèn Pha

Cảm ơn ông bạn Ngọn Đèn Pha
Đã gởi Thơ Vui mừng Đá Gà :
— Giữa buổi loạn ly thân mạng vững
Kể như...phúc đức Hằng Hà sa !

oOo

Đọc thơ bạn cũ buồn... như điên,
Nhớ thuở Giang Đông, tuổi thiếu niên,
Trí những lăm le mưu đại sự,
— Ai ngờ, nghiệp dĩ thế... cho nên...

oOo

Chuyện lớn không thành, chuyện nhỏ...bương,
Anh em tám hướng tản... mười phương.
Bạn xa... trói nỗi xa... xa mãi...
Người chết, kẻ còn mấy thảm thương !

oOo

Riêng nghiệp thi văn, đã chót theo...,
Xưa... nay... tôi vẫn «nhà thơ nghèo»
Tuy danh chủ báo lừng Nam Bắc (1)
— Hà nội, Hải phòng, Bến Nghé...gieo !

oOo

Bạn đừng tưởng tôi bao nhiêu lâu
Làm «Ông Chủ Báo» hẳn sang giầu,
Ô tô, biệt thự, tiền hơn... giấy ;
Sự thật, có... như bạn nghĩ đâu !

oOo

Minh chứng : bạn đọc «Thơ Thạch Kế»
Giờ đây, vẫn vác bút «mãn thuế»
Nếu mình «giầu xụ» như... ai nhỉ
— Đã thả «tỷ» ra chuộc Báo về ! (2)

oOo

Dẫu để năm dài ba bốn năm
Chịu «vô hạn định» mịt mù tăm...
Bạn ơi ! Thôi nhé đừng mai mỉa
— Đất nước đang... nhiều chuyện khổ tâm !

oOo

Và, có rỗi hơi, hãy với tôi
Duyên xưa chắp lại làm... Thơ Vui,
Chúng mình, dăm đứa chung đường hướng
— Thơ... thần vai cầu cho... hả dơi !

oOo

..Những chuyện xa xưa, ta đã làm
«Cướp cờ múa kiếm» thôi đừng ham !
Cũng đừng khóc nhớ «con tầu suốt»
Trời Bắc bao giờ nối... đất Nam ?

THẠCH KẾ

---

(1) Th.K đã làm chủ nhiệm chủ bút các báo Dân Nguyện, Lửa Sống, Dân Mới, Dân Chủ Mới v.v.. tại Hà Nội, Hải Phòng và Saigon từ 1945 đến 1965 D.C.M. bị đình bản vô hạn định tới nay...

(2) Những báo bị đình bản vô hạn định và bị rút giấy phép đều đã được ra lại...

THÊM NHỮNG BÍ-ẨN TRONG CUỘC HỘI-ĐÀM BA-LÊ :

một giai-đoạn ngặt-nghèo cho phe CS hay là tiếng chuông báo-động cho phe QG?

TRẦN-TRIỆU-VIỆT

● *Hôm qua, theo các tiết lộ của các nhân vật Việt Nam tham dự hội đàm Ba Lê, chúng tôi có thuật những ước lượng của những nhân vật đó về chiều hướng của các cuộc thương thuyết. Chúng tôi có nêu lên những nguyên tắc đương nhiên của một giải pháp có thể đã được các cường quốc đầu não chấp thuận, và do đấy thế nào cũng sẽ được phe Cộng chấp thuận. Đó là các nguyên tắc : quân ngoại lai rút khỏi Việt Nam, quân Mặt trận Giải phóng giải giới và về làm công dân, rồi được hưởng chánh sách «mỗi người một lá phiếu». Trước tình trạng đó, quân đội Cộng sản mở chiến dịch Đông Xuân, bắt đầu từ mùng 7 Tết, không phải là để làm sai lạc các nguyên tắc đó, mà chỉ để đòi được thỏa mãn trong một lập trường tối đa : đòi thành lập tại Saigon một chánh phủ hòa bình để tổ chức cuộc bầu cử sau này : đồng thời cũng đòi bầu cử sớm. Nhưng chắc chắn là lập trường tối đa ấy khó thể được chấp nhận, và lý do chính là vì Cộng quân không còn hi vọng thắng về quân sự nữa... Đến khi đó thì Cộng sản phải thu về lập trường tối thiểu. Nhưng không phải vì vậy mà những người hiểu biết tại cuộc hội đàm Ba Lê không giống lên tiếng chuông báo động...*

(TIẾP THEO VÀ HẾT)

Cộng quân có những may mắn nào để đòi lập trường tối đa

Theo các tin tức, người ta đã biết rằng Cộng quân khởi trận tổng công kích từ ngày mùng 7 Tết, kéo dài khoảng 30 ngày. Đến hôm nay, chiến dịch kể như đã mở ra đủ ngày rồi. Cuộc tổng kết về số người thiệt hại chưa có — nhất là khó mà kiểm điểm được số Cộng quân thiệt hại vì bom của các đoàn B52. Nhưng xét chung về các kết quả thì Cộng quân đã thất bại trong cả mấy phương diện :

1.— Cộng quân hi vọng đạt được những kết quả gây trấn động, như chiếm một đô thị ít ngày, mở những trận pháo kích lớn vào đô thị. Nhưng đã không có đô thị nào bị mất, cũng không có trận đánh lớn nào nhắm được vào trong đô thị, và các trận pháo kích lớn đã bị chặn đứng. Sư đoàn CS tiến binh lên đã bị đẩy về vùng biên giới.

2 — Cộng quân hi vọng gây được nhiều thiệt hại cho quân lực Mỹ để dư luận Mỹ phải sôn sao, thúc đẩy phong trào chủ hòa mạnh hơn, tức là lợi cho việc CS đòi tối đa. Nhưng tân chính quyền Mỹ đã biết lợi dụng tình thế : thay vì chịu áp lực nặng nề của dư luận để phải rút quân nhiều hơn, thì lại tiến được vào giải pháp mạnh và giữ quân lực Mỹ ở nguyên tại VN, cho đến khi nào bảo đảm được hẳn miền Nam.

Như vậy tức là Cộng quân đã không đạt được các điều kiện để đòi tối đa, trong 1 tháng qua. Vì thế mà họ có thể sẽ còn đánh nữa. Hoặc 1 thời gian sau là họ phải lui về lập trường tối thiểu.

Tuy nhiên, ông Nixon chưa thể thúc đẩy mạnh.

Các nhà quan sát VN tại Balê cho rằng mặc dù Cộng quân không thành công trong những chiến dịch cuối cùng nhưng ông Nixon cũng không thể nào đẩy mạnh các biện pháp để sớm kết thúc chiến tranh.

Oanh tạc lại BV, đánh ra Bắc, tiến binh sang Lào, Miên là những biện pháp có nhiều hấp dẫn, nhưng vẫn là những biện pháp nguy hiểm, bởi vì :

1) Nga có thể nổi giận và bỏ chánh sách gây áp lực vào Hà nội để buộc Hànội phải hòa.

2) Dư luận Mỹ có thể không tán thành 1 cuộc leo thang chiến tranh quá cao, trong khi người ta đã nói nhiều đến con đường hòa bình trong những tháng vừa qua.

Bởi thế, có thể ô. Nixon, nhận thấy sự vững chắc trong thế trận của bên này, sẽ tỏ ra kiên nhẫn. Chánh sách của ô. Nixon về VN trong những tháng tới có thể là :

1) Giữ vững các mặt trận chính và đẩy lui, gây thiệt hại tối đa cho các đại đơn vị CS đánh qua biên giới.

2) Mở rộng cuộc hành quân bình định. Tóm lại là leo thang trong vòng biên giới miền Nam VN.

3) Về phần VNCH, sẽ làm mọi cuộc chuẩn bị để tiến vào giải pháp chính trị với tất cả ưu thế, nhất là bầu cử và tổ chức xã ấp, bầu cử tỉnh trưởng v.v...

4) Vận động ngoại giao với Ai Lao và Cao Miên để vận động thiện chí của hai nước đó trong việc góp phần xây dựng hòa bình cho VN.

5) Vận động ngoại giao với Nga Sô để Nga buộc phe Cộng phải hòa và chấp nhận các nguyên tắc của một giải pháp cho vấn đề VN.

6) Võ trang mạnh cho quân đội VNCH.

Nếu tiến hành được các việc trên trong ít tháng thì sẽ buộc được CS phải thỏa hiệp.

5, 3 tháng hay một vài năm ?

Chừng nào thì CS sẽ nhượng bộ và chịu thỏa hiệp, một khi họ không còn đòi tối đa được nữa ?

Các nhà quan sát VN nói : Không còn xa nữa. Không phải là vài năm như các nhà báo Tây phương dự đoán, mà có khi chỉ 3, 4 hay 5 tháng nữa mà thôi.

Họ cũng nói thêm :

— Người CS rất là thật tế. Khi biết là phải nhượng bộ, họ sẽ nhượng bộ dễ dàng. Chỉ cần một chút hi vọng, lý do để họ nhượng bộ... Có khi chỉ cần cho họ lý do để nhượng bộ.

Lập trường tối thiểu

Sau đây là dự đoán chung :

Trong khoảng 3 tháng, hoặc 5,6 tháng nữa, có thể đột nhiên CS nhượng bộ ào ào. Nhận rằng mình đã đem quân vào Nam và bằng lòng rút quân đi. Chịu giải tán MTGP và giải giới. Và không đòi một chính phủ Liên hiệp ở Saigon nữa. Tức là chấp nhận các đòi hỏi chính yếu trong lập trường của Mỹ-Việt.

Nhưng đồng thời, CS sẽ chấp nhận chính sách «mỗi người 1 lá phiếu và đòi những bảo đảm». Nga xô sẽ hỗ trợ cho việc đòi các bảo đảm đó, phân tách trong mấy điểm :

1) Người của MTGP về làm dân, không bị bắt bớ, không bị giết hại.

2) Người của MTGP được hoạt động chính trị, ứng cử và bầu cử.

3) Có những bảo đảm rằng cuộc bầu cử sẽ đứng đắn.

4) Có những bảo đảm rằng nếu phe Cộng thắng, thì Mỹ sẽ không phá (người ta dự trù rằng nếu thắng cử, phe Cộng sẽ không ngăn ngại bán nhiều căn cứ cho Mỹ để được Mỹ dung phá họ)

Như vậy lập trường tối thiểu của CS là bỏ việc đòi chính phủ hòa bình, nhưng đòi những bảo đảm.

Một sự kiện dĩ nhiên...

Đối với một giải pháp như vậy, người ta có thể cho là CS sẽ trở nên một mối nguy và miền Nam không thể chấp nhận như vậy. Tuy nhiên đối với nhiều nhà quan sát trung lập, VNCH không thể bác bỏ việc cấm người MTGP hoạt động chính trị, bởi vì VNCH đã có một hiến pháp.

Thật vậy, nếu du kích Mặt trận Giải phóng đã bỏ súng rồi, thì họ phải được chấp nhận là những công dân của VNCH. Và đã là công dân của VNCH, họ được hưởng mọi quyền lợi và bổn phận công dân. Hiến pháp đã quy định quyền tự do lập hội, và đất nước miền Nam lại có quy chế chính đảng, thì họ cũng được hưởng quyền lập đảng. Để rồi ứng cử vào các chức vụ của VNCH.

Việc cho người CS, sau khi bỏ súng, sẽ được hoạt động chính trị, là một điều dĩ nhiên, không phải là do nhượng bộ của VNCH.

Vậy thì, để tóm tắt lại, người VN trong hội đàm Balê đã tin rằng : «Trong vòng dăm tháng nữa, CS sẽ chấp nhận những nguyên tắc mà Nga Mỹ có thể đã bằng lòng : Cộng quân BV sẽ rút đi, du kích của Mặt trận giải phóng sẽ bỏ súng, và hai bên sẽ bàn những bảo đảm để người MTGP được hoạt động ở miền Nam ra tranh cử. v.v.. Người ta cũng sẽ bàn về ngày bầu cử : nếu tranh bầu cử sớm không được, thì CS cũng có thể rút vào vị trí cuối cùng, là bằng lòng hạn kỳ cuối năm 1971 sẽ bầu cử để tôn trọng hiến pháp VNCH.

Cái nguy hiểm của giải pháp

Một phần các nhân vật VN tại cuộc hòa đàm Balê cho rằng : dù CS thu vào 1 lập trường tối thiểu sau khi họ nhận hết các nguyên tắc của Mỹ (quân BV rút về Bắc, quân MTGP giải giới) thì việc người MTGP được hoạt động chính trị cũng vẫn là 1 mối nguy hiểm cho VNCH.

Tại sao vậy ? Mấy nhân vật đó cho rằng CS có trăm ngàn cách quỷ quyệt và có hiệu quả để làm chiến tranh chính trị, còn người quốc gia ở chính quyền thì cứ «thẳng ruột ngựa». Và lại, ở thế xây dựng thật là khó, còn ở thế phá lại dễ hơn. VNCH chưa thể diệt được hết các bè bối, thì phe Cộng sẽ gây được mọi sự chia rẽ để phá phách và lấy phiếu.

Ngoài ra, ta có thể nghĩ đến cuộc bầu cử Tổng thống tương lai, trong trường hợp người Quốc Gia còn phân tán. Nếu trong cuộc tranh cử mà CS chỉ đưa ra đúng 1 người thôi, còn phe Quốc Gia lại đưa ra cả chục người như trong cuộc bầu vừa qua, thì các phiếu của dân chúng quốc gia sẽ phân tán hết, và trong trường hợp đó, ứng cử viên CS chỉ cần 1 phần 5, hoặc 1 phần 8 số phiếu cũng có thể đắc cử.

Cái nguy hiểm là ở chỗ đó.

Nhưng cũng có những người lạc quan

Tuy nhiên, cũng có những nhân vật hiểu về các diễn biến có thể sẽ xảy ra, nhưng lại lạc quan. Lập luận của họ như sau :

— CS mà rút về Bắc hay là bỏ súng thì họ không còn tánh chất hấp dẫn đối với nhân dân nữa. Súng vốn là phương tiện của họ để gây áp lực. CS mất phương tiện đó thì họ bị dân nổi dậy chống ngay. Đó là nói về làng xã xa xôi trong vùng Cộng hiện nay. Chứ ở các miền Quốc gia kiểm soát thì CS đừng có hòng thắng lợi. Nhất là từ nay đến lúc bầu cử, thì phe Quốc gia phải đã kiểm soát xong số đất 10 phần trăm còn lại.

Về phần những tổ chức quốc gia hãy còn chia rẽ, đó không phải là điều đáng sợ. Khi cuộc bầu cử mở ra mà có mặt CS tham dự, thì sự có mặt của CS đương nhiên là một thứ xúc tác để làm cho người Quốc gia kết hợp lại với nhau và cùng chọn một ứng cử

(xem tiếp trang 11)

Trận chiến giữa 2 đế quốc Cộng Sản đầu sỏ : Nga-Tầu

CUỘC TRANH CHẤP NGA-TẦU CỘNG ÂM Ỉ TỪ NHIỀU NĂM NAY ĐÃ RA CÔNG KHAI. NGAY MAI, NGA SẼ NÓI VỚI TÂY PHƯƠNG : « HÃY GIÚP TÔI ! »

(Lược dịch bài của PARIS MATCH 22-3-69)

Cuộc khủng hoảng xảy ra nhân dịp bầu cử Tổng Thống Cộng Hòa Liên bang Đức dường như đã chấm dứt. Đường ra vào Tây Bá Linh đã hết bị ngăn chặn. Không có một biến cố nào mới hiện ra ở chân trời. Thủ tướng Kiesinger thắc mắc tự hỏi : tại sao đại sứ Tsarapkine lại xin khẩn cấp gặp ông ? Cộng sản lại đưa ra trò gì nữa đây ?

Đây là lần đầu tiên trong đời mà thủ tướng Kiesinger bị ngạc nhiên. Tsarapkine chỉ xin yết kiến đặc biệt để báo tin cho thủ tướng Kiesinger biết rằng chủ nghĩa quá khích của Tầu Cộng đang làm gia tăng nguy cơ ở Á Châu...

Cuộc hội kiến kéo dài 1 giờ, nghĩa là đủ để nói nhiều chuyện. Tsarapkine đã bày đồ ra đọc những bức điện tín và cho xem những tấm hình. Ông ta nói rõ rằng trong 2 cuộc chạm súng, đã có 31 lính Nga bị giết và Tầu cộng đã hành hạ tàn nhẫn 2 xác lính Nga. Mở rộng câu chuyện, đại sứ Nga tuyên bố rằng Phi luật Tân, Miến điện, Thái Lan, Nam Dương, và nói chung là tất cả những nước Á châu đều hoảng hốt về chủ trương hiếu chiến mỗi ngày gia tăng của Tầu cộng. Chính phủ Nga muốn rằng chính phủ Đức được Nga trực tiếp báo cho biết tin tức đó.

Thật là kỳ lạ ! Theo ngôn ngữ thường dùng thì chính phủ Bonn bị gọi là chính phủ phục thù của người Đức. Mạc tư Khoa không chịu thừa nhận chủ quyền toàn toàn của Tây Đức, và Nga nhấn mạnh không để cho Đức tham dự vào những vấn đề quốc tế trọng đại. Các đại sứ của Nga «nói chuyện bằng 1 giọng nói gang thép». Đó là trường hợp đã xảy ra trong 5 lần gặp gỡ của Tsarapkine để khuyến cáo thủ tướng Tây Đức nên bỏ cuộc bầu cử ở Tây Bá Linh. Trong một văn thư, đại sứ Nga viết rằng «Chính phủ của ông phải nhận thức những nguy cơ trầm trọng đặc biệt trong việc duy trì cuộc bầu cử...» Trong một tuần lễ, người ta đã chuyển từ hình thức bán tối hậu thư sang ngôn ngữ sau đây : «Tôi mong ông biết rằng họa Tầu Đỏ bắn vào lính biên phòng của chúng tôi [illegible] chia xẻ sự lo lắng trước sự dã man mà chúng gây ra cho mọi dân tộc văn minh...»

Nga muốn Tây phương làm nhân chứng. Trong lời tố cáo, Nga cũng nói cả đến các họa da vàng mà hoàng đế Guillaume II nhận là đã khám phá được. Nước Nga trên đường theo chủ nghĩa CS đang tố cáo Tầu cộng mà Tầu cộng lại đang tự hào đã tới được chủ nghĩa CS ! Thế mà giáo điều mác xít lại nói rằng chiến tranh xuất xứ từ chủ nghĩa tư bản và khi chủ nghĩa tư bản bị tiêu hủy rồi thì không thể nào cho rằng có chiến tranh được nữa.

Chắc chắn là những chuyện bất thường ghê gớm như thế đang gây ra những cơn khủng hoảng chính trị trầm trọng ở Nga. Diễn tiến của cơn khủng hoảng ấy chưa được biết nhưng những dấu vết thì đã rõ ràng.

Số báo «Sovietskaya Rossija» ra ngày thứ ba tuần rồi có đăng một bài bình luận chứng tỏ một sự bối rối. **Bài ấy chỉ trích Tầu cộng nhưng lại** tìm cách ngăn chặn một sự thân thiện với Tây phương do cuộc tranh chấp Nga-Tầu gây ra. Bài báo ấy kêu gọi Nga trở về chủ thuyết sống đóng kín, sống cô lập và bài ngoại như thời Staline. Tất cả một đoạn dài của bài báo được dành để tố cáo việc mở rộng sự tiếp đón du khách nhằm thâu vào những mỹ kim và mở cửa biên giới cho những xấu xa của chủ nghĩa tư bản du nhập. Bài báo ấy cảnh cáo nước Nga rằng Mỹ Anh, Do Thái và Đức đang khai thác những sơ hở và những rạn nứt trong khối xã hội chủ nghĩa. Tuy bài báo không kết luận nhưng người ta suy đoán được câu kết luận : nếu nước Nga không cảnh giác thì sẽ bị phe tư bản lôi cuốn và sẽ toa rập với những kẻ thù vốn không đội trời chung của mình.

Tờ báo ấy là một cơ quan lý thuyết và bảo thủ. Báo ấy đã chống lại chủ nghĩa xã hội thực tế, chống lại sự giải phóng các nhà văn và tố cáo các nhà trí thức. Bài báo vừa kể cho thấy có một phong trào công khai chống lại sự cứng rắn ghê gớm của Nga đối với Tầu Cộng. Người ta ý thức được rằng mối chia rẽ hằn học của 2 nước đầu sỏ CS hẳn là phải gây ra những ảnh hưởng tai hại cho chủ nghĩa CS. Nhưng sự chia rẽ ấy không níu lại được, vì chính Tầu Cộng muốn thế.

Từ khi có cuộc chạm súng ngày 2-3-69, Bắc Kinh đã tuôn ra biết bao lời chửi rủa Nga. Tờ Nhân dân Nhật báo viết rằng «Bọn phản bội xét lại Nga từ đầu đến chân đều là những tên Nga hoàng mới. Bè lũ ấy mặc sức cướp bóc, bóc lột dã man nhiều nước ở Trung Âu và lại còn trắng trợn xua hàng trăm ngàn quân vào xâm chiếm Tiệp Khắc. Chúng đã đưa một phần lớn lãnh thổ Đông Âu vào vòng ảnh hưởng của Nga để âm mưu tạo một đế quốc thuộc địa kiểu Nga Hoàng. Tại Á châu, chúng cũng hành động như thế. Rồi tờ báo hăm dọa : «Dầu cho các ngươi đem đến bao nhiêu quân, dầu cho các ngươi tìm kiếm đồng minh ở đâu, thì chúng ta cũng sẽ cương quyết tiêu diệt các ngươi đến tận gốc rễ và sẽ tiêu diệt hoàn toàn. 700 triệu người Trung Hoa võ trang bằng tư tưởng của Mao trạch Đông sẽ vô địch. Đả đảo những tên Nga Hoàng mới! Đả đảo chủ nghĩa xã hội đế quốc xét lại của Sô viết».

Cơn điên cuồng về ngữ vựng của Tầu cộng không phải là thiếu thủ đoạn. Trong những bản văn ôn hòa hơn, bộ ngoại giao Tầu cộng viện dẫn lời những thủy tổ của chủ nghĩa CS để nói đến những đất đai của Nga ở Viễn Đông. Marx, Engels và Lénine đã chứng minh xuất sắc rằng những hiệp ước Aigun và Bắc kinh đều là do đế quốc Nga ép Tầu phải ký kết

Thoát khỏi sự thanh toán các đế quốc

Đối với những người không theo Mác xít thì sự chứng minh của Tầu cộng là thừa. Ngay từ trước thế kỷ thứ 19, việc Nga chiếm đất đúng là để lập ra đế quốc thuộc địa tương tự việc chiếm đất của nhiều nước Âu châu thời ấy.

Đến lúc các đế quốc lớn bị thanh toán, Nga tưởng thoát khỏi được sự thanh toán ấy vì đế quốc của họ là 1 giải đất liền rất rộng không bị một đại dương nào chia cắt. Hệ thống liên bang Sô viết dành cho các nước thuộc địa một vài sự tự do về văn hóa khiến cho họ có cảm tưởng được tự trị một phần. Khi cần thì người Nga sẽ dùng máu để bóp chết mọi mưu toan nổi dậy. Staline đã từng tiêu diệt hoặc lưu đày cả một chủng tộc. Một chính quyền đã dám xua quân vào chiếm Tiệp khắc thì còn ngại gì mà không tiêu diệt cả một chủng tộc ở Nga nếu chủng tộc ấy đòi được tự trị. Nhưng lịch sử thay đổi lắm. Đến lượt chủ nghĩa đế quốc bị săn đuổi.

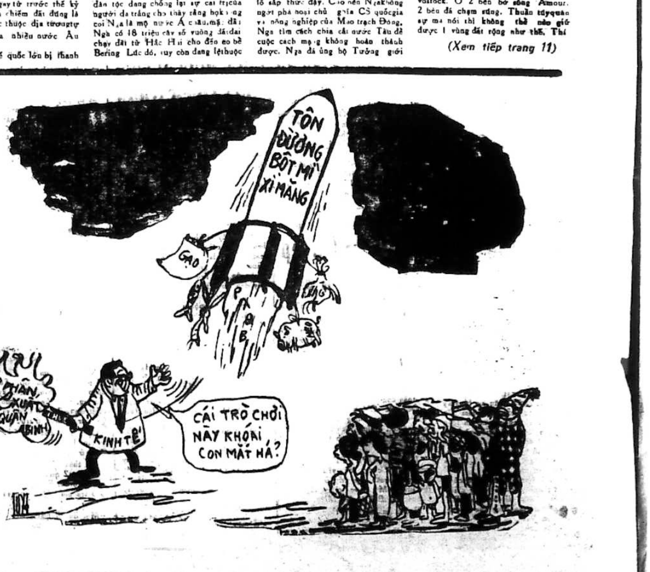
Cuộc đụng độ Nga Tầu bắt đầu tại hội nghị Bandung. Khi không cho Nga tham dự hội nghị Bandung, các dân tộc đang chống lại sự cai trị của người da trắng cho thấy rằng họ không coi Nga là một nước Á châu, mặc dầu Nga có 18 triệu cây số vuông đất đai chạy dài từ Hắc Hải cho đến eo bể Bering. Lúc đó, tuy còn đang lệ thuộc nhiều vào sự giúp đỡ của Nga nhưng Tầu cộng đã thản nhiên ngồi nhìn Nga bị đuổi ra ngoài. Trong hội nghị, sự cai trị của Nga ở Á châu đã bị đả kích nhiều lần. Cứ mỗi lần như thế thì ông Nehru lại vội vàng tìm cách hòa giải. Và mỗi lần như thế, thì Chu Ân Lai chỉ khoanh tay mỉm cười. Ai nhìn cái cười đó mà không hiểu rằng cuộc tranh chấp Nga Tầu đã mở rộng thì người đó không biết đọc chữ.

Khi người Nga vượt qua con sông Amour chiếm những tỉnh ở Viễn Đông, tràn vào Mãn châu, bao vây Cao Ly rồi chế ngự Bắc Kinh thì các Nga Hoàng ở Mạc tư khoa đều cười hài lòng. Sau đó, Mông cổ phải nhìn nhận ưu thế của người da trắng. Nhưng về sau này, Nga khôn ngoan hơn. Họ biết rằng nước Tầu khổng lồ sắp thức dậy. Cho nên Nga không ngớt phá hoại chủ nghĩa CS quốc gia và nông nghiệp của Mao trạch Đông. Nga tìm cách chia cắt nước Tầu để cuộc cách mạng không hoàn thành được. Nga đã ủng hộ Tưởng giới Thạch cho đến cùng và viên đại sứ Nga đã đi theo họ Tưởng cho đến tận Quảng Đông vào lúc mà các nước Tây phương đã trở mặt muốn nói chuyện với phe chiến thắng rồi. Nói cho cùng thì lịch sử lại tái diễn. Không còn có 1 bài báo nào của Trung hoa quốc gia đả kích Nga nữa. Đài Bắc đang cùng với Mạc tư khoa mở những cuộc nói chuyện. Chẳng còn bao lâu nữa sẽ đến lúc mà tên «cướp họ Tưởng» sẽ được cả Nga lẫn Mỹ ủng hộ và bảo vệ.

Một lực lượng ghê gớm hay là cuộc bất chợt

Trên 8000cs biên giới chung Nga Tầu, các cuộc đụng độ liên tiếp xảy ra. Người Tầu đánh đập những nhân viên hỏa xa của Nga ở các nhà ga. Người Tầu bị thì đánh đuổi ở Vladivostock. Ở 2 bên bờ sông Amour, 2 bên đã chạm súng. Thuần túy quân sự mà nói thì không thể nào giữ được 1 vùng đất rộng như thế. Thì

(Xem tiếp trang 11)



TRUNG TƯỚNG ĐỖ-CAO-TRÍ, TƯ LỆNH QUÂN ĐOÀN 3 TIẾT LỘ :

QUÂN ĐOÀN 3 CÓ KẾ HOẠCH MỚI: TRÁNH HAO QUÂN VÀ LÀM TIÊU HAO TIỀM LỰC ĐỊCH

TRẢ LỜI VỀ TIN ĐỒN ÔNG SẮP RỜI CHỨC ĐỀ NHẬN CHỨC MỚI, T.T. TRÍ NÓI : TÔI CHỈ MUỐN NHÌN XUỐNG CHỨ KHÔNG MUỐN NHÌN LÊN

BIÊN HÒA (VTX) 26-3.— Trung Tướng Đỗ Cao Trí, hôm nay tuyên bố rằng mưu đồ của Cộng quân quá yếu kém nên chúng đã thất bại liên tiếp trong các trận chiến mới đây do đó chúng đang tìm cách rút lui vào mật khu để củng cố lại hàng ngũ».

Trong cuộc tiếp xúc với báo chí tại Bộ Tư lệnh Quân Đoàn III, Tướng Trí nói rằng Cộng quân đã thua to trong các trận Thái Hiệp, Tức Trưng, Bào Bình, Dầu Tiếng. Ông nói : «Trong trận chiến kéo dài suốt 5 ngày tại Dầu Tiếng Cộng quân bỏ xác tại trận ít nhất là 500 tên!

Vẫn theo lời ông, chiến trường Dầu Tiếng đến nay vẫn chưa kết thúc và quân lực Đồng Minh hiện đang bao vây chúng.

Từ chiến dịch Đông Xuân đến chiến dịch Mùa Hè

Trả lời một câu hỏi khác, Tướng Trí cho biết từ Tết Kỷ Dậu, Cộng quân loan truyền sẽ chiến đấu trong 35 ngày, chia ra hai giai đoạn để «tiêu diệt Quân Lực Việt Nam Cộng Hòa và bắt buộc Mỹ phải rút lui» nhưng cho đến nay Cộng quân không thắng được trận nào. Bị thất bại liên tiếp, Cộng quân hô hào sẽ kéo dài thời gian từ chiến dịch Đông Xuân đến chiến dịch mùa hè».

Cộng quân rêu rao là quyết chiến thắng tới cùng để kỷ niệm ngày sinh nhật cụ Hồ vào ngày 19.5 tới đây.

Trung Tướng Tư lệnh nhận định rằng lực lượng của Cộng quân hiện nay khó lòng có thể đánh Saigon và vùng III như trước.

Dịp này, Tướng Trí còn cho biết kế hoạch mới của quân đoàn III là tránh hao quân và làm tiêu hao tiềm lực địch trước khi chúng kéo về các địa điểm dự định mở cuộc tấn công.

Để cập đến tin đồn cho rằng Trung Tướng sắp rời chức Tư lệnh Quân III để nhận lãnh nhiệm vụ mới, Tướng Trí đã phủ nhận hoàn toàn tin này và khẳng định rằng ông chỉ muốn đánh giặc, sống với lính và chết với lính chứ không muốn lãnh một một chức vụ nào khác. Ông nói : «Tôi chỉ muốn nhìn xuống chứ không muốn nhìn lên».

THUẬT LẠI DIỄN TIẾN MỘT TRẬN ĐÁNH ÁC LIỆT Ở SÁT THỊ [illegible]

QUÂN B.V. VÂY HÃM 1 TIỀN ĐỒN SUỐT 5 GIỜ MÀ KHÔNG LÀM NỔI TRÒ GÌ

● LỰC LƯỢNG TRÚ PHÒNG VÀ LỰC LƯỢNG TIẾP VIỆN ĐỀU LÀ Đ.P.Q, NGHĨA QUÂN

★ Áp lực Cộng quân tại Quảng Nam hiện rất nặng, có đến 1 sư đoàn B.V. vừa kéo vào

SAIGON — Đêm 23 rạng ngày 21.3.69 tiền đồn Xuyên Long như đắm chìm trong một lò thuốc súng. Đây là một tiền đồn quan trọng nằm về phía Nam thị xã Hội An, cách Hội An chừng 3 cây số, ngăn cách bởi con sông Thu Bồn và lạch sông Cẩm Kim. Sau 4 tháng trấn đóng vào lúc 3g15 ngày 24-3-69, Tiểu đoàn cơ động V/25 Việt Cộng phối hợp với 1 Đại đội thuộc Trung đoàn 3 chính quy Bắc Việt mở cuộc tấn công. Trận ác chiến đã xảy ra ngay trong [illegible] giữa những đơn vị Việt Cộng và 2 Đại đội 706, 139 thuộc liên đại 1/25 Địa Phương Quân cùng với 3 Đoàn XDNT QNA/27, QNA/28 và QNA/29

Sau gần 5 giờ VC vây hãm, tiền đồn Xuyên Long đã được tiếp viện bởi các liên đội 1/14, Đại đội 161, 157, 158 và 159 Địa phương quân cùng lực lượng Nghĩa quân Hiếu Nhơn. Trung Tá Lê Trí Tín, Tiểu khu trưởng Tiểu khu Quảng Nam, Thiếu Tá Hướng tiểu khu phó cùng có mặt trực tiếp chỉ huy trận đánh.

Khi lực lượng tiếp viện qua sông bằng ghe gắn máy, địch đã chặn đánh ác liệt. Nhưng 2 phản lực cơ F.105 đã tấn công, xạ kích đại liên rốc kết xuống khu địch quân đang bám, làm chúng phải câm họng.

Lực Lượng tiếp viện vừa sang đến bờ bên kia thì đã chạm súng ác liệt với địch. Ta thanh toán từng đợt địch. Lực Lượng tiếp viện không thể vào bến Trà Đông nơi cứ điểm Xuyên Long đang trấn đóng mà phải men theo bãi sậy dọc theo sông và vào Xuyên Long bằng một đường mới.

Truy kích thần tốc

Lực lượng tiếp viện được lệnh truy kích Cộng quân, riêng phi cơ và đại bác được gọi để thanh toán chiến trường chính giải tỏa cho cứ điểm Xuyên Long. Hai phi cơ F105 được tăng cường tức tốc lại rốc kết và đại liên xuống 1 vùng trước mặt chúng tôi. Đạn đại bác, từng tràng một rưng vãi vào những công sự của địch bên phải và bên trái đồn.

Ngay sau đó, TT Tín bắt liên lạc vô tuyến điện được với cứ điểm Xuyên Long. Cứ điểm này yêu cầu gọi pháo kích chính xác và cho biết hàng ngũ địch đang rối loạn.

Cánh quân phía bên phải của Đại đội 105/ĐPQ đã chạm địch ngay từ lúc vào bờ Bằng lựu đạn. Đại đội này đã dầy dãn địch quân ra khỏi các giao thông hào và công sự, bẻ gãy gọng kềm phía trái của Việt Cộng. Cuộc truy kích được bắt đầu, băng qua các nương khoai và ruộng bắp. Tin sơ khởi cho hay có 12 địch quân bị hạ và đồng bọn vừa chống trả vừa rút lui.

Cánh phía phải của Đại đội 158/ĐPQ chạm địch cũng ác liệt. Gọng kềm phải địch bị dầy ra dần, cô lập hẳn toán quân ở giữa. Bốn chiếc F105 thay phiên nhau nhả đạn vào phía các toán địch quân đang rút lui. Thỉnh thoảng lại ném một loạt bom cỡ lớn làm rung trời chuyển đất. Chỉ trong vòng non 1 tiếng đồng hồ, vòng vây của địch quân quanh cứ điểm Xuyên Long được giải tỏa, có khoảng chừng trên 60 Cộng quân bỏ xác tại trận địa.

Diễn tiến trận đánh

● Đặc phái viên Chính Luận có mặt ngay từ phút đầu được dẫn đi vào bãi chiến với 1 trung đội từ cứ điểm Xuyên Long đưa đến dẫn đường. Qua khỏi 1 vùng lau sậy dài hơn 200 thước, trước mặt chúng tôi là 1 cảnh hoang tàn. Tiền đồn Xuyên Long, trại định cư đồng bào ty nạn Cộng sản địa phương xơ xác như vừa trải qua một cơn bão táp. Trên 1 khoảng đất trống đầu cây ủi còn mới loang lỗ những vết bom đạn và rải rác khắp nơi những xác Cộng quân.

Từ trên các pháo đài, binh sĩ trong tiền đồn vẫy tay chào chúng tôi, những tiếng hoan hô vọng ra qua các lỗ châu mai. Chúng tôi cũng vẫy tay đáp lại.

Gặp ngay tại cổng đồn, Thiếu úy Khánh Đại đội trưởng Đại đội 706 ĐPQ trong bộ quân phục lem luốc, lưng vẫn còn mang đầy nhóc những đạn và lựu đạn, nghiêm chỉnh đưa tay chào cấp chỉ huy.

Thiếu úy Khánh đã trình bày tỷ mỷ về trận ác chiến. Vào lúc 3g15 đêm 23 lực lượng Cộng quân đã tấn công 4 mặt vào cứ điểm Xuyên Long nhưng mặt nặng nhất là phía Bắc nơi Bộ chỉ huy liên đội 1/23 trấn đóng. 1 cánh Cộng quân đánh ngay vào Đoàn QNA/28, QNA/29 và QNA/27 và Đại đội 139/ĐPQ do Thiếu úy Hùng chỉ huy. Trấn Đóng về phía Đông, nơi có trên 400 gia đình tỵ nạn đang cư trú. Ba cánh khác, Cộng quân đánh thẳng vào cứ điểm Xuyên Long.

Chiến thuật mà Cộng quân đã xử dụng trong trận này là đặc công, phần lớn dùng toàn bộc phá và lựu đạn, B40, B41. Dù gặp phải ngay hỏa lực của các đơn vị đồn trú từ giờ phút đầu, Cộng quân đã dùng bộc phá uy hiếp tinh thần và phá hủy các công sự phòng thủ của ta. Cuối cùng Cộng quân đã tiến sát vào công sự chót của cứ điểm và dùng bangalore, lựu đạn ném vào. Đến khoảng gần sáng, khi Cộng quân đã bám vào bờ công sự cứ điểm thì tầm xạ kích của các loại súng mất hiệu lực. Đơn vị đồn trú đã phải dùng lựu đạn ném trả và gọi pháo binh bắn yểm trợ. Cuộc chiến đấu gay go này đã kéo dài mãi cho đến gần 8 giờ sáng 24.3.69.

Sau đó, Thiếu úy Khánh đã hướng dẫn chúng tôi đi quan sát toàn bộ chiến trường.

Ngay trước cổng đồn, 1 cảm tử quân Việt Cộng bị hạ nằm phủ phục, trên tay còn ôm lá cờ nửa xanh, nửa đỏ. Bên cạnh tên này là 1 chiếc ca lô màu vàng có đính 1 chiếc băng trắng, dấu hiệu dành cho cảm tử quân.

Quanh công sự của đồn có trên 20 xác Cộng quân chết vì lựu đạn và mảnh đạn đại bác, thây nát như bầm. Nhiều tên đầu vỡ tung, mất cả chân tay, máu me thấm cả mình. Có những khẩu AK47 gẫy nát và những khối bangalore được bọc bằng vải nylon vàng tung tóe khắp mặt đất. Xa hơn tý nữa trên 30 xác Cộng quân bị chết bởi mìn và đạn từ cứ điểm bắn ra. Có nhiều xác chỉ còn là những đống thịt bầy nhầy, không phân biệt được. Ba Cộng quân mắc trên lớp rào thép gai bởi những đạn đại liên xuyên qua đầu và ngực.

Tất cả đều mặc quân dùi, áo cụt, lưng mang gạo ngoại trừ 6 tên mặc đồ kaki xanh Nam Định. Bên xác của 1 tên này gần trước cứ điểm chúng tôi tìm thấy 1 số tem xuất xứ từ Bắc Việt. Một loại in 4 màu, đề là tem Quân đội, không có giá bán. Một loại khác in ba màu, đề hai hàng chữ lớn : «Việt Nam Dân Chủ Cộng Hòa» và «Quyết tâm đánh thắng giặc Mỹ xâm lược». Giá bán 12 xu. Những chứng liệu này giúp quyết đoán họ là những lính chính quy BV.

Gần 10 tên khác nằm chết sóng sượt gần các cứ điểm của các đoàn XDNT và Đại đội 39/ĐPQ.

Về vũ khí, ngoài một số gẫy nát bỏ lại quanh tiền đồn và các pháo đài, lực lượng đồn trú đã thu nhặt và tập trung được 8AK 47, 1 B41, 3B40, 1 Colt Trung Cộng và hơn 1 tấn bangalore, 3 ống bọc lõi dài 1m20. Hiện các đơn vị đồn trú đang lặn để tìm những vũ khí địch ném xuống sông khi rút lui.

Thiệt hại về phía ta được xem là nhẹ, có 4 chiến sĩ ĐPQ tử thương, 5 các bộ XDNT tử thương, 5 thường dân thiệt mạng và 15 người bị thương. Vũ khí các đơn vị đều được bảo toàn.

Chúng tôi rời Xuyên Long đúng vào lúc 12 giờ sau khi thăm viếng các chiến sĩ ĐPQ và XDNT cùng các gia đình tỵ nạn. Tất cả đều đang lo ngại về 1 cuộc tấn công để trả thù của Cộng quân và ngỏ ý muốn xin tăng cường lực lượng, tiếp tế đạn dược rất dồi dào.

Áp lực Cộng quân rất nặng

Trung tá Lê trí Tín đã trả lời như trên khi đáp 1 câu hỏi của chúng tôi về tình hình chiến sự trong những ngày sắp tới tại Quảng Nam. Ông bảo áp lực nặng nhưng không ăn thua gì. Hiện nay Quảng Nam đang có 1 sư đoàn cộng quân gốc Bắc Việt từ Quảng Tín vừa di chuyển đến và 2 trung đoàn pháo, mang danh hiệu 31 và 36. Ngoài ra còn có 7 tiểu đoàn độc lập thuộc lực lượng chủ lực địa phương.

Âm mưu của Cộng quân là tiến tiếp tấn công vào các thôn ấp và các cứ điểm của ta, pháo kích vào các căn cứ quan trọng của Quân lực VNCH và Đồng minh để gây tiếng vang, đồng thời phá hoại công cuộc bình định, xây dựng 1969.

Tuy nhiên, vẫn theo lời ông thì thực lực Cộng quân rất kém. Mỗi tiểu đoàn Cộng quân chỉ có quân số từ 120 đến 170 người một phần là lính mới, trong đó có những trẻ em 15-17 tuổi bị cưỡng bách.

Trả lời câu hỏi là Cộng quân có thể tấn công Hội An (tỉnh lỵ Quảng Nam) hay không, Trung tá cho biết là «khó có 1 cuộc tấn công như vậy xảy ra», đồng thời cũng quả quyết là Cộng quân sẽ bị thảm bại khi mở cuộc tấn công vào các cứ điểm trên lãnh thổ Quảng Nam. (Trúc Sơn)

TRANG 3 ★ THỨ NĂM 27-3-69

Chính Luận

In tại nhà in riêng CHÍNH LUẬN, 15 Võ Tánh — SAIGON
Giám Đốc Trị Sự : LÊ-TÂM-VIỆT — Quản Lý : ĐỖ-VĂN-NGUYỆN
Ngân phiếu xin đề tên Ông ĐỖ-VĂN-NGUYỆN

Lập U.B hỗn hợp Việt Mỹ giải quyết mọi tranh chấp lưu thông

★ Giờ giới nghiêm, Lực Lượng Đồng Minh di chuyển qua các Phường Khóm phải tuân lệnh Nhân Dân Tự Vệ.

SAIGON 25-3 (VTX).— Hội đồng Thân Hữu Việt Mỹ đã nhóm họp sáng qua, 24-3 tại Tòa Đô chánh, dưới quyền chủ tọa của Đại tá Đỗ Kiến Nhiễu Đô Trưởng Saigon để thảo luận một số vấn đề liên hệ đến cuộc sống giữa người Việt và Mỹ tại Thủ đô.

Trong phiên họp này Hội đồng Thân hữu Việt Mỹ đã đưa ra quyết định sau :

— Từ nay thành lập một Ủy ban hỗn hợp kiểm soát lưu thông và tăng cường quyền hạn của Ủy ban Hỗn hợp Tuần cảnh Saigon — Gia Định nhằm liên lạc kiểm soát và can thiệp với các giới chỉ huy lực lượng Đồng Minh để giải quyết mọi tranh chấp về lưu thông.

Ngoài ra Ủy ban hỗn hợp Kiểm soát lưu thông còn có nhiệm vụ phổ biến những thông cáo liên quan đến vấn đề lưu thông cho lực lượng đồng minh hiểu rõ để áp dụng đúng mức.

— Các công nhân giúp việc cho các cơ quan và lực lượng Đồng minh cư ngụ trong phạm vi Đô thành Saigon Gia Định phải tuân hành theo các điều kiện sau đây :

— Phải có tờ khai gia đình.

— Thông báo ngay cho giới thẩm quyền Mỹ biết những trường hợp bất hợp lệ.

— Phải để cảnh sát xét nhà khi cơ quan hữu trách khám xét.

Riêng các ngoại kiều làm cho các hãng Mỹ phải có giấy thông hành. giấy thông hành trong giờ giới nghiêm phải được chính quyền Việt Nam công nhận, phải tuân hành nghiêm chỉnh luật lệ chánh phủ Việt Nam.

Về Nhân Dân Tự Vệ, chánh quyền sẽ thông báo cho các cơ quan và lực lượng Đồng minh biết rõ phù hiệu của các đoàn viên Nhân Dân Tự Vệ. Trong giờ giới nghiêm lực lượng Đồng minh di chuyển qua các phường khóm phải tuân hành lệnh của Nhân Dân Tự Vệ.

Thành phần tham dự Hội Thân Hữu Việt - Mỹ trên còn có ông Hatcher M James, Giám đốc Cơ quan Viện trợ Dân sự cạnh Tòa Đô Chánh, Đại tá Nguyễn văn Tồn, Tỉnh Trưởng Gia Định, ông Đoàn văn Bích, Tổng Thư ký Tòa Đô Chánh và một số nhân viên hữu trách Việt-Mỹ.

2 CỰU TỈNH TRƯỞNG phải ra giải thích trước Giám Sát Viện

SAIGON 25-3 (VTX).— Giám sát viện ngày 25-3-69 đã yêu cầu ông Nguyễn kim Khánh và ông Nguyễn Văn Tất, cựu Tỉnh Trưởng Ninh Thuận và Quảng Ngãi giải thích hoặc bổ túc hồ sơ chi tiêu thiếu chứng minh hợp lệ. Hai cựu Tỉnh Trưởng trên với tư cách quản lý kế toán các quỹ Xây dựng ấp Tân sinh tài khóa 1962-1963.

Thời hạn tiếp xúc với Giám sát viện, số 27 Nguyễn Trung Trực Saigon kể từ ngày 1 đến 15-4-69.

Giám sát viện còn cho biết quá thời hạn trên, Ủy ban Thanh toán Hỗn hợp sẽ xúc tiến thủ tục quy trách đúng theo thể lệ tài chánh hiện hành.

Xem tiếp (M) trang 10

TỔNG TRƯỞNG GIÁO DỤC có 2 phụ tá

SAIGON 26-3 (VTX).— Thủ Tướng Chánh Phủ vừa ký sắc lịnh số 036/SL/GD/TN bổ nhiệm ông Nguyễn thế Anh Nguyên Viện Trưởng Viện Đại Học Huế giữ chức vụ Phụ Tá Tổng Trưởng Giáo Dục và Thanh Niên Đặc trách ngành Đại Học.

Sắc lịnh còn bổ nhiệm ông Phạm văn Thuật giữ chức vụ Phụ Tá Tổng Trưởng Đặc Trách Trung Tiểu Học.

Ngoài ra, nguồn tin Bộ Giáo dục vừa cho biết Tổng Trưởng Giáo Dục và Thanh Niên Lê Minh Liên hôm qua vừa ký nghị định bổ nhiệm Giáo Sư Trần Kim Nở giữ chức vụ Đổng Lý Văn Phòng Bộ Giáo Dục và Thanh Niên thay ông Nguyễn Đăng Cần.

Giáo sư Trần Kim Nở nguyên Giám Đốc ngành Huấn luyện Giáo Sư Đệ I Cấp Đại học Sư Phạm Sg.

Ô. LÊ CÔNG CHẤT THỨ TRƯỞNG NỘI VỤ

SAIGON— Nguồn tin có thẩm quyền tại Phủ Thủ Tướng cho biết ông Lê công Chất, hiện là Đổng lý Văn phòng Phủ Thủ tướng vừa được bổ nhiệm giữ chức vụ Thứ Trưởng Nội vụ để phụ tá đại tướng Trần thiện Khiêm Phó Thủ Tướng đặc trách Bình định và Xây Dựng kiêm Tổng Trưởng Nội Vụ.

Vẫn theo nguồn tin nói trên thì ngày 25-3-69 Thủ Tướng Chính Phủ đã ký Nghị định cử Ông Trương thới Lai đương kim Phó Đổng Lý Văn Phòng Phủ Thủ Tướng làm Đổng Lý Văn Phòng thay thế Ông Lê công Chất.

Khủng bố gia tăng rõ rệt trên toàn quốc :

C.S. NÉM LỰU ĐẠN CHÚNG CƯ PHI GIẾT CHẾT MỘT NỮ SINH VIỆT

☆ Nổ ở Khánh Hội, 2 người chết, 11 bị thương

★ Bộ Ngoại Giao bị ném 2 kí plastic.

GIA ĐỊNH 26-3— Hồi 19g50 tối qua, có 2 tên khủng bố chở nhau bằng xe Honda liệng 1 trái lựu đạn M26 ra giữa đường trước cửa chung cư của phái bộ Phi luật tân (Phical) đường Trương Tấn Bửu Phú Nhuận Gia Định. Lựu đạn nổ làm cô Nguyễn thị Kim Phượng nữ sinh 15 tuổi, cỡi xe Honda đi qua đó chết liền tại chỗ. 2 tên khủng bố phóng xe tẩu thoát mất.

Nổ ở Khánh Hội

— 20 giờ 15 tối 25-3, tiếng nổ đã phát ra tại gần một sạp hàng bỏ trống của tiệm tạp hóa số 65/67 đường Đỗ thành Nhân nối dài do bà Vũ Thị Gấm làm chủ. Tiếng nổ làm cho bà Gấm và 1 người con trai của bà tên Bùi văn Phụng, Cảnh sát Đặc biệt, chết liền tại chỗ. 11 người khác bị thương, trong số có 2 người con trai khác của Bà Gấm. Một trong hai người này là binh sĩ quân đội. Số còn lại đều là thường dân. Gia đình Bà Gấm có 3 người con trai, cả bốn mẹ con đều làm nạn. Chất nổ làm sập mái và phá nát mặt tiền tiệm tạp hóa.

Bộ Ngoại giao bị ném plastic

SAIGON.— Một tên khủng bố Cộng sản hồi 16 giờ 05 hôm 25-3 đã liệng một chiếc cặp da đựng plastic khoảng 2 kí vào trong vòng rào Bộ Ngoại giao phía đường Pasteur. Tên khủng bố này, đã khai hỏa ngòi nổ trước khi liệng cặp chất nổ này, nhưng bộ phận an ninh đã phát giác và tháo gỡ ngòi nổ kịp thời. Ngay sau đó cơ quan hữu trách của ta đã được thông báo để truy tầm thủ phạm.

Được biết bộ Ngoại Giao đã trù liệu cho làm hàng rào bảo vệ khu vực của bộ dọc theo đường Pasteur và thủ tục hành chánh về đấu thầu cho công tác này mới đây đã được chấp thuận.

Khủng-bố tăng gia rõ rệt

SAIGON 25-3 (VTX).— Các vụ khủng bố, tấn công của Cộng quân nhắm vào thường dân Việt Nam trong tuần lễ kết thúc vào ngày 22.3 vừa qua đã gia tăng rõ rệt.

Trong tuần lễ chấm dứt vào ngày 22-3 Cộng quân đã thực hiện 284 hoạt động gây cho 341 thường dân chết 621 thường dân bị thương và 121 người bị bắt cóc dẫn đi. Trong khi tuần lễ trước đó, các hoạt động của Cộng quân nhắm vào thường dân Việt Nam đã gây cho 191 người chết và 403 người bị thương.

ĐẠI HỘI PHẬT GIÁO T.G. họp tháng 4 tới

SAIGON BBC.— Một khóa họp của Tổng hội Phật Giáo Thế Giới sẽ được tổ chức tại Kuala Lumpur, thủ đô Mã Lai Á vào tháng tư tới. Các đại diện Phật Giáo từ 22 quốc gia sẽ tham dự khóa họp để thảo luận việc thành lập một trụ sở Phật Giáo Thế Giới. Chủ tịch Phật Giáo Thế Giới cho biết Kuala Lumpur được lựa chọn cho khóa họp bởi vì Phật Giáo Đồ muốn có thêm sự thông cảm giữa các tôn giáo và giữa các dân tộc.

THÊM 4 TỈNH TRƯỞNG được thay thế

TÂN AN 25-3 (VTX).— Đại Tá Lê văn Tư, nguyên Tỉnh Trưởng Gò Công vừa được cử đảm nhiệm chức vụ Tỉnh Trưởng kiêm Tiểu Khu Trưởng Tiểu Khu Long An thay thế Đại Tá Nguyễn văn Ngưu được thuyên chuyển giữ chức vụ Tỉnh Trưởng kiêm Tiểu Khu Trưởng Tiểu Khu Chương Thiện.

Được biết, Đại Tá Nguyễn văn Ngưu đã giữ chức vụ Tỉnh Trưởng Long An trên hai năm.

Mặt khác, Trung Tá Lê Minh Đảo đã được cử làm Tỉnh Trưởng Định Tường thay Trung Tá Huỳnh ngọc Diệp; Đại Tá Võ Hữu Hạnh được cử làm Tỉnh Trưởng Hậu Nghĩa thay Trung Tá Mã Sanh Nhơn và Trung Tá Trần văn Tư được cử làm Tỉnh Trưởng Ninh Thuận thay Đại Tá Ngô hán Đồng.

tin cần biết

Lưu thông một chiều để sửa chữa đường tại Gia Định

— Tòa Tỉnh Trưởng Gia Định vừa ra thông cáo cho biết vì nhu cầu sửa chữa đường sá, kể từ ngày 25.3-69 cho đến khi có lệnh mới, việc lưu thông một chiều được áp dụng tại các con đường sau đây :

Đường LêVăn Duyệt theo hướng Lăng Ông đến Cầu Bông Saigon. Đường Bùi Hữu Nghĩa theo hướng cầu Sắt đến chợ Bà Chiểu. Đường Phan Đình Phùng theo hướng Ngã ba Phan Đình Phùng Bùi Hữu Nghĩa đến ngã ba Phan Bội Châu Phan Đình Phùng.

Trong suốt thời gian áp dụng lưu thông một chiều các đường trên đây tất cả các loại xe đều không được đậu trên dọc đường Bùi Hữu Nghĩa.

Lớp sơn mài Phế Binh

— Hội Phế Binh Việt Nam trân trọng thông cáo : Tất cả các anh em phế binh đã nộp hồ sơ theo học lớp sơn mài do Hội Phế binh phối hợp với Nha Huấn Nghệ Bộ Cựu chiến Binh và Hãng Thanh Lễ tổ chức. Lớp học kể trên sẽ khai giảng vào ngày 1-4-69. Hội xin mời tất cả các anh em đã nộp đơn hồ sơ lại ngay trụ sở để nhận phiếu nhập học.

Công chức canh gác tại cơ sở miễn công tác NDTV tại Phường Khóm

— Đại Tá Đỗ Kiến Nhiễu Đô Trưởng Saigon kiêm Chủ tịch Ủy Ban NDTV Đô thành cho biết công chức nào tham gia công tác canh gác tại công sở thì được miễn canh gác tại Phường Khóm hay ngược lại.

Trong một thông tư gửi cho Ủy ban NDTV các Bộ còn cho biết đối với các đoàn viên canh gác tại cơ sở Ủy ban VDTV Đô Thành sẽ căn cứ vào danh sách của cơ sở liên hệ gửi đến để cấp cho mỗi người một giấy miễn gác tại khu khóm.

Để vấn đề cấp giấy miễn gác được hợp lệ và nhanh chóng, các cơ quan cần bầu ngay một Ủy ban NDTV cơ sở để làm thủ tục hợp thức hóa bằng sự vụ lệnh sau đó danh sách đề nghị miễn gác sẽ được cứu xét sau.

GIỚI TÀI XẾ XE 4 BÁNH LÊN TIẾNG về vụ 50 triệu bạc xe hơi sẽ «kho tiêu»

SAIGON.— Báo Chính Luận số 1320 ngày 20-3-69 có đăng tải nơi trang 3 một tin *«50 triệu bạc xe hơi sẽ kho tiêu»*. Nội dung bài báo cho biết, Đại Tá Tỉnh Trưởng Tây Ninh vừa quyết liệt cấm các xe 4 bánh loại thực dụng của Nhật bản chở hành khách như xe Lam 3 bánh. Loại xe này đang được hành khách chiếu cố rất mạnh. Cả tỉnh Tây Ninh hiện có gần 200 xe loại trên, làm ăn được đến hơn hai tháng. Thấy khách thích đi xe này, nhiều chủ Lam bán xe Lam đi để nhập cảng. Nếu lệnh này được cứng rắn thi hành thì giới chạy xe ở Tây Ninh chỉ còn cách để xe chở... vợ con đi chơi, tính ra có tới 50 triệu bạc sẽ «kho tiêu» !

Xem tiếp (L) trang 10

2 MỸ THÔNG ĐỒNG VỚI 4 VIỆT VÀO TẬN KHO CĂN CỨ LONG BÌNH toan nâng nhẹ 2tr. bạc vải

SAIGON 16.3.—Nhà chức trách vừa khám phá một tổ chức làm giấy tờ giả mạo để vào kho hãng Mỹ ở căn cứ Long Bình (Biên Hòa) lấy một số vải trị giá trên 2 triệu bạc. 2 Mỹ Kiều và 4 người Việt bị bắt.

Theo người ta cho biết thì Nguyễn văn V. (nhà ở đường Trương minh Ký) có quen biết với cô Bùi yến Ch. 18 tuổi vợ Mỹ kiều tên R.W.C. nhà ở kế cận. V. sang chơi bàn với 2 vợ chồng Mỹ kiều này, tổ chức làm giấy giả mạo để lãnh vải ở kho số 113 căn cứ Long Bình. Hai vợ chồng Mỹ Kiều bảo phải có người quen làm ở trong kho nói trên, thì mới lấy hàng ra 1 cách dễ dàng được V. liền làm quen với cô Nguyễn thị Kim H. thư ký trong kho và cho cô H. biết kế hoạch làm giấy giả mạo để vào kho. cô này đồng ý. V. về làm giấy tờ giả mạo, đưa cho Mỹ kiều R.W.C. ông Mỹ này rủ thêm người bạn Mỹ tên Th.W.H. đem xe đi lãnh hàng. Khi xe của 2 Mỹ kiều này vào kho xuất trình giấy tờ giả mạo để lãnh 7 kiện vải trị giá 2 triệu 170.000đ. Trung sĩ Mỹ gác kho liền hỏi sao không ghi âm số, 2 Mỹ kiều này liền đem giấy ra ngoài ghi thêm âm số sau lại trở vào lãnh hàng. Cô H. nhận phiếu bảo người lao công tên Ng. v. B. lấy7 kiện vải đem ra xe cho 2 ô. Mỹ. Nhưng không ngờ trung sĩ Mỹ gác tại kho biết là giấy tờ giả mạo liền mật trình với cấp trên. Khi xe của 2 ông Mỹ này chở vải ra tới cổng trại thì Quân cảnh Mỹ chận lại. Căn cứ Long Bình đệ đơn tới Tổng Nha Cảnh sát trình nhà chức trách, Cô H. và lao công B bị bắt về bót. Nhờ sự thẩm vấn khéo léo cô H. thú nhận đã thông đồng với Nguyễn văn V. làm giấy tờ giả mạo để cho 2 Mỹ kiều lãnh hàng ra. Sau nhiều ngày theo dõi, ngày 24-3 nhân viên phòng cảnh sát Tư Pháp bắt được V. đi trên đường Hàm Nghi đồng thời bắt luôn cô vợ Mỹ kiều tên Bùi yến Ch. đem về bót. Tất cả 2 Mỹ và 4 đồng lõa bị câu lưu để lập biên bản giải tòa. ● (AH)

Vừa chọc gái vừa đốt Honda ông Hạ sĩ tù 2 năm

SAIGON.— Do đơn thưa của các nạn nhân với các cơ quan Quân Cảnh Bình Long ngày 18-11-68 nên Hạ sĩ Phùng xuân Khoa đã bị bắt điều tra về 3 tội ăn quịt hành hung và tiêu hủy xe của kẻ khác.

Chủ quán Tân Lợi cho biết Khoa đã dùng một số bạn bè vào ăn uống trên tám trăm đồng rồi bảo đưa giấy ký phiếu thiếu chịu. Nữ quân nhân T. thì nói rằng đang đi trên lề đường thì bị Khoa chọc ghẹo, thấy y sặc mùi rượu cô bèn bỏ đi thì y cho là khinh người đến giựt chiếc nón, cô xin lại thì bị đánh mấy cái tát.

Ông Trần văn Vinh người có chiếc xe Honda đã xác nhận rằng Khoa có hỏi mượn chiếc xe cho một em bé đi mua thuốc nhưng Ông từ chối nên Khoa chửi thề miệng nói tay móc hộp quẹt đốt luôn chiếc xe của Ông.

Ở sơ vấn cũng như ra Tòa Án Quân Sự Vùng 3 CT bị can đều khai rằng ngày nói trên sau khi đi công tác về, được bạn bè rủ đi ăn nhậu thì đi mà không ngờ cả bọn đều không có tiền và nghĩ tình quen biết y đã điều đình ký nhận. Còn chuyện chọc ghẹo nữ quân nhân và đốt xe của Ông Vinh thì Y khai rằng vì quá chén nên mới có hành vi vô ý thức như vậy để xin Tòa khoan hồng. Tòa xử phạt Hạ sĩ Khoa 2 năm tù ở.

Đức Giáo Hoàng tiếp P.Đ. Dân biểu V.N.

SAIGON 26-3 (VTX) — Đức Giáo hoàng Phao lô Đệ lục đã khẳng định mối thiện cảm và lòng ưu ái của người đối với nhân dân Việt Nam Cộng Hòa trong công cuộc chiến đấu gian khổ để bảo vệ độc lập và tự do.

Đức Giáo Hoàng đã bày tỏ như trên hôm 22-3 trong dịp Ngài tiếp kiến phái đoàn dân biểu VNCH hiện đang thăm viếng Âu Châu dưới sự hướng dẫn của dân biểu Trương Gia Kỳ Sanh.

Trong cuộc tiếp kiến, Đức Giáo Hoàng cho biết Ngài sẽ tiếp tục cầu nguyện và kêu gọi tái lập hòa bình tại Việt Nam theo đúng những nguyện vọng chính đáng của nhân dân Việt Nam Cộng Hòa.

— Ông Nguyễn văn Vàng, Tổng trưởng Xây dựng Nông thôn sáng 26-3 đã chủ tọa khóa hội thảo cho Sĩ quan và cán bộ An ninh toàn quốc tổ chức tại Hộ trường Bộ Xây dựng Nông thôn.

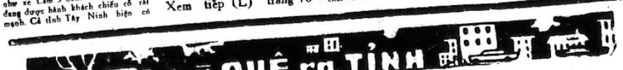
Khóa hội thảo này qui tụ lối 50 sĩ quan và cán bộ Trưởng Phòng An Ninh sẽ tiếp diễn trong ba ngày nhằm kiểm điểm công tác an ninh thực hiện trong năm qua cùng rút ưu khuyết điểm hầu tăng kiến thức chuyên môn và thống nhứt đường lối hoạt động.

5 ĐÀI PHÁT THANH đình chỉ hoạt động

TÂN AN 25-3 (VTX).— Theo quyết định của Trung Ương Đài phát thanh Long An đình chỉ hoạt động kể từ ngày 24-3 đồng thời với 4 Đài khác là Ba Xuyên Quảng Nam, Kiến Hòa và Định Tường.

Sự đình chỉ hoạt động của các Đài phát thanh có công xuất nhỏ vừa kể được giải thích là để tăng cường cho những Đài có công xuất lớn để vùng thâm âm của Tiếng Nói Quốc Gia được mở rộng trên toàn lãnh thổ Việt Nam.

Đài phát thanh Long An cũng như các Đài trên đây nằm trong hệ thống Cục V.T. Truyền Thanh Việt Nam. Riêng Đài Long An bắt đầu hoạt động kể từ ngày 13-2-1964, tính đến nay đã được trên 5 năm.



THỜI SỰ MIỀN NAM TỤC BẢN

SAIGON. — Chúng tôi vừa được tin nhựt báo Thời sự Miền Nam do Tô mình Út tư Tô Yến Châu sẽ tục bản vào ngày thứ bảy 29.3.69 sau [illegible] bị tạm đình bản. Xin giới thiệu với bạn đọc Chính Luận và [illegible] gửi lời chúc bạn đồng nghiệp mạnh tiến trên đường ngôn luận.

ĐẠI HỌC XÁ NAM GIAO, HUẾ HOẠT ĐỘNG LẠI

HUẾ.— Sau một thời gian ngưng hoạt động vì biến cố Tết Mậu Thân, Đại học xá Nam Giao thuộc Viện Đại Học Huế đã xây cất xong và đã bắt đầu mở cửa tiếp nhận sinh viên ở xa nhà đến cư ngụ kể từ ngày 15.3 nhằm giúp cho sinh viên có nơi ăn ở để tiếp tục việc học hành đỡ tốn kém. ĐHX Nam Giao bị [illegible] hại nặng nề trong biến cố Mậu Thân nay đã được sửa sang lại gồm có 3 dãy nhà vách gạch, lợp ngói ciment chia làm 18 phòng, mỗi phòng có đủ tiện [illegible] cho ba sinh viên trú ngụ. Đại học xá trên đặt dưới sự quản [illegible] trực tiếp của Viện Đại học Huế còn gồm có một phòng ăn, một phòng đọc [illegible] và 1 phòng khách với tiện nghi sắt đầy đủ.

TIN THÊM VỀ VỤ «ÔNG KẸ LA[illegible]M TÀNG»

SAIGON.— 17g50 ngày 25-3 ông phụ tá trưởng phòng Tư pháp ty cảnh sát quận 3 đã mời ký giả Thanh Chiêu Nhứ văn [illegible] tới phòng Tư pháp để hỏi thăm thêm vài chi tiết về vụ một ông kẹ làm [illegible] lộng giữa Saigon. Ông này cưỡi Honda EG 4692, vừa đi vừa nói chuyện [illegible] với mấy ông ngồi trên một chiếc díp cảnh sát. Tới ngã ba Kỳ Đồng — Trương minh Giảng thì ông kẹ dụng một ông gánh nước. Ông kẹ đã đánh người [illegible] rồi rút súng ra hăm dọa, sau đó quay ra gây với người đi đường và [illegible] Thanh Chiêu đã bị ông kẹ nhục mạ, toan hành hung và xét giấy bất hợp pháp. Mọi chuyện xảy ra đều được các ông trên xe díp Cảnh sát trên đứng... xem (các báo đã thuật đầy đủ).

Theo lời ông phụ Tá Trưởng phòng Tư Pháp, Đại Tá Tổng Giám đốc hiện đang hết sức lưu ý về vụ này. Ông còn tiết lộ thêm rằng đã tìm ra chủ xe Honda EG 4692, ông này là trưởng tại một cơ quan ở số 3 Lê Lai. Cảnh sát đã gửi giấy mời 2 lần nhưng chủ xe vẫn chưa «quá bộ» hạ cố lại ty. Theo nhiều người hiểu chuyện thì chiếc xe này đứng tên ông [illegible] bự nhưng con của ông ta xử dụng. Ông con này là một nhân viên An ninh Quân đội.

BÉ 2 TUỔI BÒ CHƠI RỚT GIẾNG CHẾT

SAIGON.— Sáng 24-3, em bé trai Đinh hòa M. (2t.) con của ông Đinh văn H. (ngụ [illegible] Phạm thế Hiển) [illegible] sang nhà [illegible] chơi mò đến giếng rồi [illegible] xuống nước chìm [illegible]. Khi có người hay được vớt lên [illegible] đã chết. (CC)

NGÀY THỨ BA CHIẾN DỊCH LƯU THÔNG

SAIGON.—Chiến dịch lưu thông của Cảnh Sát Công Lộ hôm 26-3 đã bước sang ngày thứ ba với các đợt hoạt động rầm rộ và hữu hiệu tại các đường phố Đô Thành. Nguồn tin cảnh sát cho biết, ngày hôm qua Cảnh sát phối hợp với hướng đạo sinh và cán bộ lao động đã hoạt động tại các cổng trường Diên Hồng, Khổng Tử, Dân Chủ, Cộng Hòa.

Hôm nay, cán bộ thuộc chiến dịch lưu thông bắt đầu hoạt động tại các chợ Đô Thành để hướng dẫn lưu thông và khuyến cáo đồng bào trả một lộ cho bộ hành và xe cộ lưu thông.

Để quảng bá chiến dịch, tối qua Cảnh sát Công lộ đã thực hiện một chương trình đặc biệt trên Đài Truyền Hình Việt Nam. Nhân dịp này Thẩm Phán Trang Sĩ Tấn Giám Đốc Cảnh sát Đô Thành đã trình bày với đồng bào về vấn đề lưu thông và khuyến dụ đồng bào hợp tác với Cảnh sát để điều hòa lưu thông, bảo vệ an ninh trật tự công cộng. Ngoài ra chương trình truyền hình Công lộ còn có các màn ca nhạc, ca kịch đặc sắc mà nội dung nhằm kêu gọi tinh thần tự giác của người xử dụng Công lộ trong việc tuân hành luật lệ lưu thông. (DS)

2 NGƯỜI ĐI ĐƯỜNG RƯỢT CƯỚP GIAO CHO CẢNH SÁT

SAIGON.— 2 giờ chiều 24-3, cô Lý tô H (20 t) ngụ đường Hồng Bàng cầm xách tay đựng 2.000 đồng định ra Cholon mua đồ. Vừa đến đầu đường thình lình cô bị 1 thanh niên cỡi xe gắn máy giựt mất xách tay. Cô tri hô cầu cứu, tên cướp bị rượt bắt được khai là Trịnh văn X.

— 5 giờ chiều, cậu Trần đăng D. (12t. ngụ đường Nguyễn thiện Thuật), học sinh trường Trung học Phan sào Nam ở đường Phan thanh Giản đang đứng trước cửa trường bị 2 tên đến uy hiếp giựt đồng hồ. Cậu tri hô lên, người đi đường rượt theo bắt được 2 tên nọ giao cho cảnh sát, chúng khai là Nguyễn văn P. và Nguyễn văn H. (AH)

BỐ ĐI TÌM CON GÁI GẶP CON ĐANG Ở VỚI TRAI

SAIGON.— 25-3, Thiếu tá Z. nhà đường Nguyễn thái Học đi làm về tới nhà thì không thấy cô con gái tên P.T.L.T. (16t.). Khi xem đồ đạc thì cũng thấy mất hết. Ông Z. liền tới [illegible] bắt trình. Ngày 24-3 có người [illegible] cho hay con gái ông đang ở nhà 1 thanh niên đường Hòa Hưng. Ông này [illegible] báo nhà chức trách. Cảnh sát tới nơi bắt gặp cô T. và Nguyễn văn S. (17t.) học sinh đang ở trong nhà. (CC)

XE XĂNG CÁN CHẾT HỌC SINH TRÊN CẦU

GIA ĐỊNH.— Sáng 25-3, ngay trên cầu Gò Dưa Thủ Đức, học sinh Nguyễn văn Ng. [illegible] ngụ ở Bình Chánh) lái xe Goebel bị xe xăng Esso mang số BC4793 do tài xế Nguyễn kim L. (43t.) lái cán bẹp rồi chết. Được biết khi hai xe cùng qua cầu, cậu Ng. cố vượt qua và rồi thế nào bị xe xăng quẹt [illegible]. (PV)

GIẬN MẸ, CON ĂN HẾT MỘT CHÉN CÁT

BIÊN HÒA— Chiều 24-3, bà Trần thị T. (29t. ngụ ở xóm ngã ba Thành Kèn chợ Biên Hòa), chở đứa con Nguyễn văn V. (7t) đến bịnh viện vì em này đã ăn cát. Nguyên nhân em bị người ta nghi ăn cắp tiền, bà giận có rầy đánh em, nhưng em không nhận tội và tức mình lấy chén ra đường hốt cát ăn. (PV)

BẮT NGÀN TẤM HÌNH Ở TRUỒNG

SAIGON.— Một tháng nay trên đường Tự Do, Nguyễn Huệ có nhiều người thường chạy theo người ngoại quốc chìa những hình ảnh lõa thể ra bán.

11 giờ sáng 24-3 Cảnh sát đã tịch thu được cả ngàn tấm hình lõa thể và hàng trăm cuốn sách khiêu dâm do hai ông là Nguyễn văn P. và Trương văn V. (cùng ngụ tại Thủ Thiêm) đem bán. Cả hai về bót. (CC)

MỘT SẢN PHỤ SẮP SẠNH CHẾT THÊ THẢM

SAIGON.— Ngày 23-3, bà Trần thị H. (21t.) vợ của ông Lê-văn-T. nhân viên cảnh sát nhà ở đường Võ Tánh Phú Nhuận có bầu thấy đau bụng liền bảo với chồng chở tới bịnh viện H.Đ.H. ở góc đường Lê Chân và Mã Lộ cạnh chợ Tân Định.

19 giờ tối bà H. thấy người khó chịu, liền báo tin cho y tá. y tá tới nơi chích cho bà mũi thuốc, sau đó bà mê man bất tỉnh. Người trong bịnh viện báo tin cho bác sĩ, bác sĩ đến coi mạch, bảo chích thêm một mũi trợ tim, không ngờ bịnh tình của bà nặng thêm. Bà H. được chở vào bịnh viện Từ Dũ, nhưng dọc đường bà H. chết. Ông T. thấy vợ và con chết một cách oan uổng, mình mẩy bà H. lại nổi lên thâm tím nên ông liền đệ đơn trình nhà chức trách. (AH)

200 TẤM TÔN BAY TRÚNG VÀO BÓT

SAIGON.— 4 giờ rưỡi chiều 24-3, chiếc xe Lam ba bánh mang số EF... chở 200 tấm tôn do tài xế Nguyễn văn L. cầm lái chạy đến trạm kiểm soát Cây Da Xà Phú Lâm thì bị chận lại. Tài xế cho biết chở 200 tấm tôn này về Mỹ Tho nhưng không có giấy tờ. Cả xe lẫn tôn về bót. (CC)

LÀM TIỀN ĐÂU PHẢI DỄ

SAIGON.— Cách đây 2 ngày bà Nguyễn thị D. (27t. ngụ đường Phong Phú) đang ngồi trong nhà thì có 2 thanh niên lạ mặt tự xưng cảnh sát vào nhà, bảo là được lịnh bắt chồng bà về tội trốn quân dịch, nhưng nếu biết điều đưa tiền trà nước 5 ngàn thì chúng bỏ qua. Bà D. vờ năn nỉ bảo ngày sau đến sẽ nộp tiền. Hai tên bỏ ra về. Bà D. liền trình nhà chức trách. Quả nhiên 12 giờ trưa 21-3 hai tên trở lại vào nhà, bà D. đưa số bạc 5000 đã ghi số trước. Hai tên lấy tiền bỏ túi nhưng vừa ra tới cửa thì bị cảnh sát bắt quả tang, khai là Chung T. và Ngô văn Th. Cả 2 là nhân viên 1 sở mọ ở bến Bạch Đằng. (CC)

ĐI LÀM VỀ THẤY NHÀ TRỐNG TRƠN

SAIGON.— Khuya 23 rạng 24-3, kẻ gian phá cạy cửa lẻn vào nhà ông Hứa tài H. cảnh sát viên (ngụ tại đường Bình Tây) vơ vét hết những đồ đạc trị giá 30.000đ rồi lui êm. Mãi sáng hôm sau từ sở làm trở về nhà, ông H. mới hay. (CC)

● SỨC MẤY

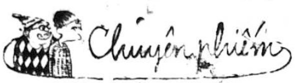
ghi chép

TĂNG GIA SẢN XUẤT

Tối 25-3, trong một cuộc «họp báo Nhà Nước» qua màn ảnh Tivi, ông Tổng Giám Đốc Ngân Hàng Phát Triển Nông Nghiệp đã tiết lộ một chuyện khá lý thú. Đó là việc có 5 ông dân biểu vay tiền của Ngân Hàng để nuôi gà. Trong số đó có ông dân biểu Hồ hữu Tường, đã vay một số tiền lớn (không biết bao nhiêu) để mở mang một cơ sở chăn nuôi, nhưng việc kinh doanh không thành, và nay ông Tường lại ở tận bên Tây, nên Ngân Hàng PTNN đã nhờ luật sư kiện để đòi lại tiền. Nhưng «bắc thang lên hỏi ông Trời, tiền cho dân biểu có đòi được không ?».

Vẫn theo ông Tổng Giám Đốc Ngân Hàng PTNN, vì không có luật cấm dân biểu vay tiền, nên ông cứ cho vay. Và nói thêm : sau khi vay, Ngân Hàng sẽ theo dõi xem người vay có thực hiện công tác không. Nếu không, thì dù là dân biểu, «chúng tôi cũng thẳng tay trừng trị như thường».

Quả thật không có luật cấm dân biểu vay tiền của nhà nước nuôi gà, mà chỉ có khoản 7 điều 37 hiến pháp ghi rằng : «Dân biểu, Nghị sĩ và người hôn phối không thể tham dự những cuộc đấu thầu hay ký hợp đồng với các cơ quan công quyền». Ký giao kèo vay nợ Ngân Hàng PTNN có phải là «ký hợp đồng với cơ quan công quyền hay không» ? Nếu không, thì rồi đây, dân biểu có thể vay tiền của Ngân Hàng Nhà Nước để nuôi «gà chọi» không ? Hoặc để nuôi vợ hay cưới chồng không ? Vì đó cũng thuộc phạm vi «tăng gia sản xuất». ●



Hải Ngoại Vận

● ƯNG SẮC

Xuất ngoại, sinh sống ở hải ngoại, hoặc «tráng men» ngoại quốc một lớp, dù rất mỏng, vẫn là mộng lòng của các công dân của quốc gia có thành tích ngoại thuộc lâu nhất trong lịch sử loài người này. Đối với những bậc không tài đức gì hơn ai, nhưng có những ngôi sao chính trị chiếu trong lá số tử vi, thì điều này lại càng cần lắm. Chả thế mà từ khi nhờ Đấng thiêng liêng của các tôn giáo mà các vị dân biểu lập hiến đã tuyên xưng ở phần cuối Hiến pháp sau khi đã bị những người mộ đạo đe dọa xuống đường hồi ấy, nước ta có cả viện trên lẫn viện dưới, các công chức ngành lập pháp lương khoán cao hơn cả nhân viên sở Mỹ tới tấp đua nhau ra ngoại quốc để cùng lập cái thành tích vẻ vang trên. Lẽ dĩ nhiên, là quí vị ấy đi bằng tiền của... dân ! Không ai cực đoan ngăn cản những người thực sự vì nhu cầu công ích cần có mặt tại ngoại quốc và đủ khả năng thay dân nói lên tiếng nói hào hùng của dân tộc đang nhân danh thế giới hứng chịu bom đạn chết chóc. Nhưng không hội đủ những điều trên, mà cũng cố tình đòi đi, thì cần phải xét lại.

Xuất ngoại tự túc là điều nên lắm, nhất là đối với chư liệt vị mắc bệnh ít chữ mà Trời lại bắt tội làm lớn. «Đi một ngày đàng học một sàng khôn», phương ngôn bảo thế. «Đi để mà chứng kiến tận mắt cách sinh hoạt dân chủ của người ta và nhận ra cái vô tài bất tướng của mình, rồi sửa mình để bỏ cái thói múa gậy vườn hoang cho rằng thiên hạ dốt nát cả chỉ có mình là số dách» Đi tự túc dã có... lố, nếu chịu theo gương một vị trưởng ban nọ ở sở dưới buôn lịch lõa thể và thuốc ngừa thai hồi trong năm : chỉ hơi mất mặt bầu của một tí thôi, danh giá ông chỉ vẻn vẹn có vậy thôi, lỡ bỏ phiếu cho ông rồi, thì ráng mà chịu, đợi mấy năm nữa đổi canh gác hăng hay.

Chẳng may sinh lầm phải cái nước có : «Một ngàn năm nô lệ giặc Tầu, một trăm năm nô lệ giặc Tây, hai mươi năm nội chiến từng ngày» có ông Ngoại trưởng đọc diễn văn ở hội con sư tử rống, rống rất nhiều mà làm chẳng bao nhiêu bằng tiếng Anh dề xi và tiếng nước mẹ là thiếu ngữ vựng chính trị chính xác để thương thuyết trong khi đầy rẫy những hình ảnh thơ văn, thì các người thay mặt dân cần phải học gấp ngoại ngữ mới mong làm chính trị 1 cách có hiệu lực. Tiếc rằng ở Saigon hiện nay không có lớp dạy tiếng Mỹ trong hai mươi bốn tiếng đồng hồ, như hồi trước có những lớp tiếng Pháp giỏi ngay sau 1 ngày. Vậy chỉ còn có cách xuất ngoại mới theo kịp cái phương pháp thần tốc ấy. Thảng hoặc có khi gặp lúc bí có ngôn ra những chữ bồi bếp quá, thì các chính khách nước bạn sẽ khen rằng quý ông có ngôn ngữ bình dân quí hóa quá. Đúng là những nhà đại diện chân chính đi từ quần chúng mà ra !

Không có chữ nghĩa mà vẫn làm được luật, thì quý quốc dân chủ năm bơ oăn rồi.

Nếu gặp phải quí vị văn [illegible] mệt, ten [illegible] cũng không hay, ngày xưa kêu là dốt đặc cán [illegible] khoang khoáng đi giải độc và quyết ngậm hạt thị từ lúc đi đến lúc về, thì cũng có cái lợi là người ngoại quốc sẽ khen là chính khách quí quốc toàn là những người trầm ngâm, đúng là mẫu người thiên về suy tưởng, có thế mới nghĩ ra nhiều quỉ kế để giúp dân giúp nước.

Nghệ thuật ngoại giao là đưa ra những ngón sơ trường của nước mình cho ngoại quốc nể nặt.

Theo Ngoại trưởng Thành, thì nước ta phong phú về hình ảnh thơ văn, cái đó hẳn rồi. Không phong phú thì làm sao một vị dân biểu trong chuyến du hành qua Mỹ đã động lòng văn thơ ứng khẩu dịch cho khán giả chọn lọc Mỹ «Canh gà Thọ xương» là chicken soup. Đúng là khẩu khiếu của nhà thông ngôn kiêm nghề văn hóa. Chỉ bằng thành ngữ này, nhà dân biểu khả kính khả ái của chúng ta đi thẳng vào Văn học sử Hoa kỳ và mãi mãi ghi hương danh trong lịch sử ngoại giao Việtnam. Ở đây ta cũng nên ghi lại một nét son trong tình đoàn kết giữa ngành Hành pháp và Lập pháp. Lập pháp đi ngoại quốc làm Văn Học. Hành pháp ở nhà đồng quan điểm. Phen này thì thuận vợ thuận chồng rồi nhé, biển Đông nào rồi chẳng cạn. Dân chỉ việc ngồi mà chờ sướng thôi.

Cũng chuyện đi vào lịch sử văn học chicken soup, có mặt cả ông vua xuống đường ngày trước và ông cựu thông dịch viên sở Mỹ nay là vị mặt lớn cho dân. Ông cựu thông dịch viên loại con nít mới lớn thình ra quên cương vị lập pháp của mình, lại ra chỉ thị cho các nhà ngoại giao và Việt kiều ở Mỹ là phải cố gắng và nếu lập được thành [illegible] đáng kể ông sẽ khen thưởng.

Việc này xảy ra tại Nữu ước sau dịp Tết Mậu Thân, khiến đại diện kiều bào nổi xung, khiến ông nín họng bến lên chuồn mất. Hơn nữa trong mọi cuộc tiếp xúc, quý ông đều cấp bằng tiến sĩ danh dự cho nhau, trịnh trọng giới thiệu nhau là đốc tưa nọ, đốc tưa kia cho nó có vẻ intellect. Nhưng vải thưa dâu có che được mắt thánh ! Đụng độ với toàn đốc tưa thứ thiệt và SV đốc tưa [illegible] Đại học Columbia, Nữu ước, sau vài câu hỏi, cứ tọa chê diễn viên dốt, ấu trĩ và bỏ ra về. Cái thành công của phái đoàn này là thứ thành công của Nễ Hành chọc quê Tào Tháo để mang lụy vào thân, và làm khốn cho dân. Tô Tần với ba tấc lưỡi đã làm nên tướng quốc, thu cả Lục quốc lập được một thứ Liên hiệp quốc cổ nhỏ giá có sống lại cũng phải tìm lại phái đoàn chicken soup để học thêm về môn chọc quê biết đâu chả có lúc cần đến.

Nếu ngôn ngữ không đủ để thuyết phục những người đứng đắn thì ít ra quí ông đã thay mặt dân để trả mối thù dân tộc. Hoạt động này đâu có cần đến ngôn ngữ của loài người, chỉ cần đến những động tác mà bất kỳ loài cầm thú nào cũng biết. Chẳng tin cứ đi hỏi mấy ông G.I. ở đây mà xem. Hội bảo vệ nhân phẩm phụ nữ VN hẳn phải vừa bụng, chẳng bảo vệ được cho người nhà mình thì chẳng dại gì để cho người khác; thơm nhất là sự chứng kiến và việc làm ấy lại là người thay mặt cho dân mình đảm nhiệm, thì làm sao chối tội được Dân tôi không hay thì dân anh cũng không đẹp gì.

Đau niềm đau dân tộc nên con số phái đoàn dân biểu ra ngoại quốc không sao còn đếm nổi nữa

Đi du hành qua thủ đô các quốc gia xem chừng đã chiếm ưu tiên số một trong những công tác vốn dĩ đã quá hạn hẹp của Quốc hội. Các nhà làm luật coi nó như một phương thức hữu hiệu nhất để phụng sự công ích, và cả tư lợi nữa. Chẳng thế mà quý ông ấy không những tranh giành nhau xem ai được đi trước mà còn tranh nhau làm trưởng phái đoàn, vì danh dự cầm đầu phái đoàn còn kèm theo rất nhiều biệt quyền, nên người nào cũng cố tranh cho bằng được vinh dự ấy.

Gần đây, theo người ta thuật lại, thì ông dân biểu Phan huy Đức đã thắng trong cuộc tranh dành chức vị này, ông thắng là tại ông lớn tuổi nhất trong cả đám. Thế là người thắng cuộc tự ý thay đổi hẳn lộ trình định trước, thay vì bay thẳng qua Mỹ, ông quyết định lưu lại Hồng Kông và Đông Kinh 10 ngày. Lý do là phu nhân ông không chịu ở nhà một mình — Bà lại chưa có dịp đi Hồng Kông hay Đông Kinh một lần nào, kể từ khi các cụ thân sinh ra bà cho bà ra chào đời đến nay. Đúng lắm, tình thương luôn luôn phải hoạt động theo vòng đồng tâm, lấy mình làm trung tâm điểm, rồi tới vợ, con, vòng ngoài cùng mới là dân. Mẩu tin này thuật đúng theo ký giả Vietnamaid đăng trên mục lập trường của nhật báo Anh ngữ Saigon Daily News.

Theo lý luận vòng đồng tâm, sau vợ con phải đến những người đồng viện. Không biết có phải nhờ những người đồng viện có lòng tốt kể lại những trận trả thù dân tộc và cho xem lén những hình ảnh sưu tập, những cuốn lịch lõa thể mua được trong các chuyến công du hay không, mà cụ Chủ tịch Hạ nghị viện, người vẫn nổi tiếng là có căn tu-sắp thành chánh quả rồi, lại bỗng động lòng trần gian, quyết đi thêm bước nữa, làm những kẻ tồn cổ bỗng tiếc ngẩn ngơ hình ảnh một ông già thanh tịnh. Chuyện đó là chuyện riêng của cụ, giá cứ úi xùi cho xong đừng tuyên bố gì. [illegible] dàng này cụ lại học đòi ngôn ngữ của những người tuổi trẻ hôm nay. Nào là «không hấp dẫn mà lại hiền dịu..» Trời ! Cụ sắp ăn thượng thọ mà còn thơ ngây ghê ; Sinh nhai, lão nghiệp bằng nghề chạy xe đò mà lại hiền dịu

(Xem tiếp trang 10)

KHU PHI CHIẾN

★ Truyện ngắn của TRƯƠNG-TỬ-PHÒNG

Hôm nay, vừa bước chân vào cửa lớp Đệ Nhị A, Chương đã linh cảm một chuyện gì bất thường. Đám học trò con trai hầu hết đều có nụ cười ranh mãnh. Các nam nữ học sinh xô ghế đứng dậy rầm rầm. Vẫy tay cho học trò ngồi xuống, Chương chưa kịp điểm danh thì từ phía cuối lớp, tiếng bọn con trai nhao nhao như ong vỡ tổ :

— Thưa thầy, hôm nay, Đệ Nhị A có truyện lạ.

— Thưa thầy, bữa nay hoa nở đẹp !

— Dạ, thưa bữa nay, mặt trăng mọc ở lớp Đệ Nhị...

Cả bọn học trò con gái cũng cười. Vẻ mặt ngơ ngác của Chương lại càng làm cho lũ quỉ sứ cười nhiều hơn. Chừng như thấy tội nghiệp cho ông «thầy nhà binh» nên Quân, tên học trò lãng mạn nhất lớp nhưng nhút nhát nhất lớp, lắp bắp :

— Thưa thầy, bàn đầu, ở góc phải đấy ạ ...

Nói xong, mặt hắn đỏ như trái gấc chín. Nhiều cặp mắt đổ dồn về phía Quân. À, ra thế, chuyện khác thường hôm nay chính là sự xuất hiện 1 nữ sinh mới.

Chương cúi nhìn vào cuốn sổ điểm. Vì vào học trễ nên tên cô bé ghi bằng mực đỏ ở hàng chót : Phan thị Nguyệt.

Phút ồn ào lúc đầu đã qua. Chương khẽ nói :

— Thôi, các anh các chị im lặng để nghe giảng bài. Hôm nay, chúng ta học bài kinh tế tự do và kinh tế chỉ huy.

Trong lúc học sinh sửa soạn vở để ghi chép thì Chương kín đáo nhìn về phía cô học trò mới. Mãi đến về sau, Chương mới tìm ra lý do khiến chàng nhìn Nguyệt.

Trong tổng số mười bốn nữ sinh, chỉ có Nguyệt là mặc đầm. Chàng nghĩ thầm : «Thế nào những chàng trai của lớp này cũng tặng con bé danh từ «người đẹp Saigon cho mà xem». Từ lâu nay, học sinh con trai lớp đệ Nhị hay dùng chữ Saigon để tỏ ý khen hoặc ca tụng. Thí dụ giảng bài hay thì chúng bảo là giảng bài theo lối Saigon. [illegible] chúng nói là hát kiểu Saigon v.v...

Cặp mắt của Nguyệt vừa nhìn lên thì gặp cái nhìn kín đáo của Chương. Không hiểu sao, Chương bỗng nhớ đến câu nói mà Chương đọc thấy ở đâu «Người đàn bà đáng chú ý nhất ở đôi mắt». Đôi mắt của Nguyệt vừa đen vừa to, vừa thông minh, vừa có vẻ tinh quái. Chiếc trán cao và hơi dô cho thấy rằng con bé này sẽ cứng đầu 1 cây cho mà xem. Y nhục của Nguyệt làm cho Chương nghĩ đến cô bé Anne Frank.

Vừa giảng bài, Chương vừa để ý xem Nguyệt có chịu nghe chăm chú không. Trái với sự dự đoán của Chương, Nguyệt nghe rất chăm chú và ngồi không nhúc nhích.

Nhưng có điều lạ là Nguyệt không ghi chép gì hết. Muốn đánh đòn phủ đầu để xem phản ứng của cô bé mà Chương đoán là rất bướng bỉnh, Chương hỏi:

— Chị Nguyệt, sao chị không ghi chép bài giảng ?

Nguyệt trả lời rất lễ phép :

— Thưa thầy, tại bài này con thuộc rồi và học qua rồi ?

— Thuộc thế nào và học ở đâu ?

— Dạ, thưa con học ở Đà Nẵng... và năm nay con thi lại.

Thế là mấy điều mà Chương phỏng đoán về cô bé đều sai bét cả.

oOo

Chương theo đơn vị đổi lên miền cao nguyên đã được hơn hai năm nay. Trong những tháng đầu, Chương rất buồn vì đời sống cao nguyên phẳng lặng quá. Ngắm cảnh mãi rồi cũng chán, còn nhìn người thì tỉnh nhỏ chỉ có bấy nhiêu bộ mặt. Muốn gặp những khuôn mặt quen thuộc chỉ việc đi quanh chợ tỉnh vài vòng là làm xong cuộc «điểm danh» thiên hạ.

Sự buồn nản dâng lên cao thì 1 buổi chiều, Chương gặp người bạn cũ nay làm hiệu trưởng 1 trường tư thục lớn ở ngay gần nơi đồn trú của Chương. Sau 1 hồi trò chuyện, người bạn cũ ngỏ lời mời Chương dạy giúp cho 1 số giờ. Chương vui vẻ nhận lời. Tuy cần tiền nhưng thực ra Chương nhận lời để có thêm việc làm vì chàng muốn tránh những phút nhàn rỗi ngồi nghĩ vẩn vơ...

Cái tên «Ông thầy nhà binh» là do lũ học trò con trai tặng chàng hôm chàng mới vào dạy. Ông hiệu trưởng giới thiệu :

— Hôm nay, thầy giới thiệu với các anh các chị thầy Chương sẽ dạy môn công dân thay cho thầy Vân nhập ngũ. Các anh các chị cứ yên trí là thầy Chương sẽ dạy đến hè niên học vì thầy Chương đang là một sĩ quan trong quân đội.

Ở cuối lớp, có nhiều tiếng thì thào, rồi một câu nói thốt lên :

— Mình kêu ông ấy là ông thầy nhà binh cho tiện, chúng mày ạ.

Sống lâu gần học sinh ở tỉnh nhỏ, Chương dần dần thấy mến chúng. So với học sinh Saigon thì học sinh ở đây ngoan quá, quá ngoan nữa. Dĩ nhiên những trò nghịch ngầm hoặc phá trong lớp thì ở đâu mà chẳng có, nhưng ở những tỉnh nhỏ, tình thầy trò thắm thiết và thật thà hơn. Một cậu học trò phá nhất ở đây cũng chỉ được kể như rất hiền lành nếu đem so với sự tinh nghịch của học sinh thủ đô.

Chương cũng có nhiều dịp tiếp xúc với các phụ huynh học sinh hơn là hồi chàng còn dạy ở Saigon. Tại Saigon, thông thường thì đa số phụ huynh có con em học ở tư thục có khuynh hướng coi nhà trường như 1 ký nhi viện. Họ nghĩ rằng chỉ cần nộp học phí cho sòng phẳng, còn thì mọi sự đều do nhà trường hoàn toàn chịu trách nhiệm ! Đến bây giờ, Chương vẫn chưa quên được câu chuyện đáng buồn xảy ra tại 1 tư thục lớn có tiếng ở Đô thành. Hôm đó, ông hiệu trưởng của Chương mời cha mẹ một học sinh vừa bị đuổi đến để nhà trường trình bày về hạnh kiểm và học vấn của em học sinh đó. Người cha đi xe Huê kỳ đến trường với một dáng điệu rất hách. Ông ta là giám đốc một hãng hốt rác cho sở Mỹ ở Saigon và đã trở nên triệu phú về cái nghề mới mẻ đó. Sau khi nghe ông hiệu trưởng nói xong, ông ta vùng vằng trả lời :

—«Tôi không biết, các ông có trách nhiệm phải dạy bảo con tôi. Nó cúp cua là tại các ông. Tôi còn bận công chuyện làm ăn, làm sao tôi theo dõi nó được. Nếu các ông không giữ được nó thì tôi đóng học phí cho các ông làm gì ? Cha mẹ chỉ cần trả học phí còn sau này đứa trẻ hay hay dở là hoàn toàn thuộc về trách nhiệm của các ông.

Nói xong ông ta hầm hầm ra xe hơi và đi luôn không thèm nói một lời chào từ biệt.

Ở đây, Chương đã từng trông thấy những bà mẹ run rẩy khi bước vào phòng quản lý của trường. Một hôm, tình cờ, Chương nghe thấy tiếng 1 người đàn bà đứng tuổi năn nỉ :

—«Thưa thầy, xin thầy cho chúng tôi khất thêm 1 vụ mùa nữa. Năm nay, mùa khoai tây bị sâu cắn hư nhiều quá, lỗ nhiều nên đang lo đói đây. Thầy tính còn làm sao đủ tiền mà trả tiền học cho con nữa. Thôi, thầy đã thương thì xin thầy thương cho trót. Đến vụ mùa sau, chúng tôi không dám bê trễ nữa». Lúc người đàn bà đi ngang mặt Chương, chàng nhìn thấy bà ta có vẻ vui mừng tuy rằng mắt vẫn còn ngấn lệ. Nghĩa là ở cao nguyên, mỗi khi mất mùa thì không những cha mẹ học trò đói, mà cả các thầy cũng đói luôn, vì nhà trường không thâu đủ học phí, lấy đâu ra tiền mà trả thù lao cho các giáo sư ? Điều làm cho nhiều người ngạc nhiên là hầu hết các giáo sư dạy ở tỉnh nhỏ đều không muốn bỏ nghề. Phải chăng là tình cảm đã khiến họ không nỡ rời bỏ đám học sinh chất phác và những bậc phụ huynh thật thà như đếm ?

Những ngày sau đó, Chương tiếp tục giảng dạy và công việc bận rộn hàng ngày khiến chàng không có thời giờ nghĩ đến cô bé học trò mới nữa. Nhưng Chương không ngờ rằng mình bị cô bé điều tra rất kỹ.

Một hôm để trả lời một câu hỏi của học sinh, Chương giảng rộng và nêu vài thí dụ về chế độ độc tài, trong đó có chế độ Ngô đình Diệm. Đến giờ chơi, Chương sắp bước ra khỏi lớp, thì Nguyệt đến gần xin lỗi và hỏi rất đột ngột :

— Thưa thầy, sao con thấy thầy chỉ trích ô. Diệm dữ thế ?

— Tôi có chỉ trích đâu. Đó chỉ là 1 thí dụ nêu ra để học trò hiểu thêm bài giảng. Tôi không có hậu ý gì hết. Vả lại, tôi không thù oán gì với nhà Ngô mà.

Nguyệt mỉm cười cảm ơn rồi xin phép đi ra. Đến cuối kỳ thi tam cá nguyệt, khi ký vào học bạ của các học sinh, Chương mới biết rằng trước kia, cha của Nguyệt «làm lớn» thời nhà Ngô. Chương nghĩ ngợi mất một tuần lễ, vì đã vô tình làm buồn một người học trò của mình.

Cứ mỗi lần đến giờ nghỉ là thế nào Nguyệt cũng tìm cho kỳ được 1 câu nào đó làm lý do để mang hỏi Chương. Điều lạ là câu hỏi nào cũng đường như nhắm mục đích tìm hiểu thêm đời sống quá khứ và đời sống tình cảm của Chương.

Nguyệt hay kể lể chuyện ở gia đình. Theo lời Nguyệt thì ở nhà, Nguyệt không hợp tính tình với ai hết. Khi bị Chương hỏi, Nguyệt nhất định không chịu nhận có tính khác thường mà chỉ tự cho là có tính «Ưa cô đơn».

Theo thường lệ, cứ đến gần Tết là các lớp tổ chức liên hoan tất niên. Trong không khí ồn ào đầy hương vị Tết, Chương cũng vui lây niềm vui hồn nhiên của tuổi trẻ. Bỗng có tiếng của Quân la lớn làm cả lớp giật mình :

—«Thưa thầy, chị Nguyệt định trốn không hát ạ».

Thấy Chương nhìn mình, Nguyệt bình tĩnh trả lời :

— Thưa thầy, con đâu có trốn. Tuy hát rất dở nhưng con xin sẵn sàng hát. Con thấy thầy được nghe nhiều quá. Thầy nghe nhiều mà lại chẳng đáp lại bài nào cả. Nếu thầy chịu trả nợ tụi con thì con mới hát.

Bọn con trai nhao nhao :

—Ồ, Nguyệt chịu chơi ghê. Dám thách đố cả thầy.

Theo lời yêu cầu của Nguyệt, Chương đệm đàn cho Nguyệt hát. Như có một phép lạ, cả lớp hết sức im lặng để nghe «cô bé chịu chơi» hát. Câu chót của bản «Không bao giờ ngăn cách» vừa dứt, tiếng vỗ tay dữ dội tưởng như làm vỡ cả lớp học, xen lẫn những tiếng Bis, Bis và tiếng đập bàn đập ghế ầm ầm. Chờ cho sự lắng dịu trở lại, Nguyệt ranh mãnh đề nghị với các nam nữ học sinh :

— Thưa các anh các chị, sau khi thầy đã nghe chúng ta hát nhiều rồi, Nguyệt xin đề nghị thầy hát trả nợ chúng ta một bài ca tình cảm nhất, có phải không các anh các chị ?

— Hoan hô !

— Tán thành. Ý kiến ấy nghe được quá.

— Nhưng biết yêu cầu thầy hát bản gì bây giờ ?

Nguyệt lên tiếng :

— Vì thầy là người mắc nợ chúng ta nên chúng ta có quyền lựa bài yêu cầu. Xin thầy cho cả lớp nghe bản Dang Dở của Đoàn Chuẩn.

Tuy hát mà trong thâm tâm Chương thấy bối rối vô cùng. Con bé này ghê gớm thật. Nó lựa một bài đã đáng sợ mà nó yêu cầu bài này lại còn đáng sợ hơn nữa. Hát xong, Chương lấy cớ rằng chiều đã tàn và miền cao nguyên chóng tối để yêu cầu lớp học ra về. Thực ra, Chương sợ rằng nếu còn ngồi lại, thì sẽ còn bị tấn công nhiều nữa. Trong các cuộc tấn công mà chàng phải chống đỡ từ khi nhập ngũ đến nay, Chương sợ nhất cuộc tấn công tình cảm.

oOo

Trong lớp Đệ Nhị, Chương có nhiều cảm tình với Lang. Lang nhiều tuổi và cư xử như một người lớn. Lang cũng học lại lớp đệ Nhị nên thường được các bạn ghép vào đôi với Nguyệt. Lang không bao giờ nói chuyện về Nguyệt với Chương nhưng Nguyệt nói rất nhiều về Lang cho Chương nghe. Nhiều khi, Nguyệt còn làm như vấn kế Chương về chuyện lòng của Nguyệt nữa. Chương nhớ mang máng rằng mỗi lần chàng khen Lang hoặc nói tốt cho Lang thì Nguyệt lại trợn tròn đôi mắt nhìn chàng hết sức ngạc nhiên. Nguyệt có biết đâu rằng ông thầy của Nguyệt đang giữ thế thủ hết mình ! Vốn đã tự vạch cho mình 1 ranh giới rất rõ rệt về tình cảm giữa thầy và trò, nên Chương trung thành đi theo con đường vạch sẵn đó. Từ trước đến nay, Chương chưa lần nào thấy lâm nguy cả có lẽ vì khi hành quân, Chương rất giỏi về thế thủ ! Nhưng lần này, Chương cảm thấy ngại ngùng vì gặp địch thủ lợi hại quá. Thường thường trong những cuộc mạn đàm với các bạn đồng nghiệp, Chương luôn luôn bài xích mạnh mẽ việc ông thầy cưới cô học trò làm vợ. Chương ngại ngùng nhất là dư luận có thể cho rằng một ông thầy mà hỏi một nữ sinh học trò của mình làm vợ, có nghĩa là ông thầy ấy không dạy bảo gì hết ngoài việc «cua» cô học trò !

Mùa hè năm ấy, Nguyệt thi rớt 1 lần nữa, còn Lang thì đậu. Khi đến trường để nghe ông giám thị cho biết tổng số học sinh thi đậu, Chương gặp Nguyệt. Nguyệt biết tin rớt trước Chương và tỏ ra bình tĩnh lạ. Nguyệt chỉ hơi ít nói hơn lúc thường 1 chút và Chương đoán rằng thế nào Nguyệt cũng tìm trường khác để học. Đúng như dự đoán, khi nghe Chương hỏi về năm tới, Nguyệt đáp :

(Còn 1 kỳ)

Ông Mãnh Súng Vàng

Nguyên tác IAN FLEMING ▧ Bản Việt văn của NGUYỄN-NGỌC-TÚ

— 14 —

CHƯƠNG III

Vụt một cái, nó đã ủi sập lều, phá vách rạp tan hoang để kiếm đường chạy vượt ra ngoài... Giữa đám người làm nạn đang gào thét, xô đẩy nhau, níu kéo nhau, thậm chí chà đạp lên nhau để chạy thoát thân, chú Max cũng đâm cuống cuồng, lao một mạch ra tới đường rầy xe lửa. Rồi giữa đêm trăng sáng, nó cứ lồng lên như bị ma đuổi, chạy ùng ùng, chạy rầm rập dọc theo đường sắt ven bờ biển vắng.

«...Lúc bấy giờ đã có cả chục anh lính Cảnh bị địa phương mang súng dài súng ngắn..kẻ chạy bộ, người phóng xe hơi đuổi theo «thớt voi điên». (Xin đính kèm theo đây vài bức hình và mấy bài báo hồi đó nhắc tới vụ chú voi Max).

«Thế rồi chạy đuổi theo chán, tưởng đâu đã mất hút con vật này...thì bất thình lình mấy ông Cảnh bị bỗng hoảng hồn vì rõ ràng chú Max đang đứng sừng sững trên đường rầy, quay đầu lại. Mà lần này coi bộ nó hiền khô, làm như chạy mỏi chân thì phải tốp lại nghỉ ngơi...để sửa soạn thủng thẳng về chuồng vậy !

«Phải chi lúc bấy giờ có thằng nài ở đó thì êm chuyện rồi ! Biết tính voi thì chỉ việc tới vỗ về rồi từ từ dắt nó về là xong. Đằng này mấy ông Cảnh bị lại cuống cuồng xả súng bắn, bắn lia lịa. Chao ôi, những thứ đạn vớ vẩn ấy làm sao vật ngã được con Max... mà chỉ vừa đủ để làm nó nổi điên thêm. Nhất là khi máu nó bắt đầu chảy đùm đề, da thịt bị đạn cào rách nhiều chỗ !

«Thế là con Max lại phát cuồng, giậm chân rít lên và hộc tốc chạy ngược trở lại chỗ rạp xiếc. Ý chừng đã nhận ra «Nhà đây rồi!» nên nó đứng sững lại, rồi tìm đường xô đẩy đám khán giả còn đứng xớ rớ quanh rạp... để chạy ào vào giữa diễn trường Ý như chú voi đầu đàn này muốn tiếp diễn màn xiếc vừa bỏ dở !

«Quả nhiên Max mò ra giữa «sân khấu» thiệt. Lúc bấy giờ tuy mất máu quá nhiều và sắp chết đến nơi mà cũng ráng đưa vòi lên, rít năm bảy phát để «chào mừng quý vị khách quan», cung kính như thường lệ trước khi ra trò. Lại còn gom hết tàn lực để biểu diễn màn đứng một chân sau !

«Thằng Paco thấy cảnh thương tâm, xúc động ấy bèn chạy đại ra. Tay phải vẫn hờm sẵn khẩu súng lục để đề phòng, còn tay trái nó ráng choàng dây qua cổ con Max, cùng lúc đó luôn miệng vỗ về để dỗ dành, an ủi con vật. Đáng thương hơn cả, 1 giữa giây phút hấp hối đó, chú Max đã lờ đờ nhận ra tiểu chủ... vội vàng cúi thấp đầu chào, rồi đưa vòi ra trước mời, có ý sẵn sàng rước chủ ngự lên lưng như mọi lần.

«Ác hại thay, chính vào giây phút cảm động này mấy ông Cảnh bị lại ở ngoài nhào vô, bao kín sân rạp. Và ngài đội trưởng hiên ngang hơn cả, bèn rút khẩu ru lô chạy xáp lại gần con Max. Cách có một thước là nhiều, ngài đội trưởng hùng hổ thảy hết băng đạn vào giữa mắt con vật đang hấp hối. Còn trật đi đâu nữa ! Cả thân hình đồ sộ của con Max bỗng nhào nghiêng và liền tức thì, ngài đội trưởng Cảnh bị cũng nhào theo, nằm ngay đơ một đống! Thì ra thằng Paco quá xót thương con vật trung thành chết oan, đã nghiến răng, hướng mũi súng vào ông đội trưởng, nổ 1 phát vỡ tim.

«Lợi dụng đám đông người đang lộn xộn ồn ào, Paco bèn vọt nhanh như gió, len lỏi giữa đám người chạy tán loạn để lo chạy thoát thân. Quả nhiên lính không dám bắn theo liền, sợ lạc đạn. Và sau đó thì có cố rượt cũng không kịp nữa ! Paco giông một mạch xuống Naples và nhờ người đưa lậu xuống hầm máy tàu hàng, bỏ trốn sang Hoakỳ.

«... Chừng đặt chân được lên đất Mỹ, Paco đương nhiên chọn nghiệp sống ngoài lề xã hội, giữa đám bất lương. Ngay từ lúc bấy giờ, thảm cảnh chú Max thân yêu bị «người nhà nước» xuống tay hạ sát không một chút thương tình đã in bằng nét đậm trong tiềm thức hắn. Paco nghiễm nhiên sắp hắn vào loại người đối địch của «nhà nước»... nghĩa là kẻ thù của Công an Cảnh sát, của trật tự công cộng và luôn thể, cả xã hội văn minh !

«Xét về tâm bệnh học, dĩ nhiên Paco không hề nghĩ rằng một mình hắn mà kết thù với cả xã hội loài người là một sự kiện phi lý. Hắn cũng không thèm tìm hiểu một cách khách quan, sáng suốt xem «ai là kẻ đích thực đã gây ra tai họa đêm hôm đó». Và dĩ nhiên hắn cũng không thèm biết đến một sự thực hiển nhiên là «những người lính Cảnh Bị kia — và cả vị đội trưởng của họ — cũng chỉ làm nhiệm vụ bảo vệ người dân .. khi họ sát con Max, vì chính con vật này đã lồng lộn, điên cuồng, chà đạp lên bao nhiêu người vô tội trong khán đài đêm ấy».

«Không, Paco chẳng phải týp suy nghĩ, lý luận !

«Hắn chỉ thấy trước mắt hình ảnh con Max trung thành thân yêu gục ngã một cách thương tâm sau mấy phát đạn dã man của thằng đội trưởng Cảnh bị...và do đó, đã căm thù tất cả những người đại diện cho công quyền, nghĩa là căm thù luôn xã hội. Paco đã mang nặng trong tiềm thức hình ảnh ghê rợn của đêm xiếc hãi hùng đó và đã trưởng thành với ý định «trả thù đời» ở trong một môi trường thích hợp nhất là xã hội «găng tơ» Mỹ quốc.

«Thêm vào đó, căn cốt của nòi giống Ca ta la hung hãn cũng là một yếu tố đáng kể trong việc cấu tạo nên một tay súng tàn bạo đến ghê tởm là «Ông Mãnh Súng Vàng» hiện giờ...»

oOo

Theo dõi phần PHÂN TÍCH trong hồ sơ Scaramanga đến đây, cụ M. gật gù cái đầu sói, lầm bầm : «Được, thằng cha già C.C. này lý luận...kể cũng nghe được đấy !» Rất thận trọng cụ áp chiếc tẩu thuốc vào sống mũi và cứ thế...miết mạnh xuống cho cây píp quý mau «lên nước» ! Và giây lâu sau ông Tổng Giám đốc IS mới đọc nốt đoạn dưới, đoạn phân tích «con người của Ông Mãnh Súng Vàng»

«... Tôi có nghe đồn(lời giáo sư C.C.) là ông Mãnh Scaramanga vốn sinh lý rất khỏe, dai vô địch.

Nhưng xin mạn phép được bác bỏ ngay lời truyền thuyết mơ hồ đó bằng dẫn chứng sau đây...

Theo Freud thì dù ở trong tay một dân «ca ma tơ» hay một thằng chuyên nghiệp, một khẩu súng cũng vẫn là tượng trưng cho sự cương cường (virility) của giống đực. Chính vì lẽ này, nhiều kẻ mới khoái «chơi súng» tới độ mê súng, thờ súng... Nào cất công phí tiền sưu tầm đủ kiểu súng lạ, nào viết sách ra báo chuyên khảo cứu về súng, nào lập hội bắn súng, tổ chức thi bắn súng...

Riêng trường hợp của Ông Mãnh thì chỉ nội cái biệt hiệu «Súng Vàng» cũng đủ xác nhận hắn phải là một thứ «tín đồ» của đạo súng «! Huống hồ thằng Scaramanga còn mầu mè tới độ cây-súng-ruột cũng mạ vàng (nghĩa là có ý phô trương rõ !) và đạn cũng phải là thứ đạn tự tay đúc, lấy bằng vàng nguyên chất 24 ca ra thì hiển nhiên thằng này đã làm đầy tớ cho cây súng của nó mất rồi!

(Còn nữa)

TIỂU THUYẾT ĐỒNG QUÊ CỦA SƠN NAM

TÓM TẮT MẤY KỲ TRƯỚC : Cách đây 80 năm, vùng Hòn Chông (Hà Tiên) là một tiểu quốc do ông điền chủ nhiều quyền thế cai quản, được gọi là ông chúa Hòn. Cậu Hai Điền, trưởng nam của ông chúa đã ngạo mạn hạ nhục ông Bá Vạn người quản gia. Bởi vậy Bá Vạn âm mưu giết ông chúa và cậu Hai để đem đứa con rơi của ông chúa là thằng Cầu lên thay thế, dưới quyền giám hộ của cô Huôi, người tỳ thiếp xinh đẹp. Ông chúa và cô Huôi đến Lung Tràm để săn heo rừng, nơi này Bá Vạn bố trí kỹ lưỡng, chờ cơ hội cho người giết.

Để cậu Hai đừng nghi ngờ, Bá Vạn không chứng kiến cuộc săn heo ấy. Ông ta đến gặp cậu Hai Điền để theo dõi cậu.

— KỲ 25 —

Bao nhiêu lời bốn láo như còn vang rền trong tai Bá Vạn. Và nhứt là hình ảnh thằng Cầu đang vung tay ném cái keo đựng hai con cá thia thia. Lúc ấy, mặt mày thằng Cầu tái mét, tay run run như thằn lằn đứt đuôi. Theo sự hiểu biết của Bá Vạn, đó là thằng Cầu bị mất trí vì bùa phép và sợi giây cà tha hành hạ. Lúc nhận lãnh sợi giây bùa, có lẽ ông Lục nào đó đã cho thằng Cầu uống một thứ ngải, thứ độc dược. Nó nóng quá độ lượng. Hoặc còn lý do xa vời hơn là thằng Cầu mang chứng bịnh di truyền. Ông chúa Hòn là người ăn chơi trác táng, bịnh phong tình còn ngấm ngầm hành hạ cơ thể, mấy đứa con của ông đều yếu đuối về thần kinh. Cậu Hai Điền tạt tô thịt kho vào đầu Bá Vạn cũng giống như trường hợp thằng Cầu ném cái keo đựng con cá thia thia mun, vì cậy quyền cậy thế, vì cơn điên nổi lên.

Bá Vạn nói chậm rãi:

— Thưa cô, thằng Cầu ham chơi, tánh tình buồn vui bất thường, muốn nổi giận thì cứ... nổi giận không cần duyên cớ. Tôi sợ rồi đây giữa nó và cô xảy ra nhiều phiền hà.

Cô Huôi đáp :

— Tôi là «má lớn» của nó. Nó phải nghe lời tôi. Bằng không thì...

— Thưa cô, đó là tôi nói trước để đề phòng. chắc cô đủ bản lãnh để sửa trị nó.

— Được rồi. Nói nhiều quá cũng vậy thôi. Bây giờ, sửa soạn điều gì ? Thời giờ gấp rút lắm.

— Dạ, tôi về Hòn Chông, ở bên cạnh cậu Hai Điền để biết rõ cơ mưu cậu ta và để cậu ta đừng nghi ngờ. Hai ngày nữa, cô thúc hối ông chúa vô Lung Tràm. Tôi để thằng Thừa thằng Thiếu tại đây. Nó giỏi về nghề săn và có thể làm bất cứ chuyện gì.

Uống cạn chén nước trà thứ nhì, Bá Vạn cáo từ cô Huôi rồi đến chiếc ghe hầu để ra mắt ông chúa Hòn. Ông chúa Hòn vừa thức dậy, cần nhằn từng chập :

— Nực nội quá. Tao muốn tắm cho khỏe.

Tên hộ vệ lên tiếng :

— Thưa ông, Bá Vạn tới...

— Ừ ! Bá Vạn là người quen thân, như trong gia đình. Phải có Bá Vạn tới, ta mới bàn tính đại sự được.

Thấy nụ cười phảng phất trên môi ông chúa Hòn, Bá Vạn mừng thầm. Hai cô gái quê đang quạt hầu, ông ta ngồi dựa lưng vào cái gối cao :

— Xuống đây !

— Ông chúa bữa nay vui quá.

Ông chúa như suy nghĩ hồi lâu, ba bốn nếp nhăn trên trán :

— Ông đạo Đất nói đúng quá. Tai họa từ trên cao giáng xuống, muốn trừ khử thì ta [illegible] do nơi thấp sinh lấy. Dè đâu miền núi Côm, miền Lung Tràm này còn nhiều điều họa đại.

Bá Vạn hỏi mớm thử :

— Hôm rày, ông săn được con heo rừng nào chưa

— Cái đó thì chưa. Ta còn đợi ngày lành tháng tốt, cô Huôi khuyên ta chờ đợi, đừng nôn nóng. Xưa nay, hễ săn được con thú dữ thì hết chuyện, ta về nhà luôn. Bởi vậy, ta chưa muốn chấm dứt cuộc vui. Đây mới là mở đầu mà thôi.

«Hết chuyện», «Chấm dứt» là những tiếng xui xẻo. Bá Vạn càng tin rằng thời vận ông ta đang lên và ông chúa Hòn sắp chết bất đắc kỳ tử nên cô bồn xởi dục nói nhiều tiếng kỳ lạ. Bá Vạn hỏi, giọng chậm rãi:

— Lung Tràm là nơi mà từ xưa tới giờ chưa ai dám vô. Bởi vậy, con heo độc giác tới làm sào huyệt.

— Ta nghĩ tới chuyện đó rồi. Cô Huôi khuyên ta chờ đợi ngày. Ta kiếm được thằng Lục Nhất. Bá Vạn ở đây cho vui để gặp thằng đó. Ta chưa rành việc săn heo rừng nhưng chắc là vui lắm.

Bá Vạn đáp :

— Ông đi tới nơi mà chờ. Bọn hộ vệ và thợ săn rành nghề cứ lùa con heo tới trước mặt ông. Đâu đó xong xuôi, ông cầm con dao hoặc cầm cây mác mà đâm một nhát chí tử. Sau đó, ông khen thưởng bọn thợ săn rồi ăn tiệc tại chỗ với nó,

— Hèn gì mấy ông vua... bên Tàu ham đi săn. Mấy ông chưa ắt còn mạnh khỏe như ta.

— Lục Nhất là người thế nào ?

Ông chúa Hòn đáp :

— Nó tới bây giờ. Bá Vạn gặp nó, dạy dỗ nó. Ta không bao giờ tiếc vàng bạc, miễn là hết xui xẻo Nanh con heo rừng này nhứt định là quí giá vô song, một nanh linh nghiệm bằng hai nanh.

— Dạ, ông nói đúng, bao nhiêu vàng bạc cũng không đổi được. Mang vào mình thì tánh mạng an toàn, đem chưng trong nhà thì nhà chẳng bao giờ bị cháy. Cái nanh này mà đem lên Nam Vang thì ông vua trên đó cũng không dám chê. Theo chỗ tôi hiểu thì từ hai năm trước, con heo độc giác ấy ở bên kia biên giới, chẳng ai săn được. Khi tới Hà Tiên, một đêm nó phá hàng chục công rẫy khoai lang...

Bọn hộ vệ báo tin rằng Lục Nhất đã tới. Bá Vạn nói khéo với ông chúa Hòn :

— Để tôi chỉ dạy nó. Ông nằm nghỉ. Nãy giờ, nói chuyện cũng hơi lâu rồi.

Ông chúa Hòn cười dòn:

— Chiều nay, chắc ta... đi tắm ở bờ suối. Rồi Bá Vạn gặp ta chớ ? Thôi, gặp làm gì. Nếu rảnh thì Bá Vạn về Hòn Chông, coi tiền bạc sổ sách dùm cho cậu Hai.

Bá Vạn mừng thầm :

— Dạ Ông, viết lá thơ nhỏ, kẻo cậu Hai nghi ngờ rằng tôi muốn lấn lướt quyền hạn.

(Còn Nữa)

mai bé bi

Tờ báo hằng ngày của trẻ em Việt Nam

Phụ trách : KIỀU - DIỄM - HỒNG, DIỆU - TRINH, ĐINH - HIẾN, TÔ - NGỌC

Ngày 27-3-69

văn nghệ trẻ

MÙA ĐÔNG

✠ VỶ UYÊ HÀNG

MÙA lá rơi lại phải qua mau, để lại bầu trời mùa đông mờ xám Không còn nghe tiếng ve sầu nức nở hay tiếng xào xạc của lá khô rơi. Mà để nhìn một bầu trời xanh xám êm đềm, với cơn gió nhẹ cùng những bông tuyết trắng xóa rơi lất phất, thật đẹp. Và để làm thành tình với những bông tuyết ấy

Sáng sớm, nắng ban mai lại lên, ra sân nhưng bé chẳng thấy những còn búp bê trắng. dễ thương của bé đâu cả, mà chỉ thấy một vũng nước. Bé rất ngạc nhiên, chạy lại hỏi chị Thanh, thì chị ấy lại bảo là ma đấy. Bé nửa tin nửa không, thắc mắc khiến cho bé hỏi mẹ. Mẹ lại giảng giải cho bé thế là bé hiểu. Nhìn lại những kỷ niệm thuở đó, bé vừa thấy thích thú vừa thấy tức tối. Sao hồi đó mình ngu vậy nhỉ ?

Mùa đông là mùa bé thích nhất. Bé lại được nhìn quang cảnh ấm cúng trong gia đình, nơi căn phòng nhỏ, xinh Mẹ bé đang ngồi đan chiếc áo len cho ba. Ngồi cạnh lò sưởi nên hơi nóng bốc lên má mẹ hồng, làm mặt mẹ đẹp như nàng tiên dịu hiền ấy. Trong khi ấy chị Thanh cặm cụi trong cuốn Triết lý và anh Vũ lại nặn óc trong những bài toán mà bé thấy anh ấy gạch gạch mấy đường hình gì ấy.

Lạ nhỉ Bé chẳng làm gì ngồi nơi cửa sổ nhìn Tuyết rơi. Bé lại nghĩ đến ba bởi tiếng súng đại bác rõ từ xa vọng lại Bây giờ ba bé đang làm gì nhỉ ? Chắc có lẽ bây giờ ba và những người bạn đồng đội đang ở trong những khu rừng đầy nước — bởi cơn mưa hôm qua — và những con muỗi kia sẽ làm gì ba và những người bạn. Ồ tao thù mày lắm muỗi ạ

Mày như là quân Cộng nô ấy — không bao giờ tao thương chúng mày được đâu — Thêm một trái hỏa châu lại tắt và chiếc máy bay kia lại cho một quả thêm sức sáng nữa.

Lạy thượng đế xin ngài ban phước lành cho ba con và những người bạn đồng đội kia. Cho họ đủ sức chống trả quân thù ngoài biên cương. Và quê hương này sẽ thanh bình trong tương lai ...

Cơn mê chiều lại dịu xuống đôi mắt bé...... ✠✠

đố vui

1) Vật gì tối kiếm không ra.
Ban ngày khỏi kiếm mà ta thấy liền...
2) Còn như trái lại về đêm.
Rầm là ta thấy khỏi tìm mất công...
3) Con gì chuyên ở trên đầu.
Lâu lâu nó cắn ta rầu vô song.
4) Em là con vật nhiều chân.
Nếu ai đụng đến cuộn tròn cho xem.

GIẢI ĐÁP

1) Mặt trời
2) Mặt trăng.
3) Con chí.
4) Con cuốn chiếu

Cười

Vừa rảnh tay thì...

Đêm 30 Tết Tám Tài ra sân hóng gió, thỉnh thoảng gió xuân hiu hắt thổi làm Tám Tài nôn nao, hồn thơ phát hiện ông ta ngâm :

«Gió xuân lại động cánh hoa đào»

Thằng Tí con của Tám Tài chạy vào :

«Ba ơi chủ nợ đang vào cầm dao»

NGUYỄN THÀNH TÂM

Cổ ngắn kêu to.

Hằng hỏi bố :

— Bố ơi ! Tại sao con ngỗng kêu to hả bố ?

Bố Hằng :

— Vì cổ nó dài !

Hằng :

— Thế tại sao con ễnh ương cổ ngắn mà kêu to hả bố ?

Bố : À... Ừ... Tại cổ nó ngắn nên nó kêu to !

MAI THÔNG
(Bắc Hải Sg)

đảng cướp LIÊN HÀNH TINH

- Kỳ 24 —

● Nguyên tác «THE COSMOKILLERS» của Alfred Schneider và Richardson Wiggin

TÔ - NGỌC phỏng dịch

— Tốt lắm rồi... Ta có thể xử dụng nó dễ dàng...

Vừa lúc đó thì tiếng từ loa phóng thanh vang lên.

— Chúng ta đã ở bầu khí quyển của Mộc tinh...

Nhà bác học nói lớn :

— Quan sát xem nơi nào rừng núi nhiều ..

— Xin y lệnh...

Nhà bác học lại bảo mọi người :

— Mọi việc sẵn sàng cả rồi... Chúng ta ra ngoài chờ phi thuyền đáp xuống đã...

Phi thuyền Công Lý đã vào bầu khí quyển của Mộc tinh. Sự cọ sát giữa vỏ phi thuyền và bầu khí quyền đó làm cho vỏ phi thuyền nóng lên. Tuy nhiên, vì được chế tạo bằng một loại hợp kim đặc biệt, phi thuyền Công Lý không hề hấn gì đối với sự cọ sát đó cả.

Tuy nhiên, sự cọ sát đó làm cho bên ngoài phi thuyền hực đỏ lên một chút, và nhà bác học bỗng nghĩ ngay ra sự lợi hại... Ông lập tức ra lệnh :

— Hãm bớt tốc độ lại...

Các chuyên viên lập tức dùng máy phản từ lực. Phi thuyền đang lao đi với tốc độ kinh hồn, tự nhiên chậm lại. Sức đẩy của điện từ đối nghịch với sức hút của Mộc tinh đã tạo cho phi thuyền Công Lý một cái thắng vô hình, nhưng lại hữu hiệu không thể ngờ.

Nhưng phi thuyền vẫn rơi xuống. Vòng bên ngoài quay tít và vẫn rung chuyển để tránh làn sóng ra đa của bọn cướp. Máy quan sát rừng rậm, phân tích diệp lục tố làm việc rất chính xác. Nó đã cho thấy một khu rừng rậm rạp, lại có cả những chỗ có đất đá nữa...

Tốc độ của phi thuyền càng lúc càng chậm hơn. Nó đã tới vùng nó định đáp xuống. Vùng này đã được các máy trắc lượng tính toán rồi. Nó đúng là một nơi hoang vu, không có lấy một dấu vết của một căn cứ hay một tổ chức quân sự nào cả.

Từ trên nhìn xuống, nhờ máy quan sát dùng hồng ngoại tuyến, mọi người thấy rõ vô cùng. Họ đang bay là là trên một khu rừng gồm toàn những cây lớn... Nhưng họ chưa vội đáp xuống. Họ cần một chỗ kín đáo để dấu phi thuyền...

Bỗng nhiên An-Be reo lên :

— Kia rồi !

Nhà bác học hỏi :

— Gì thế, cháu ?

An-Be chỉ vào màn ảnh vô tuyến, có một chấm đen, và nói :

— Đây chắc là một cái hố lớn... Ta có thể đáp phi thuyền xuống đó...

Nhà bác học gật đầu :

— Đúng... Hố đó có thể dấu phi thuyền này được... Nhưng cũng phải xem xung quanh đã...

Phi thuyền tiến tới gần hơn, và giờ đây thì nó đang lơ lửng trên không trung. Từ bụng nó phát ra một luồng ánh sáng để soi xem vùng nó đáp xuống. Quả nhiên đó là một chỗ trũng nằm giữa rừng... Có thể hố đó là do một khối vẫn thạch khổng lồ đã lao từ trong không gian xuống. Xung quanh hố có nhiều cây cối mọc, như vậy đoàn thám hiểm có thể ngụy trang để che dấu phi thuyền.

Phi thuyền từ từ hạ xuống... Năm chiếc chân lúc trước co vào, bây giờ thì từ từ duỗi ra. Năm chiếc chân khổng lồ đè lên mặt đất, và tùy theo chỗ lồi lõm mà nó tự động kéo dài ra hay thu bớt vào để cho phi thuyền được thăng bằng. Hệ thống «chân cẳng» này rất tối tân, nó sẽ làm cho phi thuyền ở một tư thế sẵn sàng cất cánh, không cần phải chêm đệm hay làm bất cứ một việc gì khác khi đất bị lún hay là bị đùn cao lên.

Bắt đầu vào vùng tối của Mộc tinh, các máy phản lực gây tiếng động đã bị giảm dần, và rồi khi vào vùng khí quyền của Mộc tinh thì các máy đó im luôn, chỉ có máy phản từ lực dùng để giảm độ rơi của phi thuyền, cho nên tiếng động đã bớt đi rất nhiều. Nay khi đứng trước hố đó thì phi thuyền chỉ còn có những tiếng kêu l l mà thôi.

(CÒN NỮA)

GIẬN HỜN

✠ YÊN THỦY

(Mến tặng chú bé Thắng cô bé Ngà)

UYÊN ơi ! Uyên ! Ra đây chơi...

Uyên ở trong nhà. đang cắn bút vì bài toán khó, chợt ngửng đầu lên rồi vụt cúi xuống vở như không nghe. Con bé chăm chú nhìn vào quyển vở trước mặt, hai tay khoanh tròn để trên bàn, đôi môi xinh hé nở để hở hai hàm răng trắng ngà và đều như những hạt ngọc, trông Uyên dễ thương lạ lùng.

Không nghe tiếng bạn, con bé tiếp tục gọi :

— Uyên ơi ! Ra đây nào !

Vụt con bé chạy ù vào, đập vai Uyên cười khanh khách.

— Ngồi đây mà người ta gọi chả lên tiếng.

Uyên lặng thinh, bờ môi hơi nhếch, đôi mắt không rời những con số trước mặt, khuôn mặt thật hững hờ. Nó không nói lời gì, lẳng lặng cầm bút viết những gì trên tờ giấy nháp, đôi mi khẽ chớp...

Con bé đong đưa cái váy đầm trên người, tíu tít :

— Này Uyên ! Hôm nay mình được đi chơi sướng ghê !

Nó chợt dừng lại, không thấy bạn vui vẻ như mọi ngày, gương mặt nó sỉ dài lộ vẻ ngạc nhiên.

— Ồ ! chi đó Uyên ? Làm bài hở ?

Uyên vẫn câm nín, khuôn mặt cúi gằm, đôi mày cau lại. cái mũi phồng to. Nó không thèm nhìn bạn, mà lơ đãng ngắm cây bút trong tay. bàn tay xoa nhẹ tờ giấy nháp trước mặt.

Con bé ngạc nhiên đến độ nổi cáu, đôi môi chu dài :

— Xì !... Hay lắm hở ? Oai hoài .. Ối ! Cái mặt kìa ! Không thèm nói chuyện thì thôi... đừng có làm cái điệu ấy, trông khó coi lắm !

Vẫn giọng gay gắt, nó tiếp :

Làm tàng hoài ! Ta không thèm chơi mi mi nữa, mi không đáng cho ta chơi. Ta đi về đây, đừng hòng ta chơi lại cho dù mi năn nỉ, van nài gẫy lưỡi, sùi bọt mép ta cũng chả thèm nói chuyện vì ta có bạn mới rồi ! Nó dễ thương hơn mi nhiều ! Mai ta đi học với nó cơ ! Không đi với mi đâu... A...a... ha... Xịt mi ra xịt Uyên ra.

Dứt lời con bé chạy đi ra ngoài cánh áo của nó bay bay xòe rộng lập lòe như cánh bướm mùa xuân Đôi chân nhún nhẩy tung tăng từng bước một trông nó xinh tệ

Bạn đi rồi, Uyên cảm thấy buồn vô hạn đi.Ai bảo làm tàng tự ái đặt không đúng chỗ làm cao tự kiêu tự đại làm gì ? Nó lại « tuyên bố » « Không chơi với mi đâu vì ta có bạn mới rồi !

Mai ta đi học với nó cơ ! «Ồ ! Cũng tại mày đó Uyên ! Ai bảo làm tàng, tự kiêu cho mày khốn khổ chẳng có ai thèm chơi mi mày nữa vì mày vừa ngu vừa dốt..» mai mày đi học một mình thế nào tụi trong ngõ sẽ bắt nạt mày. Cái mặt mày chả ai thèm nhìn, không người nào ngó đến Uyên ơi ! Mày đến thế ư ? Nó không chơi với mày nữa. cho dù mày năn nỉ gẫy lưỡi sùi bọt mép nó cũng chả nhìn đến cơ mà ! Uyên mắng chửi, sỉ vả mình một cách buồn bã. Chợt Uyên òa khóc nức nở..

✠✠

hương nhụy LY TAO

Thằng bán báo

Hằng ngày
Vào những buổi sáng
Nó
Thằng bán báo
Lê gót trên những hè phố
Những đại lộ
Qua hàng xóm
Qua nhà tôi
Tôi nhìn theo
Thấy những tờ báo đầy ắp trên tay nó
Chĩu nặng, trệ xuống
Thấy nó giữ chặt lấy
Xốc lên, xốc lên
Những tờ báo lớn gần bằng nó
Có cất những tiếng rao
Báo ! Báo !...
Tiếng nó lạc đi
Trong sinh hoạt náo nhiệt của thành phố
Trong ánh nắng mặt trời đang lên...

HOÀNG LINH NGUYÊN

Hoa mộng

(Trao về Tỷ đây)

Em yêu con đường nhỏ
Có hàng cỏ xinh xinh
Dẫn em về đến ngõ
Vào những ngày tan học
Em yêu đàn trẻ nhỏ
Mắt to tròn ngây thơ
Tung tăng ca múa hát
Chẳng lo buồn vẩn vơ
Em yêu quê hương em
Có giòng sông êm đềm
Có rừng thông reo rắt
Ru ngủ mộng hồn em
Tỷ ơi ! em yêu hết
Những gì ở trên đời...
Thầm ao ước nàng tiên
Ban riêng cho em thôi !

THANH HƯƠNG

Quê em

Quê em tràn nắng ấm
Trong trời hương mênh mang
Ruộng xanh rì bát ngát
Gió đồng thơm bao la
Muôn câu hò tiếng hát
À ơi vang tận thôn xa
Chim sẻ hót trên cành
Líu lo vui họp bạn
Mừng đón trẻ mục đồng
Trên lưng trâu thổi sáo
Hòa lẫn tiếng vui đùa
Bao trẻ thơ cắp sách
Trên đường mòn vào thôn

PÍC VĨ
(Áo trắng Lê văn Duyệt)

Nhạc điệu quê hương

Cánh đồng xanh trong nắng
Tiếng lúa reo ngoài đồng
Giọng hò thoảng sông xanh
Đó điệu nhạc quê hương

Lời ru đêm thoảng thoảng
Tiếng gà gáy canh thâu
Tiếng gió thoảng u sầu
Đó điệu nhạc quê hương

SOAN NHUNG

Nàng xuân

Nàng xuân đã đến đây rồi
Những cành mai nở sáng ngời trong đêm
Nàng đi những bước dịu êm
Lướt trên làn gió, đi trên mây trời
Nàng đi tới khắp nơi nơi
Cỏ hoa chúm chím vui cười hoan ca
Nàng đem vui đến mọi nhà
Từ quê ra tỉnh, dù xa nhọc nhằn
Nàng đem đến cả mùa xuân
Nàng reo rắc cả tình thương cho người

VÔ DANH

Emily Barringer :
Nữ Bác sĩ đầu tiên của nhân loại

✤ HOÀNG LƯƠNG CHÍNH

Sinh năm 1876 tại Nữu Ước, Emily Dunning là con thứ trong một gia đình giàu có. Vì việc làm ăn lỗ lã, cha bà phải bôn ba qua Pháp kiếm việc làm, mỗi tháng chỉ gởi được một món tiền nhỏ không đủ chi tiêu trong gia đình. Mẹ bà phải lãnh thêm việc làm để kiếm tiền nuôi các con ăn học cho đầy đủ. Từ khi lên 8, Emily đã biết thương mẹ và giao ước với anh là Will Dunning rằng bất luận trai hay gái ở trong nhà đều không được so bì phân biệt rằng mình là trai thì hơn gái, và phải hết sức giúp đỡ mẹ.

Năm Will lên 16, thì cậu bỏ học đi làm và hết sức hãnh diện khi đưa cho mẹ cậu món tiền nhỏ bé của lương tháng, do chính mồ hôi nước mắt mình tạo ra. Emily muốn theo gót anh nhưng phải đình lại, vì mẹ bà vừa cho bà biết rằng xã hội lúc ấy không chấp nhận quyền bình đẳng của phụ nữ, và khiến cho bà vô cùng khổ tâm và không khỏi thắc mắc...

Từ nhỏ đến khi 18 tuổi, Emily học với bà Brackett và là học-sinh giỏi nhất lớp. Cho đến năm bà 18 tuổi bà được mẹ và chú khuyến khích trên con đường học vấn, thay vì làm một cô thợ may tầm thường như đã có người khuyên bà ; và Emily sung sướng bước vào ngưỡng cửa trường đại học y khoa Cornell. Ở đây, bà đã làm bọn nam sinh viên ngạc nhiên và thán phục vô cùng về sự thông minh và hiểu biết quá rộng lớn của bà.

Sau khi trường Cornell phải đóng cửa, bà được tuyển chọn với vài sinh viên xuất sắc nhất để tiếp tục cuộc học vấn tại bệnh viện lớn nhất Nữu Ước, bệnh viện cổ kính Bellevue. Bà vui mừng đến độ bỏ ăn. bỏ ngủ, chỉ trông cho mau tới ngày nhập học. Tại đây, bà cũng đã làm các giáo sư và nam sinh viên ngạc nhiên về sự tinh tường và khéo léo của bà trong các vụ mổ mấy con thú vật.

Sự học của bà cứ thế tiến lên với sự giúp đỡ của nữ y-sĩ nổi danh Jacobi đã yêu mến bà, và với sự khuyến-khích của mẹ bà và ông chú rất tốt, Henry, đã giúp bà khá nhiều trong việc học tập Và cũng tại bệnh viện Bellevue bà đã quen biết với chàng sinh viên trẻ tuổi Ben Barringer, và đã tiến tới hôn nhân với Ben, sau một thời gian thương yêu đằm thắm Ben khuyên bà nộp đơn xin thi cuộc tuyển cử sinh viên vào làm việc tại các bệnh viện và bà nghe theo.

Emily đã đệ một lúc 5 lá đơn xin thi vào năm bệnh viện nhưng đều bị từ chối cả, vì lẽ bà là phụ nữ và họ không cần phụ nữ giúp việc. Nữ y sĩ Jacobi lại khuyên bà nộp đơn vào thi bệnh viện Mont Sinai, nhưng cũng bị từ chối nốt. Tiếc cho việc học bấy lâu nay của mình. Emily xin thi thử, chứ không cần phải vào làm việc tại Mont Sinai, và bà được chấp thuận Cuộc thi diễn ra thật hồi hộp. và kết quả là bà không được cho biết. Mãi sau này, Bà mới biết rằng đỗ đầu và kết quả được giữ kín để giữ thể diện cho bệnh-viện, vì lần đầu tiên một phụ nữ đã đậu hạng nhất ...

Thi xong ở bệnh viện Mont Sinai, bà Jacobi giới thiệu Emily vào thi ở bệnh viện Gouverneur Trước khi thi, Ben đã hết sức khuyến khích bà. Cuộc thi lần này lại diễn ra hết sức gay gắt. Các vị giám khảo hỏi bà ra ngoài đề, nhưng câu trả lời vẫn trôi chảy. Emily thấy họ nhìn nhau cười Bà đã bớt lo... Kết quả kỳ thi được công bố Emily muốn khóc vì sung sướng và cảm động, khi vị giám khảo đọc to :

— Emily Barringer, hạng nhất !.

Sau đó Emily vào làm việc trong bịnh viện Gouverneur với tất cả sự hăng hái. Nhưng không khí quá ngột ngạt khi Emily bắt gặp các vị bác sĩ nhìn mình bằng những cặp mắt lạnh lùng, dò xét. Emily về nhà kể lại cho chồng nghe, và Ben cố hết sức an ủi vợ. Ngày tháng trôi qua. Emily bị đè nén, áp bức mọi điều. Bà mệt lả cả người vì phải làm việc quá nhiều. Khi bà ra đường, dân chúng la ó. phản đối và vị cảnh sát vẫn làm ngơ !

Họ la lên :

— Đả đảo Emily Barringer ! Phụ nữ không được quyền đòi hỏi quyền bình đẳng !

Emily ngậm ngùi làm ngơ, mong một ngày mai họ sẽ hiểu cho bà. Sau cùng, qua các thử thách gay go, bệnh viện Gouverneur trao tặng cho bà bằng Bác sĩ Danh dự. Emily cảm động, vì sự hăng hái buổi ban đầu lại trở lại với bà. Các thân nhân của những bệnh nhân đã ngỏ ý cám ơn Emily và thay mặt dân chúng xin lỗi bà về những hành động vô ý thức vừa rồi.

Bà cười tươi với họ... Thế là mọi người đều hiểu được sở nguyện của bà. Bà đã toại nguyện !

Truyện thần tiên

MẸ VỢ QUỶ SỨ

Cổ tích Tây Ba Nha
do CHỊ NĂM kể

(tiếp theo)

— Đè má phải cho con khôn thêm một chút nữa đã. Con còn trẻ quá nên con thiếu kinh nghiệm. Chính vì vậy mà con đã bị một mụ già ngây thơ như ta bắt trói con. Con hãy ở trong đó vài năm mà suy nghĩ thì mới chín chắn được.

— Con mụ già ác độc ! Rồi mi sẽ phải đền tội. Ta thề là ...

— Thôi đi chàng rể quý của mẹ ơi ! Mẹ chỉ thích nghe nói khi nào cái lưỡi mẹ nó ngọ nguậy thôi

— Đồ phù thủy ! Đồ cóc bay ! Đồ sâu bọ !

— Mày cứ tiếp tục tỏ ra vô lễ như vậy thì tao đã có cách bắt mày câm cái mồm đi.

Bà lão ngồi dậy cầm cái nồi đem lại để lên bếp lửa. Một mùi diêm sinh từ trong nồi tỏa ra làm cho bà lão bắt hơi mười lăm lần. Con Quỷ bắt đầu rú lên :

Bà lão nói :

— Đồ mắc dịch ! Chàng rể của ta ơi ! mùi của con không được thơm bằng hạt dẻ nướng. Con đã chịu hứa là con câm cái mõm đi chưa

Con quỷ rú lên :

— Tôi xin hứa !

Mẫu Bà Bà bèn nhắc cái nồi ở trên bếp lửa xuống. Con Quỷ vẫn còn bị nhốt ở bên trong.

Nó bị ở trong đó 10 năm. Và trong 10 năm đó người ta được hòa bình và hạnh phúc. Trẻ con biết vâng lời, các bà vợ không cãi nhau bậy bạ với chồng nữa, và các ông chồng cũng dịu hiền với vợ.

Các quan tòa bị thất nghiệp bởi vì không còn có trộm cắp và kẻ giết người nữa. Các ông vua giải tán quân đội bởi vì không có chiến tranh nữa.

Ý Lan cũng trở thành biết điều. Nàng quên hết những chuyện cũ sau khi đã lấy thằng Rô là vị hôn phu cũ của nàng. Từ khi đó trở đi Mẫu Bà Bà lúc nào cũng vui cười hớn hở

Bà ta cũng không ngớt chọc ghẹo con Quỷ bị nhốt trong cái nồi. Nhưng con quỷ này, vẫn câm lặng sống trong đó và cố gắng quên bà mẹ vợ đi. Thỉnh thoảng bà lão này lại đặt cái nồi lên bếp lửa khiến con quỷ lại la oai oái cho đến khi nào bà ta nhắc xuống cất vào chỗ dấu mới thôi.

Có một bữa nọ, người cháu của Mẫu Bà Bà tên là Bình Tròn. đi lính được giải ngũ trở về. Bình Tròn xin bà cô cho ở nhà tại nhà bà ta. Bà lão bằng lòng ngay và có một bữa nọ bảo cháu :

— Mày hãy coi nhà giùm tao. Đã mười năm nay tao không bước chân ra khỏi nhà. Để tao phải đi xem đứa con gái điên rồ của tao lo việc nội trợ ra sao. Mày chớ có đụng vào cái gì ở trong nhà này nhé ! Độ một giờ đồng hồ thì tao trở về.

Nhưng khi bà lão vừa bước chân ra khỏi cửa thì cậu cháu của bà ta bỗng nghe có tiếng kêu văng vẳng :

— Bình tròn ! Mở giùm tao ! Bình tròn đảo mắt nhìn quanh mà chẳng thấy ai cả. Nó bèn hỏi :

— Người là ai ?

Tiếng bí mật kia lại vọng lên :

— Ta là Quỷ. Ta bị nhốt ở trong cái nồi dấu ở trong tủ này này !

Bình Tròn nói :

— Nếu vậy thì chắc là mày kẹt lắm phải không ? Nhưng nếu tao mở cho mày ra thì mày sẽ cho tao cái gì nào ?

— Mày muốn gì tao sẽ cho nấy, nhưng hãy mở mau lên !

Bình Tròn đi lại chỗ dấu cái nồi. Anh ta nhắc lên và thấy nặng hơn chì. Anh ta bèn đặt xuống đất và cắt sợi giây ra. Con Quỷ mặt mũi phờ phạc như gần chết bèn bước ra ngoài liền. Nó lắc mình một cái và lớn đại lên, đoạn nhảy vụt ra phía ngoài cửa sổ. Bình Tròn vừa kịp đủ thì giờ để nắm lấy cái đuôi của nó.

Con Quỷ nói ;

— Buông ta ra !

— Mày hãy đền ơn tao đi đã !

— Được rồi ! Vậy thì ra ngoài này vì tao cần không khí thở. Hơn nữa tao sợ gặp lại con mụ già độc ác kia lắm.

Bình Tròn và con Quỷ cùng đi ra ngoài.. Con Quỷ rảo bước đi, Bình Tròn cũng theo bén gót, nắm chặt lấy đuôi nó. Và mỗi khi con Quỷ đi nhanh quá thì anh ta lại kéo đuôi trở lại.

Bình Tròn chợt hỏi :

— Mình đi đâu bây giờ ?

Con quỷ đáp :

— Đi về địa ngục ! Mày có thể buông tao ra, vẫn còn kịp !

Bình tròn nói :

— Buông mày à ? Còn lâu ! Còn phần thưởng tao thì sao ?

Nói đoạn anh ta giật mạnh đuôi con quỷ một cái. Con quỷ cắn nhằn :

— Về tới địa ngục thì mày sẽ có mà.

Bình Tròn nói :

— Đề rồi coi !

Và chàng ta lẹ làng rút một con dao sắc ra cắt luôn cái đuôi con quỷ cho đứt rời ra, và bỏ vào túi.

Vì bị mất đà bất tử, con Quỷ bỗng đâm đầu vào một thân cây và đầu óc bị quay cuồng như chong chóng. Khi nó quay lại tính bắt Bình Tròn thì anh này đã nhảy lên bực thềm một cây Thập Tự Giá cao nghễu dựng ở bên vệ đường

Con Quỷ đâu có thể nào lại gần được. Nó rít lên :

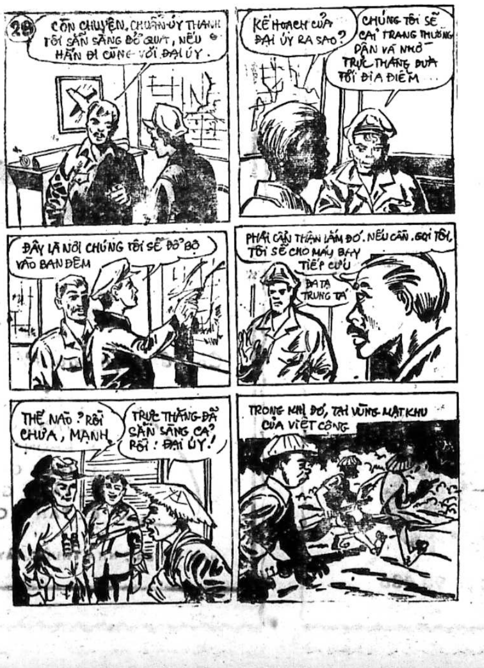
— Trả lại cái đuôi của tao ! Đồ ăn cắp ! Đồ mọi rợ ! Đồ phản bội !

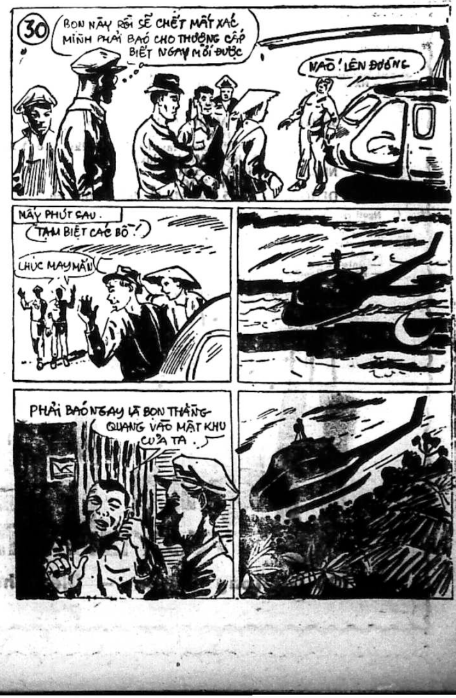
— Chính mày mới là thằng phản bội ! Mày cứ đưa 2 ngàn đồng tiền vàng đây rồi tao trả cái đuôi cho.

(Còn nữa)

Thám hiểm mật khu địch

Truyện phóng tác bằng tranh của ĐINH-HIẾN


29
CÒN CHUYỆN, CHUẨN ÚY THANH TỚI SẴN SÀNG ĐỔ QUÍT, NẾU HẮN ĐI CÙNG VỚI ĐẠI ÚY.
KẾ HOẠCH CỦA ĐẠI ÚY RA SAO?
CHÚNG TÔI SẼ CẢI TRANG THƯỜNG DÂN VÀ NHỜ TRỰC THĂNG ĐƯA TỚI ĐỊA ĐIỂM...
ĐÂY LÀ NƠI CHÚNG TÔI SẼ ĐỔ BỘ VÀO BAN ĐÊM
PHẢI CẨN THẬN LẮM ĐÓ. NẾU CẦN. GỌI TÔI, TÔI SẼ CHO MÁY BAY TIẾP CỨU
ĐA TẠ TRUNG TÁ
THẾ NÀO ? RỒI CHƯA, MẠNH
TRỰC THĂNG ĐÃ SẴN SÀNG CẢ RỒI ! ĐẠI ÚY !
TRONG KHI ĐÓ, TẠI VÙNG MẬT KHU CỦA VIỆT CỘNG


30
BỌN NÀY RỒI SẼ CHẾT MẤT XÁC MÌNH PHẢI BÁO CHO THƯỢNG CẤP BIẾT NGAY MỚI ĐƯỢC
NÀO ! LÊN ĐƯỜNG
MẤY PHÚT SAU.
TẠM BIỆT CÁC BỒ !
CHÚC MAY MẮN
PHẢI BÁO NGAY LÀ BỌN THẰNG QUANG VÀO MẬT KHU CỦA TA.

MÁI ẤM gia đình

Phụ trách : HÀ-MAI-LAN, PHƯƠNG-THÚY

Những người đàn ông hai vợ có phải là loại sở khanh không ?

NGUYỄN-THỊ HUYỀN-PHƯƠNG

(*tiếp theo và hết*)

Nhiều bà còn gán cô em gái luôn để mong... lọt nàng xuống nia. Trường hợp này cũng còn là trường hợp của những bà vợ muốn duy trì sức khỏe của cá nhân mình, mà muốn mượn kẻ khác đỡ cho cái gánh nặng của một kẻ phải chịu đựng quá nhiều một ông chồng quá thiên về nhục dục.

HAI VỢ VÌ HOÀN CẢNH ĐỊA DƯ

Nói ra thì buồn cười, nhưng trên thực tế người ta được chứng kiến rất nhiều trường hợp như vậy. Ta hãy lấy tỷ dụ một người đàn ông làm việc dưới một tầu buôn hay một thương gia mà vì hoàn cảnh buôn ngược bán xuôi đã phải cư ngụ ở hai chỗ khác nhau, nơi nào cũng được coi là chỗ ở chính cả.

Khi thì Saigon, lúc ở Hương Cảng, khi thì Đàlat, lúc lại ở Nha Trang, chỗ nào họ cũng phải dừng chân rất lâu, trong những khoảng thời gian đều đặn. Rồi trong cuộc sống đơn độc ở chỗ này hay chỗ khác, họ đã đương nhiên biến 2 chỗ cư ngụ thành 2 tổ ấm. Dĩ nhiên là một bà không thể thường xuyên đi theo sát nách ông chồng để lo lắng phục vụ mãi mãi được

Trên đây là những ý kiến của ông cụ giáo già. Và Phương đã lại gặp một người thứ ba, cũng thuộc cỡ đàn ông đứng tuổi. Ông ta đã phát biểu ý kiến như sau :

Cái lý do sâu sắc nhất khiến người đàn ông để rơi vào tình trạng lắm vợ là lý do sau đây : «Nạn trai thiếu gái thừa». Vốn dĩ đã có sẵn tính lang bang (có người đàn ông nào mà chẳng thích lang bang), trong cuộc phiêu lưu tình ái, những ông nào đã có vợ mà còn lỡ chấm mút thêm thì bị các cô bám xát là cái chắc, nhất là khi người đàn ông đó có đầy đủ khả năng tài chánh.

Dĩ nhiên, cũng có nhiều bà không cần đến sự hỗ trợ tài chánh của các ông. Đó thì lại thường là trường hợp của các bà góa hoặc lỡ thời chung quy cũng tại «trai thừa gái thiếu» cả.

Và sau đây là ý kiến của một ông bạn khác. Ông này đã thực sự có hai vợ hẳn hoi :

«Sở dĩ tôi lấy » nhà tôi (bà bé) là tại vì tôi không muốn mang tiếng là kẻ sở khanh. Tôi lỡ có con với nàng nên không nỡ bỏ. Nói tóm lại, tôi lấy nàng vì thương hại hơn là vì ham mê sắc dục. Cô có thấy không, bà vợ nhỏ của tôi đâu có đẹp bằng bà vợ lớn của tôi.

Nàng lại «i tờ rít» nữa. Như vậy thì đâu có phải là tôi mê ? Ngoài ra, bà vợ bé tôi lại già hơn vợ lớn nữa. Tôi chấp nhận lấy bà ấy làm vợ tức là tôi can đảm nhận lãnh 1 trách nhiệm do mình gây ra. Làm như vậy còn không đều bằng những thằng chỉ biết chơi hoa rồi lại «bẻ cành bán rao».

Tất cả những ý kiến trên đây đều là ý người khai do Phương tẩn mẩn thâu góp được. Quý bạn có ai có ý kiến gì về vụ này không xin bàn góp cho vui.

⁂

Cười tí chút

Xin đừng

Một bà ngồi nhờ vẽ chân dung tại nhà một họa sĩ danh tiếng. Ông chồng đến xem,

Họa sĩ lên tiếng :

— Ông nhìn xem, chân dung bà nhà giống như đúc. Chỉ thiếu có tiếng nói.

— Ấy, ông để vậy.., tốt hơn !

⁂

Mua kính

Một người vào tiệm kính hỏi mua kính :

— Cho tôi mua 3 cặp kính. Cặp thứ nhứt để xem gần, cặp thứ 2 để nhìn xa.

— Còn cặp thứ 3

— Để xem gần và nhìn xa khi tôi.. tìm 2 cặp kính kia.

⁂

« BỎ BOM »

DOAN TRANG

Điều cần thiết để tạo nên một người đàn bà đoan trang đứng đắn là đừng bao giờ nên bỏ bom vào gia đình người khác. Bất cứ một chuyện gì chúng ta nghe hoặc thấy đều nên làm lơ hết là xong chuyện. Tôi đã từng chứng kiến được một sự đổ vỡ của một gia đình nọ như sau : Gia đình của ông A và Gia đình ông B rất thân với nhau. Cả hai ông đều có vợ đảm đang và ngoan ngoãn. Gia đình họ rất là hạnh phúc. Thế rồi đùng một hôm bà B xồng xộc đến nhà bà A bảo :

— Này chị, hôm nọ tôi thấy anh nhà chở một cô nào đẹp lắm đi ngang nhà tôi

Bà A nhẩy chồm lên :

— Chị có thấy thật không ?

Bà B đổ dầu thêm :

— Thật chứ sao không ? Anh ấy có dừng xe lại ghé đưa gì ấy tờ gì cho nhà tôi, tôi thấy thấp thoáng tà áo dài ngoài cửa. tưởng chị, chạy ra mời vào chơi ai dè không phải. Chị phải hỏi cho ra lẽ đừng để cho họ qua mặt rồi ông ấy họ mê mụ đi là mất chồng đó !

Trưa hôm đó Ông A đi làm về, chưa kịp thay quần áo đã bị bà vợ la lối trách móc đủ điều.

Lúc đầu ông ngạc nhiên rồi sau chợt nhớ ra ông ta nghiêm mặt nói :

— Mình làm gì mà trẻ con thế, đấy là chị C làm cùng sở với tôi, xe chị ấy hỏng nhân tiện về cùng đường nên nhờ tôi chở... Bà A càng chu chéo lên:

— Ông định loè tôi hả ? Ông gian vừa vừa chứ chị B thấy rõ ràng mà ông còn chối !

Ông A trợn mắt :

— Ai, chị B hả. tôi nhớ ra rồi, tôi phải sang bảo anh ấy dạy cho chị một bài học mới được. Đàn bà lắm chuyện.

Thế là ông A hùng hổ lấy xe sang nhà ông B. Và câu chuyện xảy ra như thế nào hẳn các bạn cũng biết.

Riêng bà A thì sau quả bom của bà B cứ nhất định nghi ngờ lòng dạ của chồng. Nay rình mai rập cố bắt cho được bằng cớ phụ bạc của chồng mình, mặc dù không có. Mãi rồi không chịu nổi thái độ khiêu khích của vợ, ông A liền xin đổi đi làm ở xa để tránh không khí nặng-nề của gia đình. Bà A thấy chồng xin đi làm xa thì cho rằng mối nghi ngờ của mình là thật bèn tìm với trong đen đỏ... Đồng thời ở nơi làm việc xa nhà, nhờ sự dịu dàng khôn khéo của cô bạn cùng sở ông ta lên mua nhà cửa cho cô ta ở mà ra mặt sống chung.

Đến khi bà A hay được thì đã quá trễ Hạnh phúc gia đình tiêu tan.

Ai là kẻ có tội trong thảm cảnh này ? Câu trả lời thật dễ dàng cả hai bà đều có tội Tuy nhiên tội nặng nhất là do bà B Bà này có cái tật là hay thóc mách lắm chuyện, nếu không có bà B nhảy vào thì có lẽ gia đình của bà A còn hạnh phúc tràn trề hơn và cả hai gia đình đã không đến nỗi trông thấy nhau như chó với mèo.

Đây quả là 1 bài học đắt giá nhất cho chị em phụ nữ chúng ta. Theo thiển ý thì tốt hơn hết là chúng ta đừng bao giờ xen bất cứ một việc gì vào gia đình người khác, nhất là những việc có liên quan đến cuộc sống lứa đôi của họ. ⁂

Hương xa

(*Tiếp theo*

Tôi đi xuống một con đường dốc và núp vào trong một kẹt núi đá. Tôi cảm thấy như thuốc độc đã thấm vào người và sắp sửa giết chết tôi. Tôi không còn đứng được nữa. Tôi nghe thấy bọn chúng chạy lại : những tiếng chân của bọn chúng dẫn trên lá phát lên những tiếng kêu xào xạc. Tôi bèn cố gắng bứt mấy lá cây «embaouba» để che khắp đầu và thân mình. Bọn chúng ở ngay sát cạnh tôi. Một tên nói :

«Thôi bọn mình đi đi ! Chắc nó chết rồi. Ruồi lằn sâu bọ đang bâu trên mồm, trong lỗ mũi của nó kia. Tôi nghe thấy chúng cười nói với nhau :«Mày thấy máu của nó không ? Ong kiến đang bu lại ăn đó !». Sau cùng tôi không còn nghe, còn thấy, còn nhớ gì nữa cả.

Mưa trút nước xuống làm cho tôi tỉnh dậy. Cổ tôi cứng đơ, miệng tôi đắng như mật, chân tay tôi rã rời bải hoải. Máu bị trộn với nước mưa chảy loang lổ. Tôi không thể đứng dậy được nên cứ thế mà lết đi.

Hai ba ngày, tôi vẫn cứ luẩn quẩn ở xung quanh «chapouno». Họ hỏa thiêu xác chết của đứa bé gái. Họ tom góp những khúc xương của nó lại vào treo ở trước cửa nhà. Bọn chúng sửa soạn luộc chuối để trộn với tro xác chết mà ăn. Chân tôi đã thấy bớt đau. Tôi bèn quyết định rời xa nơi này trong khi bọn chúng còn đang bận rộn dã xương.

Một mình trong rừng thẳm

Tôi đi mãi, đi mãi và tới được một « chapouno » đã bị phá đi rồi. Tôi nhớ lại là đã từng ở đây với bọn mọi Chanatari, là bọn mọi từng bắt tôi. Tôi cần phải có một chỗ trú ngụ ban đêm. Đã nhiều lần tôi được chứng kiến cảnh chúng làm một «tapiri» ra sao rồi. Vì vậy tôi cũng cố gắng bắt chước để làm thử như chúng.

Chính ở trong đó tôi sẽ vào ngủ mỗi tối.

NHỚ NGUỒN

Nguyên tác **YANOAMA**

hồi ký của **HELEMA VALERO**

phỏng dịch : **HỒ LỆ NGUYÊN**

Ban ngày tôi đi tìm kiếm con đường đi về chỗ bọn mọi. Karawétari. Tôi ngủ trong một thời gian khá lâu trong túp lều của tôi. Tôi đã dùng những giây vỏ cây để tết thành một cái vòng giống như bọn mọi Da đỏ thường làm. Tôi không bao giờ quên với lửa trước khi bỏ đi, và tối đến bao giờ tôi cũng đốt lửa lên.

Có một bữa nọ, vì trời mưa quá nên lửa bị tắt trong lúc tôi vắng mặt, chỉ còn lại một ít tro nóng. Tôi để lên trên cây khô và thổi, thổi mãi, nhưng lửa vẫn không cháy lại. Tôi đã khóc rất nhiều. Tôi qèn nảy ra cái ý kiến là trở lại ăn cắp lửa của bọn Chanatari. Tôi đi hai ngày về phía chapouno. Rồi tôi tự nhủ : «Nếu gặp lại mình chắc là chúng sẽ giết mình mất».. Tôi đành trở lại căn lều của mình mà không có lửa.

Tôi đã khá khoẻ để có thể leo được lên cây hái quả mà ăn.

Khi không còn kiếm được trái cây nữa, tôi bắt những con kiến mà bọn mọi thường ăn.

Tôi đã gói những con kiến đó vào lá và chỉ ăn có phần trên mà thôi còn bụng thì chừa lại, bởi vì phần đó dơ quá. Có một loại kiến sừng chuyên làm tổ trên cây. Tôi đuổi hết cả những con kiến đó đi, và khi không còn con nào nữa, tôi bèn ăn một vài miếng tổ kiến. Thật là chẳng có mùi vị gì cả, không khác nào như khoai mì mà không có vị.

Có một đêm nọ, một con beo lảng vảng ở quanh vùng. Tôi nghe rõ tiếng chân của nó đi, rồi hơi thở phì phào của nó. Con beo đi vòng quanh túp lều của tôi. Tôi có một cây gậy lớn trong tay Mãi đến sáng một con vật mới bỏ đi. Tôi thấy rõ những vết chân rất lớn của nó Đêm hôm sau nó lại trở lại. Và có một đêm nọ, nó tới hai con beo đi ngang qua : Một mẹ, một con. Thế là tôi đành phải trốn đi một nơi xa và cất một túp lều khác. Nhưng rồi tôi đã trở lại căn lều cũ bởi vì tôi sợ chỗ mới này quá

(CÒN NỮA)

Vẫn Còn ĐÊM

— 3 —

Truyện dài tình cảm của TẠ-QUANG-KHÔI

Ánh tỏ vẻ không bằng lòng :

— Việc như vậy mà anh cho là tầm thường? Hậu quả tai hại vô cùng đó.

Lược càng cười to :

— Cô cứ lo quẩn lo quanh thế thôi, chứ theo tôi chả có gì tại hại hết. Nói giả dụ má có muốn bước đi nữa cũng không có quyền chê trách gì được hết.

Ánh lắc đầu :

— Em không chịu như vậy. Má có tuổi rồi lấy chồng nữa coi sao được.

— Có tuổi rồi ! Cô cứ làm như má là một bà già lụ khụ ấy. Bà mới ngoài 40 thôi mà.

— Má bốn mươi hai ! Nhưng anh với em đã lớn cả rồi !

— Thế thì cô còn cổ lỗ quá đi. Nếu má lấy chồng một cách đàng hoàng, mình đâu có quyền ngăn cản. Trừ phi...

— Chẳng trừ với cộng gì hết ! Mà má còn định lấy chồng nữa em nhứt định cản đó.

— Tại sao ? Bộ cô tưởng má là thần thánh hay sao mà có thể sống cô độc trọn đời được. Cô cần là cô ích kỷ !

— Với ai thì em không biết, nhưng với em, má quả là thần thánh. Vậy má phải ở vậy suốt đời để em tôn thờ má.

Lược nhìn em bằng đôi mắt kỳ dị :

— Tôi không ngờ cô lại cù lần như vậy đó. Rồi, sau này cô đi theo chồng cô, tôi đi làm xa, ai ở nhà với má đây ? Hay là cô bỏ thằng Trường để sống bên má mãi mãi. ?

Ánh cứng lưỡi không sao trả lời nổi. Bỏ Trường ư ? Không đời nào ! Nàng công nhận Lược có lý, nhưng nàng vẫn không thể chấp nhận việc bà Thanh bước đi bước nữa.

— Cô nên thực tế một chút ! Lược lại nói. Dù sao má cũng có những đòi hỏi riêng của má. Má đã hi sinh cho hai đứa mình được như ngày nay kể cũng là quá sức tưởng tượng rồi.

Ánh vùng vằng đứng lên :

— Dù thế nào, em vẫn muốn má...

— Cô đừng mơ tưởng những cái cao xa quá.

— Lát nữa em sẽ hỏi thẳng má chuyện này. Nếu má quả thật đi công chuyện với chú Thuyết thì không nói làm gì. Còn nếu. .

— Nếu má có bồ thì cô định làm gì ?

Ánh lúng túng :

— Em cũng không biết nữa... Nhưng em sẽ... Có thái độ với má.

Lược lại phì cười :

— Ghê gớm quá nhỉ. Có thái độ với má !

— Đúng ! Em sẽ có thái độ với má, nhất quyết không để cho má lấy chồng nữa.

Lược gật gù, mỉa mai ;

— À, tôi hiểu rồi ! Cô không muốn má lấy chồng chính là vì cô sợ gia đình thằng Trường chê cười phải không ?

Ánh im lặng. Lược cười nhạt :

— Thế là cô ích kỷ ! Cô bắt má chịu khổ suốt đời để cô khỏi bị nhà chồng coi thường.

Ánh nhún vai :

— Anh không sợ gia đình Thoa khinh bỉ chắc

Lược cao mày :

— Cô gì mà khinh bỉ ? Theo tôi, má đi lấy chồng là lẽ thường, hợp với thiên nhiên; đâu có gì xấu mà chê trách, khinh bỉ ! Nếu gia đình Thoa, vì việc đó, mà tỏ vẻ gì khác lạ đối với tôi, tôi sẽ đoạn tuyệt liền !

Ánh bĩu môi :

— Đoạn tuyệt liền ! Thật khó tin quá đi ! Rồi Thoa một ngày anh cũng không chịu nổi nữa là đòi bỏ Thoa. Nói vậy mà nghe được thì kể cũng kỳ thiệt !

Lược bình tĩnh :

— Tôi công nhận tôi yêu Thoa vô cùng, song tôi cũng yêu má không kém, có khi hơn nữa! Vì yêu má nên tôi luôn luôn cầu mong cho má được sung sướng; nếu tôi có phải hy sinh bất cứ cái gì của tôi, dù quí giá đến đâu.

Ánh nghi ngờ :

— Chắc anh muốn đóng vai quân tử Tầu chứ gì. Nhờ anh tí đi ! Có hiếu thì cũng chỉ nên hiếu vừa đủ xài thôi chớ !

— Cô tự mâu thuẫn rồi đó ! Cô không muốn má lấy chồng chính là cô muốn được tiếng là con gái của một bà biết thủ tiết thờ chồng nuôi con. Chỉ tiếc rằng mục đích tối hậu của sự ngăn cản đó là muốn lấy lòng nhà chồng của cô.

Thấy mình đuối lý, Ánh vờ nhìn quanh, rồi uể oải đứng dậy :

— Cô lẽ em kiếm cái gì nhậu mới được. Bắt đầu thấy đói rồi đây.

Lược xem đồng hồ tay. gật đầu :

— Ừ, cô cũng nên đi ra cho tôi học. Hơi muộn rồi đó !

Ánh lườm anh :

— Khỏi cần đuổi đi ! Tôi cũng ra đây !

Lược bước đến bên cửa sổ trông xuống vươn ưỡn ngực hít một hơi dài. Bỗng anh chú ý tới bóng người đang thơ thẩn đứng trên lề đường ngoài hàng rào. Anh vội gọi giật Ánh :

— Cô coi kìa ! Anh như Trường đó, phải không

Ánh đang định mở cửa đi ra, hấp tấp bước lại bên anh. Khi nhận rõ bóng người đứng dưới đường, nàng thốt kêu.

— Ủa ! Đúng là Trường rồi ! Ảnh vẫn chờ em thì ra thiệt !

Lược cười nhẹ :

— Cô người chung tình thế là cùng rồi. Thảo hèn em gái tôi mê như điếu đổ !

Không để ý tới lời chế nhạo của anh, Ánh lẩm bẩm :

— Người gì mà kỳ thế không biết. Mình cứ tưởng ảnh về rồi chớ !

Lược nghiêng mình ra ngoài cửa sổ, cất tiếng thật lớn nói :

— Anh Trường đó, phải không ?

Trường nhìn lên, đưa tay vẫy, đáp :

— Trường đây !

Lược lại hỏi :

— Sao không về nhà ?

Trường chỉ Ánh:

— Tôi đợi Ánh. Tôi có hẹn với Ánh đi ăn tối nay mà.

Lược nói khẽ :

— Thích nhé ! Đang đói lại có người mời đi đớp thì còn gì thú bằng nữa. Thôi, cô xuống đi, đừng bắt tội hắn nữa.

Ánh cười.

— Em đâu có bắt ảnh chờ ! Tự ý ảnh mà... Người đâu mà kỳ cục thế không biết !

Nói xong, nàng vội ra cửa. Lược để hai tay lên miệng làm loa nói với Trường :

Ánh xuống ngay bây giờ đó ! Anh chờ một chút đi ?

— Ánh vừa dứt lời, Ánh đã xuất hiện ở cổng ngoài. Đáng lẽ nàng phải có cử chỉ vồn vã mới đúng, nhưng nàng lại làm ra vẻ hờn giận trách Trường :

— Anh Kỳ quá đi ! Bộ anh định ăn vạ ở đây suốt đêm chăng ?

(CÒN NỮA)

DENON Perfect VISION

MODEL : 20EK7B

20 INS

Giá cũ : 32.697đ00

Giá mới : 37.845đ00

— Bán theo giá cũ, giao đủ phụ tùng có cả Antenne đặt trong nhà hoặc ngoài trời. Giao máy đến tận nhà. Gởi chuyên viên đến tận nơi thiết lập hệ thống Antenne và hướng dẫn cách xử dụng máy. Và kính biếu 2 món quà từ Nhật gởi tặng khách hàng Vạn Kim Truyền Hình.

— DENON 12 Ins, kiểu 12 TL 2-5 (loại Solid-State), dùng điện 110v, phát minh tân kỳ nhứt của ngành điện tử 1969. Mở máy phát hình ngay, không rung, không nhảy, thật rõ. Để máy chạy suốt ngày đêm không nóng. Rất bền bỉ, loại hàng giá trị nhứt, Độc đáo chỉ Vạn Kim Truyền Hình có bán với giá đặc biệt 17.000đ.00

— HITACHI 8 Ins, Transistor giá 16.500đ00 Sharp, Nec 12 Ins, Denon 10 Ins, Sanyo 10 Ins, Sony 9 Ins. 4 Ins, Crown 5 Ins có Radio. Các loại này đặc biệt dùng cho những nơi chưa có điện, hoặc điện yếu ban đêm hay thường bị cúp luôn, và cũng để dùng riêng trong phòng ngủ. xách đi chơi ngoài, xa đài bắt rất mạnh, dùng được cả điện 110-220v, Pin, Accu.

— NATIONAL 16 Ins, kiểu xách tay giá 16.000đ00.

— 16 Ins, kiểu Meuble 2 loa 22.000đ00.

(có cửa khóa)

SANYO. 20 W4OL. 2 loa. cửa lùa.
16 PS2. xách tay.
12 P8S xách tay điện 110v-220v 16.000đ
23 K7L Meuble luxe.
NEC. 16 P5A 16.500đ
12 P7 14.500
DENON 25 ins, 5 loa. Meuble de luxe (giá cũ)

Ngoài ra, còn vô số hàng đủ hiệu, đủ cỡ từ 4 Ins đến 25 Ins, đủ loại phụ tùng cần thiết cho máy dùng được bền bỉ :

— **Bình tăng, giảm điện tự động** : Nhiều nơi nhà thiếu điện, hoặc điện lên xuống bất thường, nên mua bình tăng, giảm điện tự động. Đặc biệt có cỡ 2 Ampères 3 dùng cho 1 máy TV và 2 bóng đèn Néon, cỡ 5 Ampères dùng được cả tủ lạnh, bàn ủi và máy giặt v.v..

— **Antenne dùng trong nhà** : Đủ kiểu xinh đẹp, gọn gàng, dùng trang hoàng cho máy thêm lộng lẫy.

— **Antenne ngoài trời** : Loại dùng thông thường và loại dùng ở các Tỉnh, bắt đài xa hình không rung, không nhảy.

— **Bộ phận Booster** : Tăng thêm cho phần Antenne mạnh hơn.

— **Bộ phận trừ sét** Ngừa khỏi bị hư máy khi trời mưa, bão.

— **Kiếng chiếu đại** : Cho hình lớn hơn, màu dịu hơn v.v...

Vạn Kim
TRUYỀN HÌNH

124 Gia-Long Saigon — Điện thoại 93.436

Thực phẩm bổ túc cho Gia-súc

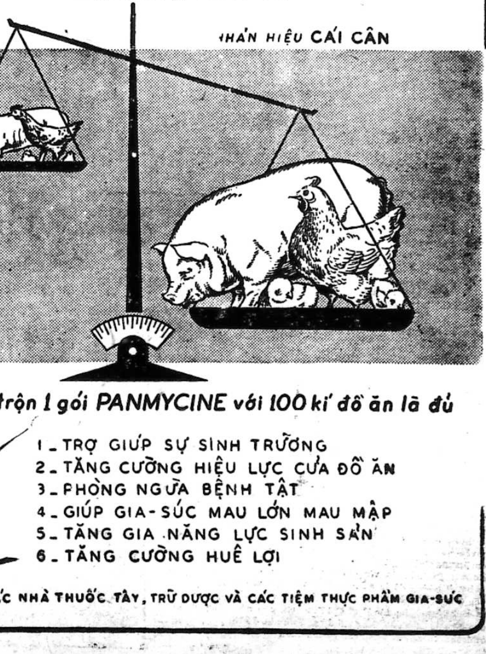
HEO _ GÀ _ VỊT v.v...

PANMYCINE

VỚI 25 VỊ CHẤT : 16 SINH-TỐ + 6 CHẤT KIM + 2 TRỤ-SINH + 1 CHẤT ĐẠM

Bào chế tại HUÊ-KỲ

NHÃN HIỆU CÁI CÂN



Chỉ cần trộn 1 gói PANMYCINE với 100 kí đồ ăn là đủ

1 _ TRỢ GIÚP SỰ SINH TRƯỞNG
2 _ TĂNG CƯỜNG HIỆU LỰC CỦA ĐỒ ĂN
3 _ PHÒNG NGỪA BỆNH TẬT
4 _ GIÚP GIA-SÚC MAU LỚN MAU MẬP
5 _ TĂNG GIA NĂNG LỰC SINH SẢN
6 _ TĂNG CƯỜNG HUÊ LỢI

BÁN TẠI CÁC NHÀ THUỐC TÂY, TRỮ DƯỢC VÀ CÁC TIỆM THỰC PHẨM GIA-SÚC

Quân-phạm Quân-kỹ và Quân-pháp

TRẦN VĂN TÙNG
(F.M. Brenn)

(Tiếp theo và hết)

QUÂN PHÁP ĐƯỢC ÁP DỤNG NHƯ THẾ NÀO ?

— Sự xét xử người quân nhân trước tòa vì một lỗi lầm nhỏ nhặt không đáng kể, hoặc một lỗi lầm nhất thời trong trường hợp bất khả kháng, trong trường hợp tự vệ (khi ở ngoài mặt trận chẳng hạn) ấy là chưa kể đến các trường hợp bị oan ức — quả tình đã không phải là một diệu kế. Nó đã không đem lại một kết quả hữu hiệu nào cho việc duy trì kỷ luật quân đội, mà trái ngược, các kẻ phạm tội lại càng ngày càng gia tăng. Biện pháp đưa các quân nhân phạm lỗi nhẹ ra tòa xét xử rồi lại cho «đình chỉ thi hành án vạn» thật là một điều thất sách.

Trước hết, người quân nhân khi phải ra trước chốn tụng đình tên tuổi, hình ảnh được đưa lên báo chí, tất nhiên danh dự không còn. Điều này đối với người quân nhân, như đã nói trên, thật là quan trọng. Cho nên, dù có được đặc ân ấy, người quân nhân cũng chẳng còn nhiệt tâm, vì đã mang nặng mặc cảm, nên chẳng còn ý chí phục vụ vì cảm thấy mình bị bạc đãi. Nếu quả xét thấy tội phạm có thể khoan hồng được, tại sao lại chẳng áp dụng quân kỷ đối với những quân nhân phạm lỗi này, mà lại áp dụng quân pháp một cách máy móc, một cách... khôi hài, khiến người ta muốn trong sạch hóa hàng ngũ Quân đội lại hóa vô tình bôi nhọ Quân đội và có thể nhiều quân nhân đã cố tình lợi dụng sự lạm pháp, để mưu lợi cho mình :

— Một quân nhân bị đổi đi xa, sợ nguy hiểm đã cố tình phạm pháp bằng cách uống rượu rồi hành hung thường dân để được đưa ra tòa xét xử; trong thời gian chờ đợi, ít nhất người quân nhân này cũng tránh khỏi nguy hiểm chết chóc, ít nhất cho đến ngày có phán quyết của tòa án Quân sự; cùng lắm là chỉ phải phạt 1, 2 tháng tù treo.

— Một quân nhân hèn nhát có thể cố tình phạm pháp để bị tù và được gần gia đình...

Trong hoàn cảnh xã hội không còn kỷ cương này, chọn nhà tù làm nơi dưỡng sức, tránh nguy hiểm, đôi khi cũng là biện pháp hay hay... Thành ra, vô tình người ta đã giúp phương tiện cho những người này trốn tránh nhiệm vụ.

Đi sâu vào vấn đề hơn nữa, dù có phạm pháp đi nữa, dù tội trạng đáng phải đưa ra tòa xét xử, thì chính họ phải được hưởng đặc ân giảm khinh, khoan hồng chứ ! Vì dù sao họ cũng là người có công với đất nước. Đàng này lại trái ngược hẳn ! So với các tòa án dân sự, thì người quân nhân phạm một tội tương tự với một thường dân, thì lại bị tòa án Quân sự kết án nặng đến hơn 3, 4 lần. Đó là một sự kiện đau lòng, vì người quân nhân chiến đấu nơi sa trường, vào sinh ra tử, mong lập chiến công cũng chỉ vì có lúc họ nghĩ đến phút vinh quang hãnh diện được nhận lãnh những huy chương cao quý, cũng chỉ vì họ nghĩ đến phút công ơn mình được đền đáp xứng đáng. Những chiếc huy chương, tuy là những vật vô giá, nhưng người quân nhân đã phải đổi lấy bằng máu, mồ hôi và nước mắt và đôi khi bằng cả mạng sống của mình. Thế mà, nếu chẳng may có phạm lỗi, dù chỉ là một lầm lỗi nhất thời, thì trước mặt các vị được may mắn ngồi ở cương vị xét xử, những huy chương này chẳng có một giá trị gì cả. Gần đây, người ta đã chẳng ngần ngại gì mà kết án tử hình một sĩ quan vừa được tưởng thưởng một huy chương vào loại cao quý nhất nước, trong khi đó dưới trào Thực dân Pháp, người quân nhân dù chỉ cầm súng dưới danh nghĩa «lính đánh thuê» các huy chương có thể đổi lấy cả mạng sống của mình (nếu đáng tội tử hình) chứ đừng nói đến các tội phạm nhỏ nhặt không đáng kể... sự kiện trên thật là một điều khó hiểu !

Tóm lại, như chúng tôi đã trình bày ở trên, sự trong sạch hóa hàng ngũ quân đội là một điều cần phải làm để chấm dứt nạn kiêu binh, để biến quân đội thành một tổ chức toàn bích. Nhưng sự lạm dụng quân pháp thật đã chẳng có kết quả hữu hiệu. Nó chỉ là một sự vạch áo cho người xem lưng. Người ta đã vô tình làm mất uy tín của quân đội bằng con số «đáng kể» những quân nhân phạm pháp, trong khi những người quân nhân này chỉ là những phần tử đáng thương hơn là đáng tội, khiến người dân nhẹ dạ có thể nghi ngờ quân đội.

Chúng tôi không bao giờ chủ trương bênh vực kẻ có tội. Chúng tôi cũng không chấp nhận dung dưỡng những phần tử bất hảo trong quân đội. Nhưng nếu xét xử một cách quá đáng, một cách quá cứng rắn bất chấp cả luật pháp, bất chấp cả công trạng của người quân nhân, thì thật là một hành động thiếu sáng suốt, vì chắc chắn sẽ gây nên sự chia rẽ trong quân đội, gây nên tình trạng cầu an, bất mãn cho những người đã và đang chiến đấu, vì công lao của họ đã chẳng thể bù trừ với lỗi lầm mà khó ai có thể tránh khỏi trong khi người ta vẫn thường nói «lấy công chuộc tội». Điều đó sẽ đưa đến một kết quả tai hại thập phần trong lúc cuộc chiến của chúng ta thiên nhiều về chánh trị, tranh thủ nhân tâm và đang cần một sự đoàn kết trên mọi bình diện, nhất là trong hàng ngũ quân đội.

Để kết luận, trong lúc tình trạng đất nước cực kỳ nghiêm trọng, Chánh phủ đang cần sự hậu thuẫn của toàn dân, nhất là của quân đội để chống lại dã tâm của Cộng sản muốn nuốt trọn miền Nam thân yêu của chúng ta, chúng tôi thiết tha kêu gọi tất cả những người lãnh đạo Quốc gia (Hành pháp cũng như Lập pháp) hãy vì lòng nhân đạo, vì tình gia đình quân đội, vì vận mệnh của đất nước, hãy mở rộng cánh tay khoan hồng — như đã và đang mở rộng để đón nhận những phần tử từ bỏ chủ nghĩa Cộng sản trở về với Quốc gia ! Có như thế, ta mới xóa bỏ mọi mặc cảm, mọi bất công, hận thù đã và đang đè nặng lên tinh thần người dân, nhất là những người trót là nạn nhân của thời đại đảo điên này, để ban hành một luật ĐẠI XÁ cho tất cả mọi người kể trên hay ít nhất là cho những quân nhân, đã phạm pháp vì lý do không thể nào tránh khỏi, (vì nhân vô thập toàn) để họ có dịp đoái công chuộc tội, gọi là để thực hiện chính sách Đại đoàn kết Quốc gia như Chánh phủ hiện chủ trương, và cũng là để đền đáp một cách thực tế một phần nào công lao của những người đã đóng góp xương máu, mồ hôi, nước mắt, để bảo vệ quê hương này. Chúng tôi dám đoan chắc hành động nhân đạo này, trước hết sẽ đem lại niềm tin cho các chiến sĩ đang chiến đấu ngoài mặt trận (vì công ơn họ và của các đồng bạn mình đã được đền đáp xứng đáng) và sau nữa sẽ chắc chắn đạt được sự ủng hộ nhiệt liệt của toàn dân, và sẽ được ghi vào lịch sử đời đời.

ĐÓN ĐỌC :

HỢP TẤU

Thi Phẩm Quốc Tế, giới thiệu văn hóa nước nhà với Thế Giới, cùng sự cộng tác đóng góp bài vở của 25 thi sĩ nổi danh trong nước, gồm 100 bài thơ chọn lọc thành một tuyển tập được phiên dịch ra anh thi.

Phát hành vào Trung Tuần Tháng 4-1968.

Xuất bản và phổ biến quốc ngoại : do nhà Xuất Bản NHÂN LOẠI đảm trách.

Chủ - trương TRẦN ĐÔNG VỌNG
[illegible] BÙI XUÂN UYÊN

CHỢ TRỜI BIÊN GIỚI VIỆT-MIÊN

phóng sự của THANH-CHIÊU

«Chợ trời» ! 2 tiếng này gợi cho ta cái khái niệm rằng đó là một ngôi chợ mà ở đấy người ta bán đủ thứ hàng và xuất xứ của những thứ hàng thượng vàng hạ cám này thường không được rõ rệt cho lắm. Đối với chợ trời Saigon, đa số hàng hoặc là chuyền từ PX ra, hoặc là thụt từ thương cảng tới. Giữa thủ đô mà hàng hóa ở chợ trời còn lem nhem như thế, như vậy chợ trời ở biên giới còn tệ gấp bao lần ? Dưới con mắt đa nghi của dân chúng, dân chúng nghĩ rằng chợ trời biên giới là chỗ tổ bán hàng lậu thuế, là chỗ tổ bán hàng quốc cấm v.v..., Nhưng dưới con mắt đa nghi của chính quyền, nhà nước nghĩ rằng đó là chỗ tiếp tế cho Cộng sản, đó là nguồn lợi của tổ chức kinh tài địch v.v... Chính vì những cái nhìn theo con mắt rộng hẹp của một thứ... Tào Tháo như vậy cho nên chợ trời biên giới mới chịu cảnh 3 chìm 7 nổi và đến ngày hôm nay thì nó đang rơi vào 1 thời kỳ hấp hối, lôi theo cả hàng chục ngàn người hấp hối theo...

KHI BỊ QUÊ HƯƠNG XÔ ĐUỔI

Cách đồn An Thạnh khoảng 800 thước, chợ trời biên giới nằm hơi chếch về phía Tây Bắc đồn. Chợ cắm trên một khu ruộng, gồm nhiều dãy liếu tranh đơn sơ và cách ranh biên giới giữa hai quốc gia chỉ độ vài chục thước. Không nằm gần sông, chẳng nằm trên những trục giao thông chính và cũng chẳng nằm ở trong một khu trù mật; kể ra vùng này không đủ những yếu tố thông thương để lập thành một cái chợ. Nhưng sự thật ở nơi đây vẫn cần phải có một cái chợ, vì người ta cần phải có nó. «Người ta» ở đây không phải là chính phủ ở Saigon hay là chính phủ ở Nam Vang, mà «người ta» là cái khối người của 2 quốc gia, cái khối đó có cả hàng chục ngàn người họ không cần biết tới cái lằn ranh giới linh kinh, mà chỉ cần phải gặp nhau bởi vì đời sống hàng ngày của họ có liên hệ đến nhau.

Nhưng từ ngày 4-3-69, về phía Chính phủ VN, chợ trời được lệnh phải đóng cửa chờ cho tới khi có lệnh mới. Từ ngày đó, các quán chợ ở nơi đây vắng hẳn bóng người. Chợ trời biến thành một thứ quán gió ở biên cương, buồn u uất. Chợ trời đóng cửa ! Thật là một tin sét đánh đến với những người bám vào chợ trời mà sống. Giới con buôn đổ dồn đến ấp An Thuận để nhìn các lều chợ trời siêu vẹo, để nghe ngóng tin tức, để kêu van với các giới chức ở đồn An Thạnh. Nhưng các giới chức ở đồn An Thạnh chỉ là một thứ thiên lôi chỉ đâu đánh đấy. Lệnh trên bảo họ đóng thì họ đóng bảo họ mở thì họ mở, bảo họ bắt thì họ bắt.

Nghe những tiếng súng ngăn cản và xô đuổi, nghe những tiếng trả lời «Không biết» kéo dài từ ngày này qua ngày khác, các bạn hàng không còn đủ can đảm để đợi chờ cái «lệnh mới» vì sự sống họ bắt buộc phải tìm một lối thoát lối thoát, của họ không phải là đổi nghề mà là đổi miếng đất họp chợ. Họ rỉ tai nhau, thế là «đất chỗ này không lành thì đàn chim kéo nhau đi chỗ khác đậu», quê hương xô đuổi họ thì họ đành dắt díu nhau sang đất lạ quê người để mà sống. Họ sang họp chợ ở bên phần đất Cam Bốt, dù biết rằng đùn nhau đi sống nhờ ở đồng đất nước người sẽ gặp nhiều cái cảnh trăm cay ngàn đắng bưng bát cơm mà nhiều khi phải ngậm ngùi nuốt lệ.

ĐÙA DAI VỚI TỬ THẦN

Như ai cũng biết, biên giới là một thứ đất dữ, dữ hơn bất cứ một vùng đất nào khác ở sâu trong nội địa. Ở đó có sự rình rập của ta, ở đó có sự rình rập của người ngoại quốc, ở đó có cả sự rình của địch quân. Vùng biên lại cũng trở nên nặng nề khi địch quân mở màn chiến dịch Đông Xuân và nó trở thành một vùng của thần chết khi địch quân đóng đại đơn vị bên đất của ông Hoàng Sihanouk để chờ cơ hội kéo rốc về nuốt rộng đánh chiếm Tây Ninh hầu mong chiếm thế thượng phong ở bên bàn hội nghị tại Ba Lê. Biết thế nhưng những người sống nhờ ở chợ trời biên giới vẫn phải lao đầu vào vùng đất chết để tìm cái sống. Khi nhà cầm quyền VN ra lệnh đóng cửa chợ trời, các bạn hàng đã «thiên đô» sâu vào đất Cam Bốt, vùng 2 cây số tl.ốt nốt, cách xa đồn An Thạnh độ hơn 2 cây số. Biên giới ở nơi đây dài cả hàng chục cây số, với một quân số chỉ đủ để giữ đồn một cách chật vật, các giới chức ở đồn An Thạnh không sao ngăn chặn nổi sự vượt biên giới đi họp chợ của các bạn hàng.

Họ đi đường vòng, họ đi đường tắt, họ đi men theo các chùm cây, họ đi ban ngày, họ đi ban đêm, họ tìm đủ mọi cách để lọt lưới mà tới được chợ hầu kiếm nồi gạo nuôi gia đình.

Kẻ ra ngồi ở các tỉnh thành mà nghe thấy nói chuyện họp chợ trời ở biên giới về đêm thì ai cũng cho là một chuyện hoang đường. Chẳng nói ở đâu xa, ngay ở Saigon này, cứ ra khỏi nhà vào giờ giới nghiêm mà xem, không bị cảnh sát thì cũng bị nhân dân tự vệ bắn súng chỉ thiên cho đạn ghim [illegible] bụng là thường ở Saigon, với sự nổ súng bị hạn chế nếu [illegible] như vậy, thử hỏi ở biên giới thì tình trạng còn nguy [illegible] nào ? Ấy thế mà các bạn hàng vẫn đi họp chợ về đêm [illegible] đấy. Lúc mới nghe chuyện chúng tôi tin, nhưng khi mắt nhìn [illegible] tôi mới thấy rõ ràng các bạn hàng ở chợ trời ở biên [illegible] đùa dai với tử thần.

BÁT MẬT VÀ BẦY KIẾN

Thay cho tiếng trống cầm canh, cây đại liên của đồn quân đội Hoàng gia Cam Bốt cứ khạc đạn từng hồi, đạn lửa chạy dọc theo lằn ranh giới giữa 2 quốc gia như những cục than hồng. Mới thì còn giật mình, sau quen đi, chúng tôi vẫn làm được một giấc ngủ ngon lành. Đến 4g sáng thì ông phó phân chi Cảnh sát Võ tấn Tước lay tôi :

— Ông Thanh chiêu, dậy ! dậy !

Tối hôm qua, trước khi đi ngủ, tôi đã dặn ông Tước rằng hễ khi nào thấy đồng bào đi họp chợ trời nhớ gọi tôi dậy để tôi quan sát. Vì thế, tiếng gọi giật đã không làm cho tôi giật mình hay hoảng hốt. Tôi liền nhỏm ngay dậy mò mẫm mở cửa màn. Giường bên, ông Trưởng phân chi Nguyễn văn Kinh cũng dậy theo. Ông Kinh khen tôi :

— Đêm tôi dậy mấy lần, tôi thấy ông ngủ ngon quá. Ông bình tĩnh thực. Tôi có mấy người bạn, vì mới «biết một tý» nên tới đây chơi và ngủ lại. Cả đêm họ không chợp được mắt vì lúc nào cũng khắc khoải lo âu.

Tôi cười :

— Quen quá rồi, ngủ có nhà có cửa thế này là hạnh phúc lắm rồi ! ngủ bờ ngủ bụi, ngủ ngồi ngủ đứng cũng là chuyện thường.

Ra tới bên ngoài, những tiếng động đầu tiên đập vào tai tôi là tiếng bánh sắt của xe bò lăn trên đất rắn, là tiếng trục xe nghiến vào đùm xe không phải tiếng của một xe mà là tiếng của nhiều xe. Những tiếng «cụt kịt» vang lên trong đêm vắng nghe mới khô khan và rờn rợn làm sao ! Ông Tước bảo tôi :

— Xe đi chợ đó !

Nghe tiếng xe bò nặng nề kéo lê trong bóng tối âm u, tôi như sống lại với những ngày còn thanh bình ở đất Bắc. Tôi ở làng Lai xá, bên quốc lộ số 1. Ngày đó còn bé, những đêm trời nóng trằn trọc nằm bên mẹ quạt, về khuya tôi thường nằm đếm tiếng xe bò xuất trên mặt đường Quốc lộ số 1. Tôi nhớ rõ xe bò ngoài đó di chuyển không do sức lao động của con bò mà do sức lao động của con người. Cũng vẫn âm vang lịch kịch quen thuộc ấy, nhưng đây là làng An Thạnh chứ không phải là làng Lai Xá, bây giờ là năm 1969 chứ không phải là năm 1944. Tôi leo lên nóc Công sự chiến đấu mà lòng buồn rười rượi.

Một chiến binh ngồi thu hình bên trong lớp bao cát, mắt đăm đăm nhìn về phía trước ; mặc dù gác vào lúc trời tối như thế này, làm việc bằng tai nhiều hơn là làm bằng mắt. Ông ta nói với chúng tôi

— Họ bắt đầu đi từ sớm lắm. Chiếc xe đầu tiên đi lúc 2g. khi tôi vừa đổi gác.

Ông Kinh ra lệnh :

— Anh bắt trái sáng lên !

Có tiếng động sột soạt rồi tiếng đập tay vào kim khí. Một tiếng soẹt vang lên, một chùm sáng vọt lên không trung như tiếng pháo bông lúc vọt lên trời cao. Sau đó một chiếc dù nhỏ bung ra, ánh sáng chói lọi của trái sáng soi rõ cả một vùng. Trên cánh đồng khô trắng, cả một đoàn «Công voa» xe bò đang xả hết tốc lực phóng chạy. Tiếp theo đó súng cối lại bắn hỏa châu lên, ánh sáng của hỏa châu này mạnh hơn của trái sáng, chúng tôi nhận rõ ngoài xe bò còn có cả hàng trăm người đang hối hả vượt biên giới, di động như bầy kiến đi tìm mồi. Ông Tước tâm sự :

— Những người này ở ấp An Thuận về Lợi An. Họ đi sớm thế này để sáng ra thì họ đã ngồi bên đất Cam Bốt rồi, ta cứ đứng nhìn sáng mắt... cười trừ. Đến trưa hoặc chiều họ quay trở về, sợ ta chặn bắt, họ đi vòng tít vào những vùng mất an ninh. Thế là ta cũng đành chịu.

Sau đó, ông Tước nói thêm :

Cho tôi hàng chục ngàn mà bảo tôi đi buôn kiểu này thì tôi cũng lạy. Thế mà dân ở đây họ phải liều mạng để mỗi ngày kiếm được mấy trăm bạc !

— Họ không sợ mình bắn lắm sao ?

Chiến sĩ ngồi gác đáp :

— Dân ở đây họ quen với súng đạn quá rồi. Lúc mới cấm chợ thấy họ đi thế này chúng tôi đã đem đại liên ra bắn tầm cao để cảnh cáo. Có lẽ biết lính mình không nỡ bắn thật nên họ vẫn cứ đi. Cái cảnh đó trông y như là lính ở quân trường đang tập trong giai đoạn «bò dưới tầm hỏa lực» ??

Các chiến sĩ ở đồn An Thạnh không một ai là người có đủ can đảm nã súng bắn «tươi hột sen» vào những người đó. Họ biết rõ rằng những người đó đều là dân lương thiện ; họ còn biết rõ nữa là trong số các người liều mạng đi họp chợ trời ấy có nhiều người là vợ lính, là con lính. Lương chồng, lương cha chỉ vào cuộc sống gia đình như muối ném xuống bể, bắt buộc vợ con phải đi kiếm cơm ; mà ở vùng này người kiếm cơm dễ nhất là chợ trời. Chợ trời là bát mật, giới sống vào chợ trời là bầy kiến. Bát mật để ở dưới đất thì kiến tới, mà bát mật có để vào trong «gác măng dê» với 4 chân đặt trên 4 bát nước thì kiến cũng vẫn âm tới.

KHỔ DÂN ÁO RÁCH

Bạn có đi xe đò từ Gò Dầu Hạ về Saigon bao giờ chưa ? Nếu rồi và nếu bạn là quân nhân thì càng tốt. Xe vừa ngừng, các bạn hàng đã ùa lên xe, dúi vào người bạn :

— Ông cho cháu gửi nhờ cái này một tý ?

Nếu bạn quen rồi thì không kể. Nếu không quen bạn ngơ ngác hỏi :

— Cái gì vậy ?

— Dạ, cái bình thủy ! Ông cầm hộ cháu, qua mấy chỗ Cảnh sát xét, ông nói mua về nhà dùng.

Nếu bạn đùa, hỏi :

— Trong này có thuốc nổ không đấy ?

Bà bán hàng lập tức lắc đầu quầy quậy và tả oán :

— Làm gì có, nhà cháu cũng quân nhân mà ! Cháu 6 đứa con nên phải đi buôn quanh buôn quẩn nuôi tụi nhỏ !

Đại khái là như thế ! Giới buôn chợ trời hầu hết đều là giới buôn buổi sáng lấy tiền lời ăn buổi tối. Họ cũng mang tiếng là dân buôn lậu, nhưng là một thứ buôn lậu «cò con» vài cái bình thủy, vài chục bít, mấy hộp dầu nóng v..v... Trên con đường này Cảnh sát xét rất kỹ, nhưng nhờ kế hoạch «phân tán mỏng» nên giới bạn hàng vẫn mang lọt được hàng về đến Saigon. Trong các cuộc bắt hàng lậu, có lẽ những vụ bắt hàng lậu trên con đường này là «lem nhem» nhất. Một Cảnh sát tài nguyên nói với tôi :

— Tôi làm nhiệm vụ kiểm soát ở đây gần 2 năm rồi, chẳng vồ được một vụ nào đáng vồ cả !

Tôi làm bộ ngây thơ, hỏi :

— Sao vậy ?

Lập tức ông này liền đáp:

— Giới buôn lậu tay tổ lâu nó có thèm dùng xe đò và đâu nó có thèm đi con đường này. Nó đi bằng máy bay và xuống hàng tại Tân Sơn Nhứt kia. Ông thấy không những vụ bắt hàng lậu giá tiền triệu trở lên đều là những vụ bắt ở trong phi trường.

Thế nhưng dưới cặp mắt nghiêm khắc của người có thẩm quyền chợ trời biên giới vẫn bị coi là ổ tung ra đủ thứ lậu và chính quyền tung ra đủ biện pháp để ngăn chặn. Ngặt là chính quyền vẫn ráng kéo các mẻ lưới để bắt tép con y như cái kiểu bài trừ tham nhũng.

Sau nhiều ngày lao tâm mệt trí thấy tép con vẫn lọt được các màng lưới, thế là liền ban hành lệnh cấm chợ. Đối với tụi buôn lậu quốc tế hoặc những bọn buôn lậu có của ăn của để, thì chuyện cấm chợ trời chỉ khiến cho chúng nở nụ cười ruồi thơm ! Nhưng với giới làm bữa sáng lo bữa tối, thì việc đóng cửa chợ trời tức là bị đập bể nồi gạo vậy. Kể ra một chướng phong của chính quyền tung ra mà đập bể được nồi gạo của hàng chục ngàn người «buôn lậu», thì thực là oai dũng lắm thay. Những hỡi ơi ! ! Chục ngàn người này lại là loại mặc áo rách, đúng là mặc áo rách thì thường bị... rách thêm !

(Còn 1 kỳ)

thắc mắc
nguyện vọng

Ruộng đất bị trưng dụng từ lâu mà vẫn chưa nhận được tiền bồi hoàn

Kính Gởi :

— Thủ-Tướng Chánh-Phủ Việt-Nam Cộng-Hòa SAIGON
— Đại-Tướng, Tổng-Trưởng Nội-Vụ SAIGON
— Trung-Tá Tỉnh-Trưởng ĐỊNH-TƯỜNG

Chúng tôi đứng tên dưới đây :

1) Trương thị Dung, cư ngụ LG 20/6, Ấp Đinh-bộ-Lĩnh, xã Điều-Hòa (Định-Tường).
2) Đoàn thị Hô, vợ của Dương tấn Nột, cư-ngụ xã Tân-Lý-Tây (Định-Tường),
3) Mai thị Tý, vợ của Huỳnh ngọc Dũ, cư-ngụ xã Điều-Hòa (Định-Tường),
4) Trát thị Bích, vợ của Bùi hữu Nguyên, cư-ngụ xã Phước-Thạnh (Định-Tường),
5) Trát quan Sửu, cư-ngụ xã Tân-mỹ-Chánh (Định-Tường),
6) Trần-văn-Nhu, chồng của Nguyễn thị Hai cư ngụ xã An Khánh (Kiến Hòa)
7) Phan thị Chơi và Phạm văn Bảy cư nguBình Đức (Châu Thành)
8) Nguyễn thị Tươi, vợ của Nguyễn văn Mận, cư ngụ xã Mỹ Phong (Định Tường).
9) Dương văn Thinh, cư ngụ xã Tân Hương (Định Tường)
10) Nguyễn thị Nương, Nguyễn thị Thanh, Nguyễn thị Ba n và Nguyễn thị Mười. Thừa kế của Nguyễn văn Phán, cư ngụ xã Điều Hòa (Định Tường).
11) Trát thị Ngọc, cư ngụ xã Điều Hòa (Định Tường)
12) Phạm tuấn Ngôi, cư ngụ xã Bình Đức (Định Tường).
13) Phạm thanh Ngãi và vợ Trịnh thị Miên, cư ngụ xã Bình Đức (Định Tường)
14) L.m. Phạm thúc Khánh, cư ngụ xóm mới, quận Gò Vấp (Gia Định)
15 Phạm đức Đẩu và vợ Lê thị Muộn, cư ngụ xã Bình Đức (Định Tường)
16/— Bùi văn Lang và vợ là Huỳnh thị Anh, cư ngụ xã Bình-Đức (Định-Tường):
17/— Võ văn Thể, cư ngụ xã Điều-Hòa (Định-Tường).

Trân trọng kính trình bày như sau :

Nguyên năm 1964 Chánh Quyền Định Tường có tạm trưng dụng của chúng tôi một diện tích chung là 37m. 22. 80thv. ruộng và vườn để lập «Ấp Tân Sinh Cao Đài» xã Bình Đức để định cư đồng bào tị nạn Cộng sản.

Một mặt, sự trưng dụng nêu trên được kết ước ngày 02-01-1969 giữa các sản chủ chúng tôi và Ô. Quận Trưởng Châu-Thành, đại diện Chánh Quyền Tỉnh Định Tường.

Mặt khác, Chánh Quyền địa phương xác định với chúng tôi sẽ thanh toán một ngày gần đó số tiền thuê đất kể từ ngày trưng dụng (1964) đến 31-12-1966 (hơn 2 năm còn kể từ 01-01-1967 về sau sẽ do đồng bào chiếm ngụ đài thọ.

Theo biên bản ngày 28-10-1964 của Ủy Ban Định Giá Bồi Thường Tỉnh, Chánh quyền địa phương quyết định trả cho chúng tôi giá mướn 1 mẫu tây là 3.200$00 trong 1 năm.

Trên 3 năm chờ đợi số tiền bồi hoàn nhỏ nhoi song rất hữu ích với chúng tôi để tạm sống qua ngày trong lúc sanh hoạt đắt đỏ này, vì phần đông chúng tôi tôi chỉ trông cậy vào hoa màu số đất bị trưng dụng, chúng tôi đã mấy lần mạo muội đệ đơn nhắc hỏi Tỉnh đường nhưng đến nay vẫn chưa được đáp ứng.

Tuyệt đối tin tưởng vào tinh thần thực thi dân chủ của Chánh phủ, gần dân, luôn luôn lo cho dân no cơm ấm áo để khỏi phải bị Cộng Sản dụ dỗ, mặc dầu thâm tâm chúng tôi không dám làm bận rộn Quí vị, nhưng vì lẽ sống còn của gia đình chúng tôi có được số tiền mọn mua sắm manh quần, tấm áo cho vợ con, sửa sang chút đỉnh lễ vật cúng giỗ gia tiên trong những ngày đầu năm mới.

Kính đơn,
TRƯƠNG THỊ DUNG
52 tuổi, cư ngụ
LG 1 20/6, ấp Đinh bộ Lĩnh, châu
thành Mỹ Tho, tự đứng tên cho mình
và thay mặt các sản chủ khác.—

Sĩ quan loại 2 mong áp dụng đúng Sự vụ văn thư 2270/TTM1/NV/QT

Kính thưa Tổng Thống.
Kính thưa Thủ Tướng,
Kính thưa Tổng Trưởng Quốc Phòng.
Kính thưa Đại Tướng TTMT/QLVNCH.

Chúng tôi, toàn thể sĩ quan loại hai, xin nêu lên vài ý kiến để quí vị thẩm xét cho chúng tôi nhờ :

(Xem tiếp trang 8)

TRUNG TÂM Y TẾ TRỰC ĐÊM MIỄN PHÍ (Tòa Đô Chính)

TỪ 7 GIỜ TỐI ĐẾN 7 GIỜ SÁNG

— Y Viện Tân Định 338, Hai Bà Trưng Saigon ĐT : 20.73
— Y Viện Khánh Hội 60, Hoàng Diệu Lê q. Hưng ĐT : 21.501
— Y Viện Cholon 211 Đại lộ Hồng Bàng ĐT : 37.877
— Y Viện Phú Lâm 371 Lục Tỉnh Cholon ĐT : 36.280

Trong trường hợp cấp cứu, đồng bào có thể liên lạc xin công xa Hồng Thập Tự tại các địa điểm trên đây (ngày và đêm).

Bác sĩ trực

Tối Thứ Năm 27-3-1969 từ 19g00 đến 6g sáng Thứ Sáu, Trưa Thứ Sáu 28-3-69 từ 13g đến 14g30

B.S. Phang Missao	65 Lương Như Học	Cholon
— Nguyễn Hữu Phiếm	237 Trương Minh Giảng	Saigon
— Nguyễn Văn Thịnh	408 Trần Hoàng Quân	Cholon

TRUYỀN-HÌNH

Thứ Năm 27-3-1969

Việt Nam
(trên băng tần số 9)

19g00 Đài hiệu — Quốc Kỳ
19g03 Thời sự Quốc tế
19g15 Chương trình Thiếu Nhi Sơn Ca
20g00 Tin Tức — Thông Cáo
20g20 Tiếng Nói Động Viên
21g00 Điểm báo — Bình luận — Giới thiệu chương trình hôm sau.
21g15 Thời sự Quân Đội
21g25 Phim : Thể Thao
21g45 Kịch «Nát Một Cánh Hoa» do Ban Gió Nam trình diễn
Đài hiệu — Quốc Kỳ

(LTS. — Chương trình chính thức do ông Ti Vi công bố, nhưng không... bảo đảm).

Mỹ
(trên băng tần số 11)

1330 Turn On
1413 What's Happening
1415 Sign On News
1430 Basketball
1630 American Sportsmen
1730 My favorite Martian
1800 Carol Burnett Show
1850 Chiếu lại : Let's Speak Vietnamese (Advanced)
1900 Gentle Men
1930 Evening News
2000 Weather
2006 Kraft Music Hall
2100 Wild wild west
22,00 Late News
2210 Phim dài : Get On With It

Cho em từ giả Quân Trường

Miền cát trắng mai này em giả biệt,
Mấy tháng quân trường tập gõ súng nằm sương
Tập gác đêm khuya để mai mốt lên đường
Em đối diện chiến tranh đầy gai góc
Mai em đi miền núi non hay rừng sâu hiểm hóc
Dù nơi nào cũng vùng đất quê hương
Chị vẫn sợ em miền xa với khói lửa chiến trường
Thân bé bỏng lo em nhiều vất vả
Chị vẫn biết khoác màu áo xanh hoa lá
Là gian lao đã chờ sẵn kếp chinh nhân
Nên thương em sớm vào nẻo phong trần
18 tuổi tương lai đành bỏ dở
Người ta bảo mang áo lính để dựng xây những gì đổ vỡ
Để gắn hàn những cách trở thương đau
Còn đời mình với dang dở dâng cao
Trong chinh chiến biết ngày nào kết nối ? !
Quê hương ngày xưa ruột rà phân 2 lối
Lúc chúng mình chưa hiện diện nơi đây
Thời ấu thơ bom đạn đã vang dầy
Ru giấc ngủ mình lớn lên bằng suy tư mở ngỏ

Chị cứ nghĩ chúng mình còn bé nhỏ
Lớn lên rồi đất nước cũng bình an
Mẹ bảo em ngày mai không làm kiếp chinh nhân
Vì nó lớn vào ngày thanh bình mở hội
Có ai ngờ, chiến tranh theo tháng ngày tiếp nối
Dai lê thê hàng mấy chục năm trường
Em lớn rồi có bổn phận với quê hương
Dù với chị, em hãy còn bé bỏng
Tay em đã bắt đầu ghì thép súng
Sửa soạn ba lô xuống núi lên rừng
Bỏ quân trường, mặt trận giả với bạn thân
Giờ chiến đấu bằng máu xương trải dài trước mặt
Em sẽ bắt đầu 1 chuyến đi với nhiều xa cách
Căn quê hương mà chẳng thấy gia đình
Vòng tay gầy ôm cuộc sống điêu linh
Sẽ làm mất trong em những ngày thơ dại
Em sẽ vui bên tình bạn bè thân ái
Đêm quân hành tâm sự chuyện ngày xanh
Chuyện quê hương ngày thơ ấu trong lành
Và sách vở học trò gây nuối tiếc
Em chưa có người yêu và chuyện tình diễm tuyệt
Nên phố phường không lưu luyến chân em
Em mang tuổi thơ vào cuộc chiến gian nan
Chị tin tưởng bình an không còn xa lắm
Mai em đi dù lưng đèo xa thăm thẳm.
Dù khói lửa mịt mù che khuất bóng hình em
Chị vẫn nguyện cầu đất Mẹ sớm bình an
Và chị chúc em đi nhiều may mắn !

HUỲNH MAI HOA

Câu chuyện
KHOA HỌC

Cà-Phê... và quý bạn

«Người viết bài» xin mời quí bạn rời khỏi Cung Trăng và các ngôi sao trên vũ trụ để trở về cuộc sống bình thường hàng ngày ở nhà chúng ta ; trong nhà chúng ta có vô khối những câu chuyện khoa học mà các nhà bác học quan tâm đến hàng ngày. Tỷ dụ như hôm nay kẻ viết bài xin trình bày với quí bạn về cà phê bạn dùng hàng ngày.

Cà phê trở nên thứ đồ cần thiết

Ở nước ta hiện nay, các quán cà phê dựng lên như nấm, và các người dùng cà phê thật không ít. Nếu nhìn ra nước ngoài, cà phê còn thịnh hành hơn nữa : thí dụ như ở bên Mỹ người ta dùng cà phê gấp rưỡi cách đây mười năm. Một bản thống kê cho biết người Mỹ uống cà phê trong một năm 4 triệu lít nhiều hơn là sữa, bốn lần nhiều hơn là rượu bia, ba lần nhiều hơn các thứ nước ngọt và trà, và 50 lần nhiều hơn các thứ đồ uống có rượu mạnh.

Như vậy thì có thể nói là cà phê không gây hại cho chúng ta — bởi vì nếu nó có thể gây hại thì chắc là những cái hại đó đã lan tràn rồi. Tuy nhiên, nói vậy không phải là cà phê không hại là bởi vì : tùy theo cách dùng người ta có thể bị hại hay là không ! Sau đây ít điều mà chúng tôi xin trình bày với quí bạn; đó cũng là những lời khuyên của những nhà bác học sau khi nghiên cứu cẩn thận. Quí bạn có thể tin được ở các điều sau đây, là vì các nhà bác học ở bên Mỹ đã từng tổ chức những toán hàng mấy trăm người để dùng cà phê theo cách này và cách khác, để rồi nghiên cứu các hậu quả tùy theo những cách dùng.

Ảnh hưởng của cà-phê đối với cơ thể.

Trong cà phê có chất cà-phê in (caféine) và chất cà-phê in là một chất độc. Điều đó thì chắc chắn lắm là bởi vì lấy một giọt cà-phê in đem chích vào dưới da của một con vật thì chỉ trong mấy phút là con vật «ngoẻo». Chỉ một chút xíu cà-phê in đem chích vào óc là con người lồn lộn như một kẻ điên vào giai đoạn cuối cùng. Một chút cà phê in đem chích vào bắp thịt thì bắp thịt ấy bị tê liệt ngay.

Tuy nhiên khi bạn uống một ly cà phê, bạn không thấy những ảnh hưởng đó: đó là vì một phần lớn cà phê uống vào đã bị hai trái thận lọc lấy và tống ra ngoài một cách mau chóng.

Tuy nhiên khi bạn uống một hay hai ly cà phê, bạn gặp ngay những ảnh hưởng cơ thể. Nhiệt độ trong bao tử của bạn tăng thêm lên 15 độ, chất acid ở bao tử được tiết ra gấp ba, bốn lần. Nước miếng tiết ra hai lần nhiều hơn. Tim đập mạnh hơn, phổi thở cũng

(Xem tiếp trang 8)

Nguyện vọng

(tiếp theo trang 7)

— Theo tinh thần SVCT số 2270/TTM1/NV/QT ngày 5-9-67 thì tất cả quân nhân loại 2 đều được giải ngũ theo đơn xin, nhưng chúng tôi sĩ quan loại 2 đều được giải ngũ về khối điều hành loại 2 tại TTM thì thường [illegible] chờ lệnh. Như vậy, chúng tôi sĩ quan loại 2 không phải quân nhân hay sao?

— Thiết nghĩ, theo bây giờ thanh niên hầu hết đều ở trong quân đội, sự hoạt động ngoài đời sống dân sự bị xáo trộn một phần nào.

Vậy chính phủ cho chúng tôi giải ngũ theo đơn xin để ra ngoài đời sống dân sự điều hòa hoạt động xã hội được một phần nào. Hơn nữa số sĩ quan loại hai xin giải ngũ rất ít, chỉ đếm được đầu ngón tay (chưa đầy 20 người). Có như vậy chính phủ đã làm vừa lòng cả hai hạng: hạng xin ở lại, hạng xin giải ngũ để sau này họ khỏi phải than kêu ca gì cả.

— Lúc trước chúng tôi mạnh mẽ đủ sức lực thì chính phủ đưa chúng tôi ra vùng [illegible] tác chiến bây giờ chúng tôi loại 2 rồi xin tôi ra vùng 1 tại sao chính phủ không cho, làm một số lớn sĩ quan loại 2 bị ứ đọng tại tổng nha cựu chiến binh rất đông.

— Trong này lại có một số giáo chức, chính quyền cho họ giải ngũ để điều hòa sự giáo huấn con em được một phần nào.

— Cách đây vài tháng lưỡng viện quốc hội có đến thăm đơn vị 3 Quân trị địa phương và các ngài nghị sĩ đã chấp nhận ý kiến xin giải ngũ của chúng tôi rồi.

Vậy, kính thưa Tổng Thống, Thủ Tướng, Tổng trưởng Quốc phòng, Đại tướng TTM trưởng QLVNCH [illegible] xét cho chúng tôi được giải ngũ theo đơn xin để trở về với đời sống dân sự sau khi đã làm tròn bổn phận công dân trước tình trạng đất nước chiến tranh.

Kính chào.

Toàn thể sĩ quan loại 2
Biệt phái tại Tổng Nha cựu chiến binh
127 Đoàn thị Điểm — Saigon

NHỮNG VỊ ĐÃ «THỂ TÀU» KHÓA I

Lớp Nhật Ngữ Vỡ Lòng

do DIỆP ĐÌNH hướng dẫn...

... Xin mời đến ghi tên vào lớp mới
khai giảng lúc 18g30 ngày: 2-4-1969
tại số nhà 150/52
(đầu hẻm 125 đường Ngô Tùng Châu—Saigon vào chừng 15 thước)

Trung học HƯNG-ĐẠO

115, Cống Quỳnh, Saigon
4-4-69 KHAI GIẢNG

✠ Lớp TOÁN Tú Tài II, Ban B G.S. Đinh Đức Mậu
✠ Lớp TRIẾT Tú Tài II, Ban AB G.S. Trần Đức An

1-4-69

Luyện thi ĐỆ NGŨ Kỹ thuật
CHIỀU và TỐI
do Ban Giáo sư kỹ thuật đảm nhiệm

tại trường PHAN SÀO NAM
657, Phan thanh Giản SAIGON

SAIGON LỮ HÀNH

243 Chi Lăng — PHÚ NHUẬN

1-4-1969 mở TOÁN LÝ HOA
✠ Đệ Lục – Ngũ – Tứ – Tam A.B.
✠ Luyện thi T.H.Đ.N.C. Tú Tài I và II A.B.
Ghi tên tại 135 Trần quý Cáp, Saigon
Các lớp TOÁN LÝ HÓA hè 69 Khai giảng 2-5-69

3-4 TRIẾT, TOÁN LÝ HÓA TÚ TÀI 2 A, B
Luyện Thi (gs NHẪN, QUANG, CƯƠNG)
Sáng, Chiều, Tối **Toán Lý Hóa Tú Tài 1 A, B**
(gs KIỀU THẾ ĐỨC—TRẦN KIM QUY)
TÂN VĂN HỌC ĐƯỜNG 110-112 Trần quý Cáp Saigon

TRƯỜNG QUỐC TẾ
(INTERNATIONAL SCHOOL)

169 Cô Bắc Saigon Đ.T. 9[illegible]675
Sáng : chương trình ANH
Chiều và Tối 1-4-69 mở các lớp :

ANH VĂN : Đàm thoại (cho người cần đi làm)
Căn bản (cho học sinh) dạy sách English for Today I, II, III, IV
NHẬT VĂN : Đàm thoại — Có lớp cho người mới học.
PHÁP VĂN : Đàm thoại — Căn Bản — Văn phạm Mauger I, II)
Luyện Thi Đệ Thất 69
✚ Có GS ngoại quốc dạy — Mỗi lớp chỉ nhận 30 hv
✚ Nhà trường cấp chứng chỉ sau mỗi khoá học.

CÁO THỊ ĐẤU THẦU

LẦN THỨ 2

I — NGÀY GIỜ VÀ NƠI MỞ THẦU :

Ngày 02-4-69 hồi 0900 giờ tại Cục Mãi Dịch số 163 Đại Lộ Chi Lăng — Phú Nhuận (Gia Định).

II.— MỤC TIÊU VIỆC THẦU :

— Cung cấp xà bông 62% dầu, trị giá ước lượng : 2.179.800đ 00 (ĐLS. số 3506/MD/MƯ/2 ngày 12-2-69)

III.— NƠI THAM KHẢO ĐIỀU LỆ SÁCH :

Trong những ngày giờ làm việc tại Cục Mãi Dịch, số 163 Đại lộ Chi Lăng Phú Nhuận (Gia Định)
(Phòng Mãi Ước 2)

Gia Định, ngày 20 tháng 3 1969
CỤC MÃI DỊCH

Cáo Thị Gọi Thầu

(NGÂN SÁCH TỰ TRỊ)

NƠI VÀ NGÀY MỞ THẦU :

— Phòng Họp Trung Tâm Khuếch Trương Kỹ Nghệ 40-42 Đại lộ Nguyễn Huệ Saigon (lầu 1) hồi 9 giờ 30 sáng ngày 19-4-1969.

MỤC TIÊU GỌI THẦU :

— Xây cất một cao ốc 16 căn (appartement) (Mẫu B)
— Trị giá ước lượng : 16.070.000đ 00
— Ký quỹ tạm : 1/60 hay là 260.000đ 00
— Ký quỹ thiệt thọ : 1/30 trên trị giá tổng khoản trong đơn thuận thầu.

NƠI THAM KHẢO ĐIỀU KIỆN SÁCH VÀ HỒ SƠ KỸ THUẬT :

— Sở Hành Chánh TTKTKN số 40-42 ĐL Nguyễn Huệ Saigon trong những ngày giờ làm việc của công sở.

THỜI HẠN NẠP HỒ SƠ DỰ THẦU :

— Hạn chót : vào hồi 18 giờ ngày 17 tháng 4 năm 1969.

Saigon, ngày 22 tháng 3 năm 1969
Trung Tâm Khuếch Trương Kỹ Nghệ

Cà phê... và quí bạn

(Tiếp theo trang 7)

mạnh hơn. Còn các mạch máu ở óc thì thu hẹp vào và ở trái tim thì mở rộng ra. Hai trái thận phải làm việc nhiều hơn và lọc nước tiểu hai lần nhiều hơn.

Các cách uống cà phê khác nhau, các ảnh hưởng cũng khác nhau.

Có thể là quí bạn ưa uống cà phê ở tiệm, cũng có thể là quí bạn lại thích cà phê phin pha tại nhà. Các bạn hãy biết như sau :

1) Nếu bạn uống «cà phê» ở các tiệm cà phê bình dân, thì chất cà phê in đã hòa tan ra nước nhiều hơn. Như vậy tức là bạn chịu ảnh hưởng của cà phê nhiều hơn.

2) Nếu bạn uống cà phê phin ở những tiệm đặc biệt hoặc tại nhà thì số cà phê ít hơn, dĩ nhiên bạn cũng chịu ảnh hưởng của cà phê in ít hơn.

3. Bạn có thể uống thứ cà phê đã được lọc hết cà phê in rồi đó là thứ cà phê bột đóng hộp bán sẵn để các bạn dùng. Nếu uống thứ cà phê không có cà phê, thì bạn không chịu những ảnh hưởng của cà phê in : trái tim, thận không phải làm việc nhiều hơn lên. Nhưng bao tử của bạn cũng vẫn chịu những ảnh hưởng, là bởi vì trong cà phê còn chất cà phê ôn, một thứ dầu cho cà phê cái mùi vị đặc biệt mà cả bạn thích. Chất dầu cà phê ôn (aféol) đó không ảnh hưởng vào tim và thận, nhưng vẫn ảnh hưởng vào bao tử.

Sau khi uống cà phê chừng nửa giờ thì các ảnh hưởng đó tan đi.

(theo Science et Vie)

(Còn 1 kỳ)

Pháp Văn

Ngày 1-4 : MAUGER II bài I MAUGER I bài 26. Phương pháp dễ hiểu dễ nhớ, bài áp dụng nhiều mau tiến bộ vượt bực.

Trường Trung Hiếu 24 năm kinh nghiệm. Đi hết đường Hồng Thập Tự rồi rẽ vào đường Nguyễn Thiện Thuật 100m

---

ANH VĂN **CHIỀU VÀ TỐI**

VIỆT NAM QUỐC TẾ HỌC ĐƯỜNG

118-C Nguyễn Huỳnh Đức, Phú Nhuận (gần cầu Công Lý)
KHÓA MỚI : 1-4-1969
— ANH VĂN CĂN BẢN : Từ lớp 1 đến 16 (ENGLISH FOR TODAY)
Giảng văn — Văn phạm — Đàm thoại — Phiên dịch
— LỚP ĐÀM THOẠI CẤP TỐC : Đặc biệt đổi mới
— GIÁO SƯ VIỆT MỸ tốt nghiệp ĐẠI HỌC HOA KỲ

Lớp luyện thi Việt Văn TÚ TÀI I C.D.

SÁNG — CHIỀU — TỐI
31/3 ✠ Chuyên luận mẫu và trả lời câu hỏi giáo khoa
✠ Bài hoàn toàn in Ronéo.
Phụ trách : NGUYỄN HỮU ÍCH
(Cử nhân triết — CN văn chương)
Ghi tên, lãnh bài tại TRÍ ĐỨC 55 Cao Thắng

1-4-69 Khai giảng lớp TOÁN LÝ HOÁ

tại 809/9 Đường Trần hưng Đạo Saigon
(Nơi quy tụ các Giáo sư nổi tiếng nhất thủ đô)
— **Luyện thi Tú Tài I AB**
— **Luyện thi Trung Học Đệ I Cấp**
— **Thất Lục Ngũ Tứ (bổ túc)**
— **Và luyện thi Đệ Thất**

Toán Lý Hoá Đệ Nhị A, B

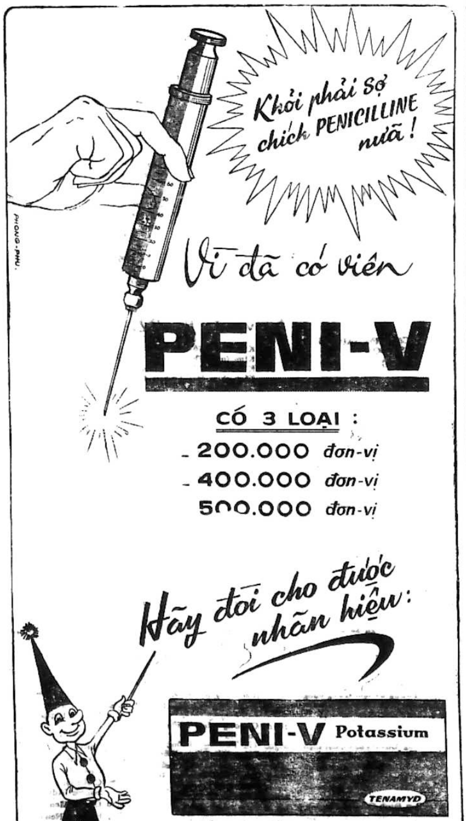
2-4 KHAI GIẢNG 2 LỚP MỚI
Lớp chiều 3g ✠ **Lớp tối 7g**
Các đề giáo khoa và toán thi mẫu Tú Tài 1 A,B được giải giúp học sinh đạt kết quả tốt khi thi.
TRƯỜNG SƠN 129 LÊ VĂN DUYỆT Saigon

1-4 Khai giảng Luyện thi Tú tài I A.B
Sáng — Chiều Giáo Sư TRẦN CAO LỘC
Trường BỒ ĐỀ Saigon, 80 Nguyễn Thái Học

Luyện thi PROFICIENCY ĐẠI HỌC MICHIGAN,
SAI BIỆT ANH NGỮ và THÔNG DỊCH VIÊN do
G.s. HUYẾN và ban Giảng huấn nhiều năm kinh nghiệm hướng dẫn.
Ghi tên tại TRƯỜNG KIẾN THIẾT, 223/4 Phan đình Phùng, Saigon. Đ.T. 20.972
Khai giảng : 2-4-1969 lớp mới.

Trường Anh-Văn Nguyễn-Ngọc-Linh

49 Bà Huyện Thanh Quan Saigon ĐT **25.318** :
1-4-69 ghi tên theo học khóa hè : Sáng-Chiều-Tối
✲ Bổ túc Anh Văn các lớp Trung học Đệ Nhất và Đệ Nhị cấp
✲ Thông dịch viên — Văn Phạm



Lớp Anh ngữ CHI - LAN

Học phí đồng hạng 200đ Khai giảng 1-4-69 tại 476, Hai Bà Trưng Tân Định (gần chợ Kiến)
DẠY ENGLISH FOR TODAY VÀ CÁC LỚP KHẢO SÁT
Trọn khoá : Cuốn I (4 tháng 700đ) Cuốn II (5 tháng 850đ). Cuốn III hay IV (6 tháng 1000đ)
Giáo sư kinh nghiệm. Sĩ số giới hạn do Bộ Giáo Dục ấn định. Ghi tên trước tại Văn phòng

---

Nếu học đã lâu mà không nói được, nghe được—Xin học thử:

ANH-NGỮ ĐÀM-THOẠI NGUYỄN-THẾ-THÔNG

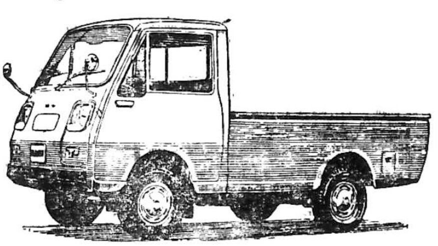
✚ Nơi dạy được việc nhất cho quý vị cần NGHE, NÓI, VIẾT giỏi tiếng Anh gấp để đi làm, buôn bán, xuất ngoại, xã giao.
✚ Lớp học đứng đắn, ít người (chỉ nhận học viên từ 18 tuổi trở lên). Bài học thực tế. Có Giáo sư Mỹ chuyên môn. Tới lớp là có cơ hội Nghe Nói tiếng Anh như ngoài đời thật.

2-4-69 MỞ THÊM : { Sơ cấp, Trung cấp, Thông ngôn, Phiên dịch
Hướng dẫn đọc báo chí Anh Ngữ (sáng, chiều tối)

Xin ghi tên gấp : 155 Trần Quang Khải—Tân Định

XE THỰC DỤNG NHỰT

ĐẠI-HAT-SU (HIJET)



SO CÁC XE CÙNG LOẠI, CHỈ CÓ XE ĐẠI HAT SU CÓ :
— MÁY ĐỂ ĐẰNG TRƯỚC
— MÁT MÁY BẰNG NƯỚC
★ 3 lít rưỡi 100 cây số
★ Tốc lực 85 - 90 cây số giờ
★ Trọng tải 500 Kgs
Giá phỏng định (luôn cả thuế) 241.000đ.

Xe trưng bày tại :
SAIGON KỸ-NGHỆ
35, LÊ LỢI SAIGON Điện Thoại : 20 166

VIÊN NGỌT DỄ UỐNG
COTRACYN
SỰ CÔNG HIỆU MÃNH LIỆT CỦA
2 TRỤ-SINH
(TÉTRACYCLINE + CHLORAMPHENICOL)
3 KHÁNG SINH
(SULFAMIDES)
SINH-TỐ B12
Trị bịnh:
• BAN NÓNG_BAN CUA
• THƯƠNG-HÀN
• CẢM HO_SƯNG PHỔI
• NHIỄM VI-TRÙNG:
• GHẺ LỞ LOÉT_VẾT ĐAU SƯNG MỦ_LÂM ĐỘC •
K.N SỐ — 84M-BYT-QCDP
COTRACYN HADZER
COTRACYN HADZER
COTRACYN HADZER
COTRACYN HADZER
VIÊN NGỌT DỄ UỐNG
ĐỂ TRONG GIẤY THIẾC CÓ HÌNH TRÁI TIM
MUA DỄ DÀNG TẠI CÁC NHÀ THUỐC TÂY

Giá tiền *đăng RAO VẶT 2 dòng đầu 50đ, mỗi dòng sau tính thêm 20đ.*

Sang Bar Vũng Tàu vì thiếu người trông nom. Xin hỏi 105 Võ Tánh Saigon,

Sang gấp cửa hàng vải và mỹ phẩm. Số 24 chợ Vườn Chuối xem suốt ngày.

Sang phố trước mặt nhà thờ Thị nghè tiện buôn bán hay mở Pharmacie cầm đồ đầy đủ tiện nghi. Hỏi 41 Hùng Vương Thị Nghè.

Sang nhà 500.000đ. 3mx17m tiền nhà 360đ 1 tháng. Tại số 263/28 Võ Tánh Saigon (Rạp Quốc Thanh).

Nhà sang ở đủ tiện nghi cả đồ meubles 1 phòng khách, 2 phòng ngủ, mặt tiền lộ Trần hưng Đạo số 301E lầu II. Thang lên tự do dễ dàng. Hỏi Bà Bảy.

Nhà sang Đi xa sang gấp 1 căn lầu 4x15m điện nước Compteur riêng tiền phố rẻ, đủ tiện nghi Hỏi số 2/23 Trên lầu Trần nhân Tôn Chợlớn.

Sang gấp Lầu 2 và 3 có điện nước gần Trường và Chợ Tiền Thuế lầu 2 và 3 Chỉ 1.300đ mỗi tháng Xin Hỏi 139 Lê Đại Hành ngang Cây Xăng Ngã Tư

Sang hãng cà rem tại Quận Cần Giuộc mới ráp máy mới Surely vì không người trông nom. Hỏi Đức An 51G Lê Quang Định Gia Định.

NHÀ BÁN

Bán 1 biệt thự lầu gồm 15 phòng. Tiện mở trường học, dưỡng đường, xưởng kỹ nghệ, khu an ninh. Hỏi 391 Vĩnh Viễn (góc Triệu Đà Cholon)

Phố bán luôn đất 4m80x21m, mặt đường, đủ tiện nghi. Hỏi số 5A Trần Nhật Duật T.Đ.

Nhà bán biệt lập 5m5x16m đất 8mx24, đất thuê vĩnh viễn. Đủ tiện nghi. Hỏi 40/74. Hồ biểu Chánh, Phú Nhuận (tức hẻm 141, Cách Mạng PN)

Nhà bán 3,80mx14m Đủ tiện nghi có công tơ điện nước. Gạch bông có gác 360.000đ. Trương minh Ký. Hẻm Thầy Kém số 261 đi thẳng vào nhà số 67/2B.

Bán Nhà lầu đúc Mặt Tiền 4 Tầng Suốt 4 x 25. Mời ông bà ở Huế trả 3 Triệu 3 lại Thương lượng 196 Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận.

Nhà lầu đúc đủ tiện nghi. Công tơ điện nước. Hẻm rộng xe hơi vô tận cửa. Hẻm 430/45. Lê văn Duyệt Saigon.

Bán đất xa lộ mặt tiền đường ngang làng Đại Học 6500m2 có vườn cây ăn trái, giá phải chăng. Xin hỏi 86 Trần quý Cáp Saigon.

JULIE'S Địa ốc Nhận : Cho thuê, mua bán nhà cửa Lo : Mọi thủ tục giấy tờ mau lẹ 176/1 Bis Gia Long Saigon Đ.T. : 22743.

Nhà bán 150 000 82A/14 sau trại gà Thanh Tâm đầu cầu Phan thanh Giản xa lộ. Tiện chăn nuôi, mát mẻ có sân và hẻm riêng. (Hỏi ô. Sáu 30 Nguyễn cư Trinh Saigon giờ làm).

3.000.000đ Bán gấp 1 căn nhà lầu 3 từng. Đầy đủ tiện nghi. Hỏi 53 Trần khắc Chân Tân Định).

Cần bán gấp nhà số 185/19-21 đường Trần quốc Toản giá 250.000đ. Hỏi 92 Kỳ Con phòng số 7 từ 7giờ đến 12 giờ.

Bán một căn nhà lầu đúc suốt (18mx4m50) sân thượng đúc, tại 48/16 Hồ biểu Chánh, Phú Nhuận.

Bán 1 nhà lầu đúc mặt tiền tại ngã tư Xóm Mới Gò Vấp, tiện mở tiệm vàng hay nhà thuốc Tây, hỏi 286/29 Trần hưng Đạo Saigon 8 đến 12 giờ buổi sáng.

Nhà bán Vách tường lợp tôn. Giá 200 000 đồng, có gác có cầu tiêu và có điện. Rộng 4m và 5m gạch bông số 68/46 D đường Trần quang Khải, xin hỏi số 28 phòng ngủ Đồng Lạc Tân Định.

Nhà lầu đúc kiểu mới, 2 tầng nóc bằng, lót gạch bông 3 thước 7 thước, khu chỉnh trang, bán gấp giá tiền 520 ngàn. Xin hỏi số 74 Đỗ thành Nhân Khánh HộiSg.

Bán gấp 1 nhà lầu 2 tầng rưỡi,, căn bìa. balcon hai mặt, có cửa hông để lên lầu, điện 110w và 220v mặt tiền đường Lê quốc Hưng (K. Hội) 22mx4m20, mỗi từng lầu có bếp riêng, sạch sẽ, mát mẻ, hỏi tại số 59. Nhà luôn đất. Mời cô ở Tôn Đản lại thương lượng.

Bán nhà

Đầy đủ tiện nghi. Có compteur điện — Có nước máy Đồng Nai — và nước giếng có máy bơm — Có quạt trần và Chauffe eau — Có chỗ để xe. — Vùng yên tịnh và mát mẻ. Số 212/5 đường Nguyễn huỳnh Đức (Phú Nhuận). Xem nhà bất cứ lúc nào.

Cần Thơ, Long Xuyên

CẦN THƠ : Villa 3 từng, đủ điện nước, 11mx32m luôn trên đất 700m2, nhà trống giao liền, khu bến xe mới. — Đất trống 1.500m2 góc đường, khu văn hóa, làm kho hàng, xưởng kỹ nghệ, trường học rất tốt.

LONG XUYÊN : — Đất trống 25.000m2 cặp sát lộ xe gần cầu Tầm Bót. Hỏi ông Mười Thọ. 27/4 công trường Tự Do Cần Thơ

Building 6 từng thật đẹp 12m mặt tiền đại lộ trung tâm ĐT. Meublé, tiện nghi, rộng rãi, bán điều kiện dễ dãi giao trống liền 229 Trần hưng Đạo.

Bán 1 căn nhà lầu có điện nước ở đường Hương lộ 14. Kế phường Cầu tre. Hẻm Chùa Bạch Vân Hẻm 105. Số nhà 14, vô ngay số nhà nhà.

Nhà bán 2T4 hoặc cho ngoại kiều thuê số 286/38 Trần hưng Đạo từ 10 giờ tới 4 giờ.

Bán phố thương mại đủ tiện nghi. Hỏi 179 Trần quốc Toản Saigon.

Bán đất

Đất rộng trên 8000 thước vuông đường Lục Tỉnh có nhà và kho xin hỏi CÔ Sáu 54 Bùi CHU SAIGON

Bán phố mặt tiền 4x17 có lầu sau, đủ tiện nghi, gần bến xe, chợ, trường, giá phải chăng. Xin hỏi số 318 Nguyễn Hoàng, chợ lớn.

Nhà đất bán

Vì đi xa bán rẻ đất mặt tiền đường Hùng Vương 7m6x25m. Liên lạc 254 Trương minh Giảng Saigon ĐT 41.652.

Cần bán gấp 1 căn phố bìa giá 900.000đ đủ tiện nghi. Có nhà xe, xem nhà suốt ngày 34/44 Cư xá Lữ Gia Phú Thọ

Nhà bán rẻ 4mx16m, gọn, đẹp, đầy đủ tiện nghi. Hỏi 2120/4 hẻm 158 đường Thoại ngọc Hầu Ông Tạ.

Hai căn nhà bán. Có điện nước mặt tiền, thuận tiện buôn bá Hỏi nơi 222/18D, Lý Thái Tổ Saigon.

Bán 1 biệt thự lầu luôn với 350m2. xem nhà tại số 34E Ngô tùng Châu Gia Định từ 2 giờ đến 8 giờ tối.

Bán một căn nhà có gác 1.000.000đ. luôn cả đất bề ngang 3m dài 20m, có cửa hậu, compteur điện nước, hẻm lớn xe hơi vô tận nhà xem nhà cả ngày. Hẻm 399/43/19 Phan đ. Phùng Sg.

Biệt thự Pháp rất đẹp, sang trọng, kiến trúc thật chắc chắn, sân vườn rộng bao bọc cây ăn trái luôn 1.417th.v. đất, đầy đủ tiện nghi, điện 3 giây. tiện ở và mở các ngành công kỹ nghệ, bán hoặc đổi phố thương mại hay cho ngoại kiều mướn. Hỏi 39 Huỳnh mẫn Đạt Thị Nghè.

Bán nhà nhỏ nhưng đất rộng 75m2 (sân 20m trước 3m5 sau 4m) 180 ngàn đồng, gần chợ, trường, Hỏi 231/6A Tôn thất Thuyết quận IV Saigon.

Nhà bán luôn đất 270m2 đủ tiện nghi, gần chợ trường học. Hỏi 160/14 Công Quỳnh Saigon sau 4giờ chiều.

Bán rẻ 1) Đất ở Vũng Tàu 15x80 có trồng nhãn và mãng cầu : 200.000đ. 2) 1 máy điện 100kw Diesel 600.000đ. 3) 12 mẫu đất ở Phinôm (Dalat) có huê lợi 1.200 000đ Ông Hồng 14. Đề Thám Saigon.

Nhà bán nhà mặt tiền đường Nguyễn thiện Thuật số nhà 30 tiện cho người xây cất lại.

Bán gấp 1 căn nhà gạch bông, thanh lịch, có lầu mát mẻ, đầy đủ tiện nghi, trung tâm Saigon Chợlớn, giá rẻ. Hỏi tại 372/70B Trần hưng Đạo, Nancy.

Villa trệt bán 3 phòng ngủ, sân garage. 14mx12m. Hướng Đông Nam 349/133 Đ. Lê đại Hành Chợlớn.

Bán Villa Đường Cách Mạng lối 800 thước vuông. Hỏi AIP 052 (41 Mạc Đĩnh Chi Saigon)

Villa trệt 3 phòng, đủ tiện nghi tại cư xá Lê đại Hành bán. (cửa trường đua Phú Thọ) Hỏi 538 Phan đình Phùng Saigon.

Bán rẻ vì đi xa cần bán một căn nhà đúc 4m 5x16 làm hết bốn trăm bán lấy hai trăm hỏi số 232A28 Nguyễn vănHọc Gia Định Xin mời 3 ông đã trả 2 trăm, và ông trăm chín, và ông 187.500đ. lại thương lượng.

Bán một sở vườn 3,150m2, có cây trái, nhà trại kho kỹ nghệ.mặt tiền Q.L. số 1, cầu Bình Lợi lên1.500m—1 biệt thự lầu suốt, 4 phòng, sân thượng có điện thoại, máy nước nóng, nhà xe, đầy đủ tiện nghi trung tâm thành phố. Hỏi 149 Nguyễn Du Saigon.

Bán nhà gạch 4mx20m, gác xép ngõ 1m, điện nước, sân rộng. Hỏi 24/52 Bis Trương quốc Dung (Dung) và 548Đ Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận.

Nhà Bên cả đất dài 22m rộng 4m3 đủ tiện nghi tiện buôn bán. Hỏi 105 Võ Tánh Saigon Đ.T. : 90.669

Nhà bán mặt tiền luôn đất (4x15) có gác. điện nước riêng nơi đang buôn bán. Hỏi 189 Bùi Viện Sg, ngoài 18 giờ

670 ngàn nhà đúc mặt tiền đường. Hỏi 106 Phạm thế Hiển Saigon.

Building bán gấp

Building Hàm Nghi Võ di Nguy 425m2 thâu huê lợi. — Building Nguyễn Trãi mặt tiền giao trống 400m2 8m2x32 bán gấp. Hỏi 282 Công Quỳnh Saigon Tel 90.167

Bán rẻ Nhà lầu đúc bêton, cả đất, 4x20m 3 tầng, 6 phòng, đủ tiện nghi. Đồng hồ điện nước riêng, giao nhà ngay. Hỏi 90/1101 Hoàng Hoa Thám Gia Định.

Bán nhà gần chợ Gò Vấp

520.000đ nhà gạch 13m5x3m8, lầu đúc phía sau, sân xi măng phía trước điện nước, điện 220v nằm trong 1 ngõ cụt Cư xá ít nhà rất sạch sẽ mát mẻ, cách trường, bến xe chợ Gò Vấp từ 50m đến 100m giao nhà trống. Hỏi 33/235 Gia Long Gò Vấp hẻm hiệu thuốc gác Cộng Hòa chiều 3g đến 6g. Ngoài giờ trên xin miễn tiếp.

Nhà bán 5x14, lót gạch bông, vách tường, có điện nước, đủ tiện nghi. Gần trường học. Giá 450đ000. Hỏi cô Thu số 267/57/5 Trương minh Ký Gia Định.

Cần bán đất mặt tiền đường Nguyễn văn Thoại Phú Thọ (2 lô liền). 1 lô đối diện Lữ Gia.

ĐẤT : Long Bình bên cạnh bãi tập Tự Tín. Bán hoặc cho thuê đã lấy sạn (đã trồng) trên 50.000thv. Muốn bao nhiêu cũng được. 280 Công Quỳnh Saigon.

Nhà bán. Hỏi 25/12 Công Quỳnh.

Đi lính Bán gấp phố mặt chợ Lò Da luôn đất, đủ tiện nghi TEL 73/6 Lê đại Hành nối dài hương lộ 15 Phú Thọ xem từ sáng đến 12g trưa,

Bán nhà mặt tiền đường Lê Lai, điện 3 giây. và 1 căn nhà mặt tiền đường Cao Thắng. Hỏi 65/1 Thủ khoa Huân (Bà Mỹ Danh) từ 11 giờ đến 15 giờ.

Long Xuyên Bán phố lầu đúc 2 từng lầu Trung tâm thành phố. đầy đủ tiện nghi 4m50x20. Số 50 bis Trương minh Ký. Hỏi 60 công trường Trưng Vương Long Xuyên.

450 ngàn nhà gạch và 400m2 đất. có điện, thuộc ấp 8 gần chợ Bà Chiểu Gia Định. Hỏi 44 Nguyễn văn Lạc Thị Nghè.

Nhà bán mát đủ tiện nghi 4x20. Giá rẻ : Hỏi 337 Cư xá Kiến Thiết Thủ Đức hay Ô. Nam 19 Hàm Nghi ĐT 21.371 (trong giờ làm việc).

Bán nhà 3 lầu đúc, luôn đất 4mx17m. Hỏi 611/1M/15 Phan thanh Giản Saigon.

Bán nhà gác căn bìa, điện nước riêng, lát bang tốt, có chỗ để xe hơi giao nhà trống. Hỏi 109/6 Trần Khắc Chân (Tân Định) từ 19g30 đến 21 giờ.

Bán 250.000đ. nhà lót gạch bông, có đồng hồ điện, nước, cầu. Số 16/39/2 Trần Bình Trọng Saigon.

Mỹ Tho Cần bán gấp 1 căn phố xây (24x3m5) quay ra mặt lộ chính, rất tiện buôn bán hay cho ngoại kiều mướn. Trao nhà liền cho ai trả 450.000đ. Hỏi 196/16 Pasteur, Mỹ Tho.

190.000đ Nhà bán gấp, lợp tôn, vách tường, gạch bông, có cầu tiêu. Gọn và trung tâm xem nhà và hỏi tại 117/50 Công Quỳnh Saigon.

Nhà bán gấp 600.000đ đủ tiện nghi số 243/3 Lot L Cư xá Trương minh Giảng đường Trương minh Ký đến nhà thờ ba chuông quẹo trái, đến Cô nhi Viện quẹo mặt độ 10 căn thì thấy.

Bán nhà trống luôn đất 4mx18m tại 49/4 Trương tấn Bửu Hỏi 49/1 Trương tấn Bửu Phú Nhuận.

Nhà bán giá 550.000đ gạch bông vách tường đủ tiện nghi lầu suốt 3mx10m. Hỏi tại số TK20/12 Nguyễn cảnh Chân Saigon hay tại gian hàng trước số 106-108 Lê Lợi Saigon cô Sáu bán viết máy

Nhà bán giá 500.000đ gạch bông vách tường đủ tiện nghi gác lửng căn bìa 3mx10m. Hỏi tại TK22/24 Nguyễn cảnh Chân Saigon hay tại gian hàng trước số 106-108 Lê Lợi Saigon Cô Sáu bán viết máy

Nhà bán Mặt tiền, tiện nghi, 3m2x12m Compteur nước, điện, Hỏi 251 Trần Quý Chợ Lớn

Villa trệt cất trên 240m2 đất thuê có hợp đồng dài hạn nhà bỏi bếp riêng, đất còn trống rộng hai mặt đường vùng ga Cholon, bán 4.000.000đ. Hỏi số 275/47 Phan đình Phùng Saigon.

Vĩnh Long Bán luôn đất 1 phố buôn bán, lầu đúc, chỗ thị tứ, đường Lê thái Tổ. Xin hỏi 180A Lê thái Tổ Vĩnh Long.

150.000đ Cần tiền, bán gấp 1 căn trại xây bằng gạch. 3mx5m, trên 1 lô đất 8mx20m : 160m2, trước mặt làng Đại học Thủ Đức, cạnh 1 giòng suối, có giấy tờ và họa đồ rõ ràng, rất tiện cho việc chăn nuôi mọi gia súc lớn nhỏ, hoặc nghỉ mát. hỏi cô Mỹ 428 Phan thanh Giản Saigon, sáng từ 9g-11g, chiều từ 3g-5g.

Nhà bán gấp giá 320.000 đồng ngang 4x15 nhà tôn vách tường, gạch bông suốt, nước điện tiện nghi số nhà 146/4 ấp Trung Nhứt đường Minh Mạng Phú Nhuận.

3 căn phố tại ngã tư xa lộ Hùng Vương có điện và nước, tường, gạch bông, trần tiện buôn bán có huê lợi ngày, mỗi căn 4x15m 500 ngàn. 180 A Lê quang Định G.Đ.

Nhà bán 287 Dương bá Trạc đủ tiện nghi (điện, nước), 1 căn phố lầu lót gạch bông Hỏi tại địa chỉ 75 Nguyễn Biểu

Bán phố thương mãi mặt Đại Lộ Minh Mạng Cholon 4m8x14m. Hỏi 86 Bùi Viện [illegible] sáng.

Ngoại kiều Sắp về nước bán nhà 27.5.5/A Trương minh Ký. Đủ tiện nghi, [illegible] rộng, để xe được. Xin hỏi [illegible] Phan thanh Giản ([illegible]).

Nhà bán Bán rẻ, nhà lầu đúc, cầu thang riêng, 5 phòng, tiện nghi điện nước, có chỗ [illegible], khu yên tịnh, gần chợ [illegible] Sơn. Hỏi: 58 Huỳnh thúc Kháng Nha Trang

Vũng tàu Bán một căn nhà đúc, gạch bông, plafonds, đủ tiện nghi. 4m x 20m, tại đường Hoàng Diệu (Bãi trước) V.T. giá 250.000đ, và 1 miếng đất trống tại đường Nguyễn Thái HọcV.T. Diện tích: 2.186m2 giá rẻ. Xin liên lạc 35 Nguyễn Phi Saigon.

Villa song lập bán 1 căn 3 triệu 700 ngàn lúc 3 miếng có gara, Phan thanh Giản Cư Xá Đô Thành 1C nhận phải nữ trọ.

Nhà bán 351/17A Trương minh Giảng, lầu đúc 4mx20m, đủ tiện nghi, compteur điện nước riêng, có cổng hậu, sân để xe, gần chợ, trường học. Hỏi tại địa chỉ trên hay tại 262/1A Trương minh Giảng Saigon.

Ngã Bảy nhà đúc 3 tầng. căn bìa. nước điện 110V/220V riêng, 4 triệu rưỡi Xem 87 Minh Mạng Cholon.

Villa lầu, song lập, 530m2 khu biệt thự B Phú Thọ. 18 phòng, đang trống, bán gấp, giá rẻ. Hỏi 197 Trương minh Giảng. Tél 40.595.

Bán căn 16A (dưới nhà) Cư xá Kiến Thiết Phú Nhuận đường Võ di Nguy. Nhà đúc, 4 phòng đầy đủ tiện nghi, điện. nước máy, lavabo, douche. Giá 600 000đ Xin hỏi căn 30A phía trước, mặt cùng Cư xá, giao nhà ngay.

Nhà bán nhà tôle, gác suốt vách tường (5thx20th) yên tịnh, mát mẻ, giá đặc biệt 250 000đ., biếu luôn nhiều vật dụng và đồ đạc. Hỏi 166/93 Đỗ thành Nhân (chợ kho 4 Khánh Hội Saigon).

Nhà bán luôn đất, có bằng khoán mặt tiền Đại lộ Chi Lăng 4x19m có gác lửng đúc, máy nước nóng quạt trần, máy lạnh, luôn Frigidaire và bộ bàn ăn, giá nhất định 1 600.000đ. Hỏi 123 Đại lộ Chi Lăng Giadinh.

Nhà bán giá 550 000đ., nhà số 623/48A Lê văn Duyệt Saigon Hỏi tại số 601/18 Lê văn Duyệt Saigon.

Nhà bán

Phố lầu thương mãi mặt tiền 4x22m trước làm nhà thuốc tây mua sửa lại. Xem 178/2 Hùng Vương Giadinh Hỏi 10 Nguyễn thành Ý Đakao Sg

NHÀ - CHO THUÊ

Cho thuê 1 villa lầu đúc nóc bằng, đủ tiện nghi, điện nước riêng, khu D chỉnh trang Phú Thọ. Hỏi 39C Cao Thắng Saigon

Cho ngoại kiều thuê : Trệt lầu đủ tiện nghi hoặc từng dưới làm văn phòng. Hỏi 143 Cao Thắng Saigon.

Lầu đủ tiện nghi cho phụ nữ, độc thân mướn. Hỏi 100/2 Võ di Nguy (Hẻm trường Tiểu học Võ Tánh bên văn phòng xã Phú Nhuận).

Cho thuê phòng rộng rãi đủ tiện nghi, lối đi riêng. Hỏi 377 Phan Th. Giản Sg.

Cần thuê cửa hàng hoặc sang lại (không ăn ở) hẹp cũng được. Mặt tiền đường Đinh tiên Hoàng Đakao xin liên lạc: Ô. Phúc 19/5C Lý Trần Quán Tân Định.

Cho thuê phòng lầu đúc 4x6m5 đầy đủ tiện nghi, có lối đi riêng. Hỏi 18/22G Trần quang Diệu Saigon.

Lầu đúc cho ngoại kiều thuê. 2 phòng ngủ, đủ đồ đạc, lối đi riêng, điện 3 giây có thể ráp máy lạnh. bếp. phòng tắm nước nóng. Hỏi 19B Ngô tùng Châu Saigon, Đ.T. 90.557.

Nhà cho Ngoại kiều thuê Lầu hai mặt tiền đường đủ tiện nghi. Hỏi 145 Cao Thắng Saigon.

Nhà cho mướn có điện nước. Hỏi 193/36 Công Lý.

Phòng cho mướn 2m80x3m50 lầu 1 cầu thang chung giá 4000đ. Hỏi 329/5C Phan thanh Giản Saigon.

Cho ngoại kiều thuê buồng có đồ đạc, đủ tiện nghi 147 Nguyễn cư Trinh.

Phòng meublé an ninh cho thuê ngày, tháng 64 Phạm hồng Thái (ngã 6) Saigon.

Cho thuê nhà làm văn phòng có điện thoại đường Nguyễn văn Sâm Saigon. Hỏi Ô Phúc Thái 648 Phan đình Phùng Saigon ĐT 92266.

Phòng cho thuê mặt tiền đầy đủ tiện nghi. Hỏi 54 nhà hàng Lê Lai đường Lê Lai Saigon (ngang ga xe lửa Saigon)

2.000đ cho nam nữ công tư chức độc thân [illegible] phòng gạch 4mx4m. Hỏi 464 Trung Dũng Gò Vấp

Cho thuê mặt tiền, tiện mở V.P. nhà thuốc, phòng mạch mỹ viện, bar v.v. Trên lầu 1 phòng xinh xắn cho ngoại kiều hoặc C.Đ.V. đồ đạc tiện nghi gần T.S.N. 5.000đ. Hỏi 132 Cách Mạng đại lộ.

Nhà lầu đúc, đủ tiện nghi, rộng mát, cho ngoại kiều thuê. Hỏi 64/6 Phát Diệm, Saigon.

Phòng cho thuê, ngày, tháng đủ tiện nghi, 634A Trần quốc Toản, cách 200th tới Rạp Quốc Thái Chợlớn.

Phòng cho thuê thật rẻ, ngày, tháng hỏi ông Đức Hải quân garage Công tạo. qua qua cầu Phan Thanh Giản 300m. tay mặt.

Rooms For Rent phòng cho ngoại kiều thuê đủ tiện nghi máy nước nóng lối đi riêng 534A Hồng thậpTự Sg. ĐT 92.957

Cho mướn gác,tiện nghi, mát, cho học sinh công tư chức độc thân, có thể ăn và ở. Hỏi 117/36 Công Quỳnh Saigon.

Văn phòng Trung tâm Saigon cho mướn. Trang trí mỹ thuật, sẵn có bàn giấy, tủ hồ sơ, bàn đánh máy [illegible] sắt mới, điện thoại, salon, quạt trần. Hỏi 38 Võ Tánh Saigon Đ.T. 92.966.

Cho mướn một căn nhà nhỏ, tiện nghi mát mẻ Tiện cho gia đình ít người. Hỏi 327/5 Hàng Xanh, hẻm trước cửa chùa Bà Đề.

Nhà cho thuê, đầy đủ tiện nghi tiện mở nhà thuốc Tây, phòng mạch, hay buôn bán. Số 580 Sư vạn Hạnh.

Phòng meublé tiện nghi rộng rãi, sang trọng, cho mướn mát nhưng khỏi thổ chưn. 87 Nguyễn cư Trinh (giờ làm việc).

Khách sạn AN HÒA 18 Trương công Định Saigon.Phòng tiện nghi. Giá rẻ. Chỉ nhận khách Việt Nam.

Ngoại kiều Anh Pháp cần nhà hay Apt riêng biệt, 1-2 ph. ngủ từ 40-60.000đ. khu vực trung tâm Saigon MỸ KIỀU (gia đình và thiếu nữ độc thân) cần nhiều Apt. hay villa nhỏ 2-3 ph. ngủ vùng Saigon.C mạng Đakao. CẦN BLDG khoản 30 ph. ngủ vùng TSN (Võ Tánh-C. Mạng TMGiảng-TMKý). Ô. Ly. 8 Tự do ĐT25887-[illegible]

CẦN MƯỚN GARAGE Xin Hỏi 52 Cách Mạng Phú Nhuận

XE

Opel thợ máy chuyên môn sửa xe hiệu OPEL. quý vị nào muốn sửa xe có bảo đảm chắc chắn, xin đem lại Nguyễn Thái Garage 699-701 (góc đường Pétrus Ký Trần quốc Toản).

Cần bán gấp 1 xe Fiat 850 coupé EH xem xe trong giờ làm việc. 432 Hai bà Trưng Saigon.

Bán gấp 140 000đ Borgward. sơn, máy, đồng, đệm, plafond mới toanh. Hỏi Liên Gia 48 số 305 Phan thanh Giản Gò Vấp

Opel EA9. Bán rẻ tại 81/23 Trần văn Thạch và Moto Bmw 500cc Tân Định.

Vì đi xa bán gấp 230.000 xe Zephyr NBS... toàn hảo. Hỏi 37/42 Phát Diệm Sg.

Volkswagen Microbus và bít bùng EA. EB thật tốt bán rẻ 534A Hồng thập Tự Saigon ĐT 92.957.

Simca Beaulieu Còn tốt có Radio bán rẻ 229 Đại lộ Trần hưng Đạo.

Peugeot 203 Số cũ NBO đỏ, số mới Ma.. đồng,sơn,nệm mới làm. Xin hỏi Tư Thục Lasan Hiền Vương 282 Hiền Vương Saigon vào ngày thứ bảy.

Cần bán Simca 1000 EB5 Thật tốt, có radio tự động và quạt do 664 Phan thanh Giản Saigon.

Vauxhall Super đời NBU đã đổi số EL. Dư xài bán rẻ: 200.000. 165/8 Trần quốc Toản Saigon.

Bán gấp vì đi xa 1 xe Austin Minivan EB làm đồng cát kiến rồi tình trạng tốt. Xem xe 109/15 Nguyễn Bỉnh Khiêm Dakao.

Vì thừa nên bán Vauxhall Cresta toàn hảo rất hên lên lớn. Hỏi 61 Yên Đỗ Saigon.

Bán xe vận tải Desoto PĐ 600 đời EG máy móc, đích cặp đồng dốt xe toàn hảo, do 134 Bùi thị Xuân Saigon.

Jeep Willys vận tải nhẹ xe còn thật tốt 121A Nguyễn Thông nối dài (Saigon.)

Dư dùng bán xe Cortina EC Có radio, quạt. tình trạng toàn hảo : 650.000đ Xem xe 611/14D Phan th. Giản Sg

Toyota Corona Pick up có mui radio thật tốt EH bán rẻ 534A Hồng thập Tự Saigon Đ T. 92.957.

Thuê xe đủ loại đời mới giá cao. Xin cho coi xe : 10 Lê Lợi Saigon.

Ford Taunus Du lịch thật tốt đi xa cần bán 210.000. Xem xe tại số 39 Thoại ngọc Hầu Gia Định.

Bán Traction 11 Normale máy và vỏ ruột tốt, coffre vuông. 16/45 Cư Xá Lữ Gia Saigon

Peugeot Camionnette 203 đời NCA, đồng hồ vuông đang xài giá 180 000đ. Thames Fougonette đời NCE đang xài giá 180.000đ. Hỏi xem xe 159 Kỳ Con Saigon Đ.T. 21961.

Bán Peugeot Camionnette 403 giá 300 ngàn đồng. Hỏi 638 Hậu Giang (Cholon).

Bán 2 Volkswagen du lịch EA và NBT đổi số rồi toàn hảo, xin hỏi 333 Trương minh Giảng hay ĐT 41002.

Toyota Mark II

Bán một Toyota Pick-Up số EI toàn hảo, giá hạ 651 Petrus Ký Saigon. (Bến xe Đà Lạt).

Bán 1 Traction 11 lég,vì không chỗ để. 12/2 Phan kế Bính Dakao.

CAR-STEREO RADIO

Nơi tập trung đủ hiệu Car-Stereo Radio danh tiếng : Tokai, National Sanyo, Autovox, Ten, Philips v.v.. với Ant Autom. Quạt. Nhận sửa TV. Magn. Cassette. Nhanh, kỹ, bảo đảm, chỗ đậu xe an toàn Radio Thanh Vân 132-134 Công Quỳnh Saigon

MORRIS MINIVAN EB

Còn tốt nệm sơn mới, thật sạch sẽ, dư dùng, bán, hỏi 85B Phan kế Bính Dakao mỗi ngày từ 12 đến 15g.

Bán thật rẻ xe Sambar Pick up EH Có thùng kiểu đưa đồ do 463/28 Đồng Khánh Cholon.

Mới về Car Stéréo (có Radio) hiệu Tokai, National, Radio Auto Philips, National Ten, v.v... Antenne Automatique quạt xe hơi Ráp lẹ, đẹp, bảo đảm giá phải chăng. Sửa các loại máy kể trên. Radio T.K 216 Đinh tiên Hoàng (trước rạp Casino Dakao)

Xe hư nhớ! Garage Công Tạo qua cầu Phan thanh Giản 300m chuyên số tự động, máy, đồng, sơn, điện, nệm, thợ tuyển chọn, hợp tác làm lấy, đặt biệt giá rẻ.

Trung Tâm ráp Car Stéréo radio Auto với đầy đủ các hiệu như : Tokai National, Philips, Ten v.v.. Antenne Automatique quạt xe hơi công việc kỹ lưỡng, có bảo đảm. chuyên sửa các loại máy kể trên, nhận ráp gấp cho các xe ở tỉnh. Radio T.K 216 Đinh tiên Hoàng (trước rạp Casino Đakao)

Đăng bộ sang tên

Nhận đăng bộ sang tên các loại xe tự động

— Lập thủ tục đóng thuế xe tạm nhập : số NG-T-X-TT-IT ra số Việt Nam.

— Xin sổ lưu thông xe hãng, đò Lamb, v.v...

— Xin lại thẻ xanh đã mất, điều chỉnh máy giấy.

Hỏi 183, Phạm ngũ Lão Saigon Ô. Năm hoặc Ô. Sáu

Simca 9 đời biệt tốt giá đặc biệt. Hỏi 191/A Trần quốc Toản Saigon.

P.203 bán gấp 250.000đ. 290D Thành Thái Sg.

Cần bán rẻ 1 xe xi dời NBC đến EA. Hỏi 38/8 Trần khắc Chân Tân Định.

Bán Audi EB thật tốt 1 đời chủ [illegible] bis Phan đình Phùng Bàn Cờ.

PEUGEOT 204 bán gấp

Bán một xe P 204 mang số ngoại quốc (TT) model 67. Hỏi tại 108 Nguyễn văn Thoại. Lầu D căn số 3 (cư xá Nguyễn văn Thoại Cholon).

Renault 8 đời EH.. 9 nút toàn hảo như xe mới bán gấp. Hỏi 128 Nguyễn Hoàng Chợlớn chỉ dẫn.

Volkswagen Microbus và bít bùng EA 7. EB 7 thật tốt bán rẻ 534A Hồng thập Tự Saigon Điện Thoại 92 957

Cần bán gấp một chiếc xe Simca 9 đời NBQ tình trạng xe toàn hảo Xin hỏi 198 đường Trần bình Trọng Chợ Quán.

Mercèdes 190 NBU bán Hỏi 505 Trần hưng Đạo Saigon

Bán xe Mercèdes 220-S có máy lạnh đời mới EH. Xe ID-19 confort đời EF: Hỏi tại số 5 Trần khắc Chân Saigon, sáng từ 7 đến 8.30 trưa từ 12,30 đến 15 giờ.

Bán GMC Benne máy dầu đờ EH toàn hảo 269F/3 hông rạp Quốc Thanh Saigon.

Cần mướn gấp dài hạn xe Jeep Pick-Up du lịch và tàu biển trọng tải 400.500Tạ chở được 600.700 nhân công 1 lần, làm việc tại Cam Ranh Xin hỏi Ô. Độ. 96 Nguyễn minh Chiểu Phú Nhuận Đ.T. 40 085.

Bán gấp du lịch Vauxhall NBT 881, ít đi, máy. sơn đồng nệm, vỏ xe toàn hảo, mới làm trên 100 000đ. Xem xe tại garage Olympic Hồng thập Tự, giá 245 000đ — Lambretta EA 9901 toàn hảo 30 000đ. Hỏi 96 Nguyễn minh Chiểu P.Nhuận Đ.T. 40.084.

SALON XUÂN QUANG

356 Phan thanh Giản Saigon Đ.T. 92362 (ngang Bình Dân bệnh viện) Bán : P.203 NBI DKW EC. Ford Falcon ED Matador EE Morris Microbus Consul NBN.Nhận : Gởi đổi bán các loại xe hơi cũ mới.

Chỉ dẫn

ĐIỀU CHỈNH XE TẠM NHẬP Sẵn sàng chỉ dẫn Quý khách cách thức lập thủ tục để tự mình đóng thuế, đăng bộ, sang tên các loại xe mang số NG-X-T và số Ngoại Quốc thù lao nhẹ. Nhận lãnh sang tên đổi số cho các loại xe mang số Việt Nam. Điều chỉnh hồ tức hợp pháp mọi khó khăn. Xin mời đến Văn phòng Phú Hậu 148 Hồ văn Ngà Saigon Đ.T. : 25.817

Simca 1500 mới nguyên có radio. 229 Trần Hưng Đạo.

Dư dùng cần bán 1 xe Microbus Matador tình trạng tốt (120.000đ) xem xe tại Garage Phát Diệm Saigon.

Điện xe hơi

Thợ chuyên môn lãnh sửa các loại điện xe hơi và đồng hồ Kilomètrique giá rẻ bảo đảm mau lẹ.. Cần bán rẻ 1CV Fourgtte đời 1960 đã đổi số EK 2338 Gareg Hưng Lợi 57/11 Xa lộ.

GARAGE NGUYỄN - CẢNH

Số 75A Cộng Hòa (chợ nàn-zi) Nhận làm đồng, sơn, máy các loại xe hơi, nơi rộng có thể chứa 30 xe du lịch. Công việc mau lẹ, bảo đảm... Có thợ chuyên về Lambro (Lambretta 3 bánh) đầy đủ phụ tùng

Bán Volkswagen vận tải nhẹ EA thiệt ít đi. 196 Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận.

Bán 1 carbine giàn đầu chevrolet, 1 xe pick up Toyota 8 0. Hỏi tại 197 Pétrus Ký. xưởng Thỏa Hiệp.

Bán Taunus 17M đời NBV toàn hảo Xin hỏi 173 đường Hồng th. Tự Saigon.

350.000đ Chevrolet bellair 58 Máy đồng sơn hoàn hảo hai màu. có radio. 9 nút 120A Bến Hàm Tử (Chợ Quán).

Bán Peugeot 203 số EJ. giá 250.000đ. bao sang tên. 54 Lý thái Tổ Saigon.

Mazda 1000 EH 8... du lịch, màu trắng, rất ít đi, có Radio Cassette 2 loa. 494 Lý thái Tổ Saigon. (gần bệnh viện Nhi Đồng).

Zodiac NBT đã tái đăng bộ, sơn đồng nệm, mới làm trên 50 ngàn tại garage 396. Võ di Nguy Phú Nhuận,có Radio Stéréo+Quạt giá phải chăng. Coi xe thường trực tại garage trên.

Quá kẹt tiền

Datsun 1000 Delux xe có tại hãng nhượng gấp. Bà Fiat 124 EG5. Hỏi 202 Lý thái Tổ Hoặc Điện thoại 51.559.

370.000 (chặn giá) Simca 1000 9 nút EB-7...tình trạng toàn hảo. Coi xe tại 278 Phan đình Phùng Saigon.

Bán xe Đi xa bán gấp giá thật rẻ 195.000đ. xe du lịch hiệu Willys số EK.... tình trạng toàn hảo, đã sửa chữa xong tốn gần một trăm ngàn. Tại 55 Nguyễn huỳnh Đức P N.

Simca 1000 EB, có radio. Hỏi 3 Hoàng Hoa Thám Gia Định.

Bán [illegible] xe hơi hiệu Honda [illegible] vận tải nhẹ. xe mới lấy ở hãng chưa mang số, rất tiện làm xe chở hành khách. Xin hỏi 106 Hàm Nghi Biên Hòa.

Floride S EC một đời chủ. mui sập hai mui. Salon 188 Trần Quang Khải Saigon.

Bán 1 trong 2 xe kiểu mới lộng lẫy lịch sự cho người sành chơi xe tốt Impala SS Super Sports hoặc Plymouth Savoy. Xin hỏi 80/4 Võ Tánh Saigon. Tél 93.539.

2CV Fourgtte bằng kính sẵn. sơn-nệm máy thật tốt, bán rẻ 215.000đ. hỏi 329 Nguyễn tiểu La, ngang trại Đống Đa. Trần Quốc Toản.

Bán gấp 200.000đ P 203 EK thật tốt. xem xe suốt ngày tại 513/45 Phan thanh Giản Saigon. Hỏi ông Nghi.

Toyota 25PD vận tải nhẹ. xe mới. 577/46 Trần hưng Đạo Saigon (gần Cộng Hòa).

Volkswagen bán EB du lịch. Hỏi 71 Hồng thập Tự Saigon, sáng 8g30 — 11g, chiều 2g30 — 4g30

Bán gấp 180.000 Xe du lịch Hoa kỳ kiến xanh, sơn đồng tốt. Xem chiều 169B Trần quốc Toản Saigon.

Cần bán gấp một chiếc xe du lịch còn mới hiệu Toyota Hỏi 165/10 Nguyễn văn Nhàn Thị Nghè (gần chợ)

Jeep Willys capot bầu EI.. toàn hảo, cần tiền bán gấp, hỏi quán phở Tân Tân cạnh hồ tắm Nguyễn bỉnh Khiêm, Sở Thú, ngoài giờ làm việc

Simca 1000 EB8, toàn hảo, có quạt, radio bán giá hạ. Hẻm 523 Nguyễn tri Phương nhà số 238/130 (Cư xá)

Traction 11 Normale NBI tái đăng bộ EM.. hoàn toàn vỏ ruột mới bán 160.000đ Hỏi 108 Cộng Hòa Saigon

Dauphine du lịch không taxi. Coi xe 264 Nguyễn tri Phương Cholon.

Toyota 800 Sedan EH65... đi 8000k. như mới. Dauphine Gordini 66 EE19 ..màu trắng. Hỏi 238 Võ di Nguy P.N.

Bán 1 xe Austin A50 đời 1955 xe tốt giá rẻ. Hỏi số 1 Đại lộ Cách Mạng Phú Nhuận, Điện Thoại 41 361

Bán 3 xe du lịch Toyota 800 EH Volkswagen EB Ford NBT. 6 máy số thường. 17 Nguyễn thiện Thuật Saigon.

Cần mua xe Jeep, liên lạc tại phòng ngủ Bạch Mai. đường Hồ văn Ngà ngoài giờ làm việc.

Bán xe Dauphine đời NBS đã lấy số mới, máy nệm. đồng toàn hảo, chưa từng chạy Taxi Xin liên lạc số 123 Đại lộ Chi Lăng Gia Định.

A vendre 2CV Berline remise à neuf 177 Trương Tấn Bửu Phú Nhuận.

2CV bán rẻ semi aut,capot mới kính quay. 160 Lê quang Định, Gia Định.

Austin bán gấp 1 Austin du lịch đời EC còn mới và 1 Microbus Austin đầu giá rẻ 218 Lê Lai Đ T 22.845

Dauphine EC một đời chủ Radio Opel EB Radio Volkswagen NBW Peugeot 403 NBR Jeep Carpot cao Peugeot 203 (mui sập) Salon 188 Trần quang Khải Saigon.

Cần mướn xe gấp

Cần mướn xe vận tải hạng nhẹ, 2 tấn, hoặc xe chở học sinh thứ lớn không mui. Hỏi 282 Công Quỳnh Saigon. Tel. 90.167.

Peugeot 403 số EB thật 500 ngàn. Jeep Willys cabeau cao bán gấp. Xem tại 256 Công Lý Saigon.

Mercury Bán rẻ. Xe toàn hảo. Hỏi tại 642 Phan đình Phùng Saigon.

Bán 1 carbine giàn đầu Chevrolet, 1 xe pick-up Toyota 800, Hỏi 167 Pétrus Ký, xưởng Thỏa Hiệp.

Toyota Corona Familial Origine de luxe, Đi xa bán gấp giá thật rẻ 650. 000đ. (giá commande gần một triệu) Xe Corona EH. 9565, sơn màu xanh, có gắn quạt máy radio và máy phát băng Stéréo antene tự động. Tình trạng còn mới tinh, mới chạy hơn 8000 cây số. Tại 55 Nguyễn huỳnh Đức P.N.

Consul 315 EB đồng, máy, sơn, toàn hảo. Hỏi 6 Mạc đĩnh Chi (góc Thống Nhất) trong giờ làm việc

Bán Peugeot 404 đời EG 5... Hỏi 399/43/23 Phan đình Phùng Saigon, ĐT 24.645. hỏi ông Hên (trong giờ làm việc)

Mazda EE 800, trắng radio toàn hảo Xem xe 14 ΓT Cư xá Sĩ Quan Chí Hòa, Đ.T. 40.177.

Ford Taunus 12 EG mới nguyên. Hỏi 73 Hồng thập Tự Saigon.

Mazda 1200. 1500. 1500SS có Radio máy lạnh. tất cả mới nguyên. Hỏi 402 Phan thanh Giản Saigon

Bán một Taxi đời NBI... còn tốt và một cyclo máy. hỏi 81 Bùi thị Xuân Saigon 81.

Ban Renault 10 Xe hoàn hảo EH 5... Do 506 Lý thái Tổ Saigon.

Traction 111 bán Có radio mới sơn đồng nệm máy còn tốt. Hỏi số 29 Nguyễn Trãi Saigon.

Xe bán gấp bán 2 xe còn tốt màu trắng thật đẹp. Xe Peugeot 203 Simca còn mới. Hỏi 282 Công Quỳnh Saigon Tel 90.167

R8 EB6... trắng chủ lái, còn mới toanh, đi xa bán gấp. 88 Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận.

Volkswagen du lịch 1300 — 1967 số EI.3...19 nút. Xe đã dùng. từ ngoại quốc đem về liên lạc 177 Hồng thập Tự.

Bán Thames 2 tấn. Hỏi 682/106 Phan thanh Giản trước Việt Nam Quốc Tự

404 Peugeot bán EE xe đi ít còn đẹp như mới. 444 Phan đình Phùng Saigon

Đi xa cần bán 1 xe Volkswagen Microbus. Hỏi 96/3 Lê Lai Saigon

Xe tự động

Sang tên, đăng bộ. chỉ dẫn mọi thủ tục, khai mất giấy tờ các loại xe tự động. Nơi tín nhiệm. 171 Phạm ngũ Lão Saigon ĐT. 21.554 (Ông Khải)

Bán Volkswagen vận tải hạng nhẹ đời 7 EB. Hỏi số 215 đường Võ Tánh nối dài Gia Định

Simca 1000 đời EB.. xe toàn hảo. Hỏi 128 Cao Thắng Saigon kế Đại Đồng (và hẻm 20th.)

Toyota Corona du lịch đời EE có radio,xe toàn hảo. Hỏi 118 Bis Cao Thắng Saigon

Bán xe 2CV EC.7.. và P.404 EI.. Hỏi 109 Trần quốc Toản

125.000đ. một Traction 11N. đã đổi số mới. Xem xe suốt ngày tại 398 Bà Hạt Chợlớn

2CV đời EA.9.. bán.Hỏi 302 Trần hưng Đạo Saigon

3CV v.t. nhẹ ED.8.. còn mới. Bán rẻ. Cư xá công chức đường Hòa Hưng lộ 48 nhà số 10

Taunus 12M EF xe hoàn toàn như ý. giá 550.000đ. Hỏi 94E Pasteur Saigon ĐT 92.730

Peugeot 404 EG. 3141 Berline toàn hảo Ford Falcon Microbus bằng kính EB 91... Hỏi 238 Võ di Nguy PN.

Bán gấp Peugeot Familial sơn, đồng máy hoàn toàn, hỏi 91 Lê quốc Hưng Khánh Hội Saigon suốt ngày.

Bán 1 xe Volkswagen Microbus có băng, kiểu đời EA79 xe mới làm máy, vừa hết Rodage Tình trạng toàn hảo. 1 xe Volkswagen, du lịch năm 1964 chưa có số Xem xe suốt ngày 1/8 cư xá sĩ quan Chí Hòa.

Bán gấp Xe Peugeot. EJ 0500. toàn hảo chủ lái, vì xuất ngoại nên bán giá nhất định 280.000. Coi xe từ 6 giờ chiều đến 9 giờ tối tại 93 Hồng ThậpTự Saigon. Xin hỏi Bà ChuTử.

Volkswagen EE và EA bằng kiếng. P.203. Taunus 12M Fourgon EE. Humber EB 479 Lý thái Tổ Saigon.

Mercedes 200 EI Kiểu 68. Bán rẻ hoặc đổi nhà 23 Trần hoàng Quân Sg.

Mazda 1000 Deluxe EH 1 đầu, màu đỏ, toàn hảo. Hỏi 53 Hoàng Diệu (K hội) vào lúc 12g và 18g.

Bán 1 xe Nhật hiệu Hino đời EE còn mới và 1 xe Nash tự động hai cửa. Hỏi số 178 Hai Bà Trưng Saigon

Bán Xe International 1700 đời EH có mới chạy miền Trung Hỏi số 1 Trần nhân Tôn.

Opel Rekord bán 9 nút. đồng sơn vỏ ruột toàn hảo xem xe tại 183/82 Cộng Hòa Saigon ngoài giờ làm việc, Trước đầu hẻm có sửa xe Vespa hiệu «Kỹ thuật» vào độ 30m.

Bán Citroen 2 CV du lịch EA toàn hảo mới sửa 70.000đ Hillman NBN 4 cửa 84A Nguyễn văn Học GĐ.

Bán Simca Elysée Gd Large NBS toàn hảo. Hỏi Ô/3 cư xá SQ Chí Hòa 167 Gia Long Sg

Nhường một Bon Mazda 1200 xe về tháng 4. Hỏi 26/17 Trương công Định từ 19h.

Volkswagen cần bán gấp một xe VW du lịch EF... giá 450.000đ. Hỏi 474/155 Nguyễn tri Phương Sg

75 ngàn bán rẻ 1 du lịch Panhard lớn CV. Hỏi 559/1 Trần hưng Đạo.

Dư dùng bán R8 cuối EB trắng, một chủ, mới nguyên. 267/1 Trương minh Ký Gia Định.

Bán xe bồn mới Điều kiện dễ dàng Hỏi 177 Trần quốc Toản Saigon

XE - SCOOTERS

Honda C50. đỏ, ít đi, tình trạng toàn hảo dư dùng 385/24 Phan đình Phùng Sg

Lam 150 E C 5. rất tốt, bán 470.0đ Hỏi 1039 T.H Đạo C.L

Bán Yamaha 100cc đời EL. Hỏi tại số 268/2 đường Bình Thới Cư xá Thanh Nhàn.

Lambretta EC4.. 150 phân khối bán rẻ ít chạy. sơn máy mới Hỏi garage Minh Tâm 210C Võ Tánh nối dài Tân Sơn Nhất.

Bán 1 Cady còn tốt Hỏi : 238C/4 Hồng thập Tự Sg.

Bán Vespa Sprint EC 47..Hỏi và xem xe buổi chiều tại 114 Hòa Hưng Saigon.

BÁN LAMBRO 550 Super

Bán giá đặc biệt một số xe Lambro Super đẹp và dễ. máy trước buồng lái. Nhận đóng thùng đặc biệt chắc chắn dễ chạy trên những khoảng đường xấu. Xin đến xem xe tại 138/5 Bùi thị Xuân Saigon (ngang trường Nguyễn Bá Tòng) Điện thoại số 93.299

Nhắn tin

Gregor

ỉ mất 1 cặp da dựng giấy tờ 15-3-69 hồi 0g30. Ai lượm xin mang lại số 161 đường ng minh Giảng Sg Xin hậu tạ.

guyễn Đức Thành

hôm con đi, cậu mợ mong nhớ âm không biết con ở đâu mà . Hiện con ở đâu hãy viết thư ho cậu mợ yên tâm. MINH

m con con trai tôi tên là Aliottie André ười, bỏ nhà đi ngày 17-3-69. nếu ra điều gì tôi không chịu trách m, ai chứa dụ con tôi hoàn toàn trách nhiệm trước pháp luật, gò má có 2 nốt ruồi bên phải, hấy cháu mách bảo hoặc mang lại Trần quý Cáp Sg. tôi đền ơn.

LÊ T. LIỆN

ồi tên TÔ NGỌC PHÚC rớt một cái bóp không có tiền, nhiều giấy tờ quan hệ khoảng quyền bá Tòng đến hãng Shell Nhà ai lượm được xin đem đến số Đoàn nhứ Hải xin hậu tạ cam ơn không làm khó dễ.

Mất thẻ hành sự số 001663 cấp ngày 19-6-67 mang n NGUYỄN THÀNH DŨNG trụ sở Quốc Hội đến đường guyễn Huệ. Ai lượm được xin lem đến Chi An Ninh Hạ Nghị Viện (sau trụ sở Quốc Hội). Xin hậu tạ.

Nhắn tin gấp

Yêu cầu Ông bạn đi chiếc Honda SS.50 mang số SD.7706 đến nhà tôi sang tên gấp. Quá hạn một tuần tôi không chịu trách nhiệm chủ quyền chiếc xe đó nữa.

NGUYỄN VĂN ĐỨC

Mất một máy ảnh hiệu Beseler Topcon Auto 100 số 5448735 và ống viễn kính (số 11011231). Ai lượm được xin mang lại Trung sĩ Kolb, Thanh Nhàn Hotel 272 Phạm ngũ Lão Saigon Đ.T. Tiger 3615. Sẽ trọng thưởng xứng đáng và cam đoan không làm khó dễ.

Gà Gà

Gà New hampshires giống Đài Loan về ngày 25-3, 01 và 8-4-69. Xin liên lạc 137 Ký Con và 17 Phan văn Đạt Sg Đ.T. 23.216

Gà đẻ GoTo 120 lông vàng trứng đỏ, giá 70đ. lấy ngay Hỏi 49A Võ Tánh Saigon.

Thực phẩm gà nhập cảng

Giá đặc biệt thực phẩm gà hiệu Bông lúa, từ Tân gia ba mới về, không có kho chứa, bán rẻ : Mỗi bao 25 ký cho gà thịt 530đ, gà con, gà đẻ 540đ. Mua trên 10 bao bớt mỗi bao 10đ. Mua trên 1 tấn giá đồng đều mỗi ký 20đ. Bán đủ loại chuồng Nhật Đài Loan giá từ 550đ đến 700đ. Thanh Tâm 258 Nguyễn Thiện Thuật Saigon.

Gà Ngoại quốc cả chuồng đang đẻ bán. Hỏi 322/23 Lê văn Duyệt (Hòa Hưng).

Gà về ! Gà về !

Ngày 25, 27, 31-3, và 10-4. Các giống Goto 603, Pilch Browanick đen, Hampshire. Giá chính thức. Mời ghi tên sớm tại 414/112A Phan thanh Giản Saigon.

Nhập cảng rẻ hơn V.N

Thức ăn gà hiệu «Đồng tiền đỏ» Tân gia ba 22o/o chất đạm. 550đ/1 bao 25kg. Trên 10 bao 500/1 bao. Quân đội giá đặc biệt. 555 Pétrus Ký Saigon.

Gà rất rẻ !

Gà đủ các giống từ 1 ngày đến 2 tuần, đã chủng tả, rất rẻ. Mời lại xem gà tại 414/112A Phan thanh Giản Saigon.

Thực phẩm gà

Nhập cảng hiệu Kim Cương. Bán 500đ. 1 bao 25 kí lô. 188 Gia Long Saigon. Đ.T. 90.468.

Gà đẻ Gà New Hampshire Brown Nick từ 2 tháng đến đang đẻ. Nuôi kỹ. Bán lỗ vốn vì chật chỗ.. 29 Cư xá Kiến Thiết Lê đại Hành Phú Thọ.

Gà — Goto, Pilch Nhựt Bổn. New Hampshire, Brown Shire, Brown Nick, lớn nhỏ đủ cỡ. Bắp, cám Vinafeco, thực phẩm đặc để trộn với bắp, Terramycine, Vitafac bán sỉ lẻ tại tiệm Vĩnh Lộc. 29 Đồn Đất Saigon trước bệnh viện Grall.

Gà thịt sống và làm lông rồi. Bán sỉ và lẻ, nhất là các nhà trầu thực phẩm. Giá đặc biệt 136 Bến Bình Đông Xóm Củi. Đ T. 37 610. — Trại Quang Thành 13/4 quốc lộ 1, gần ngã ba Dĩ An.

Gà Goto Nhật Bổn 603, tốt nhứt nuôi mau lớn, cao nặng, về 27-3 và 10-4-69 Nhận đặt trước 134 Ký Con, gần Cầu Ông Lãnh.

Bắp bán rẻ

Bắt xay nhuyễn bán sỉ, lẻ Bột đặc và thức ăn gà giá đặc biệt Hỏi tại Ngọc Minh 82 Pasteur Saigon.

Thực phẩm gà

Thực phẩm gà nhập cảng từ Mã Lai Á mới về bán dưới giá chính thức vì thiếu kho. Mua từ 25kg đến 1000kg : giá 22đ 1kg. — Mua từ 1000kg trở lên : giá 20đ 1kg. Hỏi Hãng Thái Hưng số 6 Phan bội Châu Saigon ĐT 22.307. Kim Hưng Long Cty số 128 Ký Con Sg

Heo Con, heo giống đảm bảo giống tốt, miễn nhiễm bệnh hiểm nghèo. Hỏi trại Hoan Châu Xóm Mới Gò Vấp (trước hãng cá rem khu Tân Hưng)

Thực phẩm gà

Thức ăn hỗn hợp nhập cảng giá 20đ đến 25đ 1 kí.—Thức ăn đặc (concentrate) giá 800đ 1 bao 25 kí. Mua nhiều tính giá đặc biệt. Bán tại Gà Nam 176/7 Lê Lai Saigon.

Bông Hường

Thực phẩm gà nhập cảng 21đ.20 một kilo. Mua sỉ có giá đặc biệt 31B Võ di Nguy Phú Nhuận.

Bán gà đẻ gà Leghorn đang đẻ 1200đ 1 con gà đen Brown Nick sắp đẻ 700đ 1 con. Hỏi tại 176/13 Gia Long Saigon.

(Tiếp theo (L) trang 3)

Sau đó, một số chủ xe hơi 4 bánh loại thực dụng đã đến tìm dư luận để trình bày về sự cấm cản trên. Các chủ xe 4 bánh nghĩ rằng chính quyền lúc nào cũng muốn giúp đỡ anh em lao động có óc tiến bộ muốn đóng góp vào công cuộc cải tiến ngành chuyên chở hành khách trong các tỉnh trên toàn lãnh thổ VNCH, với mục đích nâng cao đời sống vật chất cho gia đình, giữ gìn sức khoẻ cho hành khách, tiết kiệm tiền bạc, thì giờ cho khách mà xe 4 bánh có đầy đủ tiện nghi hơn xe 3 bánh, trong lúc giá biểu cũng bằng nhau.

Nhưng không biết vì sao chính quyền địa phương lại cản trở không cho anh em lao động lái xe 4 bánh hành nghề. Thông tư số 001/CCGT/VT/TT/VP ngày 6-1-69 do kỹ sư Lương thế Siêu, T.T. Bộ Công Chánh và GT Vận Tải ấn định về việc: Cấp giấy phép khai thác xe lam, xe lô, xe đò, xe vận tải v.v...có hai phần :

1) Thâu hồi, kể từ ngày 1-1-69, thông tư cũ số 2737/KL/D/LTD ngày 21-5-65 của Nha Kiều lộ về việc :

— Không cấp thêm số lưu thông

— Không thay đổi loại xe khi thay thế xe cũ bằng xe mới.

2) Gia tăng cấp giấy phép xe Lam, xe lô, xe đò và xe vận tải đến mức tối đa là 50o/o số xe đồng loại hợp lệ đến ngày 31-12-1968, tùy theo nhu cầu của mỗi địa phương.

Thông tư 6-11-1969 yêu cầu quí vị Tỉnh Trưởng thông báo cho giới vận tải đường bộ rõ và áp dụng nguyên tắc trên đây khi *quí vị* (chính quyền) cứu xét những đơn xin thay thế xe cũ, và đơn xin lưu hành các loại xe mới.

«Riêng về các loại xe chuyên chở hành khách, loại xe nào có *nhiều tiện nghi cho hành khách sẽ được ưu tiên*». Bản văn thông tư đã rõ ràng như vậy, nhưng các chủ xe 4 bánh không hiểu sao tại địa phương như Tây Ninh lại xảy ra việc chính quyền cấm cản xe 4 bánh không được chuyên chở hành khách như xe 3 bánh ?

Phải chăng thông tư này ra từ ngày 6 tháng 1 năm 1969 mà nay cũng chưa về tới địa phương, nên địa phương chưa có dịp phổ biến cho anh em tài xế xe 4 bánh ?

Tuy nhiên khi đem xe ra chạy, anh em đã làm đơn xin hợp thức hóa « sổ xọc đỏ » nên chắc chắn chính quyền không cấp sổ xọc đỏ cho anh em hành nghề, dầu anh em chưa hiểu luật lệ mới này.

Một số tài xế xe Nhật thực dụng nhờ dư luận đạo đạt lên chính quyền và ước mong chính quyền chỉ bảo rõ tinh thần thông tư trên, và dễ dàng với anh em để anh em hành nghề nuôi gia đình và có dịp đóng góp vào chương trình cải tiến, khuếch trương ngành lộ vận cung cấp cho đồng bào những phương tiện di chuyển nhanh chóng và rẻ tiền.

Tiếp theo (M) trang 3

— Ủy Ban bài trừ tham nhũng Đô Thành vừa lên tiếng kêu gọi sự hưởng ứng tích cực của đồng bào thủ đô, tiếp tay với UB bằng cách góp ý kiến xây dựng, cải tiến cơ cấu hành chánh và tố giác các tệ đoan tham nhũng.

Thư góp ý kiến và tố giác có thể gởi về hộp thơ số 1247, hoặc qua các «hộp thơ xây dựng» đặt tại các Tòa Hành chánh quận và văn phòng Phường trưởng.

QUÝ VỊ TẠI DALAT — TUYÊN ĐỨC

Cần mua xe : DAIHATSU HI-J

XIN ĐẾN TẠI :

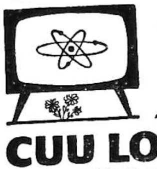
PHI LONG Công Ty

35 Phan Bội Châu Đàlạt — Đ.T. 2.369

BÁN GIÁ CHÁNH THỨC

50$ MỘT CHUYẾN XE HƠI

SAIGON - CHOLON - GIAĐINH



BẤT CỨ NƠI NÀO, LÚC NÀO VÀ BẤT CỨ LOẠI T.V. TAPE RECORDER NÀO CỦA QUÝ VỊ BỊ HƯ.

Xin báo hoặc đem ngay lại cho:

CUU LONG TV & RADIO

534 _ TRƯƠNG MINH GIẢNG _ SAIGON _ TÉL. 41 435

CHI NHÁNH: 25 CRYSTAL PALACE TÉL. 92726/235

✛ *SẼ CÓ NHÂN VIÊN ĐẾN NHÀ NHẬN MÁY MANG VỀ TRUNG-TÂM. VỚI MÁY ĐIỆN-TỬ TỐI-TÂN NHỨT KHÁM PHÁ RA NGAY BỘ PHẬN BỊ HƯ HỎNG MỘT CÁCH RẤT CHÍNH XÁC VÀ TRÌNH VỚI QUÍ VỊ.*

✛ *SAU KHI SỬA-CHỮA VÀ KIỂM-SOÁT MÁY THẬT HOÀN TOÀN SẼ TỎẢ MÁY TẬN NHÀ QUÍ VỊ.*

Hải Ngoại Vận

(Tiếp theo trang 4)

thì sụp cửa tiệm từ khuya rồi ; nói có anh em «ma-ni-quên» làm chứng ! Con nói có trúng không, thưa vị quốc mẫu tương lai của cái đất nước triền miên đau khổ và lắm điều nham nhở này ?

Trên đây là vài nhận xét về ít nét của cái chính sách hải ngoại vận nặng cá nhân chủ nghĩa, nên không thể tránh được sự đi xuống của nền ngoại giao vốn dĩ đã không sáng sủa lắm. Ước mong rồi đây người ta sớm tìm ra một chính sách ngoại giao hay hơn, đỡ tốn kém hơn, hiệu nghiệm hơn là cứ để các nhà làm luật kéo nhau đi ngoại quốc như đi chợ Bến Thành, ai muốn đi đâu thì đi, muốn mua gì tùy ý. Nghỉ ngơi cả gần năm nay rồi; đủ quá rồi; dự luật còn đầy rẫy làm đến hết nhiệm kỳ chưa chắc đã xong những dự luật căn bản. Hưởng ứng tiếng gọi chiêu hồi, quý vị mau về với dân đi, kẻo họ mong chờ tội nghiệp. Dân vi quý, ngoại quốc vi thứ chi. dân biểu vi khinh ! Hồi tranh cử quý vị đều biểu thế mà. Vậy xin quý cụ về cho dân người ta. biểu !

Khách sạn Khải Hoàn HOTEL LUTÈCE

15 Bis ĐẶNG ĐỨC SIÊU SG. — ĐT. 93.207.

Phòng cho mướn Tháng, Ngày, nước nóng, máy lạnh

Vô Ngõ 81 Bùi Thị Xuân.

VIỆT NAM CỘNG HÒA
BỘ TƯ PHÁP
SỞ TƯ PHÁP NAM PHẦN
TÒA SƠ THẨM SAIGON

SAIGON, NGÀY 10 THÁNG 3 NĂM 1969

CHÁNH LỤC SỰ TÒA SƠ THẨM SAIGON

Chứng nhận :

Trong phiên xử ngày 25 tháng 2 năm 1969, Tòa Sơ Thẩm Saigon thụ lý vụ số 1991/NĐ, đã tuyên bản án phê chuẩn khế ước con nuôi, mà đoạn phán quyết chủ văn như sau :

Phê chuẩn khế ước con nuôi lập tại Tòa Hòa Giải Saigon ngày 31-1-1969, ghi nhận ông GUY LESTER BOYD ưng thuận nhận TRẦN THỊ MINH TÂM, nữ, sanh ngày 15-7-1954 tại Quận 5 Saigon con của Trần Ngọc Thành (chết) và Huỳnh Thị Tam

Phán rằng kể từ nay trẻ này được mang họ dưỡng phụ kêu là TAMMY BOYD thay vì TRẦN THỊ MINH TÂM

Truyền công bố chủ văn bản án này trên một tờ báo được phép đăng những bố cáo pháp định.

Nay cấp giấy này cho Luật Sư TRẦN VĂN TUYÊN trước khi bản án được trước bạ để xử dụng trong phạm vi luật định.

K.T. CHÁNH LỤC SỰ
LỤC SỰ

UROSIPHON

UROSIPHON
VIỆN BÀO-CHẾ
RICHARD_PHÁP QUỐC
UROSIPHON

BỊNH VỀ THẬN
NÓNG NHIỆT
NỔI MỤN

Hộp 8 ống
ĐỂ UỐNG

BÁN TẠI CÁC NHÀ THUỐC TÂY

DO HADZER BÀO-CHẾ ĐỘC QUYỀN TẠI V.N.

K.N SỐ: 69/ 01 Q.P 28.2.68

CHIẾU BÓNG

Rex
Adieu L'ami. Alain Delon, Charles Bronson. Tô Màu. Nói tiếng Pháp. Phụ đề Việt Anh Hoa.

Đại Nam
Tình Chị Duyên Em. Uông Linh. Tần Phối, La Huệ Châu. Scope. Màu Tiếng Trung Hoa. PĐ Việt Anh Hoa

Eden
La Malédition de Belphegor. Paul Guers, Raymond Souplex. Sp. Màu Tiếng Pháp. PĐ Việt Anh Hoa.

Palace Cholon
L'Incompris (Nước mắt trẻ mồ côi) Stéfano Colagrande. S. Giannozzi. Màu. Tiếng Pháp. PĐV Anh Hoa.

Kim Châu
L'Incompris (Nước mắt trẻ mồ côi) Stéfano Colagrande. S. Giannozzi. Màu, Tiếng Pháp. PĐV Anh Hoa.

Khải Hoàn
Chương Đoạt Hồn, Tân Bình Trương Dịch, Dương chí Khanh. Shawscope Màu Phụ đề Việt Anh Hoa.

Victory Lê Ngọc
Sơn Nữ Kiều Long. Với : Lý Thanh Kim Phuong. Shawscope. Màu. Tiếng Trung Hoa. PĐ Việt Anh Hoa

Casino Saigon
Pour Une Poignée de Diamants Brad Harris — Mara Maryl—Scope Màu, Tiếng Pháp, Phụ Đề VN.

Văn Hoa
Pour Une Poignée de Diamants Brad Harri — Mara Maryl—Scope Màu, Tiếng Pháp, Phụ Đề VN.

Kinh Đô (Moderne cũ)
Commissaire X Halte au LSD Tony Kendall, Brad Harris. Scope, Màu. Tiếng Pháp. PĐ Việt Anh Hoa.

Casino Dakao
Matt Helm, Agent Très Spécial Dean Martin. Cyd Charrisse. Màu. Tiếng Pháp, P.Đ. Việt Anh Hoa

Diên Hồng
1) Coplan Ouvre le feu à Mexico, L. Jeffries. Sp. Màu 2) Le Hors la loi Cass Grande, Sp. Màu

BÀ MẸ KHỎI LO
CON NÍT ỐI HO
KHÓC ĐÊM, ĐÁI ĐÊM
LÀM KINH GIẬT MÌNH
SIROP BÉBÉ T.Z.

RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT

Cần mua giá cao trả tiền ngay nhiều Vespa Lambretta. Do 664 Phan thanh Giản Saigon.

Vespa Sprint còn mới chưa số Muốn đổi Vespa Standard từ đời EA đến EE. hay bán Hỏi Nhà may Kim Thành số 493 Nguyễn Tri Phương Saigon

Thùng Lambro 550

Xe hơi Dai-Hat-Su chở khách, tôle bông, mua ráp lấy liền. Có 2 loại xe trên nhưởng lại chưa số. Minh Sơn 109 Cộng Hòa Saigon.

Lambretta NAT (EK) mới sơn, sửa 6000đ, bán 13.900đ. Hỏi 198/1B Tôn Đản, Khánh Hội.

Cần mua nhiều xe Honda, Suzuki, xe gắn máy, Vespa... Xin mang đến 150A Cộng Hòa.

LAMBRO 550 (Super)

Bán xe kiểu mới, máy chính giữa trong buồng lái, vừa dễ điện, vừa đạp chân. Sang tên tại hãng. Tại 256 Trần hưng Đạo Saigon (Cạnh sở Cứu Hỏa).

Lambro 550 Super

Dư dùng bán một số xe Lambro 550 Super. Sang tên tại hãng. Xin hỏi ông Sơn hoặc Châu 260 Trần hưng Đạo cạnh sở Cứu Hỏa Saigon

Mua giá cao

nhiều Vespa Lambretta trả tiền ngay 5 phút (khỏi gửi) Salon Cự Phú 508 Lý thái Tổ Saigon.

Bán một chiếc Lam số EC 2151 59 đường Nguyễn Hoàng số nhà 29/79 giá 155 000đ

Honda đại hạ giá

Honda C50 SSE và SSV là loại xe tối tân nhất bán dưới giá chính thức có đủ màu để Quý khách lựa do Thanh Bình 153 Nguyễn cư Trinh Saigon.

Salon Đồng Tâm

Mua bán đổi các loại gắn máy Nhựt. Mới về nhiều kiểu mới nhất. Hiện có nhiều Honda - Suzuki - BS - Yamaha cũ giá rẻ, cần mua thật nhiều xe cũ. Quý khách có xe cũ muốn đổi xe mới hãy đến 173 Tôn Đản (Khánh Hội).

Salon Thu Tiên

Cần mua bán đổi gởi các loại xe gắn máy. Hiện có nhiều xe mới SS50E, SS50V, C50, Yamaha. 144 Tôn Đản (Khánh Hội) Saigon.

HỌC

Anh - Pháp - Nhựt

Toán Lý Hóa đủ trình độ Sáng, Chiều, Tối 1-4-69 tại 95 Nguyễn Lọc Thị Nghè

Sinh viên cựu học sinh JJR. nhận kèm toán từ 3è trở xuống. Viết thơ cho ông Đức 16/55/33 Nguyễn thiện Thuật Saigon

LỚP CẮM HOA NHẬT

Do bà Nghiêm Đạo Đại tốt nghiệp khoa thẩm mỹ trường Yamano và nghệ thuật cắm hoa Nhật tại Ikebana Viện Ikenobo Đông Kinh, sẽ khai giảng ngày 2-4-69 Mời ghi tên tại 44 Nguyễn phi Khanh Tân Định.

Học Y Tá Hãy ghi tên học cấp tốc Khóa Y Tá tu nghiệp Y Tá toàn quốc. 14 Lê văn Duyệt 122 Nguyễn Hoàng Saigon.

LỚP CA VŨ NHẠC

Ánh Tuyết & Huyền Linh

399/23 Phan đình Phùng Saigon

Dạy : Vũ Tây Phương và Dân Tộc Đàn Tây Ban Cầm, Hạ Uy Cầm Măng Cầm. Ca. Có khóa cấp tốc 2 tháng. Nhận : Dạy bảo đảm đi trình diễn. G.S. 20 năm thực nghiệm.

Cựu N.S. Terminale Couvent nhận kèm trẻ tại tư gia từ 6ème trở xuống. Hỏi Cô Loan 171 Võ Tánh Saigon.

ANH NGỮ THƯỜNG ĐÀM

NAM - KYM

SÁNG — CHIỀU — TỐT

Tại 212/38 Trần quang Khải Tân Định, 5 Yên Đổ Hai Bà Trưng. Do G.S. NAM KYM TÀI phụ trách

Thành công đường đời

Xây dựng nổi được một sự nghiệp đồ sộ, không tin ở may rủi, không ỷ lại vào học vấn uyên thâm mà nhờ ở tài ngoại giao, vận động ; trong đó các buổi tiếp tân Trà Vũ, Dạ Vũ đã giữ vai chánh. Mời quí vị nam nữ tìm đến G.sư Do 14 Phan văn Hùm, lầu 1, phòng C(Ngã 6 Saigon) học 1 khóa 3.000đ.

SV Khoa Học

6 chứng chỉ Cử Nhân toán, vật lý, hóa học. Nhận dạy tư gia Tú Tài I (A.B). riêng rẽ hay từng nhóm. Xin liên lạc Ô. Đinh 119/20 Trần Quốc Toản (Sg) từ 12g đến 18g.

Dạy cắt may

THÊU VÀ ĐAN MÁY

Chóng rành nghề và thật khéo. Hỏi 60 Nguyễn huy Tự (ngã tư Cầu Bông) Dakao

PHÒNG THÔNG DỊCH

201 Nguyễn văn Sâm Saigon

Chuyên dịch thư tín, giao kèo, đơn khiếu nại, diễn văn, các tài liệu kinh tế, khoa học, văn chương, luật. Thân chủ có thể lấy ngay các tài liệu khẩn cấp. Giáo sư Tòng, 14 năm chuyên nghiệp dịch thân điều khiển với sự cộng tác của một số Giáo sư Cử nhân Văn Khoa, Cử nhân Luật. Văn phòng thường trực sáng, chiều tối. Nhận dạy Anh văn cá nhân và nhóm 4 học viên.

NHẠC

Trường Âm Nhạc Thế Hệ 379 Trần Quốc Toản. ChoLon khai giảng khóa mới : Đờn Điện, Trống Ca và Organ.

Sinh viên năm thứ 2 Cao đẳng Công chánh Nhận kèm tư gia từ đệ 1 trở xuống. Hỏi Trần 366 Minh Mạng Cholon.

Français — Math

1ère, 3è/BEPC (Révision) 4è, 5è, 6è, ADRESSE : 19/2 Lý Trần Quán Saigon (Tân Định).

Sinh viên năm cuối ban cử nhân Toán nhận dạy từ đệ Tam đến đệ Nhất. Thư về Khánh 530 hẻm 4 Lê văn Duyệt Gia Định.

Đường Tự Do??

Có lớp Anh Văn Tư gia. Dạy nói, viết cấp tốc. Học từng người và nhóm. Bảo đảm uy tín và kết quả. Tại 5 Ngô đức Kế (góc đường Tự Do) Đ.T. 20.861.

Dạy đàn học phí nhẹ. sửa chữa, bán : máy vặp hụ tùng. 438 Hòa Hảo máy đá ChoLon

Anh văn Sáng, Chiều, Tối Trường HƯNG LONG số 298 Minh Mạng Cholou. 1-4-69 khai giảng các lớp mới. Từ vỡ lòng đến luyện dịch báo chí. English For Today. I. II, III, IV, V, VI. Dạy thực hành cấp tốc để đi làm. TIỂU HỌC : Mở thêm Nhất, Nhì, Ba, Tư, Năm, Mẫu giáo. Luyện thi Đệ Thất bảo đảm.

Piano và Solfège

Do cử giáo sư tốt nghiệp kinh nghiệm dạy từ 6 đến 16 tuổi. Nhận cả trẻ em vỡ lòng. Hỏi 85 Gia Long Saigon. ĐT : 93120.

Lớp Bánh Pháp

Học vào 15g chiều chủ nhật ngày 30-3-69. Chương trình chọn lọc' học phí hạ dành cho nữ công tư chức, sinh viên và học sinh. Dù chưa biết làm gì bảo đảm sau bữa học đầu có thể tự tay làm lấy những món bánh ngon và bổ. Lớp học chỉ nhận 12 người. Ghi tên và hỏi thể lệ tại trường Nữ Công Mê Linh 12/2 Đoàn thị Điểm Saigon.

Anh Văn Cấp Tốc

201, Nguyễn Văn Sâm Saig n

Chuyên dạy Đàm Thoại cấp c Cao Đẳng, Sơ Cấp, Trung p dưới sự hướng dẫn của Thạc Sĩ MILTON và Giáo Sư TÒNG đã hành nghề trên 14 năm tại Bắc Trung Nam. Một tháng nói được 2.000 câu quan trọng nhất. VỠ LÒNG bảo đảm 2 tháng nói được 2.000 câu thông dụng để có thể xuất ngoại đi làm, buôn bán. Giáo Sư TÒNG nhiều năm nghiên cứu ngôn ngữ học chỉ dẫn bí quyết học Anh Văn, dạy cách ráp văn, ráp câu để có thể tự nói, tự viết được 2000 câu và tự đọc được 5000 chữ mới.

Nơi học thuận tiện, chỗ để xe hơi an toàn, máy luyện giọng tối tân.

Mỹ Ngữ Cấp Tốc

— Kết quả bảo đảm sau 1 khóa 1 tháng. Dạy từng nhóm và riêng từng người. Giáo sư Ng. Điều tốt nghiệp Đại học phụ trách. 8 Lê công Kiều sau bến xe buýt Saigon).

Lớp Gia Chánh Đặc Biệt

44 Lê Lợi dời về 44 Nguyễn phi Khanh Tândịnh. Dạy cơm Pháp, bánh Pháp, các món nhậu, cơm chay, tàu. Lớp cổ Bắc dạy vào thứ tư, bánh Việt dạy vào sáng thứ sáu. Sáng Chủ nhật có lớp cơm Tàu đặc biệt Mời đến ghi tên và lấy chương trình tại 44 Nguyễn phi Khanh Tân Định.

Dạy đan máy

Nhận dạy theo phương pháp mới + bảo đảm một tháng rành nghề + nhường máy đan mới nguyên. Hỏi 70B bis Phát Diệm.

Lớp vũ Valentino

Đã giúp nhiều vị học trong 8 tiếng biết 4 vũ điệu xã giao. Bảo đảm học Valse không chóng mặt 26 Nguyễn văn Học Gia Định.

ANH VĂN ĐÀM THOẠI

NAM KYM

SÁNG — CHIỀU — TỐI

17 và 18-3-1969 Khai Giảng các lớp :

— ĐÀM THOẠI và THỰC HÀNH CẤP TỐC dành cho người lớn cần học để giao dịch ngay với người Ngoại quốc hay Xuất Ngoại, (học sinh ANH NGỮ THƯỜNG ĐÀM do G.S. NAM KYM TÀI biên soạn).

— ENGLISH FOR TODAY (khảo sát, văn phạm, chính tả, dịch).

— ĐÀM THOẠI THÔNG DỊCH và PHIÊN DỊCH BÁO CHÍ. Tại 212/38 Trần quang Khải (TĐ). 5 Yên Đổ, Hai Bà Trưng. Do ban GS. NAM KYM phụ trách. Lớp ít người, kết quả chắc chắn.

Anh - Ngữ

Đàm Thoại Bảo Đảm

29, Trần Quang Khải Dakao

Dạy Bảo Đảm kết quả. Nếu quý vị học liên tục, chăm chỉ và trọn khóa mà không NÓI-VIẾT-DỊCH được, nhà trường sẽ hoàn học phí lại cho quý vị. Chúng tôi áp dụng theo phương pháp Sư phạm mới (rất khoa học). Bài học được chọn lọc, soạn riêng có tính toán, sắp đặt kỹ càng với những mục thật thực tế, thích hợp với trình độ và hoàn cảnh của người Việt Nam (không dạy theo các loại sách Ngoại quốc dài dòng hay họ mò từng câu có sẵn, đặt trong khuôn khổ vô giá trị. chỉ làm cho học sinh lâu biết nói) Mời quý vị đến nhận Thời Biểu và xem phương pháp dạy trước khi quyết định học. Xin nhớ hỏi kỹ học với G.S. HOÀNG HIỆU (nguyên Giáo Sư Giám Đốc, điều khiển Anh Ngữ tại Trung học TÂN THẠNH và QUỐC ANH. Hiện là Giáo Sư các lớp đệ Nhất và đệ Nhị cấp tại Trung học THỜI ĐẠI).

Trường dạy máy xe hơi

Cơ Hiệp - Thành

122A PHÁT DIỆM — SAIGON

Dạy máy xăng, máy dầu cặn, máy 2 thì có HONDA và SUZUKI Khóa mới khai giảng ngày **1-4-69**. Dạy bảo đảm 3 tháng thành nghề, có cấp bằng tài năng, thực hành với 16 hiệu máy đủ loại, toàn máy sống, máy dầu cặn bổ túc, thêm 1 tháng có lớp sáng, chiều, tối và 1 nội trú.

TRƯỜNG CẮT MAY

Hồng - Hạnh

276 Lê văn Duyệt Saigon

Đủ môn Âu Việt phục của Nam giới, Phụ nữ, Trẻ em, thực hành trên vải. Có lớp thi lấy **Bằng của Bộ Giáo Dục** Giấy phép số 5578-KNM T/KHT/M

Lớp nấu ăn, bánh mứt

Thứ bảy, Chủ nhựt tại Trường Nữ công Gia chánh **Hồng Hạnh**, 276 Lê văn Duyệt Saigon. Chỉ dẫn tường tận đủ món tây, ta, tàu. Có lớp thi lấy **Bằng của Bộ Giáo Dục** Giấy phép số 5578-KNMT/KHT/M.

DẠY ĐAN MÁY TỰ ĐỘNG

— Bạn muốn trở thành thợ đan lành nghề hoặc giảng viên trong 1 thời gian ngắn ? (lương từ 4000đ đến 10.000đ). Xin mời bạn đến địa chỉ 1787 Lam Sơn (hồ tắm Chí Lăng) nơi đào tạo những thợ đan và giảng viên ưu tú nhất : dạy đủ loại máy, 1 tháng rành nghề, nhiều kiểu áo lớn, nhỏ, nón, vớ (đầy đủ bông tay và bông máy : sách Pháp, Nhật). Tận tâm chỉ dẫn và được tín nhiệm suốt mấy năm qua. Có việc làm ngay tại chỗ. Sửa chữa.

TV - RADIO

Sony 355,230 loa Pioneer CS 77 (100w) nguyên thùng bán rẻ 385/24 Phan Đình Phùng Saigon.

Akai M.9 vì đi xa bán gấp Akai M-9 và đôi loa SW 130 441/13 Phan đình Phùng Saigon.

Bán 1 bộ Stereo : Ampli Fisher + Tuner Sansui + Tape deck Teac 505R + Tourne disques Garrand + Loa Pioneer. Hỏi tại 71, Hiền Vương Saigon. Giờ làm việc. và buổi trưa.

Bán 1 Tourne disque hiệu National còn tốt hỏi 85 Gia Long Saigon Đ.T 93120.

Magnetophone

Chuyên sửa đủ loại máy ghi âm **Sony, Akai, Teac, National** và các hiệu Đức, Mỹ, Nhựt. Bảo đảm phụ tùng đầy đủ, mau lẹ, làm việc luôn chủ nhựt. **Lê Đô Radio 123 Nguyễn t. Thuật Bàn cờ**

TV của quí vị hư ? Xin đem lại : **Cửu Long TV — Radio** 534 Trương M. Giảng Sg. Đ.T. 41435. Giàn máy điện tử tối tân sẽ kiểm soát và cho biết ngay bộ phận bị hư hỏng. Việc làm bảo đảm, nhanh chóng giá tính phải chăng. Tùy trường hợp, quý vị có thể đợi để lấy máy ngay.

Thâu băng nhạc

Do Nhạc sĩ Nguyễn Đức và nhóm cựu chuyên viên đài phát thanh thực hiện. Nhạc sống VN đủ loại Stereo-Mono. Nhạc thời trang và cổ điển Tây phương. Giao băng trong 24 giờ. Đặc biệt quý khách ở xa giao sau một giờ. Xin lại chọn nhạc tại Bình Minh Records số 249 đường Bà Hạt Cholon (gần khu Cao ốc Ấn Quang).

T.V. Service

Sửa đủ loại TV Mỹ Nhựt. lấy liền Radio Phono Ampli Tape recorder v.v. có chuyên viên tới nhà sửa Bảo đảm giá hạ điều chỉnh miễn phí, Xin mời tới Radio TV Phú Thịnh 298 Võ di Nguy (Phú Nhuận) ĐT.40.281. Có nhận thu băng.

Thâu Băng

Nhận thâu băng thường hoặc **CASSETTE** do khách lựa từng **bài**. Bán băng thâu sẵn. Đủ loại : **Tân nhạc (thời trang hoặc tiền chiến). Cải lương hay tuồng bộ, ngoại quốc** (Kích động êm dịu) **BÀI HỌC** (Anh Pháp Đức) **Kinh Châu 66 ter Lê lợi Saigon.**

TiVi Van Trang

39 Nguyễn An Ninh Saigon

(thẳng cửa Tây chợ Bến thành) Bán và sửa chữa đủ loại Radio và TiVi.

Bán rẻ 1 Tape-Deck. Teac 505S. 1 cặp loa National Stéréo 4.200đ. 1 Sony 500A. 1 máy thâu băng hiệu Aiwa Stéréo dùng pile, điện, accu. 2 cặp loa Sansui SP-200, AR-4X. 1 Ampli Sansui. 1 Sony 355. Hỏi tại 528/5/77 Phan thanh Giản Saigon

DU'S Television

48 Lê văn Duyệt Saigon — Tape Recorder. Ampli Sansui, Kenwood, Pioneer. Teac Sony, National, Sharp. TV-TV-TV đủ loại, đủ hiệu không hình, không âm thanh, rung chớp nhá-, xin đem ngay đến DU-DU-DU. Có chuyên viên đến tận nhà sửa các loại máy trên.

VÙNG CHỢ ÔNG TẠ

Nhận sửa tất cả các loại TV đã không sửa được, chuyên viên Điện tử tốt nghiệp tại Pháp, Hoa Kỳ bộ thống máy đo, thợ TV tối tân nhất Saigon. Mới lại TV Thiện Mỹ 62 Thoại ngọc Hầu Gia Định. trước ở số 59

Bozak B.212 loa Mỹ. Ampli Fisher TX-100. Teac A-1500 (34.000đ.) Loa Sansui SP-200. Quay dĩa Dual 1009 có nắp. Hỏi Cư xá 351/1C Lê đại Hành (trước cửa trường đua P.T.)

Anh Ngọc

Thâu đủ các loại băng : Mono, Stereo, Cassette, 8 Track Stereo, Cartridge, đủ các loại nhạc Việt và ngoại quốc chọn lọc. có nhiều băng đủ loại bán sẵn để quý vị nghe thử và chọn lựa. Xin mời lại Gian hàng Au Printemps Crystal 22 Thương xá Tam Đa, 3 Nguyễn trung Trực Saigon (phía trước nhà hàng Thanh Thế).

Kỹ Thuật PIONEER

Radio Sóng Điện

— Đại diện kỹ thuật cho hãng **Pioneer** của Nhật tại Việt Nam.

— **Nhận sửa** : Máy thâu thanh — Máy thâu hình — Máy ghi âm — Máy khuếch đại v.v...

— **Thâu băng** : Đủ loại nhạc và bài học Ngoại ngữ

Đặc biệt : Cartridge Stéréo 8 track và **Cassette** Stéréo 4 track.

— Trang bị máy móc tối tân chưa có tại Việt Nam. Chuyên viên rành nghề. Giao hàng nhanh chóng. **Địa chỉ** : 344 Phan đình Phùng Saigon, Đ.T. 90.715.

Bây Giờ Tháng Mấy ???

Tháng giêng ăn Tết ở nhà. Hãy mua Cassette Radio Stéréo để giữ trọn mùa xuân bất tận. Trưng bày đầy đủ các loại Radio Cassette Stéréo mới nhất TV 69 đủ hiệu, lắm cỡ. Radio Magnétophone. Radio phono. Radio Transistor. Bảo đảm sửa chữa miễn phí từ 6 tháng đến 1 năm. Xin mời lại **Radio T.K 216 Đinh tiên Hoàng (trước rạp Casino Đakao**. Thu băng bài học Anh. Pháp. Đức, Nhật ngữ. Tân cổ nhạc V.Nam và ngoại quốc, đặc biệt thâu băng Cassette Stéréo và Catridge cho Car Stéréo.

HUNG SON'S RECORD

426, MINH MẠNG CHOLON

Sau 1 thời gian im hơi lặng tiếng để sửa sang lại cửa tiệm và thâu thập thêm kinh nghiệm qua các chuyên viên Nhật của các hãng bán máy thâu băng nổi tiếng bên Nhật. Chúng tôi lại tái xuất giang hồ để phục vụ quý khách. Với một thính phòng gắn máy lạnh, trang bị 1 hệ thống âm thanh tối tân, với 1 loại nhạc Việt thời trang và tiền chiến độc đáo nhất Saigon do chính chúng tôi thực hiện (bằng phương pháp Sound on Sound, écho và Stereo) xứng đáng là nơi lý tưởng để quý khách chọn mặt gửi... băng 1 Đặc biệt Cassette và Cartridge Car Stereo chúng tôi thâu không thua gì băng biểu diễn của ngoại quốc (Demonstration Tape). Nhận thâu đủ loại băng lớn nhỏ. Đủ loại nhạc (Jazz, Western, Pop, Hits, Psychedelic, Nhật, Hongkong, nhạc Việt v.v...) Mở cửa 24/24 giờ. Nhận sang băng giao gấp, giá hạ.

Cần mua Tivi cũ, cho biết địa chỉ tại Quán 308 Triệu Đà Chợ Lớn.

THÂU BĂNG RẺ NHẤT

200đ. Công sang 1800F các bạn mượn được, 300đ. Công thâu 1 băng 1800Ft. 250đ. Công thâu 1 Cassette C.90 Giao băng 24h sau Có đủ hết các loại nhạc Việt và Ngoại Quốc. Đặc Biệt : Có tất cả những bản HIT PARADE mới nhất. Hỏi 53 Trần quý Cáp (khoảng T.M.G.)

Loa SP 200 CS 77. Pick Up PL41 Quạt vuông nguyên thùng bán. 535/27B Nguyễn tri Phương (gần má đá).

Bán rẻ 1 máy Magnétophone Akai 1710w (25.500đ.). 1 TV 16'' Sanyo Meuble, cửa lùa (20.000đ). 1 cặp Loa CS 24. Nhiều băng nhạc Việt. Ngoại quốc chọn lọc, tất cả còn nguyên trong thùng. Hỏi tại 52/15 Nguyễn huy Tự Đakao.

Cassette Sony TC 100— 355. Loa SP 200 Tất cả chưa khui. Hỏi 32/30 Cao Thắng Saigon

Hát Châu Văn

Băng hát Châu Văn toàn bộ từ Văn Châu đến mọi giá hầu

Tài liệu quý giá cho quý vị nghiên cứu về nhạc Việt cũng như các độ tử của của cửa thánh. Xin mời tới HOA XUÂN, Stereo Service 211 Nguyễn thiện Thuật Saigon

Thực tập Ti - Vi

Cần mua nhiều TV Nhật dùng rồi : Denon, Sharp, Sanyo v.v... giá cao để khóa sinh thực tập. Hỏi 78 Cống Quỳnh Saigon

139J — Mua — Đổi — Sửa chữa : Akai — Sony — Teac — Sansui — Kenwood — Truyền hình — Radio Transistor. Xin mời quí vị hãy đến 139J Võ Tánh Saigon. Có chuyên viên về phụ tùng đặc biệt.

Rẻ nhất Saigon !

Ti Vi đủ cỡ, đủ hiệu từ 9 đến 25inches, từ 1 đến 5 Loa. Chạy pile điện, accu và đầy đủ phụ tùng. Có thợ sửa chữa tận nhà. Giá rẻ nhất Thủ Đô. Quí khách khỏi tin, xin khảo giá trước khắp nơi rồi chắc chắn sẽ mua được 100/100 Nếu đến T.V. Thanh Phong 290 Nguyễn Thiện Thuật Sai gon Đ.T. : 93.217.

50$ MỘT CHUYẾN XE HƠI
SAIGON - CHOLON - GIAĐINH
CUU LONG TV&RADIO

RAO VẶT RAO VẶT

linh tinh

Nhận đưa đón công chức, học sinh đi làm bằng xe du lịch, cho thuê xe hơi ngày và giờ. Hỏi 333 Công Lý Đ T. 20683.

Nhận nấu cơm tháng đem tận nhà, xa gần cũng đem đến làm sạch sẽ có bếp chuyên môn nấu các món ăn VN. Số 143 Cao Thắng Saigon.

Bán gấp vì không người trông nom 1 tàu vỏ sắt mới, 2 máy Yanmar mới trọng tải 100 tấn đang chạy miền Trung. Xin liên lạc 178 Kỳ Con giờ làm việc.

Bộ đồ sửa bỏ túi

Vessel (No 5500) năm ngàn rưỡi cán nhựa dựng sáu lưỡi, bền, gọn, chẳng tốn tiền, sửa máy, xe, tiện lợi Đã có bán tại nhiều tiệm phụ tùng máy kéo và xe gắn máy.

Bò 7 món

Chi nhánh nhà hàng Au Pagolac tại Quán Đào Viên 74 Phan thanh Giản Dakao.

QUI NHƠN

Lập hồ sơ hôn thú Việt-Mỹ, khai sanh và các dịch vụ khác như ở Saigon. Sở Giao Tế Lelion Lefort. 213 Tự Do hiện đang đảm nhận từ 6 năm nay: 415 Gia Long. Khách sạn Hòa Bình tại Qui Nhơn chi nhánh mới mở.

Piano bán cho mướn đi đường Vườn Chuối tới 10F Radio Việt Hải quẹo lối ra chợ 25th. Hỏi Ô. Lân nhà 18 lô 61.

Gỗ ván rẻ 40m3 gỗ, ván đủ loại bán rẻ, tại 75 Phan đình Phùng Saigon (Hỏi ông Hiếu Nghĩa Sinh).

Nhận nuôi trẻ sơ sinh nhiều kinh nghiệm kỹ lưỡng, do y tá chăm sóc và bác sĩ trông nom mỗi ngày. Hỏi 141/4 Yên Đỗ Sg.

Cần bán gấp một bộ trống Nhựt còn mới, 1 bộ ampli và 3 cây đàn. Do 484A (lầu 2) Nguyễn tri Phương Saigon.

Nấu cơm tháng

Nhận đem cơm tới nhà, món ăn thay đổi mỗi ngày, bò bí tết, gà rô ti, vịt hầm, cá chua bẩi, thịt kho, các món xào, hương vị Bắc, giá 5.000đ., ăn ở lại 1 buồng trên lầu, cho thuê nhà cưới, nhận cỗ tiệc trà. Hỏi 736 Phan đình Phùng trên lầu Saigon.

LINIMENT HINDOU
Dầu nóng Ấn-độ
NHỨC-MỎI, PHONG-THẤP, ĐAU MÌNH
CÓ ÍCH CHO NHÀ THỂ-THAO, SẢN-PHỤ

TRỊNH QUAN

PHÒNG THÂU BĂNG NHẠC
STÉRÉO - MONO - CASSETTE
CARTRIDGE CAR STÉRÉO
8 TRACK

Kiosque số 4 Nguyễn Huệ Saigon. Nhạc ngoại quốc, Tân nhạc, Tân cổ giao duyên, Tuồng cải lương. Máy móc tối tân. Kỹ thuật tinh vi, Bảo đảm. Có thợ điều chỉnh máy ghi âm

Maitre KHÁNH SƠN

Nhà tướng số Láo thành 184/7 Yên Đỗ 30 năm trước ở Hà Nội đã coi số mạng cho Toàn quyền Pasquire và Cựu Hoàng Bảo Đại, năm 1942 coi cho Vua Cao Miên (khỏi cần quảng cáo láo khoét và rườm rà.)

MINH TRIẾT

254, MINH MẠNG CHOLON

CHUYÊN xem chỉ tay và quẻ bài Tinh tú Nhận truyền khoa ĐẠI LỤC NHÂM và VỊ BỐC TIÊN TRI (biết trước khi bói). Họ thỉnh phép THÁI CỰC ĐỒ (không giúp sự bất chánh).

Yêu nhau ??

Ngon quá! Rẻ quá! Chả giò ngon nhất Saigon 100đ 1 dĩa. Bún thang. Miến Hồng Kông cua. Gà 50đ, cua rang muối, cua hấp, độc đáo nhất của đất lò. Nhậu với nhiều món ăn tươi, nhạc hay giá rẻ, nước từ 15đ. Nhà hàng Thủy Triều 523 Trần hưng Đạo (gần Bộ Lao Động) bán độc quyền: Kaminozoto mọc tóc, râu, lông mày v.v... «Phoa đầu mọc dầy» hói đầu, sanh đẻ rụng hết tóc, xức mọc lên liền. Crème Nhật trị tuyệt vết nhăn ở bụng, ở mặt, tàn nhang, trứng cá v.v... Honahona trị tuyệt ngay bệnh hôi nách 50đ. (8g sáng đến 23g).

CHIROMANCIE

Số mệnh trên bàn tay

KHOA HỌC THỰC NGHIỆM

Thấu triệt cuốn sổ đời ta từng chặng đường quá khứ, hiện tại, tương lai trước cuộc sống mịt mùng do đầy cực kỳ phiền tạp khó khăn và gửi gốc đến bí thẳm Cao siêu uyên bác, duy nhất đã 20 năm qua tại nước nhà: G.S. HUY - KINH Văn sĩ Triết gia. Tiếp khách: 9g — 12g. và 3g. — 7g.

46 Phạm Hồng Thái gần Ngã Sáu Saigon. Đi bên nhà — Gác trong

Cần bán Accordéon, 120 Basse Noble Xin hỏi 50/1 Nguyễn bỉnh Khiêm Dakao Trưa 12—14H. Chiều 18—20H.

Đi xa bán gấp

Bếp gaz Ý Urania 4 lò, lò quay chưa xài máy quay ronéo Thermofax máy ảnh Polaroid, Suzuki dân ông Télévision Nat 19 in. 88 Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận Tel 23239.

Du lịch Nhật Bổn, Hong Kong

Đi ngày 30 Avril 1969 đi và về 15 ngày Bao ăn ở du ngoạn giá là 92 346đ. Ghi tên tại Saigon Tours 50 Công Lý Saigon Tél: 23.372.

Piano Yamaha mới, trên 10 kiểu và 5 màu, giá thuế cũ giao tận nhà. Việt Long 90 Phùng Hưng C.L. (Paris cũ).

Bar nhường lại một số đồ để trang hoàng cho Bar Restaurant. Như băng dôi, ghế cao, bàn, Quạt máy, máy đèn, radio v.v.. Giá rẻ hoàn toàn mới. Hỏi No 35C lầu 1 đường Lão Tử Q.5 Cholon.

Sửa máy ảnh

Sửa đủ hiệu máy Nhật. Bảo đảm. Giá đặt biệt trong 2 tháng Thiện Thanh 219 Phạm ngũ Lão Saigon.

Đĩa hát bán 1 bộ 7 dĩa nhạc Beethoven Symphony mới tinh Grammophon do nhạc trưởng Hertbert Von Karajan. Hỏi tiệm Hồng Phát xe máy số 455 đường Lý thái Tổ Cholon.

Bán rẻ 1 lô 50 cuộn len thủy tinh (Fiber glass fibre de verre) để làm phòng lạnh. Hỏi số 1 Đại lộ Cách Mạng Phú Nhuận Điện thoại 41361.

Tốt nhứt! Bền nhứt! Rẻ nhứt! 3.300VN$ = 1 bếp Gaz «SOVRANA» 3 lò (Ý) + 1 mồi lửa tự động «NATIONAL» (Nhật). MỚI VỀ: BẾP GA «FIDES» (Ý Đại Lợi).

Bán sỉ và lẻ tại: Hãng THANH HỒNG. Cung cấp: Vật liệu kiến trúc, trang trí và đồ điện xài trong nhà. 615 Phan Thanh Giản Saigon. Đ.T. 92.293.

In Thiệp Cưới

Có nhiều kiểu mới lạ, để quý khách lựa chọn, in đẹp, giá hạ, nhanh chóng. Nhận in sổ sách công, tư sở

Nhà In THANH - HƯNG
204 Trương tấn Bửu Phú Nhuận
— SAIGON —

Giáo sư Di Kinh

127 Triệu Đà (Cholon)

Chuyên khoa toán độn âm dương Mai hoa dịch số, xem chỉ tay, Âm dương bủa rộng bốn phương trời, linh nghiệm vô cùng khắp mọi nơi, Đến lúc đem tài tung bốn bể, Kính mời quý khách đến xem chơi. Tiếp khách sáng 9g — 12g, chiều 3g—7g.

Thiệp cưới

Của nhà in TIẾN PHÁT 460 Hai Bà Trưng Saigon Đ T. 22 895 làm thỏa mãn cả người khó tính nhất.

Chuyên viên tốt nghiệp tại Nhật Bản: Nhận sửa và lau dầu các máy đan Singer và Silver Nhận dạy đan các kiểu áo người lớn và trẻ con Hỏi tại 117/24 Cống Quỳnh Saigon.

CÓ CHỒNG NGOẠI KIỀU

Muốn làm hôn thú và theo chồng hồi hương. Xin liên lạc với:

Public Relations Office
86, Võ Tánh Saigon

CHUYÊN TRỊ Bệnh Trĩ

Mạch lươn, đi tiêu ra máu, sa con trê, bạch đái, tử cung có mụt, lỗ mũi có thịt dư. Xin mời đến số 571 Pétrus Ký Saigon. (Bến xe Tân Phương Đalạt) Đông Y sĩ Lê thị Phiên tự Hồng Hoa. (K.N.số 1041 7-12-65.)

Tiên tri Trí-Nhân

129 Đề Thám SAIGON

Đời là cánh rừng rậm.
Người là khách lạc lõng bơ vơ...
Trí chí — Kiên tâm — Bác ái — thành thật.

Là sự thành công để chống với số mạng và đó là am hiểu được số mạng mình mà cổ nhân thoát ra ngõ bí để tìm cảnh đời tươi đẹp.

Công thành danh toại. Được của hoạnh tài đều là do số mạng cả. Đến TIÊN TRI TRÍ NHÂN sẽ được thấu triệt, tình, tài danh mạng.

DẦU - TRÀM - HUẾ

HỒ ĐẮC NGHI *trước* Ga Huế Nguyên chất cây Tràm nơi Trung Nguyên Trung Phần. Huy chương bạc Hội chợ Saigon, bằng danh dự Hội chợ Huế. Dùng xoa bóp khi mỏi mệt đau mình hay sanh đẻ KN. BYT số 637 ngày 14-1-64. Đã có bán tại nhà sách Thanh Tuấn 56 Đại lộ Lê Lợi Saigon.

Du lịch Âu Châu, Hoa Kỳ và Á Châu

— Bán vé máy bay, lo mọi thủ tục xuất ngoại.

— Tổ chức du lịch vòng quanh Thế Giới.

— Du lịch Âu Châu và Hoa kỳ: SAIGON, PARIS, GENEVE, BRUXELLES, NEW YORK, NIAGARA FALLS, WASHINGTON D.C. SAN FRANCISCO, LOS ANGELES (HOLLYWOOD) BRUXELLES, PARIS, SAIGON, ngày khởi hành 19-4-69.

— Du lịch Âu Châu: SAIGON, PARIS, GENEVE, BERNE, INTERLAKEN, BRUXELLES, PARIS, SAIGON, ngày khởi hành 19-4-69.

— Du lịch Á Châu: SAIGON, TAIPEI, OSAKA, TOKYO, HONGKONG, SAIGON, ngày khởi hành 17-5-69.

Chương trình và chi tiết:

Hãng LỮ HÀNH — DU LỊCH
«LẠC LONG VOYAGES»
173 Nguyễn Công Trứ Saigon
Đ.T. 23.093

Nhận nấu cơm tháng, mang đến tận nhà, mỗi phần 3000đ Nhận nữ sinh ăn và ở trọ. Hỏi 80/12 NguyễnTrãi Chợ Quán.

Lò bánh Phước Thành

197 Phó cơ Điều 197 Chợ Lớn. Bổn hiệu chuyên làm các loại bánh, Hạnh nhơn chay gai chay. Được tín nhiệm khắp mọi giới.

Bổn hiệu kính mời

Thợ lãnh đặt ống nước máy bơm thùng nước nóng dóng giếng 655 Phan Thanh Giản 52 Phạm ngũ Lão 111 Cộng Hòa Saigon.

Vạn Thành chuyên Đặt Bơm nước và các loại ống nước máng xối hàn điện, điện nhà. Và ép các loại xe gắn máy 136, Lê Văn Duyệt Gia Định.

Bảo sanh Văn Minh Giám đốc: Bác sĩ Thái Văn Minh Y sĩ điều trị tại Bảo sanh Viện Từ Dũ Thăm thai, Hư thai, Sanh thường, Sanh khó. Có bác sĩ thường trực ngày đêm. 349/124 Lê Đại Hành Phú Thọ Đ T. 50 403 (trước cửa Trường đua hẻm 349 Lê đại Hành đi vô căn thứ 2).

Lê Bá Hòa

Nhà tâm số đã lừng danh về khoa. Xem chỉ tay. Tử Vi và bút tự, quý vị nào chưa biết ngày mai sẽ đến văn phòng 475/13 Lê văn Duyệt Saigon được giải đáp tường tận Đoán không thiên vị, được nhiều thư khen về khoa học huyền bí (xem đúng nhận thù lao).

IN RONÉO

Chụp Photocopy - Đánh Máy Bài học, Điều kiện sách. — Kinh Sách Máy in tự động, tối tân. Nhiều kiểu chữ đẹp. Đả tự viên. Họa sĩ lão luyện. Làm nhanh, đẹp, lấy gấp. Xin lại nhà RONÉO THONG REO. 114A Trần quang Khải Tân Định Sg. Đ.T. 40.184.

THUỐC

Gan suy choáng váng, nhức đầu, Kém ăn, mất ngủ, âu sầu, bứt rứt; Nằm canh dằng dọc, bàn thần. Ban ngày mỏi mệt, đau gan mắt mờ Tại vì huyết nhiệt âm hư. Dùng Hoàn Thần Sắc để trừ bệnh gan, Phòng mạch Đông y sĩ Hoàn Sinh, 469B Lê văn Duyệt Sg.

Thận hư tảo giây, đau lưng, mắt mờ, đầu nhức, răng sưng, tai ù. Lậu, tinh: Di, hoạt, mộng mơ, dùng HOÀN SINH LỰC, chắc chờ nữa chi! Có thầy chẩn mạch tinh vi, chuyên làm thuốc tễ thích nghi từng người. Đông y sĩ HOÀN-SINH: 469B Lê văn Duyệt Saigon.

Phong tình Cốt, khí, mai sang. Lậu, xoài, mụn cóc.. thuốc thang chữa lành. Sinh nhiều biến chứng hoành hành. Làm cho Ngũ tạng, thân hình yếu suy. Tìm nhà chuyên nghiệp Đông y. Phát minh THẦN DƯỢC, cứu nguy khỏi người. Đông y sĩ HOAN SINH, 469B Lê văn Duyệt Saigon.

MÁY TỦ LẠNH

Máy xấy tóc treo vách

có bán máy xấy tóc treo vách của Nhựt mới về điện 110-50/60 cycles hỏi 240 Lê thánh Tôn Saigon

Mới về máy tàu nhỏ, máy ghe, máy bơm, máy kéo và phụ tùng Yanma. Quý vị thân chủ có đặt hàng hoặc mua xin mời đến NAM HẢI 310A đại lộ Trần hưng Đạo Saigon, để nhận hàng.

Thiện Photo sửa đủ loại máy ảnh, nơi đã được tín nhiệm với quý vị. Do 359/3 Trương minh Giảng Saigon. LƯU Ý: Chúng tôi không hề thay đổi địa chỉ.

Hàng mới về

Freezer: Sanyo cầm dựng kem Tủ lạnh: National Jet Cycle 115-140 lít, Hitachi — Sharp — Frigidaire 280-400 lít. Máy lạnh: RCA — Westinghouse. Máy giặt: National — Sharp—Sanyo. Nhận đặt cọc: Máy làm kem. Hỏi KIM THỊNH 310 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Kỹ nghệ lạnh Dương Quang

195 DL Nguyễn-thái-Học SG.
Điện Thoại 25 084

Chuyên sửa máy lạnh, tủ lạnh phòng lạnh, máy kem, đồ điện, nước nóng. (Bảo đảm, nhanh chóng đúng hẹn, giá rẻ

Có chuyên viên thường trực và máy lạnh cho mượn khi sửa.

Máy May Bán

ĐẠI HẠ GIÁ. Đủ hiệu: SINCO — MITSUBISHI — SINGER mua ngay khỏi đặt cọc. Riêng nhiều hiệu khác giá từ 5.500đ trở lên. Máy bán bảo đảm 20 năm. Có xe chở tận nhà. Tặng khăn bàn và nhiều phụ tùng.

Nhà buôn ĐẠT THANH 651 Pétrus Ký Sg. Gần ngã ba Trần quốc Toản Pétrus Ký (Bến xe Đà Lạt.

SỮA NUÔI DA ANITA

Có nhiều chất bổ, da mềm mịn hồng hào, tươi trẻ, có bán tại các nhà thuốc tây (Beta)

BELLI — NAIL

Thuốc làm móng tay chân mọc dài, cứng, không rách khỏi gãy, có bán tại các nhà thuốc Tây (Beta).

Acnobel Trị Mụn trứng cá mụn đỏ, mặt sần sùi có bán tại các nhà thuốc Tây.

Xóa tan vết nhăn nhờ thuốc FANNY A-A da mặt nhẵn min tươi trẻ. Có bán tại các nhà thuốc Tây.

Ý KIẾN

(Tiếp theo trang 1)

Một trong những «thẩm quyền chuyên môn» này là ông Roger Hillsman, cựu Thứ trưởng Ngoại giao Hoa Kỳ, phụ trách các vấn đề Đông Nam Á, trong hai chánh phủ Dân chủ Kennedy và Johnson. Vốn là một chỉ huy du kích thời đệ nhị thế chiến, ông được cố Tổng thống Kennedy tin cậy giao cho phụ trách các vấn đề Đông Nam Á, để hoạch định chánh sách đối phó với Cộng sản, lúc đó mới khởi sự phát động mạnh mẽ chiến tranh du kích tại vùng này. Những thành tích không mấy vẻ vang của ông, trong việc ông tích cực ủng hộ giải pháp «chánh phủ Liên hiệp» ở Lào cũng như trong vụ ông chủ trương những cuộc loạn đảo tại miền Nam VN vào những năm 1963-1964, chứng tỏ rằng: một viên chỉ huy chiến thuật tài ba, chưa hẳn đã có thể là một nhà lãnh đạo chiến lược sáng suốt.

Đến nay ông Roger Hillsman lại đem cái kinh nghiệm nghèo nàn của ông ra, để «mớm nước» cho Tổng thống Nixon, mà cho rằng: cần phải áp dụng tại miền Nam, giải pháp chánh phủ liên hiệp (kiểu Lào !) giữa «nhà cầm quyền Saigon và tổ chức của CộngSản Hà Nội gọi là MTGPMN» Nếu chỉ có thế thôi, thì cũng không có gì đáng chú ý, bởi vì Hoa thịnh Đốn cũng như Saigon, qua tiếng nói của các nhà lãnh đạo có thẩm quyền, đã nhiều lần mạnh mẽ lên án giải pháp «nửa mèo nửa mỡ» này. Nhưng ông Roger Hillsman lại còn gợi ra cái lý do mà theo đó, ông nghĩ rằng «Hoa Kỳ nên chấp nhận».

Cái lý do ấy là: Tại Nam Vang và tại Prague, hồi năm ngoái, Cộng sản Hà Nội và tổ chức MTGPMN của họ, đã cho ông biết «họ bằng lòng chấp nhận một loại thỏa ước như vậy»! Tại Balê mới đây, trong những cuộc gặp gỡ bí mật, họ cũng cho các bạn ông trong phái đoàn Hoa Kỳ hiểu như vậy. Và sở dĩ họ bằng lòng như vậy, là vì, như họ đã tâm sự với ông, họ ý thức được quyền lợi quốc gia, không muốn tiếp tục chiến tranh, để rồi trở thành bù nhìn của Bắc Kinh. Thêm vào đó, vẫn theo ông, thì họ còn có thể bằng lòng để cho quân đội Hoa Kỳ chỉ triệt thoái dần dần khỏi miền Nam VN, trong một thời hạn từ hai đến ba năm.

Đối với dư luận «người ngoài đường» ở Hoa Kỳ, thì một giải pháp để chấm dứt chiến tranh VN trong danh dự được trình bày sơ lược như ông Roger Hillsman đã trình bày, không khỏi có nhiều quyến rũ — Thế nhưng không lẽ một «thẩm quyền chuyên môn» như ông, về thực tiễn Cộng sản Á Đông, lại không hiểu rằng:

Một khi Hoa Kỳ dại dột chấp nhận đặt chân vào cái giây xích chiến lược của họ, khiến họ chắc chắn đạt được những mục tiêu chiến lược của họ, thì việc họ nhất thời nhường cho Hoa Kỳ vài thứ quyền lợi vật nào đó, để giữ thể diện cho Hoa Kỳ, chỉ là một việc «dễ trẻ». Vậy mà ai còn lạ, gây ra cuộc chiến tranh xâm lăng miền Nam VN, CS Hà nội nhằm những mục tiêu chiến lược nào nếu không phải là «hoặc thôn tính trọn vẹn miền Nam VN, tức khắc, bằng thắng lợi quân sự; hoặc bắt ép miền Nam VN phải tự đặt chân vào vòng giây xích chiến lược chánh trị của họ, để rồi chắc chắn bị lôi cuốn mau chóng tới chỗ bị họ hoàn toàn thống trị».

Chế độ «chánh phủ Liên Hiệp» là một mắt — mắt thứ hai — trong cái vòng «giây xích chiến lược năm mắt» đã trở thành kinh điển ấy. Họ biết rõ như vậy. Và một khi đã «lỡ bước» rồi, thì địch thủ Quốc gia của họ chắc chắn sẽ đi đến chỗ chết! Trừ khi chợt tỉnh kịp thời, và còn đủ khả năng vùng dậy «gây lại chiến tranh» với họ. Như trường hợp «chánh phủ Liên Hiệp» ở Lào, mà hẳn ông Roger Hillsman phải hiểu hơn ai hết! Gây lại chiến tranh, kéo dài chiến tranh, với một cái thế chánh trị và quân sự ngày càng yếu kém!

Nhắc lại những sự thật trên đây, có thể bị cho là «nhè ra» «những sáo ngữ cũ mèm». Thế nhưng khi ông Roger Hill-man «nhai lại cái giải pháp liên hiệp cũ mèm», thì các ông Thượng nghị sĩ bồ câu Hoa Kỳ, lại đang cho là «một khám phá mới mẻ» để toan «hốt một tí nước». Tí «nước» mà người ta đang muốn «mớm» cho Tổng Thống Nixon, thực ra, đã rõ ràng là một thứ nước dơ hiểu theo nghĩa đen và hiểu theo nghĩa bóng là nước «chơi cụi». Có điều, lợi cho ai thì lại là chuyện khác! Địch thủ Dân Chủ của Tổng Thống Nixon, hay địch thủ Cộng Sản của Hoa Kỳ là chủ mưu?

Dầu sao thì người ta cũng có thể hiểu dễ dàng cái lý do thật sự khiến C.S. «bằng lòng chấp nhận» loại giải pháp «chính phủ L.H.» của ông Roger Hillsman. Chắc chắn không phải là cái lý do mà họ đã «sang tai» cho ông. Tổng Thống Nixon hẳn đã ý thức được như vậy, khi tại căn cứ Point Mugu, trước các chiến binh tiểu đoàn tạo tác lưu động Hải Quân Hoa Kỳ, ông tuyên bố «cương quyết tìm một giải pháp danh dự» để chấm dứt chiến tranh V N., một giải pháp, nhờ đó, «con em quí vị sẽ không còn phải chiến đấu tại đây, trong một cuộc chiến tranh khác, vào một thời gian khác trong tương lai.»

CHÍNH LUẬN

Thêm những bí-ẩn

(Tiếp theo trang 2)

viên tổng thống duy nhất của mình. Và khi đó, người ta tin ở đa số rất lớn của các lá phiếu quân nhân, công chức, cán bộ, gia đình của họ, người Công Giáo, người Phật giáo, người Cao Đài, người Hòa Hảo, dân chúng các địa phương và cán bộ của các đảng phái Quốc gia, cộng với biết bao nhiêu dân chúng nữa.

Trước khi đó, chúng ta cũng có một khả năng vô biên để làm chiến tranh chính trị, điều mà từ trước đến nay chúng ta không làm. Nếu cố gắng làm chiến tranh chính trị, huy động được tất cả các cán bộ quốc gia, ấn định được đường lối và phương pháp mới, tạo được tinh thần đặc biệt cho các cán bộ, thì giải quyết nốt việc VN bằng chính trị là 1 việc không khó.

Phải nghĩ rằng với khả năng của ta, với phương tiện của ta, ta phải thừa sức lôi cuốn luôn cả các cán bộ CS nữa. Mở rộng cửa để lôi cuốn các cán bộ CS về với mình, đó là đường lối hành động của ta mà phe Cộng rất sợ.

Để kết luận

Chúng tôi đã trình bày hết về những diễn tiến mà các nhân vật trong phái đoàn VN đã hiểu là sẽ có trong hội đàm Balê. CS sẽ nhượng bộ hết để đòi lấy một hi vọng được tham dự bầu cử. Trước sự kiện đó, có người bảo là hại, có người bảo là lợi để chuyển thế chiến tranh và thắng nốt trong ván bài chính trị. Các sự kiện đó nay được trình bày với quý bạn đọc để quý bạn thẩm xét.

Trận chiến giữa 2 đế quốc

(tiếp theo trang 2)

dụ ở phía Đông hồ Baikal, người Nga chỉ có 15 sư đoàn trong đó chỉ có 10 sư đoàn được bổ xung đầy đủ quân số cách đây 6 tháng. Thế nghĩa là có khoảng 150 000 lính Nga canh phòng gần 2000 cây số và không có khả năng đóng kín biên giới 1 cách hữu hiệu. Không thể nào ngăn chận được những vụ phá hoại, những vụ [illegible] xâm nhập vv...

Chắc chắn sẽ có chiến tranh Nga Tàu. Có thể cho rằng đến [illegible] kỳ sau mới có chiến tranh ấy nhưng bây giờ mà đánh cá không có chiến tranh ấy là đã dại rồi. Hiến pháp mới của Tàu Cộng đã gạt bỏ chủ nghĩa CS trên thực tế, đã đưa Mao trạch Đông lên hàng quốc phụ, đã thiết lập quân quyền và tái lập đế quốc Tàu dưới quyền thống chế Lâm Bưu. Tàu cộng đã thí nghiệm một trái bom khinh khí hồi đầu năm nay và người ta đoán rằng Tàu Cộng có thể sản xuất dùng võ khí nguyên tử từ năm 1970 trở đi.

Những phi đạn hiện hữu của Tàu cộng đi xa được 750cs nhưng họ đang phát triển những phi đạn liên lục địa. Những thứ đó chẳng có nghĩa gì so với kho võ khí nguyên tử ghê gớm của Nga. Nhưng dầu sao thì đó cũng là một bước đầu và nó cũng chứng tỏ rằng Tàu cộng có những khả năng kỹ thuật cần thiết để chế tạo những võ khí rắc rối nhất Nga đang tự hỏi xem có nên thụ động ngồi chờ cho Tàu cộng chế tạo được một lực lượng ghê gớm không?

Nga đã báo tin cho Tây phương biết. Những cuộc vận động bất thường đó của Nga nằm trong khuôn khổ một hồ sơ mà bất cứ nước nào sắp có chiến tranh đều phải làm. Sau đó Nga sẽ đưa ra lời kêu gọi: khi chiến đấu để tự vệ, chúng tôi bảo vệ cho các ông khỏi bị cái họa Á châu, vì họa ấy cũng đe dọa luôn cả các ông nữa.

Đó cũng là luận điệu mà Nga đã dùng trong thời kỳ [illegible].

Bán 1 máy chụp hình Rolleiflex F.35 có posemetre couplé, hoàn toàn mới với nhiều phụ tùng và kính màu, giá rẻ Hỏi 238 B Hồng thập Tự Saigon (hẻm trước Bộ Y Tế trông sang).

Bán gấp 1 Freezer Algor và 1 máy Kem Hỏi 26/39 Nguyễn bỉnh Khiêm Sg.

Bán Máy Air Conditionner hiệu Kelvinator ICV. 10. 500 BTU, điện 2 giây, 220 volts, còn mới nguyên, Hỏi 337/2 Phan thanh Giản Saigon.

Dư dùng bán rẻ máy trộn hồ, máy đánh chữ, máy cộng, máy phát điện 150KVA, 45KVA, Lavabos, Carreaux Faïence, Siège Anglaise, 450 Hồng Thập Tự. ĐT 21 767

Toshiba 140L, Nec 70L mới nguyên. Hỏi 75 bis Cư xá Đô Thành (hông bót Vườn Chuối)

Tủ lạnh Toshiba 140L. Máy lạnh Westinghouse mới nguyên thùng bao. 535/27B Nguyễn tri Phương (gần Mả Đạ)

Freezer nằm 600L dài 2th hiệu Frigidaire giá hạ. 339 Phan đình Phùng Sg.

Bán máy phát điện hiệu GM HoaKỳ 81KVA còn nguyên trong thùng .891 Trần hưng Đạo (Chợ Quán) Saigon ĐT 36.246.

Máy tiện máy xoáy, khoan đứng, loại lớn, mới hoặc cũ nhưng phải còn tốt, ai có bán xin liên lạc 36 Hồng thập Tự, điện thoại 21840.

Bán 1 Élévateur hiệu Hyster 120 mới. 1 máy kéo Caterpillar D-342 mới chưa dùng. 1 Michigan cỡ lớn. 1 xe ủi đất Caterpillar. 2 Camions Benne GMC cả 4 xe rất ít xài, tình trạng như mới. Xin hỏi ông Hiền 50/7 Bến Chương Dương Saigon

Máy đan giá rẻ

Mới về Brother 999 dàn trên 7300đ 1 bộ 11700đ Xin mời quí khách chiếu cố do nhà buôn Phước Thọ 150 Hồ văn Ngà Saigon.

Fides-Zanussi - N'Becchi

là những nhãn hiệu thượng hảo hạng của các tủ lạnh các cỡ 145lít-170lít-200lít-275lít Điện 110 volt, và 220 volt Bán dưới giá chính trước ngày tăng thuế. Freezer hiệu Westinghouse 420lít 110volt nguyên thùng. Bloc compresseur 1/8 và 1/4 110volt. Đức Tôn 421E Võ di Nguy Phú Nhuận ĐT40.513

Kỹ nghệ lạnh

TRẦN HÙNG
142 Võ Tánh Phú Nhuận.

SỬA CHỮA + BẢO TRÌ tín cậy nhất Do chuyên viên tu nghiệp tại Nhật. (Toshiba) đảm trách.

THẦU + SỬA CHỮA + BẢO TRÌ:

★ MÁY LẠNH — TỦ LẠNH — MÁY GIẶT. Và các loại máy móc

— Chuyên viên đến tận nhà sửa chữa.

— Kỹ thuật bảo đảm, việc làm mau lẹ.

CHÚ Ý: được chia 10o/o tới 15o/o cho vị nào giới thiệu lãnh đồ thầu.

RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT

Xin chú ý

Hãng giặt máy rất tối tân của hãng SAIGON TOURS ủi đẹp rất trắng cứng Đưa bữa nay mai lấy giá thường không lên. 12 Hoàng Diệu Khánh Hội SAIGON Tươi.

KIM THANH

Bói bài — Xem chỉ tay

356 Phan thanh Giản Saigon. Đ.T. 92.362 ngang Bình Dân bệnh viện.

Phòng chỉ dẫn

Nhận làm giấy sống chung, hôn thú Việt-Mỹ, lớp dạy khiêu vũ riêng từng người, phiên dịch Anh-Pháp-Việt G.S. Huyền 159/27 Trương minh Giảng Saigon (ngã ba Yên Đỗ Kỳ Đồng).

Nhà Huyền Bí Và Thần Bí Học

ZAMAJA

Đoán rành rẽ vận mạng tốt xấu, chỉ rõ thời gian chuyển bại thành thắng. Một quẻ rất lạ và linh hiển nhứt. Bộ Towa theo phương pháp «Chiêm Tinh» quyết chắc sự thành bại. Tại 199 đường Nguyễn văn Sâm (trên lầu) gần bót Quận Nhì Saigon. Tiếp khách: Sáng từ 10g đến 4giờ chiều, trừ chiều thứ bảy và chúa nhựt nghỉ.

NHÀ IN B.B.C.

số 212/17 Nguyễn Thiện Thuật Saigon, hiệu in lẹ nhứt và rẻ nhứt (ngàn rưỡi một trăm thiệp cưới mạ vàng gồm luôn thiệp mời và bao bì hạng luých, và hai ngàn một trăm bộ thiệp cưới raised printing bằng hóa chất Virkotype của New Jersey, Hoa Kỳ) Nhận in đủ loại ấn phẩm bằng Việt, Anh, Pháp, Đức ngữ. Tiếp khách từ 7g sáng tới 10g đêm. Không nghỉ Chúa Nhựt.

Hãng Gạch Bông Thanh-Sơn

Số 140-142-144 đường Nguyễn Trãi (Cholon) Đ.T. 36706

— Gạch bông ép bằng máy điện, màu Đức Quốc, Tươi và Đẹp. Bảo đảm không rạng nứt, không phai màu Đặc biệt bớt 15o/o (mười lăm phần trăm) cho những người bị hư hại Tết Mậu Thân vừa qua.

— Có bán Đá Mài, Đá Rửa, Bột Đá trắng tốt, giá rẻ.

— Có lãnh làm mộ bia bằng đá Cẩm Thạch và làm bình bọc xa lên.

— Lãnh làm mồ mả bằng đá Cẩm Thạch, mài và rửa, giá phải chăng.

ĐỊA CHỈ CẦN THIẾT VỚI

Quý Vị trong Cơ quan Quân Dân sự, Công, Thương, Kỹ nghệ gia.

TAM MỸ Cty (TAMMYCO)

23 Cao Thắng Saigon. Đ T. 24 934

Thực hiện các loại vật liệu quảng cáo (bảng kim khí, décal, đồ tặng..) In lụa (Ecran de soie, Silk screen printing) nhiều màu rất đẹp trên kim khí, plastic, gỗ, thủy tinh, vải (huy hiệu, biểu ngữ..), giấy (bìa tài liệu, lịch...). Từ 200 đơn vị trở lên giá rất rẻ. Lấy gấp 24 giờ. Hoa hồng xứng đáng.

Áo dài Phương Dung

May đẹp nhất thủ đô khỏi thử cam đoan không nơi đâu sánh kịp nữ sinh bớt 20o/o. Mời quí bà quí cô đến 87 Bùi Viện Saigon.

Cần gấp! Cần gấp!!

Hãng lịch lớn cần sự cộng tác tại Saigon và các tỉnh. Lợi tức chắc chắn. Xin liên lạc tại số 682/51 Phan thanh Giản (Saigon ngoài giờ làm việc.

Nhận lãnh các loại bao nệm ghế Salon và nệm mousse cũ bọc lại việc làm Mỹ Thuật, giá hạ, có thợ chuyên nghiệp trang trí đến tận nhà xin liên lạc địa chỉ số 12 đường Nguyễn văn Lạc (Thị Nghè).

Cai Thầu Ngọc Ba

Lãnh xây cất trang trí tân kỳ, Hồ mộc, điện, ống nước v.v. có thợ lại tận nhà, việc làm nhanh chóng, giá phải chăn Hỏi 120/22 Bùi VănĐôn Vĩnh Hội Saigon.

TIN NHẠC

Đầy đủ nhạc cụ PIANO, TRỐNG ZAZZ, AMPLI GUITARE điện, GUItares Classic. Đầy đủ nhạc cụ, và nhạc khí, bán bảo đảm 6 tháng, đầy đủ nhứt chỉ có Tiệm đàn PHÚC-TRUNG. 104-106 Đường Hồ văn Ngà Saigon.

Họa đồ nhà phố

Nhận lập họa đồ và bao xin phép xây cất nhà phố xưởng v.v... Do số 168/1 đường Nguyễn văn Sâm Saigon

Tướng số và xe hơi

Quý Vị cần biết rõ dĩ vãng, thời vận hiện tại và tương lai, nên coi Tướng Số và Chỉ Tay với sở phí 100đ đi coi tại các tư gia 300đ Tại đây cho mướn phố lầu tháng 7.000đ luôn điện nước và có xe du lịch cho mướn tháng, ngày giờ hoặc đón rước đi làm ngày hai buổi Địa chỉ Building 414/113 Bis Phan Thanh Giản Saigon. Đ.T 91.217.

Hãng Du Lịch TỰ DO

80 Tự Do 63 Thái lập Thành Saigon Đ T.21.820. Bán vé máy bay. Vé sinh viên trừ 25o/o Vé máy bay khứ hồi Saigon- Hongkong, Taipei, Tokyo, Saigon: 34.715đ. (Thay vì 47.118đ.) Lo thủ tục xuất ngoại mau lẹ. Du lịch Âu Á—Mỹ Châu.

CẦN NGƯỜI

Cần một người bếp và lau giặt, lương bổng hậu bao ăn ở. Hỏi 1061 Trần hưng Đạo Cholon.

Cần gấp Công Ty nhập cảng cần gấp: — 1 Quản lý đã từng hành nghề nhập cảng. — 1 Nam thư ký đánh máy nhiều kinh nghiệm. — 1 Tài xế thạo đường Saigon, Xin mang đầy đủ lý lịch lại số 49 Pasteur Saigon (Phòng 206.)

Cần 1 cô dạy 4 em nhỏ từ lớp Nhì Ba Tư Năm Xin đến tiệm Trà Đông Kinh số 195 đường Trần quốc Toản trước mặt chợ cá Trần quốc Toản.

Cần một thông dịch viên thạo Anh ngữ, cho lớp học về Physical Therapy Nếu là sinh viên Y khoa càng tốt. Làm việc nửa buổi, lương tháng khoảng 7 ngàn. Hỏi phòng Cố vấn, Viện Quốc Gia Phục Hồi số 70 Bà HuyệnThanh Quan Sg.

Cần 1 phụ bếp. 1 cô bán kem vui vẻ tất cả đi xa. Hỏi 81 Đoàn thị Điểm

Quán Giải Khát

16E Trương quốc Dung Phú Nhuận GĐ, cần hợp tác người biết nấu các món ăn, nhậu, điểm tâm, hoặc cho thuê, điều kiện dễ dàng. (quán Tân Lâm diện CM đến 5mm).

Cần một nam tổng thư văn có phương tiện di chuyển làm việc mỗi ngày một buổi sáng. lương 2 500đ một tháng. Hỏi số 46 đại lộ Hùng Vương Cholon (ngang huê viên).

Cần 1 chị bếp làm cơm Bắc và 1 chị bồi giặt ủi thạo việc nhà. Hỏi 117 Trần quang Khải.

TIỆM UỐN TÓC

GƯƠNG THU

Trước ở 68 Trần hưng Đạo nay dời về 121 Bùi Viện. Kính mời quý khách. CẦN 2 người thợ phụ.

Demandons

Secretaire dactylo parlant Anglais Français pouvant rédiger préférable. S'adresser Engineco 232 Trịnh minh Thế Saigon.

Tài xế cần tài xế lái xe nhà đứng tuổi lương hậu. Hỏi 700 Phan thanh Giản Saigon.

Cần Chị bếp lớn tuổi, Độc thân giúp việc (nhà ít người). Hỏi 219 Khổng Tử CL. (buổi trưa)

Nữ sinh Trình độ Tú Tài, đánh máy giỏi, muốn tìm việc làm 1 buổi, hoặc kèm trẻ em tiểu học. Thư về Hiền 13 Trần quốc Toản Saigon.

Cần Thư ký kế toán rành Anh Pháp 1 tài xế trên 40 tuổi. Hỏi 496 Phan đình Phùng từ 14.30 đến 15 giờ.

Cần Tài xế xe nhà đứng tuổi, lái giỏi hạnh kiểm tốt, lương hậu, mới lái xin miễn tiếp, hỏi ông Lương 265 Trần bình Trọng

Công ty lớn cần tài xế xe nhà Lương hậu. Hỏi ông Nhân, Seadeco, 6 Trần hoàng Quân Cholon.

Cần tài xế lái xe chuyên chở hạng nhẹ 11500và xe nhà. Trong phạm vi Đô thành. Hỏi 40, Hiền Vương Saigon.

Cần gấp Cai công trường làm tại Saigon cho USAID Mỹ. Nghe và nói được chút ít Anh văn Hỏi ông Phát số 9 Trịnh minh Thế (từng dưới)

Cần gấp mấy em nhỏ chạy bàn lương hậu. Hỏi Quán Gió 94 Võ Tánh Saigon.

Cần 1 người theo xem Lam ôm nước đá giao mỗi buổi sáng lương hậu. Hỏi Đức An 51G Lê quang Định Gia Định.

Kem HANOI

26 Lê Lợi. Cần 1 trai giúp việc 16, 17 hiền thật thà. Hỏi từ 16g.

Cần tìm cô giáo kinh nghiệm dạy 2 em chương trình Pháp và Việt bậc tiểu học. Hỏi 70/9 Nguyễn huỳnh Đức Chợ Lớn.

10.000đ Sinh viên hay học sinh Tú tài muốn tìm số lương trên ngoài giờ học hãy liên lạc với số 76C Lê thánh Tôn Saigon.

Cần một chị người làm, nhà ít người, lương 4000đ. Hỏi 269F/3 Võ Tánh Saigon.

Cần 1 người nấu cơm. Hỏi 246 Lê thánh Tôn Saigon.

Cần gấp một người nấu phở Bắc rành nghề. Hỏi số 51 Nguyễn khắc Nhu Saigon.

Cần 1 chị bếp rành nghề biết may máy chút đỉnh và 1 chị giúp việc nhà hoặc 1 em gái trên 18 tuổi. Liên lạc 46A Phạm ngũ Lão.

Cần một chị giặt ủi và làm việc nhà. Hỏi 185 Võ Tánh Lăng cha Cả.

Cần mướn 1 chị bồi và 1 chị bếp. Hỏi 4C Lê Lợi Sg.

Cần Nam học sinh trường công từ tài 2 kèm luyện thi Đệ Thất 742 Phan thanh Gian.

Cần 1 thầy có kinh nghiệm dạy luyện thi Prevet. Hỏi 274 Đề Thám Saigon.

Cần gấp 1 nam thư ký nói thạo Anh ngữ đứng tuổi càng tốt: 10 Lê Lợi Saigon.

Cần Thư Ký kế toán vvv 211 Nguyễn Thái Học Saigon.

Thợ may nhà may Trang 276 số 276 Nguyễn thiện Thuật Saigon cần gấp nhiều thợ luôn áo dài Bắc giỏi, không giỏi miễn tiếp.

Sinh viên Khoa Học MGP nhận kèm Toán Lý Hóa từ Đệ II trở xuống. Liên lạc với Đa 159/10A Hòa Hưng Saigon.

Cần gấp 1 bà lớn tuổi làm việc nhà. Hỏi 416 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Cần 1 chị giúp việc nhà siêng năng lương hậu. Hỏi 643 Trần hưng Đạo Nancy.

Khai Quan Thuế

Cần 1 người thạo việc chạy tờ khai, lương hậu. Hỏi 643 Trần hưng Đạo Nancy.

Cần 1 tài xế lành nghề vận tải nhẹ. Hỏi 643, Trần hưng Đạo (Nancy).

Hãng tàu cần 1 thợ nguội, thợ tiện, thợ đồng biết hàn thau và nhôm, thợ sắt biết làm ống, thợ hàn điện và gió đá. 2 thợ máy dầu cặn, thợ biết máy hơi (ma chine à vapeu). thợ mộc và lao công. Để làm việc lâu dài: Hỏi 36, Hồng thập Tự Saigon

Cần Tài xế xe vận tải nhẹ lương hậu. Hỏi 457B đường Võ di Nguy Phú Nhuận.

Cần Thợ Sửa TV Giỏi lương rất cao. Hỏi 283B Hai Bà Trưng Saigon. Tập sự xin miễn đến.

Cần gấp một chị nấu bếp đứng tuổi Hỏi 454 đường Hồng Thập Tự Saigon.

Cần Đ c công điện đèn, nhiều kinn nghiệm và khả năng chuyên môn. Hỏi ô. Tế 138 Pasteur

Cần 1 thợ sắp chữ và in ngoài tuổi quân dịch. Hỏi: 40-42, Võ Tánh Saigon.

Cần một người vú giữ em, có kinh nghiệm, lớn tuổi; lương hậu. Hỏi tại 80/11 Võ Tánh Saigon.

Một nhóm Sinh viên năm thứ ba các phân khoa Toán, Sư phạm, Phú Thọ nhận kèm tư gia từ đệ nhất trở xuống hay cộng tác với tư thục. Hỏi 486 Hòa Hảo CL.

Helps Wanted

Instructors/Craftsmen of Following Trades — Plumbing — Refrigeration and Air Conditioning — Electrical Motor Rewinding Must be free from military service and fluent in English, Bring in resume See Mr. Donald Holler, Room 109C, 275 Pham Ngu Lao Saigon.

Thợ in cần gấp 2 thợ máy Pédal làm lãnh hoặc lương tháng rất cao. Hỏi nhà in Ngô mạnh Hùng 60B Yên Đỗ Sg.

Bách Khoa

Phòng giới-thiệu VIỆC LÀM NGƯỜI LÀM

71, Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận.

Sẵn nhiều VIỆC LÀM và NGƯỜI LÀM đủ mọi nghề. Giới thiệu ngay, kết quả chắc chắn.

BAR

Cần nhiều cô chiêu đãi viên bán Bar. Hỏi Seoul Steam Bath 207B chợ Trương Minh Giảng Saigon.

Cần nhiều chiêu đãi viên 1 người giúp việc nhà. 1 đứa em nhỏ sai vặt đến Quán Phương Lan 167 Cao Thắng.

Cần chiêu đãi viên biết tiếng Anh, trẻ đẹp, đi xa, lương hậu, bao ăn ở. Hỏi tại 524/20 Phan Đình Phùng Saigon.

Hotel Bar Vệ Nữ có nhạc sống đông khách nhứt, cần nhiều chiêu đãi trẻ đẹp. Bao ăn ở luôn Hỏi 235-236 Nguyễn văn Thoại Phúthọ

Cần nhiều Chiêu đãi viên, lịch nghề biết nói chút ít tiếng Anh, làm tại Trung tâm giải trí phi trường Phan Rang. Chủ bao ăn ở và vé máy bay và được hưởng nhiều lợi tức Hỏi số 9 Phan văn Trị Gia định và số 7 Quang Trung Phan Rang.

Cần nhiều chiêu đãi viên đẹp, đi Qui Nhơn, bao ăn ở Hỏi số 25 Nguyễn tri Phương C.L

Cần nhiều chiêu đãi viên làm tại Saigon có lương. Hỏi Bar Royal trong TAX số 165.

Cần bar mới, ngay cần cứ Mỹ. Cần nhiều C.Đ. viên biết chút tiếng Mỹ, bao ăn ở. Hỏi 46C Phát Diệm Saigon.

Bar đẹp lịch sự, khu đông quân nhân Mỹ. Cần gấp nhiều chiêu đãi viên biết chút ít tiếng Anh, Bao ăn, có thưởng bán. Hỏi 75B Nguyễn văn Thoại Phú Thọ Bar Mèo Hồng.

Cần Chiêu đãi viên trẻ đẹp, làm ở Saigon. Hỏi lò 45 số nhà 1 đường Vườn Chuối Sg.

Cần nhiều chiêu đãi viên biết khiêu vũ — làm cách Saigon 30 cây số nhà hàng lớn nhất tỉnh và có bảo đảm chắc chắn. Hỏi tại số 414/2 Phan thanh Giản Saigon gặp bà Mai.

Bar Caribou Cần gấp bốn cô CĐV trẻ đẹp, biết tiếng Anh, điều kiện dễ dàng. Hỏi: Carribou 156A Tự Do Saigon.

Cần nữ CĐV trẻ, duyên dáng và giỏi Anh Ngữ, làm tại Q.N. Chủ bao ăn ở và vé máy bay. Liên lạc 443/5 Phan Thanh Giản Saigon.

Cần gấp nhiều chiêu đãi lương hậu, bao ăn ở hỏi Mỹ Dung Bar 17 Nguyễn Trãi Vũng Tàu.

Cần nhiều chiêu đãi viên biết chút ít tiếng Mỹ càng được. Có phòng cho ở, chia cao, làm tại Saigon. Hỏi tại số 259/9B Phạm hồng Thái (tức Lê v Duyệt nối dài Saigon cũ). (Xéo hồ tắm Cộng Hòa) từ 14g đến 17g30 mỗi ngày trừ chủ nhật.

Cần Chiêu đãi viên, chủ bao ăn ở. Hỏi chị Lang. 284 đường Nguyễn công Trứ Saigon.

Monalisa Bar

Cần nhiều Chiêu đãi Viên duyên dáng lịch sự. Hỏi 273 Công Lý Sg.

Cần gấp nhiều chiêu đãi viên trẻ xuất sắc biết chút tiếng Anh. Làm tại khu giải trí phi trường Phan Rang. Hỏi Bà Hùng số 10/2 hẻm 2 Đường Cao Thắng sau chợ Phú Nhuận. Đầu hẻm 2 có tiệm gạo Thanh Phượng.

Góp Vui

Một lần nữa thành thực chúc vợ chồng :

ĐỖ-ĐĂNG-AN
và NGUYỄN-THỊ-SƯƠNG

Ngàn Năm Vui Vẻ

Hùng – Oanh
Trang – Loan.

Tin Mừng

Được Hồng thiệp của Ông Bà VIỄN-TRINH Giám Đốc EMBASSY-HOTEL, báo tin ngày 27-3-69 sẽ làm lễ Vu quy cho Thứ Nữ là :

TÔN-NỮ-THỊ-BÍCH-THẢO

Sánh duyên cùng Cậu

NGUYỄN-MẬU-HƯNG

Chúng tôi xin thành thật chia vui cùng Ông Bà và hai họ và đồng chúc Tân lang và Tân giai nhân được trăm năm Hạnh Phúc.

Nhân viên EMBASSY HOTEL – Kính chúc.

Tin Mừng

Được tin quá trễ, và lại vì đường xá xa xôi, chúng em không dự được tin vui của Anh Chị :

Trung Tá TRẦN-QUANG CẢNH

Thanh Tra Sư Đoàn 5 BB đẹp duyên cùng Chị :

THÁI-KIM-QUÍCH

Đã cử hành hôn lễ tại Long Xuyên trong vòng thân mật, ngày 12-3-69 vừa qua.

Nguyễn-Công-Toại
Nguyễn-Minh-Bạch – Lê-Văn-Lộc
Thuộc Khối Huấn Luyện Trường Quân Cụ

Tuần báo PHỤC-HƯNG

Số ra mắt : 28-3-69

- Để cùng đau xót thân phận chúng ta
- Để cùng lắng nghe khát vọng Hòa Bình
- Để cùng đi vào tình tự quê hương
- Để cùng ngẩng mặt thách thức kẻ thù.

Để thấy bạn là những người Việt không cô đơn

Nhớ đón đọc: *PHỤC-HƯNG*

Tuần báo chính trị, văn hóa xã hội
do NGUYỄN-KHẮC-THÀNH chủ trương

CẢM TẠ

Chúng tôi DIỆP BẢO LIÊM chủ hiệu KIM THÀNH 135 Độc Lập Đà Nẵng, trân trọng thành kính tri ân quý cơ quan

QUẬN VỤ THỊ TRẤN THỊ XÃ ĐÀ NẴNG
TY CẢNH SÁT QUỐC GIA THỊ XÃ ĐÀ NẴNG
Ban CỨU HỎA HẢI QUÂN HOA KỲ và
TY QUÂN CẢNH HOA KỲ

Cùng quý bà con lân cận và bà con xa gần đã tận tâm cứu chữa và thăm viếng trong khi nhà tôi bị hỏa hoạn vào 23g30 đêm 17-3-69.

Trong khi bận rộn có điều gì sơ suất xin quý vị niệm tình nguyên lượng cho. Chúng tôi nguyện ghi ơn vĩnh viễn.

DIỆP BẢO LIÊM
Hiệu KIM THÀNH
135 Độc Lập Đà Nẵng

MỚI VỀ :

— *BƠ MIẾNG ĐAN-MẠCH*
— *CÁ HỘP SUMACO*

Bán sỉ dưới giá chính thức

S.O.V.I. 611, 10 – 14 Phan Thanh Giản, Saigon, Điện thoại : 92 867.

Cần tuyển

Cần tuyển nhiều cô làm Massage cho phòng Tắm Hơi, không cần kinh nghiệm, làm tại Nha Trang. Trả lương hậu. Hỏi tại 374 đường Nguyễn Công Trứ Saigon (phòng 14), vào ngày 27-3-69 từ 14 giờ đến 17 giờ.

• NHẬN CHO MƯỚN,
• MUA, BÁN,
• QUẢN-LÝ NHÀ, ĐẤT, XE HƠI...
SAIGON ĐỊA-ỐC (S.R.E.A)
50 CÁCH-MẠNG SAIGON
Đ.T. 40652

Dược Liệu Chăn Nuôi
(ROCHE)

SẢN PHẨM CỦA ISTITUTO DELLE VITAMINE S.P.A (ITALY)
Do Công Ty DACCO nhập cảng

– COR'DROL :	Phối hợp Sinh tố và 3 trụ sinh Dihydrostreptomycin Chloramphenicol và Chlortetracyclin, ngừa và trị bịnh sưng phổi, chảy mũi, dịch tả, bịnh toi gà, và heo, Ỉa chảy, nhiễm trùng, bịnh trái, thương hàn, Coccidiose (bệnh cầu trùng của heo và gà).
– DOL-I-CAL :	Hợp chất giữa trụ sinh và sinh tố, chữa trị và bổ dưỡng, dùng cho Gà, heo, trâu, bò, khỏi sợ chết non, dịch tả, phòng ngừa những bệnh nhiễm trùng và dễ kém.
– AGRIBON	(Sinh tố A.K và Sulladimetoxine) Chuyên trị : bịnh Cầu trùng (Coccidiose) bịnh dịch tả, bịnh nhiễm trùng và bịnh toi Heo và gà con
– ZOODRY - VM1 :	Gồm 7 sinh tố, 8 khoáng chất, 1 trụ sinh (1kg500 trộn được 1 tấn thức ăn cho gà thịt, gà đẻ giống trong bốn tuần lễ đầu)
– ZOODRY - VM3 :	8 khoáng chất và A D3-E-K-B2-B12-C (1 kí 1/2 trộn được 1 tấn thức ăn cho gà đẻ và gà giống).
– ZOODRY - VM6 :	5 sinh tố, 7 khoáng chất và 1 trụ sinh (1/2 kí trộn được 1 tấn thức ăn để nuôi heo to từ 15 đến 30 kí).
– ZOODRY - VM11 :	Thực liệu gồm 7 sinh tố, 1 trụ sinh, 8 khoáng chất và đặc biệt có thuốc ngừa bệnh cầu trùng DOT (Coccidiostat) để nuôi gà con trong 4 tuần lễ đầu.

...ọi chi tiết xin hỏi tại :

Đắc-Nguyên C.Ty (Dacco)
63—65, Hàm Nghi—SAIGON
Đ.T. 20481—24849 (Ext : 8)

---

8 TIẾP THEO TRANG 1

tàu lặn, 1 tuần dương hạm, 3 khu trục hạm và nhiều tàu chở dầu.

Người ta tin rằng TC hiện có khoảng 500.000 quân tập trung ở dọc biên giới Nga Hoa nhất là ở vùng biên giới Mông cổ và các vùng sung yếu khác.

Tân Hoa Xã trong tuần qua nói rằng 8 triệu quân dân ở Tân Cương hiện đang «cải thiện tình thế sẵn sàng chiến tranh..., để xây dựng biên thùy tây bắc tổ quốc thành bức tường sắt ».

Các nguồn tin trên nói việc TC đặc biệt nhấn mạnh đến Tân Cương đã phản ảnh nỗi lo ngại đặc biệt của Bắc Kinh đối với việc tập trung các cơ sở nguyên tử trọng yếu ở đây.

Trước đây có tin tiết lộ Nga đã đặt một hệ thống hỏa tiễn ở Ngoại Mông, nhằm vào TC. Có tin Bắc kinh rất bối rối về những diễn biến đó và ý định của Nga.

Người ta nói TC đang xúc tiến chương trình phát triển hỏa tiễn và nếu TC có hỏa tiễn liên lục địa thì TC ở địa vị rất thuận lợi hơn trong việc tấn công Nga cũng như Hoakỳ. Mạc tư Khoa và các trung tâm kỹ nghệ thiết yếu của Nga sẽ nằm trong tầm bắn hỏa tiễn của TC.

16 TIẾP THEO TRANG 1

quân lên cao nhất là 130.000 tấn một tháng trong mùa xuân năm ngoái và số tiền thụ đó từ đây sẽ giảm xuống còn 119000 tấn mỗi tháng vào cuối năm 1968.

Việc gia tăng oanh tạc không thể xác định được vì 2 lý do chính:

– Cuộc oanh tạc ở Lào và đường mòn Hồ Chí Minh được thực hiện với sự thỏa thuận mặc nhiên của chính phủ Lào, và không có con số nào về vụ này.

Số thống kê hiện có ở Nam VN cho thấy số phi xuất không tăng, nhưng số phi xuất không nói loại phi cơ được dùng, nên con số thống kê không cho biết việc gia tăng dùng B.52, mỗi phi cơ này chở tới 15 tấn bom.

Tin Mừng

Được tin thuyền tình của :

HẢI QUÂN THIẾU TÁ

VŨ-TRỌNG-ĐỆ

đã bến yêu đương cùng

Cô ĐINH-THỊ-ANH

Ngày 29-3-1969.

Chúc Chàng cùng Nàng tát cạn bể đông.

Vợ chồng Tăng-Bá-Long.

HÀNH HƯƠNG ĐẶC BIỆT

Viếng Thánh Địa

Roma Lourdes Lisieux

Chuyến đi : Juin và Aout 1969
SGN/ROM/NICE / PAR/SGN
do Bác sĩ Hồ quang Phước và 1 vị Linh mục Nhà Thờ Chính Tòa hướng dẫn.

Ghi tên : SAIGON EXPRESS
12, Ngô đức Kế, Saigon
Đ.T. 24.401.

---

1 TIẾP THEO TRANG 2

sẵn sàng có những cuộc đàm phán riêng với MTGP. Ông ta tuyên bố tại một cuộc họp báo ở Saigon là Phó TT Kỳ có thể trở lại Ba lê để dự vào cuộc đàm phán như vậy.

Cuộc đàm phán này nằm trong các cuộc thảo luận riêng giữa các đại diện BV, Nam Việt, Hoa kỳ và MTGP.

Hỏi về 1 giải pháp chính trị khả dĩ có được thì TT Thiệu đã nói Nam VN không thể nhận một đảng CS hay một liên hiệp với CS. Nhưng ông ta cho hay là có thể nhận các phần tử CS qua các cuộc bầu cử dân chủ, nếu MTGP được giải tán và các nhân vật đó đứng lập một đảng khác. Ông ta cho là nếu Hoakỳ phản ứng lại cuộc tấn công của cộng sản bằng cách oanh tạc lại miền Bắc thì đó sẽ là một điều nhầm lẫn.

Phái viên tại Saigon của đài BBC thì nói là lời tuyên bố của TT Thiệu làm cho người ta ngạc nhiên, và khiến cho phần nào nhẹ nhõm đi, vì như vậy có thể giúp cho hòa đàm.

Bản tin chiều 26.3 của VTX

SAIGON 26-3 (VTX). – Nguồn tin hãng thông tấn UPI sáng nay cho biết rằng Tổng thống VNCH Nguyễn văn Thiệu chiều 25-3-1969 trong cuộc tiếp xúc với một số báo chí ngoại quốc đã tuyên bố rằng «TT sẽ không đề cập đến bất cứ một sự triệt thoái nào của quân đội Hoakỳ ra khỏi VN cho đến khi CS xuống thang chiến tranh và cho đến khi những cuộc hội đàm về thực chất đã diễn ra tại Balê ».

Theo nguồn tin trên, TT VNCH tuyên bố : «Trên quan điểm chính trị và tâm lý tôi không tin rằng việc để cho CS được rảnh tay xâm nhập thêm quân đội và leo thang thêm chiến tranh là 1 điều tốt'»

Nguồn tin trên cho biết tiếp: «Trong 1 cuộc tiếp xúc với báo chí tại Dinh Độc Lập, TT Nguyễn Văn Thiệu nói rằng VNCH sẵn sàng tham dự những cuộc nói chuyện riêng tại Ba Lê và hi vọng rằng cuộc nói chuyện đó chẳng bao lâu nữa sẽ bắt đầu».

Tổng Thống VNCH còn tuyên bố rằng cần phải có 1 sự đáp ứng về quân sự đối với những cuộc pháo kích của CS vào các thành phố, nhưng ông nói tiếp : «Tôi không tin rằng vấn đề này đã đến chỗ phải oanh tạc trở lại BV»

«TT nói : nếu chúng ta tái oanh tạc thì việc đó không giải quyết được vấn đề, chúng ta phải giải quyết vấn đề bằng một phương thức hợp lý hơn là làm cái việc mà chúng ta đã làm trước đây năm tháng».

Nguồn tin UPI nhắc lại rằng hồi đầu năm nay, TT VNCH tuyên bố quân đội VN chẳng bao lâu nữa sẽ có thể đảm nhiệm một vai trò lớn hơn trong cuộc chiến tranh để 1 số quân đội Hoakỳ có thể triệt thoái. Tổng Thống tuyên bố rằng trên phương diện kỹ thuật, ý kiến của Tổng Thống không thay đổi, nhưng vấn đề triệt thoái này không thể được xét đến khi mà Cộng quân còn tiếp tục tấn công.

«Nếu chúng tôi được có những cuộc thảo luận tốt đẹp tại Balê, nếu Cộng quân giảm bớt xâm nhập thì lúc đó tôi có thể cứu xét vấn đề » T.T Nguyễn văn Thiệu nói tiếp như vậy».

Nguồn tin UPI cho biết tiếp «Tổng thống Nguyễn văn Thiệu tuyên bố, như Phó Tổng thống Nguyễn Cao Kỳ đã nói trước đây, rằng VNCH sẽ sẵn lòng gặp gỡ các đại diện những lực lượng phụ thuộc BV trong những cuộc thảo luận riêng.

TT nói :« Chúng tôi sẵn sàng nói chuyện riêng với MTGPMN nếu họ muốn. Tôi nghĩ rằng họ hiểu rõ là chúng tôi sẵn sàng mở những cuộc nói chuyện đó và đang chờ đợi họ ».

Sau cùng nguồn tin cho biết TT Thiệu tuyên bố rằng những cuộc thương thuyết riêng, có lẽ là ở Ba lê, có thể mang nhiều hình thức. Đó có thể là tay đôi, hay tay tư, điều đó không quan hệ nếu là những cuộc nói chuyện riêng tư»

Cuộc tiếp xúc của TT Nguyễn văn Thiệu chiều hôm qua với báo chí ngoại quốc còn được các hãng thông tấn quốc tế khác đăng tải.

0 TIẾP THEO TRANG 1

Trong 3 phi vụ ngày hôm qua và 2 phi vụ sáng sớm hôm nay, pháo đài bay B-52 của không lực Hoakỳ đã oanh tạc các nơi tập trung quân, doanh trại, công sự chiến đấu, khu tiếp tế và vị trí súng của địch tại những vùng thuộc tỉnh Tây Ninh, Bình Long, Long Khánh và Biên Hòa.

Số gạo tịch thâu của địch tại Khe Sanh lên tới 1 ngàn tấn chứ không phải chỉ có 6 trăm tấn như tin loan lúc đầu.

Cần Tuyển

TÀI XẾ có thể vào Phi Trường.
Hỏi : 196 Công Lý Saigon.

Rẻ, bảo đảm, «đầy đủ» tiện lợi nhất

KHI :

- MUA XE NHẬT **HONDA, SUZUKI, YAMAHA**
- MUA PHỤ TÙNG XE **NHẬT** ĐỦ CỠ ĐỦ LOẠI
- SỬA XE **NHẬT**, CƠ KHÍ MÁY MÓC **NHẬT**
- TIỆN LIỆU ĐỂ : – MỞ TIỆM SỬA XE **NHẬT**
  - – MỞ TIỆM BÁN PHỤ TÙNG

CHỈ CÓ :

MINH - ĐẠO

244D TRẦN HƯNG ĐẠO – SAIGON
– Mở cửa từ 7 giờ đến 21 giờ kể cả Chủ Nhật

---

9 TIẾP THEO TRANG 1

đoàn khi nào phe bên kia sẽ trả lời, hoặc là họ sẽ trả lời chấp thuận.

Phe Đồng Minh tại cuộc hội đàm hiện đang ở tư thế khởi sự nói chuyện vấn đề rút các binh sĩ ngoại lai ra khỏi Nam VN bằng những cuộc triệt hồi mà đôi bên cùng thỏa thuận.

Các đề nghị mở đầu cuộc nói chuyện như vậy đã được Trưởng phái đoàn Hoakỳ Henry Cabot Lodge đưa ra tại bàn hội nghị. Trong nhiều tuần rồi ông Lodge đã kêu gọi các đại diện của MTGP và BV hãy khởi sự nói chuyện thiết thực.

Cùng với cuộc tranh luận vấn đề ấy, Hoa Kỳ đã nghĩ tới những cuộc nói chuyện cần thiết về chính trị giữa hai phe về tương lai chính trị VN.

Hoa kỳ đã minh xác ngay từ hồi đầu cuộc hội đàm Balê rằng họ không thấy có trở ngại nào không thể vượt qua giữa cuộc thương thuyết vấn đề quân sự với cuộc thương thuyết vấn đề chính trị và hoàn toàn sẵn lòng muốn thấy cả 2 cùng khai diễn 1 lúc.

Các nhà quan sát không thấy có gì để chứng tỏ rằng.

cuộc hội đàm không thể tiếp diễn thêm nhiều tuần nữa với những lời lẽ trống rỗng trong khi phe Cộng sản tiếp tục thực hiện nỗ lực chiến trường và các cuộc tấn công bằng hỏa tiễn và bích kích pháo trong mưu toan phá hoại chính phủ hợp pháp ở Saigon.

Tuy nhiên TT nhấm tăng cường địa vị cho «sự thành tâm và thiện chí» mà các thương thuyết gia cộng sản vẫn thường đòi hỏi.

Đường lối của Đồng minh là một bước tiến hợp lý. Hoa kỳ và Việt Nam Cộng Hòa sẵn sàng khởi đầu cuộc đàm phán những giai đoạn riêng biệt bất cứ lúc nào. Lập trường của họ còn ở trên bàn hội nghị.

Nếu BV và MTGP thực tình muốn đưa cuộc chiến tranh tới chỗ chấm dứt,

thể hiện 1 cơ hội cho họ cùng chung bước xây dựng và đưa cuộc hội đàm Balê tiến tới một giải pháp.

(Bản tin Hoa Kỳ)

2 TIẾP THEO TRANG 1

theo lời ngoại trưởng Thái, không có nghĩa là công nhận Trung cộng, nhưng sẽ là một phương tiện để đưa Bắc Kinh vào việc thực thi cuộc vận động cho hòa bình và ổn định.

Ông cũng đoan chắc rằng đó không có nghĩa là Thái lan có sẽ một mình thi hành việc này. Thái Lan sẽ duy trì mối bang giao chặt chẽ với các nước bạn và đồng minh và tiếp tục nỗ lực hợp tác địa phương.

5 TIẾP THEO TRANG 1

biện minh lý do ông tán thành các cuộc thương thuyết kín khi ông nêu lên vấn đề uy tín và «sự cần thiết giữ thể diện» mà theo ý kiến ông đã có ảnh hưởng nhiều tới các nhà thương thuyết VNCH và BV trong các phiên nhóm công khai.

TT Nixon nói tiếp : «Chúng tôi đang tiến hành công việc, vài tháng tới đây chúng ta có thể nhìn lại và bằng lòng với những điều làm đúng» Ông không chịu nói rõ liệu cuộc hội đàm kín đã diễn ra tại Balê hay 1 nơi nào khác. Bộ Ngoại giao Mỹ cũng từ chối không bình luận gì về những tin tức VNCH và VC đã khởi sự cuộc hội đàm mật tại 1 nơi ở Á Châu.

4 TIẾP THEO TRANG 1

số 10 căn cứ không quân của Mỹ tại VN cho không quân VN nhưng chưa có dấu hiệu nào chứng tỏ là việc trao trả này sẽ xảy ra tức khắc.

Căn cứ đầu tiên có thể được xem như sẽ trao cho VN là Nha Trang.

Tuy nhiên các nguồn tin nói cho đến nay chưa có sự chấp thuận nào về kế hoạch chuyển giao và nếu có thì cũng không thể xảy ra trước tháng 8 hay 9-69.

Việc trao trả trên thuộc 1 phần điều mà Bộ trưởng Quốc phòng Mỹ Laird gọi là tiến đến «VN hóa» chiến tranh bằng cách tối tân hóa quân lực VNCH trên «1 căn bản thực tế».

VINAFECO với chương trình
NUÔI HEO

Thực Phẩm **VINAFECO**, chế tạo theo đúng tiêu chuẩn quốc tế, có đầy đủ chất bổ dưỡng cho HEO CON hông ỉa chảy, mau lớn, cân nặng, HEO NÁI đẻ sai, nuôi con tốt và HEO NỌC GIỐNG cường mạnh, lanh lẹ.

Ngoài ra Công Ty **VINAFECO** cũng đã thương lượng với các trại chăn nuôi danh tiếng để dành riêng một số HEO thịt thuộc dòng ngoại quốc Danois, Duroc, Yorkshire để bán với một giá đặc biệt ***7000đ*, một HEO CON 2 tháng cân nặng 20kg, đã thiến, chích ngừa và xổ lãi,** cho 250 vị khách hàng đặt mua trước, mỗi vị mua tối đa 4 con. Những Heo này nuôi bằng thực phẩm **VINAFECO** sẽ cân nặng 100kg trong vòng 5 tháng, phí tổn thực phẩm chừng 6 400đ. Theo giá thị trường hiện tại, 100kg HEO đứng bán được 20.000đ.

Công Ty **VINAFECO** có bác sĩ thú y và chuyên viên mục súc để hướng dẫn quý vị trong công tác chăn nuôi GÀ và HEO.

Muốn biết thêm chi tiết, xin liên lạc với văn phòng Công Ty **VINAFECO** dưới đây :

Công Ty VINAFECO
99, HÀM NGHI, SAIGON
Đ.T. 21.545

Bán 2 sườn sắt

(11m70x30m) và (11m70x36m)

Hãng HỒNG-ĐIỆP

Chuyên môn làm sườn sắt, nhà sắt
99 Phạm đăng Hưng Saigon —Đ.T. 25710.

Cần Gấp
Thợ Điều Khiển Máy Đèn

Ứng viên phải có kết quả Điều Tra An Ninh Quân Đội MACV. Hỏi tại số 2 Ter Trần Hoàng Quân, Chợlớn trong những ngày thứ Hai, Tư và Sáu từ 8 giờ sáng đến 4 giờ chiều.

TAE - KWON - DO

Võ Đường HWA-RANG-KWAN — 199 Lê-Văn-Duyệt Saigon.

Võ Sư ĐẶNG-HUY-ĐỨC : Huyền đai đệ III đẳng vô địch 1966.

Nhận võ sinh mới—ghi tên tại văn phòng từ 18giờ đến 21 giờ.

Bệnh-Xá Thú-Y

Bệnh Xá Thú Y của Trung Tâm Quốc Gia Nông Nghiệp sẽ bắt đầu mở cửa từ ngày 24-3-1969 vào các buổi sáng từ thứ hai tới thứ bảy 8g30-11g. Có chích ngừa bệnh dại.

Địa chỉ : 45 Cường Để Saigon—Đ.T. 24.114.

Hãng RMK-BRJ
Cần Tuyển Gấp

1) Chuyên viên Giảng huấn (dạy căn bản trong lớp huấn luyện) về :
   - Xe ủi đất và ban đất.
   - Hàn điện.
2) Chuyên viên đo đạc về đường xá.
3) Chuyên viên ngành an toàn tại công trường.
4) Thư ký đánh máy télétype, biết tiếng Anh.
5) Thợ máy dầu, thợ cuốn mô tơ, thợ điện xe hơi, thợ hàn điện, Thợ sửa máy lạnh, cai thợ sơn, dầu bếp.
6) Tài xế xe hạng nặng, lái xe 3 tấn 50 trở lên.
7) Cai và chuyên môn điều khiển dụng cụ hạng nặng (đủ loại) :
   - Xe ủi và ban đất.
   - Xe cần cẩu (Crane),
   - Xe xúc (Shovel).
   - Xe xúc và đổ đất (Front End Loader).
   - Máy đổ bê tông (Concrete Paver).
   - Máy tráng xi măng (Spreader/Finisher), v.v...

Ứng viên phải hợp lệ tình trạng quân dịch.

Xin mời các ứng viên tới Phòng Nhân Viên Tân Cảng (Newport) trong những ngày làm việc (buổi sáng).

Đại-Đạo Tam-Kỳ Phổ-Độ

Cơ - Quan Phổ - Thông Giáo - Lý
Cao - Đài - Giáo Việt - Nam

Đại-Hội Thường-Niên

BAN THƯỜNG VỤ CƠ QUAN trân trọng kính thỉnh :
Quý Vị Đạo Trưởng Lưỡng Phái Lưỡng Đài.

- Tòa Thánh, Hội Thánh Đại Đạo Tam Kỳ Phổ Độ
- Đầu Họ Đạo, Ban Cai Quản Thánh Thất, Thánh Tịnh
- Đại Diện Cơ Quan Đạo
- Quý Đạo Tâm Lưỡng Phái
- Quan Khách

Vui lòng đến tham dự Đại Hội Thường Niên và Mãn Nhiệm kỳ của CƠ QUAN PHỔ THÔNG GIÁO LÝ trong Ba ngày 14, 15 và 16 tháng Hai Kỷ Dậu, nhằm thứ hai 31/3, 1 và 2 tháng 4dl. năm 1969, tại :

Nam-Thành Thánh-Thất

số 124—126, đường Nguyễn Cư Trinh—SAIGON

để nghe Ban Thường Vụ Bá cáo hành sự trong nhiệm kỳ, tham gia cuộc Bầu cử Tân Ban Chấp Hành và cùng nhau chung ý hiệp tâm hội thảo để tìm lối tiến hành tốt đẹp cho Đại Đạo.

KHAI MẠC : đúng 9 giờ ngày 14 tháng 2, Kỷ Dậu (31-3-69).

Trân trọng kính thỉnh.—

T.M. Cơ Quan Phổ Thông Giáo Lý
Cao Đài Giáo Việt Nam
TỔNG-LÝ MINH-ĐẠO
HUỆ-LƯƠNG (G.S. TRẦN-VĂN-QUẾ).

Gà Nào Tốt Nhất ?

- Gà nguyên xứ Mỹ (AGRIPAN) đủ loại
- Gà GOTO 603

Xin liên lạc với Nông Thương Cuộc, 49 Bến Chương Dương—Đ.T. 25.618.

WANTED

FRIDEN DIVISION OF SINGER NEED VIETNAMESE TECHNICIANS. MEN REQUIRED TO WORK FOR AMERICAN OFFICE EQUIPMENT COMPANY. GOOD PAY AND CONDITIONS. TRAINING WILL BE GIVEN TO SELECTED APPLICANTS. SOME ENGLISH MUST BE SPOKEN. APPLY IN PERSON TO 37 NGUYEN TRUNG TRỰC, SAIGON.

Bán Đấu Giá

USAID sẽ cho đem bán đấu giá khoảng độ 10 Tủ Lạnh ; 33 Quạt Máy ; 35 Bình chứa điện, 1 số bộ phận động cơ đủ loại và 8 Bình lọc nước. Những đồ kể trên cây đều đã dùng rồi và có thể tới coi tại USAID/GSO Port ngay chân cầu XA LỘ BIÊN HÒA từ 9 giờ sáng đến 4 giờ chiều những ngày 24, 25, 26 và 27 tháng 3, 1969. Mẫu đơn và điều kiện sách có để sẵn nơi coi hàng và ở USAID/GSO. Xin nộp đơn nơi Ông Trưởng Phòng Công Quản, USAID/GSO, số 4 đường Phan đình Phùng, SAIGON trước ngày mở đơn Thầu : **11 giờ sáng ngày 28, 3.1969.**

Phân ưu

Hay tin trễ :

Thân-Phụ

của Thầy LÂM-TẤN-VĂN đã mệnh chung tại Saigon. Chúng con toàn thể học sinh Đệ Nhị A1 thành kính phân ưu cùng Thầy và tang quyến. Và cầu chúc linh hồn Cụ sớm được siêu thoát.

Toàn thể Học sinh Đệ Nhị A1
Ngô Quyền Biên Hòa.

Phân Ưu

Toàn thể Sĩ Quan, Hạ Sĩ Quan và Binh sĩ thuộc TĐ 4/52, thành kính phân ưu cùng tang quyến:

CỐ THIẾU TÁ
BÙI - VĂN - ĐẨN

Đã anh dũng hy sinh vì tổ quốc ngày 23-3-1969.

Cầu chúc linh hồn Cố Thiếu Tá sớm về nước Chúa.

Đại úy Trần-Công-Danh

CẢM TẠ

Chúng tôi chân thành cảm tạ :

- Thượng Tọa Thích Tâm Châu, Phó Chủ tịch hội Phật Giáo Tăng già Thế giới và Chủ tịch hội Phật giáo Phụng sự Xã hội
- Chư Thượng tọa, Đại Đức, Tăng Ni các chùa : Pháp Quang, Giác Minh Bồ Đề, Vạn Liên, Thiện Phước và Đại Minh (Đàlạt)
- Các ban hộ niệm và gia đình Phật tử
- Các nghiệp đoàn, hội đoàn
- Quí vị phòng 4 BKTĐ
- Quí vị Hiệu trưởng, Giáo sư và các bạn sinh viên, học sinh
- Quí cụ, quí ông, quí bà cùng thân bằng quyến thuộc đã đến phúng điếu, phân ưu và đưa linh cữu : chồng, cha, anh, em, bác và cậu chúng tôi là :

Ông Lê-Văn-Thoan

Giám đốc nhà in và xuất bản BÔNG-LAU—hưởng thọ 54 tuổi đến nơi an nghỉ cuối cùng.

Trong lúc tang gia bối rối có điều chi sơ xuất xin quý vị niệm tình tha thứ.

Bà quả phụ Lê văn Thoan
nhũ danh Đặng thị Đang
cùng tang gia đồng bái tạ.

Cảm Tạ

Chúng tôi xin chân thành cảm tạ thân bằng quyến thuộc đã đến phúng điếu, chia buồn và tiễn đưa linh cữu của Cháu, Con, Em, Chị chúng tôi là :

Cô Nguyễn-Thị-Hậu

20 tuổi

đến nơi an nghỉ cuối cùng tại Nghĩa Trang Hội Phú Thạnh (Gia Định) ngày 24 tháng 3 năm 1969.

Trong lúc tang gia bối rối có điều chi sơ xuất kính mong quí vị niệm tình tha thứ.

Bà Ngoại :	Mai thị Hoa	Chị	:	Nguyễn thị Hạnh, anh rể
Cha, Mẹ :	Ô.B. Nguyễn văn Quế			Nguyễn thái Hoàng và con
Anh :	Nguyễn công Hòa			Nguyễn thị Hiếu
	Nguyễn công Hiệp, vợ và con	Em	:	Nguyễn công Hải
				Nguyễn công Hùng

Họa sĩ Hải Vân ĐỒNG BÁI TẠ

Cảm Tạ

Chúng tôi chân thành cảm tạ :

- Cha xứ Tân Hải, các hội đoàn
- Thiếu tá Tham mưu Phó Đại diện Trung tá Tiểu khu Trưởng Tiểu khu Biên Hòa
- Sĩ quan, Hạ sĩ quan, Binh sĩ các binh chủng thuộc Quân đoàn III
- Toàn thể thân bằng quyến thuộc đã đến phúng điếu và tiễn đưa linh cữu con, chồng, cha chúng tôi là :

CỐ ĐẠI ÚY
Gioan Vũ-Quốc-Thược

Đệ Ngũ Đẳng Bảo Quốc Huân Chương
Anh Dũng Bội Tinh Nhành Dương Liễu

đã anh dũng đền nợ nước ngày 22-3-1969 tại Phú Hội, Biên Hòa. Hưởng dương 26 tuổi, đến nơi an nghỉ cuối cùng.

Trong lúc tang gia bối rối có điều chi sơ xuất, kính xin quý vị niệm tình tha thứ.

Mẹ : Bà Trương-Thơ
Vợ : Bùi thị Kim-Hoa
Con : Vũ văn Kim-Trang.